

NOVUM GLOSSARIUM

MEDIAE LATINITATIS

AB ANNO DCCC USQUE AD ANNUM MCC

EDENDUM CURAVIT
CONSILIUM ACADEMIARUM CONSOCIATARUM

HUIC FASCICULO CONFICIENDO PRAEFUIT
JACQUES MONFRIN

CONFECERUNT

ANNE-MARIE BAUTIER

MONIQUE DUCHET-SUCHAUX

Paniscardus - Parrula

HAFNIAE

EJNAR MUNKSGAARD
MCMLXXXVII

Ce volume a été publié avec le concours financier de l'UNESCO accordé sur la demande du
CONSEIL INTERNATIONAL DE LA PHILOSOPHIE
ET DES SCIENCES HUMAINES (CIPSH)
et, pour la rédaction, avec le concours du
CENTRE NATIONAL DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

IMPRIMÉ EN FRANCE - IMP. DURAND 28600 LUISANT

NOVUM GLOSSARIUM

COMITÉ DE RÉDACTION

B. BISCHOFF	D. HOWLETT	D. NORBERG	M. PLEZIA
P. SMIRAGLIA	P. TOMBEUR	A. VERNET	O. WEIJERS

J. MONFRIN

DIRECTEUR DE L'ENTREPRISE

Les articles de ce fascicule ont été rédigés par le Comité français Du Cange, Mmes Anne-Marie Bautier et Monique Duchet-Suchaux, ingénieurs au Centre National de la Recherche Scientifique ; quelques-uns avaient été préparés par Mme Josèphe Quéguiner. Parmi les chercheurs rattachés à l'équipe, Mme A. Guerreau et Mme D. Jacquart ont participé à la rédaction et à la révision de plusieurs articles. M. J. André (École pratique des Hautes Études, IV^e section) a, comme depuis l'origine, revu les étymologies.

La base du *Novum Glossarium*, constituée par le fichier du Comité Du Cange à Paris est systématiquement enrichie, au fur et à mesure de la rédaction, des matériaux communiqués par le *Mittelateinisches Wörterbuch*, les Comités belge, britannique, catalan, hongrois, italien, néerlandais, polonais et tchèque, et des fiches recueillies par l'équipe du glossaire du latin philosophique médiéval. Tous les articles ont été soumis au Comité de rédaction : la contribution de MM. B. Bischoff, D. Howlett, P. Smiraglia (assisté de M. A. de Prisco, collaborateur du *Lexicon imperfectum*) et de Mme O. Weijers à la mise au point du manuscrit a été particulièrement précieuse.

Après le décès d'Yves Lefèvre, survenu au mois de mai 1987, la direction du *Novum Glossarium* m'a été confiée par l'Union Académique Internationale.

Mon rôle, pour ce fascicule, s'est limité à l'organisation d'un comité de lecture constitué de MM. F. Dolbeau (École pratique des Hautes Études, IV^e section), G. Giordanengo (École des chartes), Mme G. Hasenohr (C.N.R.S.), MM. P. Rézeau (C.N.R.S., Institut de la Langue française à Nancy) et J.-Y. Tilliette (École française de Rome) qui ont accepté de revoir les entrées relevant de leur spécialité.

D'autre part, la participation de M. P. Rézeau a permis à l'équipe de bénéficier de l'expérience de ce chercheur attaché à la direction du *Trésor de la Langue française* ; nous avons commencé un travail de réflexion sur les modifications à apporter à la conception des articles : il s'agit de profiter au mieux des apports de la lexicographie moderne sans bouleverser la conception générale du *Novum Glossarium*.

Jacques MONFRIN
Membre de l'Institut
Directeur de l'École des chartes

ABRÉVIATIONS

AHDLMMA	Archives d'histoire doctrinale et littéraire du Moyen Age
ALMA	Archivum Latinitatis Medii Aevi
AASS	Acta Sanctorum
CGL	Corpus Glossariorum Latinorum
DuC	Du Cange, Glossarium mediae et infimae latinitatis
EHR	English Historical Review
FEW	Französisches etymologisches Wörterbuch
MGH SS (Script.)	Monumenta Germaniae Historica: Scriptorum
NED	New English Dictionary
PL	J.-P. Migne, Patrologiae Cursus completus, Series Secunda (Patrologia latina)
REW	Romanisches etymologisches Wörterbuch

a.bourg.	ancien bourguignon	dat.	datif	parf.	parfait
a.f(r).	ancien français	dimin.	diminutif	part.	participe
a.saxon	anglo-saxon	diplom.	diplomatique	péj.	péjoratif
all.	allemand	dr.	droit	pers.	personne
ar.	arabe	éd.	édition	phil(os).	philosophie
cat.	catalan	ex.	exeunte	phys.	physiquement
celt.	celtique	excl.	exclamation	p. q. parf.	plus-que-parfait
esp.	espagnol	f(ém).	féminin	prés.	présent
fr.	français	gén.	génitif	pron.	pronom
germ.	germanique	gramm.	grammaire	rhétor.	rhétorique
gr.	grec	i.	id est	s.	siècle
hebr.	hébreu	ib.	ibidem	sc.	scilicet
irl.	irlandais	inc.	incertain	s.d.	sans date
ital.	italien	indécl.	indéclinable	sing.	singulier
lat.	latin	inf.	infinitif	spéc.	spécialement
lat.méd.	latin médiéval	interrog.ind.	interrogation indirecte	spir.	sens spirituel
n.gr.	nouveau grec	intrans.	intransitif	spur.	spurium (faux)
prov.	provençal	i.q.	idem quod	sq.	sequentia
skr.	sanskrit	jur.	juridique	ss.	suivantes
a.	anno	liturg.	liturgie	subj.	subjonctif
abl.	ablatif	log.	(sens) logique	subst.	substantif
absol.	absolument	m(asc).	masculin	subst ^t .	substantivement
accus.	accusatif	math.	mathématique	superl.	superlatif
ad loc.	ad locum	méd.	médecine	s.v.	sub voce
adj.	adjectif	métaph.	métaphore	syn.	synonyme
adv.	adverbe	méton.	métonymie	t.	tome
astrol.	astrologie	milit.	militaire	t.t.	terminus technicus
astron.	astronomie	mor(al).	moralement	techn.	technique
c.	circa	mus.	musique	théol.	théologie
canon.	canonique	myth.	mythologie	trans.	transitif
cf.	confer	n(eutr).	neutre	v.	vide
comp.	comparatif	nom.	nominatif	v(ar).lect.	varia lectio
coni.	coniectura	orig.	origine		
conj.	conjonction	orig. inc.	origine incertaine		

hist. Ghisn. 77 p. 597,12 : carcerem ... in quo miserrimi ... -em doloris acciperent. c) fuerunt mihi lacrimae mee -es (cf. Ps. 41,4) : CARTUL. S. Mar. Avenion. 60 p. 67 (a. 1110) : nulla temporalium rerum delectatione possum gaudere, sed multociens sunt mihi lacrimae mei -is die ac nocte. AELR. inclus. III 33 p. 166 : lacrymas desiderium excitet ut sint tibi lacrymae tue -es die ac nocte, donec appareas in conspectu eius. *par réminiscence* : BERTHOLD. CONST. annal. a. 1077 p. 303,18 : ipsi quippe cum desiderabili cordis compunctione lacrimae sibi divinitus date -es fuerunt sine intermissione. BERNARD. serm. de sanct. 3 p. 188,25 : gaudium nostrum ... lacrimarum -e condiri debet. HENR. SEPTIM. elegia I 69 p. 30 : lacrimae sunt pocula, pena/ -is.

D) (*symbol.*) *pour signifier les revenus temporels du clergé* : PETR. CANTOR summa sacram. III 2 app. IV 18 p. 672 : tunc investitur secunda vice cum libro et -e. Liber significat spiritualitatem, -is fructus temporales.

paniscardus, -i m. [cf. *it. anc.* cardopane] *panicaut* (Eryngium viride Link) : RECEPT. A p. 10 : saxifrage radicem, -i radicem. *ib.* A 86 p. 22 : herba que dicitur -i...colligis...verticulo habet in suma radice.

paniscarius, -a, -um [panis] *où l'on fait le pain (?)* : TRAD. Ratisb. 944 p. 474,14 (a. 1180) : duas areas... que apte erant... ad -am domum construendam (*peut-être panificarius*).

panita, -e m. et f. [panis] *boulangier ou boulangère* : UGUTIO s.v. pan : hic et hec -a, qui vel que facit panem.

1. **panitarius**, -a,-um [panis] *sur le pain, fourni en pain* : HADR. IV epist. 130 col. 1502^b : talliam -am, caponariam et garbariam quam in quosdam homines ecclesie vestre faciebat.

2. **panitarius**, -i m. v. *panetarius*.

panitas, -atis f. [panis] *substance du pain (vocab. théol.)* PETR. CANTOR summa sacram. I 55,10 p. 133 : mutatur ypostasis et forma manet, non dico accidentalit tantum, sicut color, rotunditas et huiusmodi, sed etiam substantialis forte, sicut -s. *ib.* I 56,75 p. 141 : debeat dici subsistentia mutari in subsistentiam, veluti -s in humanitatem, an maneat -s sine subiecto.

panitium, -i n. v. *panicium*.

panitor, -is, m. [panis] *panetier* : CARTUL. Talmund. 282 p. 212 (a. 1130) : testes sunt : Bernardus -r.

panizum, -i n. v. *panicium*.

panna, -e f. DuC [*lat. tardif* panna « *casserole* » ; CIL II 595,49].

1) *en général* : SEDUL. gloss. 16 p. 623 : patella, -a.

2) *réceptier utilisé pour obtenir le sel, après ébullition, d'où : mesure de capacité pour le sel* : CARTUL. archiep. Magd. 361 (a. 1179) : contulimus ecclesie...tantam porcionem de puteo salinarum, ut ad coquendum salem quatuor inde -e instruantur. *ib.* : ut de censu tam curie quam predictarum IIIor -arum... fratribus refectio

administretur.

pannagio 1. [pasnagium] *mener les porcs à la pâture dans les bois* : PED. fin. I p. 17 (a. 1198) : ubi alii porci debent -ari. v. *aussi pasno* 1.

5 **pannagium**, -i n. v. *pasnagium*.

pannalis, -is m. [*port.* panal] *grosse botte de paille (?)* : DIPLOM. Astur. I 71 p. 303 (a. 860) : terras, -es quos ille obtinuit in ipsa villa cum omni prestatione sua donare debemus.

10 **pannamentum**, -i n. [pannus] *tissu, pièce de tissu (au plur. -a)* CARTUL. cath. Florent. 14 p. 42 (a. 964) : consuetudo tam vino, labore, oleo, bestiis, argentum, -a, ferramenta vel qualicumque movilias. REG. Sublac. p. 234,36 (a. 1005) : omnia que mobile sive in -is sive in ferramentis.

pannasticum, -i n. v. *pasnaticum*.

1) **pannaticum**, -i n. [pannus] *trousseau, ensemble de vêtements et de linge (?)* : COD. Tusc. 66,19 p. 350 (a. 804) : nisi quod superius legitur aut -u (*sic*) de filie vestre tullerimus.

2) **pannaticum**, -i n. v. *pasnaticum*.

pannatrix, -cis f. [pannus] *celle qui confectionne un vêtement, couturière* : MIRAC. Fid. IV 1 p. 176 : predo ille -ces convocat, et ut sibi inde bracas faciant alacri animo incitat.

panneatura, -e f. *pièce de tissu précieux* : Doc. cath. Ovet. 80 p. 234 (a. 1078) : una pelle alfanega nova in panno viride... ad mangas de grecisquo romi tres palmos in amplo illa -a. *ib.* 82 p. 239 (a. 1080).

panneatus, -a, um [pannus] *bordé, frangé* : Doc. cath. Ovet. 80 p. 234 (a. 1078) : una pelle alfanega nova mulierile investita in panno verde et -a per circuitu de grecisco romi cubito et palmo a giro pedes. *ib.* 82 p. 239 (a. 1080).

pannicellus, -i m. [panicula] *panicule* : MAURUS urin. II p. 45 : addantur folia lauri XV vel XX ad conservationem, sive -i laurei alio nomine dicuntur.

pannicia, -e f. [pannus] *vêtement ravaudé de pièces de tissus différents* : UGUTIO s.v. pan : hec -a dicitur vestis diversis pannis obsita. *ib.* : hec -a dicitur... quia ex diversis pannis sit abscisa. v. *aussi panicemum*.

pannicilus, -i m. v. *panniculus*.

panniciosus, -a, -um [pannus] *en guenilles, en lambeaux* : SALOM. et MARCOLF. p. 2,7 : vestimenta coloris turpissimi, -a atque rugosa.

pannicus, -a, -um [pannus] *couvert de haillons* : UGUTIO s.v. pan : -us, a, -um vel -ceus, -a, -um, quilibet pannis indutus.

pannicula, -e f. [pannus] *ici forme panicula. chaîne d'un tissu* : UGUTIO s.v. pan : hic pannus, virgula illa circa quam trama involvitur ... unde hec panicula, -e diminutivum.

panniculatim adv. [panniculus] *en haillons, mis en pièces* : HERB. Bos. mel. col. 1320^c : vestimentis per

volucrum unguis et rostra citissime -m dilaceratis.

panniculosus. [panniculus] A) *adj.*: 1) *en haillons*: a) *en parlant de personnes*: déguenillé: DAN. BECCL. Urb. Magn. 395 p. 15: si sit homo felix sapiens, erit invidiosus; / invidus est, si sit infelix -us.

b) *en parlant d'une chose*: rapiécé: PETR. BLES. tract. XV col. 1021^D: -is sarcinis, multiformiter assutis et resarcitis panno uno et altero et deinceps.

2) *(au figuré) en parlant du style, de la versification*: composé de « chevilles »: MATTH. VINDOC. ars vers. 10 prol. 7 p. 110: versum -um subvertentes ... nugarum aggregationem nituntur in unum compilare. ib. II 46 p. 167: sunt autem quedam dictiones -e ... ut iste « porro, autem, quoque »... que, quia totius metri derogant venustati, a metro penitus debent eliminari. FOR. Conch. pref. p. 14 (a. 1189-1211): roiectis itaque -is proemiorum ambagibus, compendiosum phase faciens « brevis esse laboro ».

B) *subst.*: 1) **panniculosus**, -i *m.* *petit morceau de tissu*: HIST. mart. Trev. 23: posuit illud [sc.os] in scrinio suo inter -os aliosque muliebris suppelectilis usus diversos.

2) **panniculosa**, -e *f.* *femme en guenilles, pauvre*: DAN. BECCL. Urb. Magn. 2123 p. 71: si fueris pauper, non ducas -am.

panniculus, -i *m.* *DuC formes*: paniculus: THOM. ARCHIDIAC. hist. Salonitana 98,30 (Mon. hist. Slav. merid. Script. XXI, III). panniculus: HIST. sept. sap. II p. 69,15.

A) *tissu*: 1) *petite pièce d'étoffe, morceau de tissu* (PAPIAS: s.v. pannus: pannus, diminutive -us. UGURIO s.v. pan: hic pannus ... unde hic -us, diminutivum): a) *en général*: GESTA Franc. Hier. 2 p. 8: mittebant zonas atque -os in piscinam et inde exprimebant aquam in os suum. RAYM. POD. p. 299: et stupa et -i igne succensi proiciebantur in machinas. HUGO FARSIT. mirac. VII col. 1781^C: preter oculos totam faciem madente -o velare. ELIS. SCHON. vis. 2,26 p. 52: angelus ait: « sicut pulcher et mundus apparet -us iste, quem vides. » ROB. MELODUN. epist. Pauli Rom. p. 3,1: per funem demissum cui veteres -i erant alligati ne manus ipsius lederentur, extractus est. GIRALD. topogr. III 10 p. 150: caputiis... variis -orum generibus ... consutis. b) *en précisant la matière du tissu*: THEOD. EUCH. transl. Celsi 22: accepto ... -o tenuissimi filii. THEOPH. 45 sched. 3,38: -um lineum complicatum tinge. ALEX. NECK. utens. p. 117: fenestrella -o lineo ... muniatur. c) *tissu enveloppant des objets*: TRANSL. Godeh. 2 p. 643,37: parvulus ... portans -um ... in quo mater novem nummos reperiebat. *spéc. des reliques (ou des objets ayant appartenu à un saint ou l'ayant touché)*: TRANSL. Modo. 7 p. 293,14: contulit ... rasuram clavi Domini -o involutam. VITA Steph. Obaz. III 9,15 p. 212: ipsum feretrum... in minutis partibus est ablatum

ut ipsas ... in -is ligarent et secum auferrent. GERV. DOROB. chron. a. 1180 p. 22: sublevantes sanctorum reliquias in vestiarius tulerunt. Sublevatis autem -is in quibus fuerant involuti, nimia vetustate et putredine in magna parte consumptis, aliis -is decentioribus operuerunt. d) *utilisé dans la liturgie: pièce de tissu placée sur l'autel (le Vendredi saint)*: UDALR. consuet. Clun. 13 col. 662^D: certe simulatur duobus -is in altari positus, et eadem vice hinc et inde per duos fratres abstractis. e) *bandages*: IOH. BERTIN. Bernard. Poenit. mirac. 47 p. 689^F: puero namque ante sepulcrum soporato, sopitur incendium; caro quoque exuta, -is circumvolutis adherens, a sana disiungitur.

2) *vêtement, pièce de vêtement (au plur.)*: a) *en général*: THOM. ARCHIDIAC. hist. Salonitana p. 98, 30: satagentes fimbriam eius tangere aut aliquid de paniculis eius auferre. b) *pièce de linge (sans doute de dessous)*: CONSUET. Fructuar. 12 p. 150: -os eorum camerarius famulos suos abluere et siccare ... facit. GERV. TIB. otia imp. III 85 p. 988: dum in ripa fluminis Rhodani -os ablueret [femina]. c) *vêtement d'enfant, lange*: RUD. FULD. Leob. 12: instante autem partus tempore progenitum infantulum -is involvit. FLODOARD. hist. I 24 col. 84^D: quo infantilium eiusdem -i feruntur abluti. 25 HROTSV. Mar. 587 p. 21: mater... Maria, ... -is regemvolvendo perennem. ADAM PERSEN. epist. XI 117 p. 188 (a. 1194-1206): -is quibus involvitur Verbum infans. d) *pan de tissu*: VITA Dunst. 7 p. 13: more monachorum bidentinis indui -is. BERNARD. laud. milit. 3 p. 216,8: pendulos nescio quos -os loriceis superinduitis. e) *vêtement informe et vague porté par des gens d'origine modeste (en parallèle avec semicinctia)*: HIST. sept. sap. II p. 69,15: translata est de tugurio ad palatium pannicilos et semicinctias vestibibus murice tinctis commutans. 35 NICOL. CLAR. epist. 27 col. 1619^C: non debeo induere illam [sc. tunicam] inter eos qui -is et semicinctiis vestiuntur.

3) *(péj.) haillons*: HROTSV. Dulc. VI 2 p. 130,20: quid hoc vile ac detestabile monstrum, scissis et nigellis -is obsitum? MIRAC. Egid. 21 p. 408,18: dicalceatis pedibus, laneis vilissime -is circumtectus.

B) *par métaph. ou au fig.*: 1) *bribes, morceaux (avec le gén. d'un terme abstrait)*: BERNARD. parab. IV 6 p. 281,5: -os quosdam canonicè vel monastice religionis. 45 VINC. KADL. chron. p. 322: estne ergo, quo ille tenuiter tam nudum facinus operiat, ullius ratiuncule -us?

2) *dans des textes spirituels (évoquant des vêtements en pièces ou dépareillés)*: RUP. TUIT. genes. II 40 col. 287^B: eo quod gloria et honore spoliati et -is obvoluti simus. PETR. CELL. purit. an. p. 176,15: que sunt anime indumenta? Utique affectiones quarum -i consuti singula membra honore vel contumelia superinduunt.

3) *dans des textes de rhétorique*: MATTH. VINDOC. ars vers. III 45 p. 178: ne videat opus presens alienis

-is resarcire. GALTER. CASTIL. carm. II 6,18d (28) p. 87 : scientie cultu destitutus, quibusdam -is verborum indutus. ROB. MELODUN. sent. pref. p. 36,26 : qui greculum sermonem locutioni lingue latine velut -um late splendentem interserunt.

C) (*anatomie*) *muqueuse, membrane* : 1) *en général* : ALFAN. premn. phys. IV p. 60,11 : homiomera quidem sunt ut cerebrum, mininge, nervus,... connexiones, -i. CONSTANT. AFRIC. Pantegni 2,15 fol. 8v° b : pellicule sive -i subtilia et dura sunt corpora quibus cooperiuntur membra. GUILL. CONCH. phil. mundi col. 95^B : quod enim in logistica cella discretum est, transit ad memorialem, per quoddam foramen, quod claudit quidam -us donec aperiatur quando aliquid tradere volumus, vel ad memoriam reducere.

2) *en parlant de membranes ou muqueuses déterminées* : a) *plèvre* : CONSTANT. AFRIC. Pantegni 2,15 fol. 8v° b : membra interiora pectoris duobus sunt operta -is... -us costarum subtilis sicut aranee tela. b) *péricarde* : CONSTANT. AFRIC. Pantegni 2,15 fol. 8v° b : cordis -us qui sua capsula esse dicitur. QUEST. Salern. Ba 98 p. 187 : quedam fumositas seu ventositas que -um quendam facit tremere, qui -us circuit cor circumquaque. Ille autem -us per ventositatem motus movet cor et illud tremere facit. c) *épiploon, péritoine* : CONSTANT. AFRIC. Pantegni 2,15 fol. 8v° b : -us operiens stomachum grossior. ROG. Salern. chirurg. p. 221 : sifac est -us ille, qui retinet intestina, ne cadant in osseum. d) *méninges* : MAURUS urin. II p. 31 : frenesis est apostema quod proprie fit in frenibus cerebri, id est in -is, scilicet in piam matrem et in duram matrem. e) *membrane, taie de l'œil (v. pannus)* : GREG. CAT. chron. Farf. II p. 82,2 : oculisque -o strictis. f) *membrane du blanc de l'œuf* : GUILL. CONCH. phil. mundi IV 1 col. 85^A : circa aquam est aer, ut -us continens albumen.

pannidensis, -e [cf. ISID. etym. pavitensis, XXX 22,19] *tissé grossièrement* : ADAM PARVIPONT. utens. 52 : vestes... levidenses, -es. (éd. Scheler p. 134 : parvidensas). *glosé : espez trap.*

pannifer, -era, -erum DuC [pannus et ferre] *celui qui porte un habit monastique (péj. ou par dérision)* : NIVARD. Ysengr. V 126 p. 265 : quid Clarevallis -r ille sapit ?

pannificium, -i n. DuC [pannus et facere] *tissage, travail du drap* : ACTA Phil. Aug. I 53 p. 73, 2-3 (a. 1182) : ad extensionem quoque pannorum penditoria equali altitudine in terra affigi debent ; et quicumque penditoriis vel de -[i]o vel de rebus -o appendentibus forifacium fecerit.

pannifico l. [pannus] *tisser* : CARTUL. S. Mar. Carnot. 121 p. 240 (a. 1194-95) : addidit... quod uxor eius, -ans tracta fuit in causam, violentia Clementis... sed decretum fuit... quod de lana ovium suarum -are poterat, et, si quid ad perfectionem panni deesset, supplementum poterat comparare sine consuetudine.

pannillus, -i m. [pannus] *pièce de tissu (litterie)* : COD. Cavens. IV 582 p. 72,10 (a. 1006) : cortine due, sindones undecim, -i serici decem.

panniolus, -i m. [pannus] *morceau d'étoffe, chiffon* : 5 HILDEGARD. phys. 1,11 : cannabum in aqua coquat, et expressa aqua, -o involvat ; et ita calidum stomacho sepe superponat. ib. 1,14 : pulverem istum in -um liget, et ita in vasculum, aqua infusa, ponat, ut aqua saporem habeat. RITUALE S. Flor. p. 86,35 : in tercia die abluantur -i et aqua ablutionis fundatur in ignem.

pannositas, -atis f. DuC 1) *sens propre : aspect déguenillé, aspect de haillons (des vêtements)* : WALTH. MAP nug. cur. IV 6 p. 160,12 : vestesque respiciens ad -atem nauseat, pallet ad pita(n)ciam, iam se vilem sciens omnibus. VINC. KADL. chron. p. 249 : nullum est inter purpuras et -atem sodalitiis foedus.

2) *par métaph. (avec le gén. d'un terme abstrait) : aspect déguenillé, guenilles* : ALAN. INS. planct. nat. p. 518 : turpitudinis -ate vestitus.

pannosus, -a, -um A) *adj. : 1) en parlant d'une personne : dépenaillé, loqueteux, déguenillé* : a) *en général* (UGUTIO s.v. pan : -us, -a, -um, cincinnosus, pannis vilibus indutus) : HRABAN. homil. I 57 col. 106^C : mendicus...thesaurus somniat... superbit in somniis et parem suum -um non dignatur agnoscere. LIUTPR. antap. III 11 p. 80 : quidam... aderat, quamquam -us despectus, eius tamen loquele sciens. ROB. MON. REM. hist. Hier. VI 10 p. 810 : tibi attulimus ut videas et agnoscas quibus armis illa -a gens minatur nos. 25 BERNARD. cpist. 113,3 p. 289,17 : tu [*Sophia*] foris -a, intus speciosa resplendes, sed divis aspectibus, non humanis. ib. 237,2 p. 114,10 (a. 1145) : ridiculum profecto videtur -um homuncionem assumi ad presidendum principibus. THOM. MONEM. Will. II 8 : puerulum 35 pauperculum -um. VINC. KADL. chron. p. 278 : quidam ad philosophum ingressus...habitu -us. PETR. BLES. serm. IX col. 587^B : quid facient ergo pauperes et -i discipuli Christi ? b) *par métaph., en parlant de la conscience* : BERNARD. epist. 113,3 p. 289,16 : induuntur purpura et bysso et subinde conscientia -a iacet ; fulgent monilibus, moribus sordent. c) *revêtu de langes informes (particulièrement en parlant de Jésus à la Nativité)* : IULIAN. VIZELIAC. serm. t. I, II 218 p. 82 : videbant [*magi*] in alieno diversorio et paupere forte 45 tugurio -um infantem. PETR. BLES. serm. V (in Nativitate) col. 577^B : pauper et -us esse voluit ut pauperes et pannosus reciperet in participium et hereditatem glorie sui regni.

2) *en parlant d'un vêtement ou d'une tenue vestimentaire : en guenilles, rapiécé* (PAPIAS : pannucea vestis quasi -a dicta quod sit diversis pannis -obsita. UGUTIO s.v. pan : -us potest dici plenus et habundans pannis) : FROUM. carm. 19,21 p. 54 : -as vestes ... porgite. RUP. TUIT. vita apost. 2,13 (PL 170) col. 630^C : Simon et

Iudas habuisse leguntur habitum adeo -um ut videretur eos audire vel videre ignominiosum [esse]. WALTH. MAP nug. cur. II 30 p. 101,23: vili -oque cilicio involutus. *spéc., par métaph.*: CONR. HIRS. mundi contempt. 107: restat ut novus ... homo exerceatur, ne... vetusti hominis exuvie -e repetantur.

3) *sens figurés*: a) *filandreux (en parlant de nourriture)*: GUILL. BLES. Alda 310 p. 142: villosaque crudo cum sale -i suminis exta vorat. b) *fait de pièces et de morceaux, négligé (en parlant du style ou d'une composition littéraire)*: GUIBERT. Nov. pign. sanct. I l col. 614^A: ubi etiam que vera sunt adeo -o et pedestri, ut poetico verbo utar, humi serpenti eloquio proferuntur... ut falsissima esse credantur. ALAN. INS. Anticlaud. I 65 p. 62: illic -o plebescit carmine noster/Ennius. *spéc., (utilisé par humilité par l'auteur)*: PETR. CELL. disc. claustr. epist. 48 p. 100: qua igitur fronte...tibi ad legendum transmitto tractatum squalidum et -um?

B) *subst. pannosus, -i m.* 1) *gueux, loqueteux*: EKKEH. IV cas. Gall. 84 in.: Uodalricus, captivitate fortuito elapsus, eam inter ceteros -os clandestina arte se celans, ubi sibi vestem daret, inlclamat. ROB. MON. REM. hist. Hier. VII 7 p. 827^A: audistis nunc -os illos vultuque despiciabiles. ADELARD. BATH. eod. et div. p. 6,13: qua [sc. philosophia] diu detenti -i per plateas sibilaverant. ORD. VIT. hist. II 11 t. I p. 337: profanis pontificibus in apostolos stomachantibus, et -os vilesque personas... non debere loqui, vel audiri, asserentibus. PETR. BLES. serm. V col. 578^A: Christus pauper et pannosus esse voluit ut pauperes et -os reciperet in participium et hereditatem glorie sui regni (cf. A)1)).

2) *misérable, va-nu-pieds*: CHRIST. STABUL. in Matth. col.1308^B: rachus quoque grece -us dicitur (confusion entre « Raqua » et gr. ῥαχος).

3) *donné comme synonyme de Patarins (hérétiques originaires de Milan)*: BONIZO ad amic. p. 591: quod videntes symoniaci non valentes tamen veritati et tante multitudini resistere, confundebantur, cisque paupertatem improperantes, Patrinus, id est -os vocabant.

pannotius, -i m. forme panothius: GESTA Ern. duc. I p. 30,37. être monstrueux aux très grandes oreilles: PAPIAS: -os esse ferunt monstra tam diffusa a magnitudine aurium ut his corpus omne contegatur: panin totum, ὠτα οτα, aures grece dicuntur (cf. ISID. etym. XI 3,19). GESTA Ern. duc. I p. 30,37: dux audivit esse in latere terre illius supra mare nominum genus indomitum et populosum, qui Panothii vocantur... Illud nomen a latitudine aurium mutuaverunt. Nam pan totum, ochis auris dicitur.

pannuceus sive pannucius, -a, -um formes: pannuteus: PAPIAS. pannutius: WILLIR. carm. 2,58.

1) *en parlant d'une personne: en haillons* (PAPIAS: -teus: pannosus. UGURIO s.v. pan: item a pannus,

pannicus, -a, -um vel -ceus, -a, -um, id est pannosus, quilibet pannis indutus.): WILLIR. carm. 2,58: ergo parens pauper, nudus, miserabilis, aeger; / seu genitrix titubans, fragilis, -tia, nutans. (cf. supra pannucius.)

2) *en parlant d'un vêtement: rapiécé* (PAPIAS: -cea vestis quasi pannosa dicta quod sit diversis pannis obsita): ADAM PARVIPONT. utens. 52 (éd. Scheler p. 134): vestes...interpole, iaculate et -ie deerant (glosé: reclit-tez (?): quod pannus super panno suitur).

pannuclum, -i n. [pour pannuculum ou pannuculus?] *ici forme pannuculum. vêtement, tissu*: AELFR. angl. sax. vocabul. p. 40: vestium nomina ... -a; geclutad hrægel. ODO CLUN. occ. III 1100 p. 63: esophorium texens vel baltea, peplum/plurima cum strophiiis texendo -a tricaptis. ib. VII 252 p. 156: nausia fit vacuas harumque retexere curas/indumenta quibus variant quam multa -is.

pannula, -e f. [panulea] *navette de tisserand*: PAPIAS: -e dicte, quod ex eis panni texantur; ipse enim discurrunt per telam.

pannulus, -i m. 1) *sens propre*: a) *vêtement d'enfant*: GUILL. DAND. Hugon. Lacerta 46, 1398 p. 199 (col. 1210^B): mox reiectis -is, quantopere languerat ille narraverunt. b) *léger morceau de tissu, petite couverture*: GUIBERT. Nov. vita I 15 p. 112 (p. 54): o quotiens dormire putabat, et corpus sub -o fovere tenellulum.

2) *sens figuré: lambeau*: RATHER. phren. 5, 125 p. 202 (col 371^B): -os cum potius hoc sit artibus detraxisse, non ipsas artes habere, appetere gloriam, non sequi maiorum.

1. **pannum, -i n. sive pannus, -i m. v. bannus.**
2. **pannum, -i n. v. l. pandum.**

pannus, -i m. FEW VII col. 555 *formes*: panus: CARTUL. S. Turib. 34 p. 42 (a. 925). DOC. Port. reg. I 151 p. 175 (a. 1136). OBERT. SCRIBA a. 1186 155 p. 59. *abl. sing.* pannu: MON. hist. Neap. II 482 p. 294 (a. 1045). *abl. plur.* (de) pannos: COD. Sard. 16 p. 189 col. 1 (a. 1113).

Plan.

1) *étouffe, tissu*

A) *en général*

1) *absol.*

2) *avec un adj. ou un abl. précédé de de précisant la matière du tissu.*

3) *avec un adj., ou un gén. ou un abl. précédé de de pour indiquer l'origine du tissu.*

4) *avec un adj. précisant la couleur.*

B) *pièce de tissu, pièce de drap.*

1) *en général.*

2) *pièce de tissu donnée en redevance ou en offrande.*

3) *expressions relatives à la fabrication: foulage, tonture.*

C) *ensemble des tissus utilisés dans la maison.*

- 1) en général.
 2) literie.
 3) rideau, panneau de tissu.
- D) tissu liturgique.
 1) tissu d'ornement d'une église.
 2) tenture ou tapisserie.
 3) nappe d'autel.
 4) linge utilisé pour une cérémonie ou un sacrement.
 5) tissu enveloppant des reliques.
- E) morceau de tissu (à usages divers).
 1) linge servant à éponger, à essuyer.
 2) bandeau, bande de tissu.
 3) tissu servant de filtre pour un liquide.
 4) tissu à destination emblématique.
 5) tissu de soie utilisé comme dais.
 6) par analogie : morceau d'une matière quelconque.
 7) par métaph. : tissu informe.
- F) tissu destiné à faire des vêtements.
- II) vêtement.
- A) en général.
 B) porté par des religieux.
 1) absol.
 2) précisé par un gén. ou un adj. : vêtement de moine.
- C) vêtement féminin.
 D) vêtement d'enfant, langes.
 1) sens propre, spéc., en parlant de Jésus à la Nativité.
 2) au figuré : -i infantie : enfance.
 3) sens symboliques.
- E) linge, vêtement de dessous.
 1) en général.
 2) féminin (avec expressions comparant à un linge souillé la justice des hommes) d'où
 3) souillure.
 4) linge dont on revêt les malades.
 5) trousseau des pauvres.
- F) haillons :
 1) en général.
 2) haillons des ermites.
 3) métaph. : faiblesses humaines.
- G) partie d'une cuirasse -us lorice.
 H) sens métaphoriques :
 1) voile.
 2) lambeaux (de vers), chevilles.
- III) sens symboliques.
 A) tissu précieux désignant Pâques.
 B) doctrine chrétienne.
- IV) sens technique (méd) : sorte de taie sur l'œil.
 1) étoffe, tissu : A) en général : 1) absol. : a) au sing. : UDALR. consuet. Clun. III 13 col. 757^b : frumentum

de quo faciende sunt hostie... colligitur...in saccum... qui ad hoc solum de bono -o consutus est. BERNARD. epist. 322,1 p. 257,2 (a. 1146) : memento quod asperior carduus -um facit leviozem. b) au plur. (tissus divers) : 5 ASTRONOM. Ludov. p. 634 : adferentes sue grandia munera patrie, odorum scilicet diversa genera et -orum (cf. HINCM. REM. annal. Bertin. a. 865 p. 125). CONSUE. Grandimont. 28 p. 519 : capellos rotundos, viles et factos de -is ceteris vestimentis consimilibus... fratres 10 licite possunt habere. LEGEND. Gerh. maior c. 12 p. 498 : cum X peciis purpurarum, quinquaginta peciis -orum.

2) avec un adj. ou un abl. précédé de de précisant la matière dont est fait le tissu : a) -us laneus, de lana : 15 drap de laine : UDALR. consuet. Clun. III 24 col. 766^c : novem cubitos lanei -i. CARTUL. Bund. 280 p. 209,26 (a. 1110-25) : ulne et dimidia -i lanei ad caligas et coopertoria. DIPL. Loth. III 61 p. 96,39 (a. 1134) : mercatores lanei et linei -i. Doc. Pictav. 28 p. 59 (XII s. ex.) : omnis homo,... qui vendiderit -um suum laneum. au plur. : CARTUL. Avennac. 18 p. 85 (a. 1186) : alios -os de lana intextos vel decoros. b) -us lineus, linteus : toile de lin : MIRAC. Firm. col. 346 : -um linteum nocturnali tempore sibi sola texebat. CARTUL. Bund. 20 280 p. 209,25 (a. 1110-25) : XVIII ulne -i linei. CARTUL. Irach. 126 p. 148 (a. 1135) : ducentos cubitos de optimo -o linteo. CONSUE. Ungiac. 6 p. 51 : -um lineum preparare. HELM. 38 p. 77,4 : apud Ranos non habetur moneta,... sed quicquid in foro mercari volueris, 30 -o lineo comparabis. c) -us de canabo : toile de chanvre : HILDEGARD. phys. 1,176 : hoc [emplastrum] de canabo -o facto. d) -us sericus : tissu de soie : MON. arch. Neap. V 426 p. 78 (a. 1076) : auri solidos quingentos de Amalfi inter aurum laboratum et -os sericos. PONTIF. Rom. 30 C2 p. 229 (XII s.) : de -o serico albo. OTTO FRIS. gesta 1,34 p. 53,30 : opifices etiam qui sericos -os texere solent. Doc. Pictav. 23 p. 41 (a. 1187) : -os siricos. e) tissu de laine de chameau : Doc. Pictav. 23 p. 41 (a. 1187) : omnes -os...cembelinos. e) -us 40 ysambrunus, -us galambrunus : tissu précieux (prohibé pour les vêtements des religieux) : CARTUL. Hosp. S. Ioh. Hier. 70 p. 64 (a. 1125-53) : -os ysambrunos et galambrunos ac fustania et pelles silvestres omnino prohibemus ne amodo induant fratres. PETR. VENER. 45 statut. Clun. 16 p. 25 (16 p. 54) : statutum est, ut nullus fratrum nostrorum -is qui dicuntur galabrunii vel isembruni vestiatur, nec iis qui vocantur scalfarii vel frisii, exceptis Anglis vel Anglie affnibus monachis.

3) avec un adj. ou un gén. ou un abl. précédé de de pour indiquer l'origine du tissu : RICHER. III 40 t. II p. 48 : -is noricis. Doc. cath. Ovet. 80 p. 234 (a. 1078) : in -o Ovete. CARTUL. prov. Lugd. 39 p. 54 (a. 1158-79) : III tunicas, que due sunt serice de -o Antiochie de cico tincto. OBERT. SCRIBA a. 1186, 173 p. 65 :

XXIII pecias -i Ipre. COMPUT. Catal. 100,37 p. 188 (a. 1192-94): tunicam de -o de Raz. ACTA com. Flandr. 1191-1206, 109,2 p. 240 (a. 1199): ex -o walonum.

4) avec un adj. précisant: a) la couleur (vive) du tissu: Doc. cath. Ovet. 80 p. 234 (a. 1078): in -o Ovet. verde. IULIAN. VIZELIAC. serm. 20,249 t. II p. 440: circui nundinas peregrinas et proximas, -os rubros, virides, croceos, polymitosque multos invenies. IDUNG. dial. II 23, 444 p. 134: uti preciosis cucullis rubeis de -o qui appellatur in nostra lingua scarlat. PETR. CELL. epist. I 46 col. 468^c: -um pretiosum et multicolorium. CARTUL. Gelr. 2,64 p. 239^a (a. 1182): tres -os scarlacos bene rubeos Anglicensis ardentis coloris. ACTA com. Flandr. 1191-1206,2 p. 240 (a. 1199): -o scarlato... viridi vel brunetto. b) le manque de couleur (tissu écru): BALDER. Alber. 4: cappa de griseio -o. CARTUL. Argent. append. 617,56 p. 481,17 (c. 1200): -i grisei. c) le fait qu'il soit teint: CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1495^c: corpus Domini ... non in serico, neque in -o tincto sed in linteo consecratur. IULIAN. VIZELIAC. serm. t. I, XVI 19 p. 326: de herba vel flore tinctorum opera in -um color traicitur. STATUT. Cisterc. p. 89 (a. 1181): -i tincti... ab ordine nostro penitus excludantur. d) l'aspect grossier du tissu: -us rusticus, -us vilis: GUIGO I consuet. 28,1 p. 694: coopertorium de grossissimis ovium pellibus et -o rustico coopertum. VITA Steph. Obaz. I 30,7 p. 88: que prius sericis vestibus ornabantur, nunc sparto aut vili -o vestite.

B) pièce de tissu, pièce de drap: 1) en général: DIPL. Henr. V (Bresslau, diplomata centum 82) p. 126 (a. 1114): tradimus in subplementum ad hoc officium de nigris et grossis laneis -is theloneum constitutum. BERNARD. apol. 26 p. 102,15: quando cucullam empurum lustras urbes...ingentes explicas cumulos -orum, attractas digitis. CARTA a. 1192 (Keutgen, Urkunden 86 c. 18): quantitatem -orum qui de Colonia ligati veniunt. CARTUL. S. Mar. Carnot. 123 p. 245 (a. 1194-95): de lana ovium suarum pannificare poterat, et, si quid ad perfectionem -i deesset, supplementum poterat comparare sine consuetudine, totumque vendere immuniter. ROTUL. pip. 2-10 Richard. I p. 161 (a. 1198): pro cariandis -is a feria Sancti Yvonis usque ad Westmonasterium. ROG. HOVEDEN chron. III p. 51: trecentos -os sericos de Almaria. en indiquant la mesure du tissu (spécialement pour la vente): CARTA a. 1040-50 (Perrin, Recherches sur la seigneurie rurale en Lorraine p. 245): -us unus XII ulnarum. LEGES lanuens. I col. 11, 57: in civitate ista, causa revendendi, non emam -os laneos, nisi ad canne mensuram. CARTUL. episc. Hild. I 271 p. 250,25 (XII s. ex.): -um XII ulnarum, quem dicunt palten. noter les précisions concernant la coupe des pièces de tissu: CARTUL. Holl. v. d. Bergh I 181 p. II (a. 1200): ego Theodoricus ...Hollandie comes et...comitissa uxor mea...decrevimus..

quod nullis infra Durdrech liceat -os ad venditionem incidere, nisi illis qui ab hoc officio denominati sunt eo quod -orum incisores appellati sunt.

2) pièce de tissu donnée en redevance, en paiement ou en offrande: COD. Lauresh. 3677 (a. 830-50): XX hube quarum XVI solvunt quelibet...VIII -os ex dominico lino et XI -os ex proprio lino. TRAD. Ratisb. 415 (a. 1030-35): ea quoque paccione ut ipse e contra perciperet a bonis S. Emmerammi II -os, alterum de lana, alterum de lino. LIB. fid. Brac. I 38 p. 67 (a. 1032): XXti VIIIem modios in pane et in res et -os. CARTUL. Ultraicct. 210 p. 192, 12(1053-71): persolvit quotannis...II oves et I -um. LIB. Domesd. I fol. 139a col. 2: recepit...XIII sol. et III den. de censu regis et inter -os et vasa XX sol. et III den. de censu regis et inter -os et vasa XX sol. CARTUL. Brem. 30 p. 34 (a. 1139): Sivorde II in -o, de camera Gestanthorp I pund in -o. REG. abb. Werd. 7,18 p. 239,2 (XII s. med.): debet etiam dare -um bonum annuatim abbati ad cappam. 20 spéc., en précisant si le tissu est cousu ou façonné: CARTUL. S. Salv. Eccles. 152 p. 146 (a. 1087): pro qua accepimus a vobis ... X cubitos de -o antemano. MON. arch. Neap. VI 579 p. 56 (a. 1120): dispono ut in memorato monasterio dare debeat memorata genitrice mea de illi -i mei scusiti subtili braccia triginta tres pro faciendum exinde camisa pro ipso monasterio.

3) expressions relatives à la fabrication du drap:

a) foulage: CARTA a. 1130 (Hist. Langued. V 510 col. 966): molendinos ... ad operandum -os. CARTUL. Persen. 1 p. 4 (a. 1145): molendinum fullonarum ... in quo... homines eorum -os suos faciant fullonari. ACTA Ludov. VII 622 p. 443 (a. 1172-73): molendina quedam ad -os aptandos... molendina ad -os ita ut dictum est parandos construeret. CARTUL. Berard. 116 p. 181 (a. 1175): de -o quem dicebant ... singulis annis debere follari. ib. de -o fullandi. CARTUL. Hosp. S. Ioh. Hier. 841 p. 524 (a. 1188): duo molendina ad -os calcandos. b) tonture: ROTUL. pip. 34 Henr. II p. 67 (a. 1187-88): pro tonsura et burris -orum ad sellas regis parandas XXI s. et VII den.

C) ensemble des tissus utilisés dans la maison: 1) en général: CARTUL. Carit. 48 p. 121 (a. 1111): -orum meorum omnis generis dimidium eis do, non quidem presentialiter sed vel ante mortem meam vel in morte. 45 CARTUL. Popul. 234,57 p. 142 (a. 1167): dimitto... filie mee omnes -os de camera mea excepto maiori tapeti.

2) ce qui concerne la literie: a) en général (dans l'expression -us de iacere ou ad iacendum): COD. Amalf. 132 p. 227 (a. 1129): et ego michi atducere debeam -i da iacere. CARTUL. Anian. 296 p. 418 (a. 1149): suscepistis in monasterio predictum filium nostrum et induistis eum atque -os ad iacendum dedistis. CARTUL. Icaun. t. II p. 76 (a. 1157): si episcopus venerit in villam, vel hospites ei supervenerint, accipiet... cuissinos

et -os ad iacendum. b) *drap de lit*: ADALIHARD. CONSUEL. II 10 p. 374: -i in lectulis. PAMPHIL. GLISCFR. 80 p. 96: sternuntur supra decus ornatusque cubilis/pelles; sed -us lineus omnis abest. STATUT. hospit. Albrac. p. 20 (a. 1162): nec in stratu suo lineis -is utatur. CARTUL. Paris. 489 p. 410 (a. 1170): culcitrarum atque capitalium -orumque usus. CARTUL. capit. Agath. 19 p. 33 (a. 1176-77): divido Guillelmo Guirardi unum lectum... Petro Rainardi alium cum -is et culcitrīs. GUILL. CASS. I 463 p. 184 (a. 1191): donationes...de toto lecto suo... cum omnibus -is suis et paramenti. BONVILL. 132 p. 63 (a. 1198): -os meos de lecto. c) *taie d'oreiller*: -us capitalis: BRUNO QUERF. Adalb. (rec. A) 20 p. 308: erat autem in superiore parte [sc. lecti] -o capitali aureis litteris inscriptum. d) *couverture*: VITA GAUCHER. Aurel. VIII p. 49: ingrueute frigore...in nocte non habebat -um nisi lodicem unde cohoperiebat se et socium. e) *natte*: GIRALD. decr. Kambr. I 10 p. 184: per latera domus in longum, iuncis solum tenuiter insertis, -o quoque duro et aspero, quem patria parit, qui et vulgari vocabulo Brachan dicitur, superposito, communiter accumbunt.

3) *rideau, panneau de tissu*: EPIST. Tegerns. I 4 (c. 993): ad clausuram fenestrarum si aliquos lineos tribuitis -os. ib. I 24: ecclesie nostre fenestre veteribus -is...fuerunt clause. ELIS. SCHON. vis. 2,26: idem apparuit super nivem candidum ac splendidum, sicut resplendent -i vitro complanati.

D) *tissu liturgique, tissu utilisé dans les cérémonies religieuses*: 1) *tissu d'ornement, tissu précieux offert par les fidèles*: a) *en général*: MIRAC. Mar. Virg. Rup. Amat. I 36 p. 134: ad laudem...liberatricis sue -um operosum conficiens... misit ad ecclesiam. b) *destiné à un autel*: DIPL. Caroli II, II p. 523,26 (a. 870): -um ad altare S. Petri de vestimentis suis aureis compositum...misit. CARTUL. Avennac. 18 p. 85 (a. 1185): -os ad altaria legenda in festivis diebus satis decoros et bene paratos donavit (cf. E) 3)a).

2) *tenture ou tapisserie*: IOH. NEAP. chron. episc. Neap. p. 434, 15: in ecclesia Stephani tredecim -os fecit, evangelicam in eis depingens historiam. AELR. inclus. II 24 p. 98: oratorium -orum et imaginum varietate decorare. CARTUL. Avennac. 18 p. 85 (a. 1186): alios -os... valde decoros, qui utrumque parietem chori in festivis diebus cooperiunt. ib. -os sericos ad columpnas legendas, pulcro colore coloratos.

3) *nappe d'autel*: a) *en général*: ORDO Ber. p. 45,14: minor custodum semper debet portare -um super altare. AELR. inclus. II 26 p. 102: -i linei candidi tuum illud ornent altare. b) *mis en parallèle avec pallium*: LANFR. consuet. p. 50: secretarius quoque pallio et honestis -is altare decenter parare debet. ACTA pont. Rom. ined. II 161,27 p. 127 (a. 1074-75): vasa altaris et -i vel pallia sint nitidi et integra. c) *utilisé lors d'une cérémonie*

de la Semaine sainte (Vendredi saint): HRABAN. inst. cler. 1,33 p. 77,22: -us extensus super altare corpus domini nostri monstrat extensum in cruce. LIB. ordin. Rhenaug. p. 128,16 (in Parasceve): in nudo altari libro Evangelii super -um linteum posito.

4) *linge utilisé lors de la collation de sacrements ou d'actes liturgiques*: a) *la communion au calice*: LIB. ord. S. Vict. 42,41 p. 198: qui vero percepturi sunt, dextra manu pedem calicis -o involutum teneant, et ad os suum...coaptent. b) *l'Extrême-onction*: CONSUEL. Ungiac. 6 p. 51: ad ungendum infirmum oleum sacratum, ad tergendum... -um lineum preparare. c) *le Lavement des pieds, le Jeudi saint (mandatum)*: CARTUL. S. Ioh. Hier. 627 p. 427 (a. 1182): IX servientes... qui de mandato fratrum humiliter infirmorum pedes et capita abludent et -is tegent.

5) *tissu dont sont enveloppées les reliques*: FLODOARD. hist. col. 73^c: pulverem quoque de pavimentis ecclesie colligens, -o colligavit. VITA Aldr. p. 575: -um reliquiis superpositum in gestatorio manu iniecta corripuit. RAYM. Pod. 18 p. 284: ius ille subtilissimus de quo lancea Domini involuta erat. GERARD. Ither. Steph. Mur. 43,5 et 6 p. 130: -us etiam, quo sacre ossium reliquie involute fuerant, a sacerdote qui decentiori -o eas involverat...comburri non potuit. *spéc. tissu couvrant un tombeau*: Ioc. BRAK. 80 p. 313: involverunt autem fratres totum loculum -o lineo satis apto et posuerunt desuper -um sericum pretiosum et novum...et quemdam -um lineum duplicatum ad longitudinem loculi posuerunt proximum lapidi.

E) *morceau de tissu (à usages divers)*: 1) *linge servant à éponger, à essuyer*: SMAR. diad. col. 675^A: -um habebat in sinu propter lacrymas, que crebro currebant ex oculis eius. RADBERT. corp. Dom. XIV 72 p. 88: ut pro nimia lacrimarum exuberatione -um ad tergendam faciem semper in sinu deferret. AIMOIN. Flor. mirac. Bened. II 12 p. 156: fluctus qui eam [sc. navem] oppleverant -o sinuate vestis exhauriens. BENED. PETR. Thome I 17 p. 49: -o ligneo sic sanguinem diligentissime abstersit.

2) *bandeau, bande de tissu*: a) *servant à faire un pansement*: SCHOL. Egbert. Leod. I 206 p. 49: qui sanum cum -o ligaverit digitum, item solutum inveniet sanum. PETR. CELL. RUTH. I, 3, 1258: [Samaritanum] alligavit -o. b) *servant à bander les yeux*: CARTUL. Argent. append. 616 p. 468, 21 (post a. 1129): eius [sc. custodis cippi] etiam officium est... oculos dampnati -o preligare. TRANSL. Godeh. 2 p. 644,43: ut predictus vir manus post tergum ligatas dissolveret et -um pre oculis ligatum dirumperet.

3) *tissu servant à filtrer un liquide*: MAPPE clav. 55: hec autem mittis in -um mundum et exprimis ex quo plurimum argenti vivi exiet. ALEX. MED. acc. 6 p. 42: emulam, ebulum, rutam... conterere cum adipe porci...

et bulli et post extorque per -um. COMP. Pict. 23 p. 129: semen lini...fortiter calefiat, postea -o forti involvatur et mittatur in pressorium et exprimatur oleum. COLL. Salern. II p. 85: deinde per subtilissimum -um cola.

4) *tissu à destination emblématique, bannière*: GERH. AUG. vita Udalr. 7 p. 395,32: populi et ecclesie advocacionem firmiter legitimo heredi -o imposito commendavit. RADULF. DIC. imag. hist. a. 1178 p. 428: comes Willelmus de Magnivilla Ierosolimis... rediens... -os quos civitas Constantinopolis vocat imperiales passim locis distribuens religiosus. *par métaph.*: EKKEH. IV cas. Gall. I p. 83,38: iubentur a rege...sub -o pacis ad aulam Magontie venire.

5) *tissu de soie utilisé comme dais*: ROG. HOVEDEN chron. III p. 247: -us sericus quatuor lanceis superpositus ferebatur supra regem a quatuor comitibus.

6) *par analogie: morceau d'une matière quelconque (ici: enveloppe de cire)*: BRUNO QUERF. frat. 13 p. 732,32: pallium de altari... tulerunt... totum cereo -o involutum iuxta parietes ecclesie incensum igne apponunt.

7) *par métaph., dans une expression évoquant des tissus informes*: ERMENR. ad Grim. 10 p. 544,32: involucrum ab involvendo dictum: et questio nodosa vel clausa involucrum dici potest et -orum involutio.

F) *pièce de tissu destinée à faire des vêtements ou préparée pour en faire*: EPIST. Worm. 2 p. 18,4: ut lineum -um...ad clamidem perficiendam mihi accomodare iubeas. EKKEH. IV cas. Gall. 40: missus est aliquando pro communi causa Mogontiam utique pro -is laneis emendis quos sericales vocant aut tunicas. ACTA reg. Norm. Sicil. p. 344 (a. 1172): pellicias et -os lineos et laneos pro indumentis. CARTUL. Wirt. VI append. 8 p. 435 (XII s.): de estivalibus -is, que dicuntur hustuoch, et hircinis cutibus (*cf. IB*).

II) *vêtement*: A) *en général*: HROTSV. Mar. 626 p. 22: tangendo minimum -orum denique filum,/ sensit se subito salvam. LANFR. const. p. 74: magister tamen infantum... quam quietius potest infantes excitet, virga tantummodo tangens -os quibus cooperti sunt. PETR. ALF. disc. cler. p. 28: quidam vero -os madefactos...defleverunt. REIMBALD. LEOD. itin. 6,6 p. 4: videtis quod exsulem me fecerim pro Deo, videtis quod crucem non hanc tantum que in -o est, sed quod crucem ego baiulo? GALTER. CASTIL. carm. II 5,15 p. 77: Iohannis/ cuius erat tegimen cameli pro -is. VITA Norb. II 53: ut...cum datas novas sibi vestes erubescerent... -os veteres novis superconsuerent. CARTUL. Carcas. V p. 267 col. 2 (a. 1150): medietatem mee raube... videlicet -orum, mantellorum. GERV. DOROB. act. a. 1188 p. 409: et quod nullus habeat -os decisos vel laceatos (*sic*). *spéc., vêtement fait de peaux de bêtes*: CARTUL. S. Mar. Carnot. 123 p. 245 (a. 1195): de velleribus ovium

suarum -os facere et eos sine consuetudine laicali vendere.

B) *porté par des religieux*: 1) *absol.*: CARTUL. Libaudi 22 p. 67 (XII s.): est conditio talis quod quando voluit accipere habitum religionis, recipietur in fratrem; sed ipse de suo proprio censu -os perquiret et emet. GUILL. MALM. gesta pont. I 67 p. 126: abundare patrie lingue viros, qui referant Lanfrancum scientia, religione Anselmum, exhibeant -is utrumque. CARTUL. S. Alb. de Bosc. II p. 36 (XII s.): tali condicione quod Willelmus et filius eius maior natu, cum copia -orum, in eorum susciperetur societate. CARTUL. Berbez. 538 p. 149 (XII s.): mulieri que abluit -os monachorum. HIST. Mont. Pannon. VIII p. 277 (a. 1181): dedi... ancillas ad textrinum opus, quo fratribus [*ecclesie S. Mauricii*] -os pararent.

2) *avec un gén. ou un adj.*: CARTUL. S. Julian. Turon. II 67 p. 88 (a. 1120): si Guillelmus... monachus fieri vellet... cum -is monachilibus tantummodo veniret et monachus fieret. HIST. Walc. 67 p. 531,49: dedit... decimam lini de qua fratrum antiquitus suebantur -i. CARTUL. S. Salv. Vicecom. 48 p. 63 (c. 1136): quando Willelmus Floridus -os religionis apud Savigneium accepit. ROB. TORIG. chron. add. 33 t. 2 p. 302 (a. 1172): alii minuti vavassores quam plurimi faciunt custodiam apud Montem, et portant -os monachorum.

C) *vêtement féminin*: CARTUL. Cupersan. 95 p. 188, 27-28: -um supra clavia cum litteris cercello anulos vitulos et -um unum serico qui se vocat catablati. *d'une femme vivant en ermite*: PETR. ALF. disc. cler. p. 22: obviavit vetule -is heremitalibus indute.

D) *vêtement d'enfant, langes*: 1) *sens propre*: a) *en général*: GAUFRID. AUTISS. apoc. XV p. 184,57: officium... -is infantilibus vel pelliculis involvendis infantulum. b) *en parlant de Jésus à la Nativité (cf. Lc. 2, 7-12)*: CARM. Cantabr. 5,4b et 6 p. 8: involutus/ -is plorans/ rusticorum/ tecmina -orum/ pertulit, qui cuncta/ potestate protulit. PETR. DAMIAN. carm. B 1,15 p. 78: chori virtutum tremunt,/ Quem [*Christum*] viles -i tegunt. BERNARD. serm. de div. 119 p. 397,6: -orum involutio. BERNARD. MORL. Trin. 948 p. 35: virgo puerperio non flet, sed stat, sed adorat,/ sed -is volvit. GUILL. TYR. hist. rer. transm. IX 14 p. 387: presepe vident et speluncam admirabilem ubi pia Dei genitrix, salutis porta, mundi reparatorem -is involvit. *spéc., dont on enveloppe un enfant mort*: BENINC. Rain. 147 p. 374^D: contigit, ut, deficiente in ea [*sc. filia*] spiritu, -o eam fasciaret funeris causa.

2) *au figuré*: -i infantie: *enfance, temps de l'enfance (cf. Job 38,9)*: CARTUL. Apt. 89 p. 238 (XI s. ex.): christiane tamen fidei a cunabulis dedicatus et elapsus infantie -is sacrissimi (*sic*) altaribus destinatus serviturus.

3) *sens symbolique*: a) *simplicité, humilité*: IOACH. FLOR. evang. I p. 53,7: designant tamen -i quibus

involutus est puer simplices illas patrum institutiones carentes eloquentie fucō. b) *mystère*: PETR. CELL. disc. claustr. 27,232 p. 302: sub pennis...visibilium specierum panis et vini quasi sub -is fidei in presepio altaris.

E) *linge, vêtement de dessous*: 1) *en général*: HINCM. REM. epist. col. 254^c: feminas habeant que illorum -os lavant et vestimenta faciant. GUILL. HIRS. const. 2,42 col. 1101^c: omni sabbato... -i fratrum noviter abluti ponuntur in claustrō super scamnum. UDALR. consuet. Clun. II 13 col. 707^b: -os quos exuit, confestim complicat, femoralia involvit stamineo. CARTUL. Mont. pessul. p. 179 (a. 1146): -os in flumine ablui et dessicari in ripis et graveriis.

2) *de femmes*: a) *en général*: HILDEGARD. CAUS. p. 187,16: mulier que iniuste tempore multa menstrua inordinate patitur, lineum -um in frigida aqua intingat et femoribus suis sepe circumponat. b) -us menstruate, *linge souillé auquel est comparé*: α) *un peuple méprisé*: PAUL. ALB. epist. 18,2 col. 493^c (Madoz p. 224): gens vestra despicitur ut velut -um menstruate per regna omnia diffametur. β) *la justice des hommes* (cf. Is. 64,6; Esther 14,16): BERNARD. serm. de temp. VI 3 p. 407,2: omnes iustitias suas tanquam -um menstruate reputari (id. serm. de div. 7,4 p. 110,23). GUILL. S. THEOD. contempl. Deo 24 p. 60,17: omnes iustitie hominum sicut -us menstruate (PETR. CELL. Ruth 2, 1434.)

3) *d'où (symbol.) -us: souillure*: ALAN. INS. dist. col. 890^p: -us dicitur immunditia, quia -o solet immunditia abstergi et ei immunditia adherere.

4) *linge dont on revêt les malades*: CARTUL. Hosp. S. Ioh. Hier. 859,50 p. 544 (a. 1188): cum illa camisia...permaneat usque diem octavum. Si tandiu vixerit, vino balneatur et aliis -is vestiatur [infirmā]. *spéc., linge dont on revêt un mort*: MILO CRISP. Guill. 46 col. 722^p: corpus lotum iuxta consuetudinem convenienter -is est indutum, ac desuper quasi ad missam sacris vestibus decenter revestitum.

5) *trousseau des pauvres (y compris peut-être des draps)*: a) *au sing. à valeur collective*: CARTUL. capit. Agath. 142 p. 141 (a. 1160): divido... -o pauperum omnia vestimenta mea. b) *au plur.: pour les pauvres ou les malades*: ROTUL. pip. Henr. II p. 34 (a. 1159): eisdem [sc. infirmis] LXV s. ad -os. CARTUL. ord. Teut. 6 p. 7 (a. 1173 spur.): dono et concedo et confirmo pro -is infirmorum B. Marie sancte domus hospitalis... quadragintos bisantios sarracenos. CARTUL. capit. Agath. 83 p. 85 (a. 1187): relinquo -is pauperum I sextarium.

F) *haillons*: 1) *en général*: LIUTOLF. vita Sever. I 4 p. 290,46: quid tu -is obsitus (cf. Ter. Eun. 236), inter nobiles et purpuratos viros queris? PETR. PICTOR. carm. III 95 p. 52: grammaticus vero tenuis, laceris quoque -is, immoritur.

2) *en parlant de la tenue des ermites*: GAUFRID.

GROSSUS Bernard. Tiron. V 42 p. 232^e: admirantes hominem hirsutum, barbatur, vilibus atque vilosis, iuxta consuetudinis modum -is subobsitum.

3) *par métaph., désignant les faiblesses humaines*: ISAAC STEL. serm. 29,10 t. II 83 p. 172: ego quod sum, video; quibus involutus -is, discerno.

G) *partie d'une cuirasse (peut-être support de tissu des plaques de métal) -us lorice*: GIRALD. expugn. I 21 p. 264: militi quoque coxa, ferro utrinque vestita, uno securis ictu cum -o lorice precisa. id. itin. Kambr. I 4 p. 54: accidit... quemdam militem suum... per mediam coxam, cum -o lorice ac ocreali ferro utrinque vestitam, sagitta percussam esse...Alia quoque sagitta militis alterius coxam, ferro similiter utrinque munitam cum -o lorice, usque in sellam perforavit.

H) *sens métaphoriques*: 1) *voile, ce qui cache ou recouvre*: a) *en général*: VITA Bonif. II 1 p. 92,15: ne veteris consuetudinis -us totam fidei vestem fedaret. HIST. mart. Trev. 31: videor quasi per -um videre, deinde paulatim in visu melioratus. GUIDO BASOCH. epist. 27 p. 116,19: nec vera nec naturalis amicitia inter amicos qui dicuntur et non sunt sed varie menti -um simulate gracie superponentes amictu candide frontis amicitiam mentiuntur. b) *en poésie*: WALTH. SPIR. Christoph. II 6,160 p. 60: lampas/ nullubi nocturne caliginis obsita -is.

2) (*péj.*) *lambeaux de vers, chevilles, rapiéçage (en prosodie)*: GUNZO epist. Augiens. col. 1286^c: lasciviens monachus... poema emittit, ignorans oeconomiam carminis, purpureum -um qui bene splendeat unum et alterum inserere... nescit. MATTH. VINDOC. ars vers. prol. 7 p. 110: amplius -orum assutores ab inspectione huius operis excludantur. Cum enim multi vocati sunt versificatores, pauci vero electi, quidam soli innitentes vocabulo potius anhelant ad versuum numerum quam ad elegantiam numeratorum (cf. II F).

III) *sens symboliques*: A) *tissu précieux tiré du trésor divin et désignant Pâques*: PETR. CELL. epist. I 46 col. 468^c: aliquid de pascha prosequar, quasi quemdam -um pretiosum et multicolorium de divinis thesauris assumens... hic -us, id est pascha. ib. col. 469^a: applicate -um paschalem, et expandite thesaurum absconditum (cf. I E) 5)).

B) *doctrine chrétienne*: ALAN. INS. dist. col. 890^c: -us ... dicitur etiam altior doctrina.

IV) *sens technique (méd.)*: *maladie de l'oeil, sorte de taie*: COLL. Salern. II p. 153: -us est qui totum oculum operit et ungula et macula inveterata. TRACT. de aegr. cur. (COLL. Salern. II) p. 146,42: -us vero existit et ab ipsa coniunctiva [sc. oculi] trahit originem, modo incipiens a superioribus, modo ab inferioribus, et est quidem differentia inter -um et maculam, quia -us subtilior est; macula vero grossior.

pannuteus, -a, -um et **pannutius**, -a, -um v. **pannuceus**.

panocula, -e f. v. *panicula*.

panocus, -i m. v. *panacum*.

panormia, -e f. [gr. πᾶν et norma] *somme canonique* : Ivo pan. tit. prol. col. 1041-42 : incipit prologus -e Ivonis Carnotensis episcopi. *ib.* col. 1045-46 : incipit -a Ivonis Carnotensis episcopi. Ms. Hereford Cath. Library P.V.5 in M.A.R.S. IV 1958 p. 267 : incipit -a Osborni Glocestrensis monachi de omnibus latialibus partibus.

panothiosus, -a, -um [pannotius] *qui a de très grandes oreilles* : UGUTIO s.v. pan : -us, -a, -um, -i in Sithia dicuntur quidam homines monstruosi diffusa magnitudine aurium ut totum corpus eorum ex eis contextum sit.

panothius, -i m. v. *pannotius*.

panotile, -is n. [?] *légume* : PAPIAS : -e, rarum olus est.

pansa, -e f. v. *pensa s.v. pendo*.

panselenos DuC. [πανσέληνος] *formes* : pansilenos : UGUTIO s.v. selenos. ALEX. NECK. nat. rer. I 13 p. 50. pansyllenos : UGUTIO s.v. pan. *pleine lune* (UGUTIO s.v. pan : dicitur -syllenos quo nomine dicitur luna in plenilunio quasi tota lucens. *ib.* s.v. selenos : -silenos, i. e. tota lux noctis, scilicet plenilunium) : GUILL. DONEK. 3,38 p. 26,13 : in lasciva lune evagatione a latere ad latus zodiaci sese moventis et in eiusdem interdum crescentis, interdum decrescentis varietatibus. Aliquotiens enim neomenia, aliquotiens dicothomos... aliquotiens -os visibus nostris convibrat. PETR. BLES. epist. 8 col. 22^B : sicut in astrologia Martiani luna... dicitur..., cum vero in plenitudine sua tota est serena, -os ; sic Dei ecclesia, que lunari exemplo lumen suum mendicat a sole iustitie... in eius [sc. Christi] resurrectione et fidei confirmatione... poterat -os nuncupari. ALEX. NECK. nat. rer. I 13 p. 50 : cum enim per sex signa distat a sole luna, plena seu -silenos dicitur.

pansevastos [gr. πᾶν et σεβαστός] *ici accus. grec -on. tout à fait vénéré (dans la titulature byzantine)* : HIST. exp. Frid. imp. p. 65,21 : -on acolithon Eumathium Philocalim.

pansilenos v. *panselenos*.

pansio, -nis f. v. *pensio*.

pansophocles, -tis m. [gr. πᾶν et Σοφοκλῆς] *forme pansophocles* : GERARD. MORES. delib. VIII 1211 p. 166. *celui qui est célèbre par son omniscience (jeu de mots sur le nom de Sophocle que, par une mauvaise interprétation d'Isidore, Gérard plaça parmi les philosophes : cf. G. Silagi, Untersuchungen zur Deliberatio des Gerhard v. Csanad, München, 1967, p. 45)* : GERARD. MORES. delib. VIII 1211 p. 166 : disce melius scire a rustico retiatore, quam a perito Aristarco et philosopho pansophoclete.

pansor, -is m. [pansus] *carrelet (poisson plat)* : AELFR. angl. sax. vocabul. append. p. 56 : nomina piscium ...

-r, flocc.

pansyllenos v. *panselenos*.

panspermia, -e f. [πανσπερμία] *pangenèse du sperme, issu de toutes les parties du corps (cf. Plat. Tim. 73)* : ALFR. ANGL. cord. 13, 2 p. 63,20 : cumque totius animalis -a sit sperma totum. *ib.* 15, 2 p. 70, 13 : conceptum igitur in utero semen fit animalis vite spiritu animata -a.

panacrorator, -is m. v. *pantocrator*.

pantale, -is n. *sive pantalium*, -i n. [orig. inc.] *sorte de drap d'ornement* : FUND. Mur. 16 p. 50,29 (XII^e s. med.) : sunt et hic ... quatuor vela et tria tapetia et adhuc de aliis palliis que vocantur -ia, quatuordecim partes.

15 **pantana**, -e f. v. *pantanum*.

pantanelum, -i n. [pantanum] *formes* : *nom. sing. pantanello* : COD. Bar. VIII 181 bis, 105 p. 236 (c. 1200). *accus. sing. pantanello* : REG. Sublac. 202 p. 244,20 (a. 984). *en Italie méridionale : petit marais* : REG. Sublac. 202 p. 244,20 (a. 984) : a tertio latere -u qui exiit de lacu. CARTUL. S. Mar. Via Lata 192 (a. 1116) : de terris et vineis cum arboribus et -is. COD. Bar. VIII 181 bis, 105 p. 236 (c. 1200) : de terra ultra flumen Aufridi de terra in qua sunt gulfi Arnale et -o prope Sanctam Mariam de mari.

pantaneum, -i n. v. *pantanum*.

pantanicius, -a, -um [pantanum] *marécageux* : CARTUL. Mica Aurea 20 p. 26,8 (a. 1003) : casale ... in quo sunt terris, campis, pratis, pascuis, silvis, -is cartinis.

30 **pantanum**, -i n. DuC. [ital. pantano] *formes* : *pantaneum* : REG. archiep. Ianue II 9 p. 20,23 (a. 973). *pantanus* : ACTA pont. Rom. ined. II 93 p. 58 (a. 1005). *accus. sing.* : *pantanu* : COD. Caiet. I 43 p. 72,9 (a. 941). *abl. sing. pantana* : REG. Sublac. 84 p. 129,2 (a. 993). *pantanu* : COD. Caiet. I 108 p. 207,3 (a. 1002). *en Italie méridionale, étendue marécageuse, étendue aquatique* : REG. Sublac. 31 p. 71 (a. 850) : usque in ribum ... qui descendit per ipsum -um. *ib.* 144 p. 195 (a. 896) : -um quod laicum proicit. REG. S. Silv. 3 p. 284,35 (a. 955) : cum -o suo maiore, una cum colonis et colonabus. CARTUL. Mica Aurea 39 p. 68 (a. 1033) : sicuti limitem inchoatur a rivum -i ... descendentem inde usque in medium -um et a quarto latere rivum eidem -i omni tempore aquam manantem. LEO MARS. chron. Cas. II p. 644,40 : unam piscariam suam in predicto fluvio de Terracina in -o Trasectu. DOC. Norm. Sicil. I 10 p. 23 (a. 1131) : ad -um seu lacum ... situm in capite prise molendini. *peut être mis en culture* : REG. Sublac. 6 p. 12 (a. 883 ?) : cum edificiis parietinis attiguis, adiunctis adiacentibusque suis, cum -is cultis vel incultis. REG. Sipont. 25 p. 16 (a. 1146) : primo fini alia salina ..., quarto -o cum cultu et incultu. CARTUL. S. Mar. Nov. 94 p. 34 (a. 1166) : terram sementariciam cum -o carticinio et pratalina et scurpeto cum pascuis.

v. aussi pantosum.

pantapoles sive pantapolos [gr. παντοπωλης] marchand qui vend de tout : PAPIAS: -os, grece negociator qui multa venumdat, qui latine seplassurius dicitur. UGUTIO s. v. pan: dicitur hic -es, id est negociator qui multa vendit.

pantegni, indécl. [πᾶν et τέχνη] « tout l'art » titre d'un traité de médecine de ibn-al-Abbas physicien arabe du X^e siècle, traduit en latin par Constantin l'Africain : CARTUL. episc. Hild. I 324 p. 312,3 (a. 1161): quinque libros phisice artis et -i et Alexandrum Sarrocenum. confusio avec l'œuvre de Galien : MAURUS glos. p. 529: ex auctoritate Galeni in -i et tractatu febrium. ALEX. NECK. sac. ad alt. p. 374: studium medicine ... subire quis desiderans audiat ... tegni Galieni et -i. Huius operis auctor est Galienus sed translator Constantinus. id. nat. rer. II 157 p. 257: ut enim docetur in -i.

pantenon v. parthenium.

1. **pantera, -e f. sive panteria, -e f.** DuC. FEW s. v. pannus VII col. 555-564 [a. fr. paneler « couvrir »] marché couvert : SUGER adm. I p. 157: triginta quinque solidos de censu stallorum pistorum in -a ... refectio[n]i fratrum apposuimus. id. consecr. Dion. 4 p. 223: exeuntes per plateam que -ia, eo quod inibi omnia emptio[n]i et venditio[n]i teruntur, antiquitus vocitatur.

2. **pantera, -e f. v. 1. panthera.**

3. **pantera, -e f. v. 2 panthera.**

4. **pantera, -e f. v. pantheros.**

panteria, -e f. v. 1. pantera et 2. panthera.

panteros v. pantheros.

panthema, -tis n. DuC [gr. ἀνάθημα] don : EKKEH. IV cas. Gall. 45: in brattea autem ipsa aurea, cum reliquisset circuli planitiem vacuum, nescio cuius arte postea celati sunt apices: hoc -a celaverat ipsa Maria. Sed et imago ipsa sedens quasi viva ... adhuc hodie est veneranda.

panther, -is m. FEW. t. VII 568. *panthère* (PAPIAS: -er dicitur sive quod omnium animalium sit amicus, excepto dracone, sive quia sui generis societate gaudet et ad similitudinem quicquid accipit reddit; vestigia eius minutis orbiculis superpicta sunt, variis coloribus est; cuius odor tante suavitatis esse dicitur ut omnia superet aromata (cf. ISID. etym. XII 2,8): SEDUL. rect. p. 39,18: -er genus quadrupedis est et ... omnium animalium amicus, excepto dracone. IOH. SCOT. ier. Dion. 2 col. 168^A: -er, hoc est bestialissimus; ferocissima enim omnium bestiarum est. ARNOLD. RATISB. Emm. 2,6 p. 558^b: more scilicet animalis quod -er dicitur. THEOB. VERN. physiol. col. 1223^B-1224^A: est quadrupes -er, quo nunquam pulchrior alter, /qui niger ex albo conspergitur orbiculato.

1. **panthera, -e f.** FEW t. VII 569 *forme* pantera : UGUTIO s. v. pan. *panthère* (ABBO FLOR. quest. 5 p. 253: cratera, statera, -a, seu grece seu latine

declinentur): 1) *définitions ou descriptions* : MARB. lapid. 51,665 p. 85 (col. 1767^A): -am patet esse feram diversicolorem/India quam gignit. UGUTIO s. v. pan: hec -a, -e, animal sic dictum quoniam omnium animalium sit amicus nisi draconis et quia sui generis societate gaudeat et ad eandem similitudinem quidquid accipit reddat. (cf. ISID. etym. XII 2,8). HONOR. AUG. sacram. 29: -a bestia habet colores septem. ALEX. NECK. nat. rer. 2,133 p. 214: -a minutis est orbiculis superpicta ita ut oculatis ex fulvo circulis vel cerula vel alba distinguatur tergi supellex.

2) *sens propre* : WALAHFR. imag. Tetr. 122: ursus, aper, -a, lupus, linceus, elephantis. RATHER. Metr. (rec. A) col. 462^B: quod ursorum, leonum, -arum vel Hyrcanarum tigrum more catena ... constrictus. EPIST. Reinh. 37: -a nobilissima fera, que antrum suum quandoque ingrediens dulcem ... spirat odorem. FULCH. hist. Hier. III 49 p. 781: sunt et -e in Hyrcani minutis orbiculis superpicta. HILDEGARD. phys. 7,7: -a valde calida est in natura sua, velut vanam gloriam querit. IOH. SARISB. polier. p. 97,2: odorem -e cetera sequuntur animalia. GIRALD. topogr. I 36 p. 69: -e veloces et varie.

3) *sens figuré* (formosa -a, pour désigner le Christ) : EKKEB. SCHON. opusc. 4 p. 283,34: Iesu, vive panis, concupiscibilis botre, suave ola miron, mitis agne, fortis leo, formosa -a, simplex columba.

2. **panthera, -e f.** DuC. FEW t. VII 568 s. v. panther. *formes* : pantera : DIPL. Otton. III 384 p. 813,39 (a. 1000). ANDR. FLOR. mirac. Bened. III 8 p. 230. CARTA Venet. c. 1180 (Arch. Veneto 6, 1873 p. 60) panteria : DIPL. Otton. III 384 p. 813,33 (a. 1000). REG. S. Apol. Nov. 168 p. 117 (a. 1199). *accus.* pantere : DIPL. Otton. III. *panrière, filet utilisé pour la pêche ou la chasse* (PAPIAS: -a, retis genus vel restis): DIPL. Otton. III 384 p. 813, 39 (a. 1000): ut nullus mittere audeat navim ad piscandum aut rete ad piscandum aut -tere sine iussione Vercellensis episcopi. ANDR. FLOR. mirac. Bened. III 8 p. 230: dumque casses retium quas vulgo -teras vocant, hinc et inde porrectis amicibus, fluminis alternis protenderet ripis. CARTA Venet. c.1180 (Arch. Veneto 6, 1873 p. 60): secuit herbam usque ad -teriam. ib. p. 62: de -tera buscarola cuius sit, nescit. *d'où: droit de panrière* : DIPL. Otton III 384 p. 813,33 (a. 1000): cum ... ripis, piscacionibus, venacionibus, -teriis. REG. S. Apol. Nov. 108 p. 177 (a. 1199): concedis ... duas de quinque partibus unius mansi, excepta panteria.

pantheres [orig. inc.] *peut-être instrument de musique* : CARTUL. Rhen. med. I append. 3 p. 718 (a. 1003): pendule id est machine quadrifido opere composite, que gallica lingua -es nupatur, auro argenteoque nitentes. (ex thesauro abbatis Prumensis). cf. Godefroy IV 724.

pantheros, m. [panthera] *formes* : pantera : GIRALD.

vita Galfr. 5 p. 371. panteros : MARB. lapid. 648 p. 85. ALEX. NECK. laus div. sap. 351 p. 471. *pierre précieuse multicolore* : MARB. lapid. 648 p. 85 : panteron multos / testantur habere colores / tam niger et rubeus, viridis pallensque videtur, / purpureus, roseusque simul, sparsimque colores / hoc habet et varios distinctos schemate vernat. ALEX. NECK. laus div. sap. 351 p. 471 : cerno -teron pallentem, quem color ornat / flavescens, vernans, candidus atque niger. / Glaucus ad ornatum facit, hinc rubor igneus ardet, / hinc viror aspectu gratior ornat eum. GIRALD. vita Galfr. 5 p. 371 : accipiens annulum aureum optimum cum -tera, quem valde carum habebat, ... ei cum benedictione sua porrexit.

pantheum, -i n. sive **pantheon** FEW t. VII 570. 15
A) *panthéon* : 1) *temple païen dédié à tous les dieux, parfois à un seul* : UGUTIO s. v. pan : item dicitur -um vel -on templum alicuius dei vel templum omnibus deis consecratum sicut templum omnium sanctorum.

2) *le Panthéon de Rome transformé en église sous le vocable de S. Maria ad martyres* : CHRON. univ. p. 13,5 : iussit in veteri fano quod -um vocabatur, ablati ydolatrie sordibus, ecclesiam beate semper virginis Marie et omnium martyrum fieri. AIMOIN. FLOR gesta Franc. IV 32 p. 134^B : basilicam Beate Marie, -on antiquitus vocatam. RADULF. NIGER II p. 14 : sedit Bonifacius quartus a beato Gregorio, cui Phocas -on dedit, hec est ecclesia Sancte Marie ad martyres.

B) *temple païen pris au sens péj.* : WALTH. MAP nug. cur. V 5 p. 210,5 : fecitque Salvatoris et sanctorum ecclesiam sacram execrabile -on et delubrum lupanar et sic agnas evertit in lupas.

pantheus, -i m. *divinité réunissant les attributs de toutes les autres* : PAPIAS : -us deus, qui in se omnes figurationes habet quasi omnium deus. UGUTIO s. v. pan : dicitur hic -us in se omnia continens vel representans quasi omnium deus.

panthiera, -e f. v. *pancera*.

panthominus, -i m. v. *pantomimus*.

pantocarta, -e f. v. *pancarta*.

pantoconon, v. *pantoconator*.

pantoconator, -is [παντοκράτωρ] *formes* : pantacator : CARTUL. Sax. 134 t. III, p. 681 (a. 930). CARUS Clem. 138. pantocaton : SIGEBERT. GEMBL. Deod. p. 464,2. pantocratos : ODO CLUN. occ. II 152 p. 19. pantocaton : CARM. Cantabr. 45,10 p. 104. pantocrato : CARTUL. Sax. 450 t. II p. 32 (a. 845). gén. : pantocratos : ANSELM. HAV. dial. 1,10 col. 1156^D. (p. 100). *Tout-Puissant (en parlant de Dieu)* :

1) *adj.* : CARTUL. Sax. 450 t. II p. 32 (a. 845) : ante hic theo pantocratore. CARM. Cantabr. 45,10 p. 104 : rex mirande -kraton nos regat per secula. CARUS Clem. 130 : unus et ineffabilis immensus Deus. perhennis, / pantacator, altisonans, secula cuncta gubernans.

2) *subst. m.* : CARTUL. Sax. 669 t. II p. 349 (a. 930) : precepta -is. SIGEBERT. GEMBL. Deod. p. 464,2 : kyrie, Christe, theos, -ton, archos. anarchos. *Intitulé de la dédicace d'un monastère* : ANSELM. HAV. 1,10 col. 1156^D (p. 100) : in monasterio quod dicitur -os, id est Omnipotentis.

pantoconator v. *pantoconator*.

pantoconarta, -e f. v. *pancarta*.

pantoconon v. *pantoconator*.

pantomimus, -i m. *forme panthomimus* : GUILL. CONCH. glos. Iuven. p. 89. *mime, bouffon* : REMIG. comm. Mart. Cap. V 271,2 t. II p. 105,28 : ut histrionibus, id est scurris, -is et athellanis. COMM. Boet. phil. p. 130,1 : scurre sunt ioculatores, -i, atellani, thymelici. AELFR. angl. sax. vocabul. p. 39 : -us, iocista, scurra, gligmam. AYNARD. p. 622 : -us dicitur totus iocularis. PAPIAS : -us omnium mimus. ADAM BREM. 3,39 p. 183,4 : -os qui obscenis corporum motibus oblectare vulgus solent.

pantonium, -i n. v. *pantonium*.

pantoscopus, -a, -um [πᾶν et σκοπέω] *celui qui surveille tout (en parlant de l'Esprit-Saint)* : ANSELM. HAV. dial. 2,23 col. 1200^D : quibus [sc. concilii orthodoxorum Patrum] presedit auctor Spiritus sanctus, quem tu paulo ante vocasti -um, id est omnium episcopum.

pantosum, -i n. [pour pantanum?] *formes* pancosum : CARTUL. Clun. V 3815 p. 169 (a. 1103). parthosum : CARTUL. Clun. 3815 t. V p. 169 (a. 1103). *marécage, zone marécageuse (en Sicile)* : CARTUL. Clun. 3815 t. V p. 169 (a. 1103) : ad locum ubi est parvum planum et -um (var. pantosum n. 7). ib. n. 11 : pancosum propter multitudinem aquarum ... ; ... ibi est parvum parthosum et planum inter montanas.

panthus, -a, -um [πᾶν] *tout* : 1) *adj.* : CARTUL. Sax. 357 t. I p. 497 (a. 816) : cum consilio et consensu -orum procerum pretorumque meorum.

2) *subst. n. plur.* : *toutes choses* : CARTUL. Sax. 1166 t. III p. 420 (a. 965) : oportet ... -orum conditori commendare.

40 **panu** v. *pan*.

panuclum, -i n. v. *pannuclum*.

panucula, -e f. v. 1. *panucula*.

panulea, -e f. *forme* panulia : EKKEB. SCHON. c. cath. 8,6. *broche du tisserand* : UGUTIO s. v. pan : a pannus vel panus hec -a, -e, navicula textricum quia eius discursu pannus texatur. EKKEB. SCHON. c. cath. 8,6 : fac discurrere -iam cum trama per medium staminis. v. *panulus*.

panulia, -e f. v. *panulea*.

panulus, -i m. [panulea] *broche du tisserand* : AELFR. angl. sax. vocabul. append. p. 59 : -i, planus vel panus, colus, distaef. ADAM PARVIPONT. utens. 52 (éd. Scheler p. 133) : genescheum ... in quo telarum stamina, tramas, insubulos, licia, radios, -os videbamus (glosé broches

— Scheler: *petites perches*, cavillas ferreas).

panuncula, *f. v. l. panicula.*

1. **panus**, -i *m. DuC forme pannus*: UGUTIO *s. v. pan. broche du tisserand*: AELFR. angl. sax. vocabul. append. p. 59: panuli, planus vel -us colus, distoef. PAPIAS: -us, lignum in quo trama componitur dictum quod eo panni texantur. ALEX. NECK. utens. p. 107: trama ... beneficio naviclere transeuntis transmissa opus consolidet, que -o ferreo vel saltem ligneo muniatur intra fenestrellas. -us autem spola vestiatur (*glosé brosche*). UGUTIO *s. v. pan*: hic pannus, virgula illa circa quam trama involvitur idem et cannellus dicitur quia fit de cannis in quibusdam locis.

2. **panus**, -i *m. v. pannus.*

pan *v. panax.*

panxulon: [*gr. πᾶν et ξύλον*] *bois (de la Croix) considéré comme ayant une valeur universelle*: BERNARD. parab. VII p. 301,6: hec omnia mihi prestat et vere lignum vite et sicut dicunt Greci: -on, id est lignum universale.

panzeria, -e *f. v. pancera.*

paonatis, -e [*pavo*; *cf. ital. paonazzo*; *anc. fr. paonace*] (*drap de couleur pourpre moiré*): LTB. Pont. II p. 194,23: vela quattuor in circuitu altaris maioris, quorum duo sunt de serigo pigati, tertium -e, quartum de alexandro, ornata tota in circuitu de olovero.

1. **papa**, -e *m. DuC*; FEW t. VII 571. *forme pappa*: THEGAN. Ludow. 42.

I) *terme d'affection pour désigner le saint comme un père spirituel*: **papa**: BENINC. Rain. 147 p. 374^D: apposito ore infantule ad tumbam, sicut etatis est infantie, verbis intercisis et semiplenis dixit: « sana, -a. »

II) *terme honorifique avec nuance affective servant à désigner un père spirituel*: A) *en général*: EKKEH. IV bened. I 31,1: -a meus num me linquit? Laurentius inquit. / Quo, rogo, progredieris? Sine meque, pater pie, tendis? / Me solitus dextro, non desere, -a, ministro.

B) *un évêque (cf. P. de Labriolle, « Papa » dans ALMA IV, 1928 p. 65-75)*: 1) *en général*: VITA Sadalb. p. 49,30: Omotario -e necnon et sacerdoti. EULOG. epist. 3 col. 845^B: Wiliesindo Pampilonensis sedis episcopo, Eulogius presbyter salutem... beatissime -a. SEDUL. carm. 73,1 p. 225: Adventio domino -e Deus donavit / gloriam et honorem atque thronum Stephani. VITA Samson Dol. p. 106: adest angelus Domini ad -am Dubricium dicens.

2) *l'évêque de Rome, c'est-à-dire le pape (cf. sens III A)) dans les expressions*: a) -a Romanus: WALAHFR. exord. 32 p. 515,16: comparetur ergo -a Romanus augustis et cesaribus, patriarche vero patriciis. RATRAMN. Grec. col. 344^A: non hic prefertur neque confertur -e Romano, sed supponitur patriarcha Constantinopolitanus. ERCHAMB. brev. p. 329,44: Ro-

manum -am nomine Ioannem ad se vocari precepit sed et patriarcham Furiolanum necnon et Mediolanensem archiepiscopum. CARTUL. Conch. 14 p. 19 (a. 1062): residente in cathedra -a Romano Alexandro. GUILI. 5 MALM. gesta pont. I I p. 6: Wilfridus Romano -e Agathonis ... querelam detulerit. b) -a urbis Rome: CHRON. Moissiac. a. 794 p. 301,18: ad sedem apostolicam Adrianoque -e urbis Rome. ib.a. 816 p. 312,7: domnus apostolicus urbis Rome, Leo papa. de là: -a Rome: CARTUL. Conch. 14 p. 18 (a. 1062): sub suo regimine de manu -e Rome. ou encore: -a Urbis: FLODOARD. annal. (a. 954) p. 140: quique ... defuncto Agapito, suggerentibus sibi Romanis, -a Urbis efficitur: ARNALD. BONEVALL. Bernard. 8,50 col. 297^C: -a Urbis efficitur et Eugenius tertius appellatur. c) -a Romane Ecclesie: AIMOIN. FLOR. gesta Franc. IV 35 p. 135^D: dominus -a Romane Ecclesie. CHRON. S. Ben. Divion. p. 62: Romane Ecclesie Sergius -a. d) -a Romane sedis: ASTRONOM. Ludov. 48 p. 633,34: -am Romane 20 sedis conveniebat.

C) *un dignitaire ecclésiastique*: AMALAR. epist. p. 247,5: magnifico vere et reverentissimo magistro, humili et excellentissimo -e Hilduino [*sc. abbati S. Dionysii*]. CARTUL. Icaun. I 73 p. 141 (a. 938): adierunt serenitatis nostre obtutus Albericus -a [*sc. primiciarius Lingonensis ecclesie*] atque Ratherius archidiaconus. CHRON. S. Michael. Mos. p. 113: Letaldo -e cenobii almi Michaelis.

III) *sens absolu*: A) *le chef d'une Eglise chrétienne*: 1) *le pape (cf. II B)*: a) *en général*: REGINO chron. p. 25: Gregorius a cunctis generaliter -a electus est et in pontificali cathedra sublimatus. FLODOARD. annal. a. 965 p. 157: congregata synodo, Iohannem ... per electionem Romanorum -am ordinari fecit. BERTHOLD. 35 CONST. annal. (a. 1058) p. 270,34: Florentine civitatis episcopus CLVIUS -a constitutus Nicolaus secundus est vocatus. noter le terme destiné à légitimer celui que la tradition appelle antipape: ANNAL. Reichersb. a. 1047 p. 446,1: Victor -a Teutonicus. COD. Fejer II p. 163 40 (a. 1161): imperator Alemannorum, orto in Ecclesia schismate, proprium -am [*sc. Victorem quartum*] sibi elegit. b) *avec des qualificatifs notant*: α) *la paternité pontificale* (PAPIAS: -a admirabilis, maior, pater et custos): REMIG. celebr. miss. col. 1257^D: -a autem secundum quosdam dicitur admirabilis vel coronatus, sed quod melius est pater patrum, id est episcoporum. HONOR. AUG. gemma I 188: -a dicitur pater patrum, vel custos patrum (*cf. GIRALD. princ. instr. I 19 p. 106. PETR. LOMB. sent. IV 24,11 p. 901. ROB. PAUL. 1,43 col. 402^C*). β) *l'universalité et le souverain pontificat* (ROB. PAUL. 1,43 col. 402^C: -a ... universalis dicitur quia universe preest Ecclesie): EIGIL. Sturm. 19: beatus Zacharias -a, summus apostolice sedis pontifex. DIPL. Loth. I 5 p. 63,40 (a. 825): a domno et spirituali patre

Eugenio summo pontifice et universali -a memorate massé. CARTA a. 937 (Hist. Langued. V pr. 69 col. 178): tu, o episcoporum episcopo universalis -a Leo. REG. Sublac. 25 p. 64 (a. 965): pontificatus domni Iohannis summo pontifici et universi (sic) XIII -e. ACTA pont. Rom. Gall. I 113 p. 295 (a. 1167-75): domno et patri universali -e. γ) *l'apostolicité*: CHRON. Moissiac. a. 794 p. 300,41: cum missis domni apostolici Adriani -e. ANNAL. Bertin. (a. 876) p. 202: domni Iohannis -e apostolici iussionibus. DIPL. Otton. II 22a p. 30,41: permissu domini -e Iohannis viri apostolici. ANNAL. Xant. a. 850: Leo -a apostolice sedis. CARTUL. Carcas. I p. 189 (a. 918): de beato Ioane -a sedis apostolice S. Petri, qui est mater omnium ecclesiarum. ODILO SUESS. transl. Sebast. p. 388: a summo -a sedis apostolice. WIPO gesta 2 p. 15: Bruno apostolice sedis Romane Ecclesie -a effectus. δ) *la succession de Pierre*: DIPL. Loth. I 110 p. 258,20 (a. 850): religioso viro Leoni -e, beati Petri apostoli vicario. DIPL. Otton. I 235 p. 325,52 (a. 962): tibi, beate Petre apostole, vicarioque tuo domno Iohanni -e. THANGM. Bernw. 29 ex.: auctoritate sanctorum apostolorum Petri et Pauli et illorum vicarii -e Silvestri. BERTHOLD. CONST. annal. (a. 1079) p. 317,49: obedientiam ... sancti Petri vicario -e Gregorio. ε) *l'orthodoxie*: CARTUL. S. Cruc. Aurel. 39 p. 84 (a. 990): a domno Marino -a orthodoxo. ζ) *la sainteté*: HRABAN. epist. 14 p. 402,29: -a beatus ac suavissimus doctor Gregorius. LAMB. ATREB. prim. sed. col. 630^b: in una epistolarum beati Clementis -e. ANNAL. Mett. I p. 30: legationem beatissimi -e Gregorii. GERBERT. epist. 14 p. 36,13 (a. 983): beatissimo -e Iohanni. ODORAN. opusc. 2 p. 88: vocatione domni Iohannis ter beatissimi ac universalis -e. PASS. Kil. I 5: a sancto -e (sic) Conone. CONCIL. Paris. (a. 825) p. 479,36: ad sanctissimum -am antique Rome. ABBO FLOR. epist. 5 col. 424^A: sanctissimus -a Gregorius. η) *le caractère vénérable*: GERBERT. epist. 213 p. 254,13: reverentissimo -e G. θ) *noter la conjonction de toutes ces qualités*: ANNAL. Bertin. (a. 878) p. 224: domne sanctissime ac reverentissime pater patrum Iohannes, catholice atque Romane prime sedis -a.

2) *par analogie secundus -a: celui dont l'autorité se rapproche de celle du pape*: ODORAN. opusc. 2 p. 92: domnus Anseghisus metropolitanus, postquam primatum totius Gallie obtinuit et superna moderatione secundus -a appellari meruit (*ib.* p. 267).

3) *évêque des chrétiens d'Orient*: PETR. CANTOR summa sacram. III 219 p. 195: de christianis qui sunt inter Sarracenos. Ipsi ... eligunt inter se aliquem cui obediunt in his que pertinent ad fidem, quem vocant -am. Ille autem tantum manus imponit illi quem vult fieri sacerdotem, et ita ordinatur.

B) *chef religieux des cathares*: CARTUL. Carcas. I p. 2 (a. 1167): ecclesia Tolosana adduxit -e Niquinta

in castro S. Felici et magna multitudo hominum ... congregaverunt se ibi ut acciperent consolamentum quod dominus -a Niquinta coepit consolare.

C) *chef religieux des musulmans, calife*: RAYM. POD. 16 p. 277: nuntiatum est nobis quod -a Turcorum veniret contra nos in proelium. GUIBERT. NOV. gesta Franc. V 2 col. 756^A: domino regi Persarum -eque beatissimo et omnibus adversus Christianos sanctam professis militiam, Curbaran sue militie princeps, salutem atque victoriam. ROB. MON. REM. hist. Hier. VI 11 p. 811: scribe religioso -e nostre caliphe regique Persarum Soldano.

IV) *précepteur (pour papas)*: PAPIAS: -a, pedisecus, papagogus, idem et pappus, πάππος.

2. **papa**, -e f. [papilla] forme: pappā: AYNARD. p. 622. sein, mamelle: AYNARD. p. 622: -a vel papilla est mamma. UGUTIO s. v. popa: hic papaver ... quia eius semen papatur, a -a quia crassum habet liquorem.

papada, -e f. [orig. inc.] mesure pour le chanvre: CARTUL. Conch. 87 p. 81 (XI^e s. ex.): illi mansi de Seroni una -a de canbe.

papagabio indécl. [ar. babbaga; anc. fr. papegay] perroquet: ALEX. NECK. sac. ad alt. p. 362: psitacus, qui vulgo dicitur -o, cuius forma corporis aliquantisper falconem vel hobelum representat sed plumis intensissimi viroris decoratur. Linguam habet spissam et formationi soni vocis humane ydoneam. Mire caliditatis et adulacionis est, in eccitando risu preferendus histriionibus. id. nat. rer. 1,36 p. 87: psittacus, qui vulgo dicitur -o, id est principalis seu nobilis gabio, eoas inhabitat oras. WALTH. MAP. carm. v. 737 p. 128: non culpat Sisiphum ... / pigmeus ... / nec corvum fulica de plume vitio, / sed pavo potius vel -o.

papagogus, -i m. [jeu de mots entre papa et pedagogus] précepteur: PAPIAS s. v. papa: -a, pedisecus, -us, idem et pappus.

papalardus, -i m. [pappare et lardum] papelard, faux dévot: ODO CERIT. fab. 15 p. 189: sic plerique, quando non possunt optinere divicias et aliud quod diligunt, ieiunant, fingunt se bonos et sanctos, cum sint -i et demones transfigurantes se in angelum lucis et alii faciunt se monachos, ut sint cellerarii, priores, abbates, episcopi.

papalis, -e [papa] du pape, pontifical: CARTUL. capit. Pis. 28 p. 87 (a. 1007): -em bullam. CARTUL. Karrof. p. 26 (a. 1096): quam speciosum, quam salutiferum, episcopales, archiepiscopales, insuper -es manus intueri. IOH. WORC. chron. p. 53: apostolica deferens nuntia que preceperant ut episcoporum et abbatum per sona de Anglia Romam iret ... ad statuta -ia concilia. EPIST. Wibald. 214 p. 333,28: -is curia. CARM. Bur. B 45, I, 10: in quo -is res distet et imperialis. RAHEW. gesta 4, 77 p. 324,22: cum bandis et aliis -ibus insignibus domnus papa ... in palatium deductus est. VITA Vicel.

299 : iussum -e servavit et imperiale.

papaliter [papalis] *adv.* *comme il convient à un pape* : GERHOH. Antichr. 1,55 p. 365,19 : a Romanis civibus papa clamatus necnon a maxima parte Romani cleri -r salutatus.

paparellus, -i *m.* DuC [papa] (*péjoratif d'après papa*) *pape de rien* : HUGO FLAV. chron. II p. 460, 27 : aliquando enim magnum erat si quis regium osculum merebatur, gratum si quis vestigia pape oscularetur. Nunc versa vice rerum, quicumque inventus fuisset, tenebatur, nec antea dimittebatur, nisi primo pedem -i illius oscularetur, et sic demum osculo regis potiebatur.

paparo, -nis *m.* [orig. inc.] *jabot (d'un oiseau)* : GLOSS. Augiens. bibl. (Levit.) 683 p. 87 : vesiculum gutturis : -nem (*cf.* Levit. 1, 16).

paparus, -i *m.* [orig. et sens inc.] RECEPT. C 15 p. 66 : bacas lauri siccas ; piper -i ponderibus in mulsaa.. statim sanat.

1. **papas**, -tis *m.* DuC FEW t. VII p. 579 [πάππας] *forme papates* : AYNARD. p. 622.

1) *précepteur* (AYNARD. p. 622 : -tes est pedagogus. UGUTIO s.v. pedos : hic pedagogus, id est magister qui docet et ducit puerum et lascivientem refrenat etatem, idem et -s. ib. s. v. popa : hic -as, -tis ... dicitur pedagogus cui infantis disciplina committitur) : BRUNO QUERF. Adalb. (rec. A) 3 p. 267 : aperuit Deus puero aurem cordis ... ut exinde parvo seniori usque ad unguem philosophie, eius -s morum et magister sensuum foret. AELFR. BATA colloq. I p. 28 : et pene omni die propter stultitiam tuam flagellis ac virgis dirissimis cedimur a nostro -te. PETR. DAMIAN. opusc. 57,4 col. 828^D : puer ... sine -te vel gerula. LEO MARS. chron. Cas. II 29 p. 646,21 : Atenuifum ... in quodam monasterio nutriri ac custodiri mandaverat. Post tempus vero aliquantulum monitus a -te suo ... fugam arripuit.

2) *pape (erreur pour papa)* : ANNAL. Flav. a. 753 (MGH, Script. III p. 150,46) : -s in Francia venit (*cf.* ib. a. 754 p. 150,47 et a. 804 p. 151,40).

2. **papas**, -tis *f.* [2. papa] *nourrice* : HRABAN. martyr. XVII kal. Iul. 155 p. 57 : Vitus ... multa tormenta pro Christo passus est cum ... Crescentia -te sua. (PL. col. 1151 : papatissa).

3. **papas**, -tis *m.* [formation régressive sur papare « manger »] *glouton* : UGUTIO s. v. popa : hic -as, -tis, id est leccator quia circa papando incedit.

4. **papas**, -tis *m.* [gr. byzantin παπάκιον, du persan pānbāk, « coton »] *tissu de lin blanc et doux* : HRABAN. univ. 21,20 col. 578^C : byssus genus est quoddam lini nimium candidi et mollissimi, quod Greci -tem vocant. UGUTIO s. v. popa : hic -s, -tis, dicitur grece quoddam genus lini candidi et mollis (*cf.* ISID. etym. XIX 27,4).

papati, *indécl.* [orig. inc.] *plante indéterminée (nom isaurien d'une plante)* : MAPPE clav. 276 p. 239 : alochias

(alii marcianin, Alexandrini autem scaramandria, Isaauri -i herba est subtilis, ramosa, spina involuta, albidante ; multi exinde accendunt candelas).

papatia, -e *f.* [papa] *dignité pontificale* : LAMB. PARV. 5 annal. p. 646,19 (a. 1044) : hic [sc. Benedictus papa] cum -am suam emisset, Heinricus imperator perrexit Romam et pro eo Clementem papam constituit.

papaticus, -a, -um [papa] *pontifical* : DIPL. Otton. III 389 p. 820, 7 (a. 1001) : confusus vero -is legibus et iam abiecta ecclesia Romana (*cf.* CONST. I 26 p. 55, 31).

papatus, -i *m. v. papas*.

papatus, -us *m.* DuC [papa] *forme pappatus* : CARTUL.S. Mar. Santon. 116 p. 95 (a. 1150).

A) *pontificat, papauté* : 1) *dignité pontificale* : CHRON. 15 Vedast. p. 706,6 : Adrianus papa obiit ; cui Leo -us loco successit. BERNÖLD. CONST. chron. a. 1044 p. 425,44 : sponte a -u discessit. CONST. I 58 p. 107,33 (a. 1076) : tu ipse ... te ipsum ... obstrinxisti quod nunquam ... -um ... susciperes. TRACT. de invest. episc. 20 p. 503,26 : Benedictus reiectus non solum -u, sed etiam sacerdotio a Leone exordinatur. GUILL. MALM. gesta pont. I 23 p. 36 : non eum potuisse dare legitime pallium qui iuste non habuisset -um.

2) *pouvoir lié à la charge pontificale* : COD. Udalr. 25 51,2 : rex furit e contra, -um tollere pape. RAHEW dial. p. 528,18 : petivit a me ... quatenus de ancipiti huius temporis statu et bicipiti -u quid sentiam, scripto vobis denunciem. *noter les expressions avec adj.* -us Romanus : GREG. VII reg. I 21a p. 36,7 : adiuvabo te ut secure et honorifice teneas -um Romanum. PONTIF. Rom. append. III p. 290 (XII s.) : -um Romanum aut regalia Sancti Petri adiutor ero ad retinendum et defendendum. STEPH. LICIAE. Steph. Mur. 32 p. 121 (col. 1021^D) : cardinales ... inter quos postmodum de prelatione Romani -us, ut notum est, schisma fuit. *avec gén.* -us sancte sedis, -us Romane Ecclesie : CARTUL. S. Florent. Pictav. 40 p. 57 (a. 1107) : Pascali secundo in -u sancte Sedis Romane universali Ecclesie presidente. CARTUL. S. Mar. Santon. 116 p. 95 (a. 1150) : Eugenio pappatum Romane Ecclesie gubernante.

3) *temps pendant lequel un pape a exercé son pontificat* : CARTUL. S. Vit. Virdun. II 75 p. 98 (a. 1122) : acta sunt hec -us domini Calixti secundi anno tertio. CARTUL. S. Martin. Camp. I 7 (a. 1133) : Innocentio papa secundo predicto, -us sui anno secundo. CARTUL. S. Steph. Divion. II 1 p. 15 (a. 1155) : ea tempestate Benedictus quartus in -u vigeat. *d'où* : *accession au pontificat* : GUIBERT. NOV. gesta Franc. II 1 col. 695^D : Urbanus papa, ante -um Odo vocabatur.

B) *dignité pontificale d'un évêque* : COD. Udalr. 28 p. 55 (a. 1064) : novum sibi usurpavit -um.

papaver, -is *n.* DuC ; FEW t. VII, 573.

A) *pavot, œillette* (Papaver somniferum L.) : 1) *dans ses usages pharmaceutiques* (PAPIAS : -r, herba somnifera,

ex qua fluit succus qui opion appellatur. UGUTIO s.v. popa [cf. ISID. etym. XVII 9,31 et 32]: CAPIT reg. Franc. I 32,70 p. 90,8 (c. 800): volumus quod in horto omnes herbas habeant: febrifugium, -r, betas. FORMA mon. Sangall. p. 14 a: anetum, -r, radices. PAUL. AEGIN. cur. p. 3,31: anemonis, id est -ris. GONZO Gengulph. 11 p. 650^F: ita dormire valet acsi ... soporifero -re saturatus. ALEX. NECK. laus div. sap. VII 191 p. 476: esse soporiferum censet medicina -r, / cui vis lethei multa stuporis inest. *noter les variétés*: -r agreste: MAPPE clav. 72 p. 204: folia sandaracis montani (id est -ris agrestis quod et ammonia dicitur). PAPIAS in GUILL. BRIT. summa: -r silvaticum, id est agreste, cum aceto tritum et fronti impositum sedat dolorem. ODO MAGD. herb. 1040: rubeus pallensque minoris / flos est; hanc [sc. speciem] vulgo dicunt agreste -r. -r album: ODO MAGD. herb. 1038: tres illi [sc. -r] tribuunt species: flos unius albus, alterius roseus. CONSTANT. AFRIC. Pantegni 5,40 f° 22r: -r album melius est ad comedendum quam nigrum. ib. -r ... nigrum facit constipationem ventris.

2) *dans ses usages culinaires* (PAPIAS: -r aliud vescum, quo vescimur, aliud letheum, quo non utimur. UGUTIO s.v. popa: hic -r, -ris quia eius semen papatur): a) *en pâtisserie, spéc. en Allemagne méridionale*: TRAD. Patav. 291 (a. 1110-1130): I modium de faba et pisa, dimidium modium -ris, modium rape. HERBORD. Otton. 2,41 p. 745,49: cum canapo et -re et cuncti generis legumine. COD. Falkenst. 87 p. 57 (a. 1166): IIII^{or} metrete -ris. ib. 89 p. 59: -ris VIII metrete et totidem hanefsamem. CARTUL. episc. Naumb. 391 p. 550 (a. 1196): houemann dat ... I scheplum milii, I scheplum canabi, I scheplum -ris, VI scheplos raparum. v. *aussi opium* (2). b) *comme oléagineux* (UGUTIO s. v. popa: hic -r ... vel a papa quia crassum habet liquorem): THEOPH. sched. 1,20: pone [semen lini] in pressatorium, in quo solet oleum olive, vel nucum, vel -ris exprimi. HILDEGARD. phys. 1,127: beoniam pulveriza, et pulverem istum in farinam pone, ac sagimen aut oleum -ris adde.

3) *sens métaph.* semen -ris, *pour exprimer une grande multitude*: LEO NEAP. vita Alex. I 40 p. 68,23: verum tamen ut cognoscas, qualis et quanta est mea milicia, significabo illam tibi per hanc sementem -ris quam direxi (cf. FRUTOLF. chron. p. 64, 8). -ra succidere ferro *par allusion à l'anecdote des pavots de Tarquin* (Liv. I 54,6): COSM. PRAG. chron. I 12 p. 28,16: ac veluti si quis in horto tenera -ra succideret ferro, ita obstantium metit ense capita hostium. *ou demetere* -ra: VINC. KADL. chron. p. 280: ferrea ferro demetunt -ra.

B) *néuphar blanc* (Nymphaea alba L.): PS. ODO MAGD. herb. 108: alga palustris habet diversa vocabula, quorum / cacabus est Veneris, nymphaeaeque sive -r.

papaver, -a, -um *du pavot, soporifère* (UGUTIO s. v. popa: papaver ... unde -us, -a, -um): GALTER.

CASTIL. Alex. IV 447: ergo ubi torpenti Grecorum castra volatu / attingit. expulso curarum examine totus / principis incubuit stratis atque imbuit eius / rore -o respersa medullitus ossa.

pape *interj. forme papeh*: HUGO PICTAV. chron. Vizeliac. IV 1719 p. 556. *marquant*: 1) *l'étonnement*: a) *admiratif* (PAPIAS: -e, interiectio est admirantis, unde papa id est admirabilis [cf. UGUTIO]). ABELARD. dialect. p. 121,15: -e a<d>mirationem ... proferentis designat.): HROTSV. Dulc. 2,1 p. 128: -e! quam pulchre, quam venuste, quam egregie puellule. FRITHEG. Wilfr. 43 p. 5: «est» aiunt «-e, divini numinis omen.» EPIST. Hann. 78a p. 127,11: -e, o bonum correctorem, o virum vigilantissimum! OSBERN. lib. mirac. 24 p. 157: «-e», inquam, «quam citus es ad miserandos miseros!» b) *ironique*: BERNARD. parab. VII p. 296,8: tu dixisti: «Beati pauperes spiritu» (Matth. 5,3). Hec ita que nihil habet nisi paupertates et miserias, pauper tatum et miseriarum angustias. Dominus: «-e! Quorsum ista?»

2) *l'indignation*: RADULF. CADOM. gesta Taner. pref. p. 603: interque memorandum: «-e! aiebant, quonam modo nos segnities perdit!» ib. p. 604: -e! ubi reverentia, ubi libertas, ubi munera! ib. 33 p. 630: -e! quenam est audacia. RODULF. TRUD. gesta Trud. XIII 1 p. 310,15: -e! quis hominum vidit unquam tantam ... in rationabilibus animalibus brutalitatem? VINC. KADL. chron. p. 330: ad hec Boleslaus: -e, proceres, audent isti plagiosippi etiam probris contendere.

3) *la douleur*: IULIAN. VIZELIAC. serm. 21,59 t. II p. 454: agonia non immerito pugna ... appellatur, mortis dico et spiritus ... -e! quid faciam?

papeh, v. **pape**.

papela, -e f. *formes*:abela: HILDEGARD. phys. 1,97. *babellum*: ib. 6,34. *sens inc.* HILDEGARD. phys. 1,97: deabela. Babela («Malva» ed. pr.) habet in se moderatam frigiditatem, ut res est, sed tamen plus frigida. ib. 6,34: corpus [here avis] ... in novam ollam pone, et ei fenigrecum et minus de babellum adde.

papella, -e f. DuC [papula] *maladie mortelle accompagnée de pustules*: COD. Sard. 13 p. 186 col. 1 (a. 1113): mittat in eis Dominus mortem -e ... et habeant maledictionem de III patriarchas. (cf. ib. 16 [a. 1113], 28 [a. 1120], 56, [a. 1147] etc.).

paperium, -i n. [papyrus; cf. fr. papier] *papier*: COMPUT. Catal. 162,11 p. 290 (a. 1196): predictus testator manu sua propria scripsit testamentum in quodam libro de -o (cf. ib. 162, 188 p. 294).

paphius, -a, -um [Paphos] *forme pafya*: UGUTIO s. v. oliva. 1) *de Paphos*: UGUTIO s. v. oliva: nota quod olivarum dicuntur quedam orcaes ad similitudinem testiculorum dicte quos Greci orchi vocant, quedam radiole, quedam pafye, quedam lucinie (cf. ISID.

etym. 17,7,64).

2) *qui concerne l'amour*: UGUTIO s. v. paphus: Paphus insula Veneri consecrata, unde -us, -a, -um, quod sepe ponitur pro venereus.

papiensis, -e DuC [Papua] *de Pavie* (UGUTIO s.v.: a pape, hec Papia, admirabilis civitas unde -is -e.): GREG. V epist. p. 694,5 (a. 997): decreta enim synodi papiensis. CONCIL. Rom. (Mansi XIX) col. 234, f: omnes episcopi occidentales qui in depositione Arnulfi Remensis archiepiscopi fuerunt ... -em synodum spreverunt. *spéc., dans les expressions* denarium -e, solidus -is: CARTUL. Lerin. 116 p. 105 (a. 1094): accipiens in precium VI solidos denariorum -ium. REG. Sipont. 20 p. 14 (a. 1114): VI sol. denariorum bonorum -ium per solidum denariorum XXX. COD. S. Columb. Bobb. 158,43 p. 36 (a. 1142): census decem solidorum -ium in curte Gramola. REG. Sublac. 151 p. 199 (a. 1148): stipulo XX librarum denariorum -ium. OBERT. SCRIBA a. 1190, 123 p. 50: lb. dr. -ium LXVIII. ANNAL. lanuens. p. 13: primo anno istius consulatus moneta denariorum -ium veterum finem habuit.

1. papilio, -nis m. DuC; FEW t. VII 575. *formes*: papillio: ACTA pont. Rom. ined. II 169 p. 136 (a. 1080). papillio: ACTA Henr. Leon. 86 p. 127,34 et 128,7 (a. 1171). papillo: ODO CLUN. Ger. 34 p. 309^E. papulio: CARTUL. Hosp. S. Ioh. Hier. 900 p. 571 (a. 1190). paveillo: ROTUL. pip. Henr. II p. 45 (a. 1171). pavilio: GREG. CAT. chron. Farf. II append. p. 321,20. pavillo: CARTUL. Sassov. 62 p. 157 (a. 1088).

1) *papillon* (PAPIAS: -nes, avicule que maxime abundant florentibus malvis ... [cf. ISID. etym. XII 8,8 et SEDUL. in Don. Mai. II 61 p. 128]: lumine accenso conveniunt et circa volitantes ab igne proximo interire coguntur. UGUTIO s. v. papa: hic -o, -nis quedam avicula que in suo adventu admirationem meretur. GUILL. BRIT. summa t. II p. 522: -o, -nis parvum est volatile quod gallice dicitur papeillon.): VITA Dagob. 12 p. 519,15: vidi ex tuo ore prodire unum -nem. REGINALD. CANT. Malch. IV 111 p. 99: scarabeos, -nes / blattas, crabrones. EKKEH. URAUG. Hieros. 22,2 p. 28: vermiculorum quoque, quos -nes a similitudine tabernaculorum vocant, exercitus ... per tres continuos dies ... volabat. PETR. VENER. epist. I col. 130^A: o homines puerorum more -nes sequentes! EPIST. ad Hildegard. 68 col. 287^D: satis ridiculosum videretur si aquilas -nes ... salutarent. PETR. COMESTOR hist. schol. col. 1062^C: quedam enim ex exhalationibus habent esse, ut bibiones vermes qui ante clepsidram nascuntur, bibiones ex vino, -nes ex aqua. ALEX NECK. nat. rer. II 164 p. 272: [bombex] thecam ... subintrat iamiam similis -ni. *noter l'emploi patronymique*: CARTA (a. 1067-98) (Douglas, Feudal Documents of Bury S. Edmunds E.H.R. XLII 1927 p. 247): Tuoldus -o. Et multi alii.

II) *tente*: cf. a. fr. *paveillon* (AELFR. angl. sax.

vocabul. append. p. 59: -o, gang-geteld. PAPIAS: -o, tentorium. UGUTIO s. v. papa: -nes temptoria dicuntur. GUILL. BRIT. summa t. II, 7 p. 522: -o dicitur tentorium et sumit nomen a volatili eo quod ad modum papilionis volantis distenditur. [cf. ISID. etym. XV 10,3]: A) *tente d'habitation*: 1) *pour les peuples nomades*: REMIG. epist. Rom. col. 504^B: sutores erant et suebant ex pellibus sive linteaminibus tabernacula et -nes in quibus maxime Saraceni inhabitant. ORD. VIT. hist. IX 8 t. III p. 511(t.V p. 62): boves et camelos, verveces et asinos, et copiosam supellectilem in eorum -nibus reperierunt. OTTO FRIS. gesta 1,32 p. 50,17: cum vilissima in vicis vel oppidis ... habebantur habitacula, toto estatis vel autumpni tempore -nes inhabitant. GUILL. TYR. hist. rer. transm. XX 16 p. 960: tanta pluviarum intemperies ... ut neque tuguriis pauperiores neque -nibus divites arte qualibet arcere possent stillicidia. PETR. COMESTOR hist. schol. col. 1703^D: faciebant enim tentoria, sive -nes, que necessaria erant indigenis propter immoderatum calorem.

2) *pour les militaires*: a) *en général*: AIMOIN. FLOR. gesta Franc. III 53 p. 91: Chilpericus ... exercitum sepe movebat ac si prelium progressurus, in -nibus residere faciebat. CHRON. S. Michael. Mos. p. 29: triduo in tentoriis et -nibus recreato exercitu. OTTO FRIS. chron. 7,14 p. 325,20: in plano ergo Italie castra metantes unusquisque militum ante -nem suum noctu lumen accendit. MAIOR. Franc. p. 245: cum comes in exercitus regis perrexerit, senescallus Francie -nem centum militum capacem ei preparabit, et sommarium ad illam portandum et chordas et paxillos. b) *dans des expressions signifiant*: α) *lever le camp*: ROB. MON. REM. hist. Hier. VIII 10 p. 852: collegerunt -nes et tentoria, et illic castra direxerunt. RIGORD. 96 p. 127: collectis -nibus et tentoriis ... recesserunt. β) *abandonner le camp, fuir en désordre*: REGINO chron. a. 860 p. 79,17: aufugit, relicto -ne, tentoriis et omni regio apparatu. GUIBERT. NOV. gesta Franc. III 5 col. 723^B: -nibus devolutis, iussit celeriter castra consterni. BERNOLD. CONST. chron. a. 1084 p. 441,23: adeo obsessores castelli, ... perterruerunt, ut relictis -nibus, equis, et loriceis ab obsidione passim diffugerent.

3) *tente d'apparat, tente de grand personnage*: a) *en général*: ROTUL. pip. 23 Henr. II p. 98 (a. 1177): pro -ne regis et pannis et cordis et aliis rebus ad faciendum eundem -nem XLVII et XVII^e s. et I d. ROTUL. magn. pip. I Rich. I p. 11 (a. 1189): linea ad -nes regis et tinctura earumdem. b) *dans un camp militaire*: THEGAN. Ludov. 55 p. 602: imperator ... sedens in -ne suo, quod erat extensum in latum valde in campo magno, ubi eum exercitus omnis contemplari potuit. ORD. VIT. hist. I 24 t. 1 p. 166: vehemens autem turbo -nem ducis diripuit. ACTA Henr. Leon. 86 p. 128,7: invenimus ipsum imperatorem et ducem sub -ne imperatoris.

c) *pour accueillir un grand personnage* : ROB. TORIG. chron. a. 1162 t. I p. 342 : Alexandrum papam usque ad preparatum -nem preduxerunt.

4) *servant d'abri aux voyageurs* : a) *en général* : REMIG. epist. I Cor. col. 627^A : viatores in -nibus. b) *aux croisés et à ceux qui les accompagnent* : HIST. de via Hier. I 1 p. 171 : nulla montana erant que non essent plena -nibus et tendis, nobilibus hominibus et ignobilibus viris et mulieribus.

5) *dressée pour une réunion ou une fête* : a) *un pèlerinage* : RODULF. TRUD. gesta Trud. I 10 p. 239,13 : tantus peregrinorum coetus ... confluebat ... in -nibus tabernaculis frondeis cortinatisque habitantes. b) *des noces* : WALTH. MAP. nug. cur. I 11 p. 14,4 : quo residente solempniter ad nupcias, ... mensis repletis plures foris quam inter discumbent in -nibus. c) *une réunion d'artisans* : RAHEW. gesta 4,2 p. 234,23 : ad [celebrandam curiam] fabricum et opificum multitudo cum suis -nibus ac ergasteriis ... extrinsecus muri faciem prefert. d) *une célébration liturgique autour des corps saints* : MIRAC. Firm. III col. CCCXLV : celestem thesaurum in prato sue ecclesie collocavimus honore digno extensis -nibus. MIRAC. Viviani 32 p. 272,26 : qua [inundatione pluvie] affluentibus celitus distillante, sacra effigies beati confessoris stidria fedaretur, -o in modum pilei capiti eius imponitur. VITA Verol. II 6 p. 385 : multique obsecrando preteritis, ante venerandi patris ... -nem pervenisset. GONZO Gengulph. 3 p. 649^C : -o in campi medio protenditur, dueque altrinsecus scene componuntur, ubi mirificum pignus componi disponitur. CONSUET. Mell. p. 231,25 : locum ubi pignora sanctorum sunt obtensa -ne. *spéc., servant d'abri pour une cérémonie religieuse* : RUODL. carm. V 7 p. 226 : podismum, / cuius ad extremum fixerunt -nem / in quo stans mensa vestita fuit velut ara.

B) *par extension, cabane de branchages* : REGINALD. COLOD. Cuthb. 129 p. 275 : domunculas quasdam seu -nes vili quidem tegmine feni seu straminis contextas in quibus degerent et sua obumbrarent, sibi quisque construxerant.

2. **papilio-**, -nis v. *papyrio*.

1. **papilla**, -e f. 1) *sein de la femme* (AYNARD. p. 622 : pappam vel -a est mamma). GUIDO AMB. (?) Hasting. proel. 175 : nutrit proprio matris quem lacte -a. ANON. de trib. puell. 45 p. 233 : forma -arum nusquam parebat in illa, / vel quia parva nimis vel quia stricta fuit. CARM. erot. Rivipol. 2 p. 170 : nec -e sunt tumentes, / sed sunt quasi nix candentes. IOS. ISCAN. bell. Troian. VI 647 p. 200 : levam mucrone -am / transadigit Pirrus. ALEX NECK. laus div. sap. IX 369 p. 494 : femineum pectus ornatur iure -is.

2) *mamelon* (AELFR. angl. sax. vocabul. p. 44 : -a, tit-strycel. PAPIAS :-e, capita mamillarum. [cf. UGUTIO s. v. malon.] UGUTIO s. v. popa : -a, caput mamille,

quia pueri eam papant dum lactant ; mamilla est tota eminentia uberis, -a illud breve quod pueri tenent in ore) : PETR. DAMIAN. epist. VI 29 col. 420^B : ecce gloriosa Mater Dei sibi visibiliter astitit, et sacri uberis -a lac exprimens, eius labiis instillavit. IOH. BEL. div. off. XI 101 p. 28 : ieiunium inspirationis est ut in B. Nicholao qui adhuc infans manens in cunabulis tribus diebus in septimana abstinebat a mamma et quarta et sexta feria semel -as sugubat.

2. **papilla**, -e f. v. *pupilla*

papillio, -nis v. *papilio*.

papiraceus, -a, -um v. *papyraceus*.

papireus, -a, -um v. *papyreus*.

papiriceus, -a, -um v. *papyriceus*.

papirus, -i m. *sive f. v. papyrus*.

1. **papo sive pappo**. 1. DuC. FEW t. VII, 582.

1) *manger* : (UGUTIO s. v. popa : hic papaver ... quia eius semen papatur) : AGNELL. Rav. lib. pont. 165 p. 384,4 : cum comederent et biberent, coepit pontifex rogare regem, dicens : « -a, domine mi rex, -a. » NIGEL. WIREK. mirac. beate Marie 1559 : « pappam » ait « mecum ». WALTH. MAP. carm. p. 38,50 : papam, si rem tangimus, nomen habet a re, / quicquid habent alii, solus vult -are. 2) *téter, manger (en parlant des enfants)* : PAPIAS :-are : puerorum est, sicut manducare hominum. ib. s. v. papilla : eas [sc. papillas] infantes quasi -ant dum lac sugunt. UGUTIO s. v. popa : -o, -as, comedere, quod tamen pertinet ad pueros et monitur pro nomine.

2. **papo sive papor** 1. [papa] *être pape* : CONST. I 70 p. 119,26 (a. 1080) : quod si quis sine assensu Romani principis -ari presumeret, non papa sed apostata ab omnibus haberetur. HUGO METELL. opusc. II 11 p. 715 : papa fores, si -ares more priorum, / predecessorum sectando facta tuorum. *spéc., pour indiquer l'année du pontificat* : au gén. : LAUR. LEOD. gesta Viridun. 36 p. 516,6 : annus ... septimus Conradi regnantis, primus Lucii -antis. à l'abl. absolu : CARTUL. S. Michael. Mos. 43 p. 165 (a. 1085) : -ante Gregorio VII, regnante Henrico III. CARTUL. Mont. Pessul. p. 547 (a. 1115) : Caltero episcopo episcopante, Paschali -ante. ACTA com. Flandr. I 107 p. 246,17 (a. 1122) : Kalixto Rome -ante. CARTUL. Argent. I 99 p. 81,22 (a. 1147) : Eugenio tertio -ante.

papans, -tis part. prés. employé comme subst. : qui se prend pour le pape : GERHON. Antichr. 57 p. 369,10 : nunquid vero in hac multitudine -antium iudicare non debeo.

paponius, -a, -um *ivrogne* : AELFR. angl. sax. vocabul. append. p. 61 : -us, druncen (v. Forcellini : ebriosus ; gloss. arab. latin).

pappam, -e f. v. 1. et 2. *papa*.

pappatus, -i m. v. *papatus*.

pappo 1 v. 1. *papo*.

pappus, -i m. 1) *grand-père* : PAPIAS : -us, grece avus.
2) *pédagogue, maître* : PAPIAS : -us, pedagogus. ib. s. v. papa : pedisecus, papagogus, idem et -us.

3) (*plante*) *sénéçon* : AELFR. angl. sax. vocabul. p. 32 : nomina herbarum. ... -us, istles, blostm.

papula, -e f. DuC. FEW t. VII, 582. *forme* pabula : GLOSS. cod. Cas. 401 p. 472, 4.

1) *pustule, bouton, furoncle* (GLOSS. cod. Cas. 401 p. 472,4 : pabule, carbunculi. PAPIAS : -a est parvissima cunctis (*cutis*) erectio cum rubore [cf. ISID. etym. IV 8,21]. UGUTIO s.v. popa : hec -a, -e ... sunt enim ... minutissima ulcera que nascuntur in cute et afferunt dolorem, scabiem, ardorem) : RICHER. I 65 t. I p. 122 : pestis, -is erysipilatis innumeros enecans. PETR. COMESTOR hist. schol. col. 1195^c : non ... -as habens aut scabiem. MAURUS urin. p. 22 (XII s.) : in acutis febribus mortifera inducunt apostemata, que a Galeno dicuntur -e sive antraces seu etiam carbunculi.

2) *ulcération de la bouche (sorte de fièvre aphteuse) : au figuré* : MIRAC. Bav. 3 p. 63,12 : « Bavo vester quid aliud est quam in tibiis -a ? » ALBER. CAS. Dom. 69 p. 77,1 : letali ulcere, quod -am vulgus appellat, a maxilla invaditur. PETR. COMESTOR hist. schol. col. 1196^b : -a est oris infirmitas, que gallice dicitur lampast.

3) *par métaph.* : CONCIL. Carisiac. p. 770,10 (a. 838) : metuens videlicet, ne oves Christi, id est simplices quoque, ex eorum lectione quedam vanissima curiositatis scabies aspergeret et ardentes -e diri erroris exurerent.

4) *confusion avec pupilla* : *pupille* (PAPIAS : -a ... quasi pupilla) : HRABAN. univ. VI,1 col. 149^d : pupilla est medius punctus oculi ... Hanc plerique -am vocant (cf. ISID. etym. 11,1,37). ib. col. 150^a : circulus vero quo a pupilla albe partes oculi separantur discreta nigretudine, corona dicitur, quod rotunditate sui ornet ambitum -e.

papulencia, -e f. [papula] *éruption de boutons* : UGUTIO s. v. popa : papula ... hec -a.

papulor 3. v. *pabulor*.

papulositas, -tis f. [papula] *abondance de pustules, éruption de boutons* : UGUTIO s. v. popa : hec -s, plenitudo, habundancia [papularum.]

papulosus, -a, -um [papula] *plein de pustules* : UGUTIO s. v. popa : -us, -a, -um, papulis plenus.

papulio, -nis f. v. *papilio*.

papulum, -i n. [pappare ou erreur pour pabulum] *dans l'expression -um vite : nourriture spirituelle* (cf. pabulum D) 2a : *hostie* : VITA Bav. II 221 p. 232 : nam magis ut vere gustabat -a vite/ tanto plus siquidem delectabatur in isdem. GILB. FOL. epist. 147 : te enim custode commisso tibi gregi -a vite deesse non poterunt.

papyraceus, -a, -um *forme* papiraceus : ANON. sit. orb. p. 30. *fait de papyrus* : a) *en parlant des bateaux du Nil* : ANON. sit. orb. p. 30 ; cum papiraceis et Nili navibus illo pergeretur (cf. DICUIL. mens. orb. éd.

Walckenaer p. 35). b) *en parlant du support de l'écriture* : MOYSES PERGAM. expos. p. 172 : nobis quoque mos est -as texturas historias nominare, precipue que picturate nobis ex Egypto vehuntur.

5 **papyreus**, -a, -um [papyrus] *forme* papireus : MILO ELN. Amand. II p. 452,8. PETR. COMESTOR hist. schol. col. 1144^c. ALAN. INS. serm. div. d p. 277.

1) *fait de papyrus (en parlant d'un objet)* : a) *en général* : PETR. COMESTOR hist. schol. col. 1144^c : tulit in arcis -is super plaustra ibices ciconias, id est egiptiacas. ib. col. 1182^c : lychnus lucerne -us erat (cf. ADAM SCOT. trib. tabern. I 61 col. 679^b). b) *en parlant de bateaux* : ALAN. INS. dist. col. 992^b : apud Isaiam etiam vas dicitur navis, dicitur vas -um (cf. Is. 18,2). id. serm. div. d p. 277 : vasa -a sunt naves de papiris facte. Naves -e homines recipiunt sed cito decipiunt ; homines devehunt sed submergunt. c) *en parlant du support de l'écriture* : MILO ELN. Amand. II p. 452,8 : exemplar in -is scedis editum. VITA Gisl. metr. 425 p. 165 : ut bene -is manus antiquaria fastis / illeivit scriptis tutum liquitque modernis.

2) *qui caractérise le papyrus* : ALAN. INS. planct. nat. p. 517 : calamum -e fragilitatis.

papyriceus, -a, -um [papyrus] *ici forme* papiriceus. *fait de papyrus* : DICUIL. mens. orb. VII 28 p. 80 : cum -is et Nili navibus illo pergeretur.

papyrio, -nis m. [papyrus] *formes* papilio : BERENG. TREV. laud. 1,12. PAPIAS. papirio : GILLEB. superfl. cler. 261,3 p. 565.

1) *endroit où poussent les papyrus* (GUILL. BRIT. summa s.v. p. 522 : -o, -nis est locus in quo crescunt papiri) : BERENG. TREV. laud. 1, 12 col. 946^c : sicut illa [sc. filia Pharaonis] fiscellam reperit in -lione (cf. Exod. 2,5). RUP. TUIT. exod. I 9 425 p. 592 (col. 575^a) : « sumpsit ... fiscellam ... et linivit eam bitumine ac pice posuitque intus infantulum », subauditur in -ne (cf. Exod. 2,3). GILLEB. superfl. cler. 261,3 p. 565 : adhuc servus Israel est sub Pharaone/... quia qui repertus est in -irione fugit.

2) *corbeille de joncs* : PAPIAS : -o, scirpeum vasculum. **papyrus**, -i m. *sive f.* DuC. FEW t. VII 589. *formes* : papirius : HOMIL. Opat. I 37. papirus : WALAHFR. Wett. 292. AELFR. angl. sax. vocabul. p. 26 et 31. AYNARD. p. 619. PETR. DAMIAN. Romuald. p. 54,3. IOH. SCRIBA I 47 p. 24 (a. 1156). ALAN. INS. serm. div. d p. 277. etc.

A) (*bot.*) *papyrus* (Cyperus Papyrus L.) : 1) *définitions* : REMIG. comm. Mart. Cap. II 48,16 p. 157,24 : -us genus iunci est ... -us semper viret et ne umquam siccetur in aquis radicem figit (cf. PAPIAS et COLL. Salern. V p. 311). AELFR. angl. sax. vocabul. p. 31 : nomina herbarum ... -us, du/δ/hamor. RUP. TUIT. exod. I 9, 4, 433, p. 592 : -us, levis canna. ALAN. INS. serm. div. d. p. 277 : -us enim, ut dicit Isidorus, est silva nilotica ; aquarum seges, unde pulcra ccsaries,

herbis durior, arboribus mollior, sine ramis arbor, sine foliis; nescio qua vacuitate plena et qua plenitudine vacua. GUILL. BRIT. summa s. v. p. 522: hec -us dicitur quidam iuncus.

2) *utilisé dans la fabrication de certains objets*: a) *de bateaux* (cf. Exod. 5,3): FRECULPH. chron. I 28 col. 949^D: in vasculo de -o facto, ac bitumine linito. WILLIR. carm. 9,32: si quis navigium ridet prestare -um, / querat Alexandri scripta hystorialia Magni: / experietur ibi robur navale -i. ALAN. INS. serm. div. d p. 277: vasa papirea sunt naves de -is facte. b) *de faisselles*: ALEX. NECK. utens. p. 110: caseus in sua teneritate in techa ex -o, vel ex cirpis, vel ex iuncis plaustribus composita lateat coopertus foliis. c) *de nattes pour dormir* (Gloss Rivipoll. II 67 p. 113 et 141: -irum: biblonilota unde natte fiunt): AYNARD. p. 619: embrimium est matta ex grosso -o tenuiter pectinata. PETR. DAMIAN. Romuald. p. 54,3: lecto etiam fulgentibus palliis strato, ipse in storia de -is compacta tenera delicati corporis membra terebat. d) *d'allume-cierges*: PAPIAS: -us dicta quod igni et cereis sit aptus. UGUTIO s. v. pir: hic -us, herba que igni et cereis est apta (cf. ISID. etym. 17, 9, 96). e) *de feuilles servant de support à l'écriture*: REMIG. comm. Mart. Cap. II 59,12 p. 174,14: apud Egyptios enim ex biblo fiunt libri, qui est genus -i. Qui -us fuerat perlia id est peruncta cedro, id est cedria, hoc est resina cedri. -us autem suco cedri illita imputribilis est. CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1267^C: ut libri eo nomine vocentur etiamsi sint de alia re, pergameno vel -o.

B) *par méton.*: 1) *lit*: WALARFR. Welt. 292: postquam lassa suo prosternunt membra -o.

2) *mèche de lampe ou de cierge*: AELFR. angl. sax. vocabul. p. 26: -us, weoce. HIST. de via Hier. 102 p. 214: coelitus ignis ... per omnes lampadas in lychneis ferreis accensus est, atque ita in eis clarissime ardere coepit acsi -i depilati fuissent.

3) *allume-cierges*: Iso Otm. 1,7 p. 50b,22: sub plumbo cui -us imponebatur, cerneret ignem eius unius digiti mensuram ex oleo consumpsisse. ORDO Ber. p. 38,7: ille dat episcopo cereos ut accendat ... predicto cicendelario tenente -um.

4) *torche*: NOTK. BALB. martyr. V id. oct.: carcere puniti, nervis coesi testis defricati, ardente -o adusti.

5) *feuille faite de papyrus et utilisée pour la transcription des textes*: FOLC. gesta Bertin. p. 6: omnem -um scriptum. LETALD. Maxim. 41 p. 609: nostra littera in charta et Romana in -o transcribi fecit. THEOPH. sched. 1,23 n.: tolle pegamenam grecam que fit ex lana ligni (lini id est -um) et polies eam. IOH. SCRIBA I 47 p. 24 (a. 1156): omnem robam que scripta est in -o illo (cf. ib. 482 p. 257 [a. 1158]). HIST. S. Flor. Salm. p. 253: cuius nobile privilegium, in -o conscriptum. WOLBERO in cant. I col. 1064^A: ex -o quippe

charta est. IULIAN. VIZELIAC. serm. 20,338 t. II p. 446: in -o charte scribuntur. *par extension: texte écrit*: ANAST. pass. Petr. col. 691^B: -is omnia tradere, vel maxime incongruum ducimus.

C) *sens symbolique: la science profane*: RUP. TUIT. exod. I 9,447 p. 959: contra illa vasa -i, id est scriptores falsitatis (cf. Is. 18,1-2). WOLBERO in cant. I col. 1064^A: quid namque per -um nisi secularis scientia designatur? IULIAN. VIZELIAC. serm. 20, 338 t. II p. 446: quoniam in papyro charte scribuntur, vasa -i merito nominantur qui litterali scientia predicti sunt. ALAN. INS. serm. de div. d p. 277: per -um terrestris philosophia eleganter figuratur.

par, -is FEW t. VII 595 et sq. I) *adj. forme: f. pl. parias*: COD. Lang. 476 col. 324a (a. 918).

I) *adj.*

A) *semblable*:

1) *semblable, identique.*

2) *semblable: apparié, associé.*

B) *égal*:

1) *équivalent (avec idée de quantité).*

2) *égal, de même rang.*

3) *égal, à la hauteur de.*

4) *de tempérament égal, modéré.*

5) *égal, équitable, juste.*

6) *-r est: il convient.*

C) *pair*.

1) *(nombre) pair.*

2) *qui est en nombre pair.*

3) *qui va par deux.*

4) *à égalité (deux personnes ou deux groupes).*

II) *subst.*

A) *masc.*:

1) *un pair, un égal.*

2) *les pairs comme juges.*

3) *les pairs comme individus égaux et associés.*

4) *les parties intervenant dans un contrat.*

5) *les membres d'un couple.*

B) *neutre*:

1) *personne égale, en part. compagne, épouse.*

2) *chose égale ou semblable.*

3) *nombre pair.*

4) *paria litterarum: lettre, acte écrit.*

5) *paire.*

A) *semblable*: 1) *semblable: identique, pareil, similaire*: (Gloss. Augiens. II p. 185, 1294: -ri: simili. PAPIAS: -r: ... idem, tale, simile): a) *appliqué à des êtres vivants*: POETA SAXO 2,144: Filius ... regis, qui -r genitori / Indole mentis erat. SALOM. III carm. 2,131: mihi -r per utrumque maneto. CHRIST. PRAG. Wencesl. p. 93: Que [uxor Ludmila] ... -r ei [duci Borivoi] fuerat in errore gentilitatis. FULCO. MELD. epist. VI p. 225: Cur natura dedit quod -r tibi morbidus essem? BERNARD. serm. de div. 1, 2 p. 74, 5: Fortis est aut

formosus : da ei -rem, et contabescit. *en part.* : WALAHR. Mamm. 21 v. 44 p. 292 : Hos canibus porcisque -res. CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1390^b : se non canibus confessa est esse -rem, sed catulis. b) *appliqué à des objets* : ARNOLD. RATISB. Emm. I, 5 p. 551 b, 10 W : Adjecit et pallia coloratu -ria et varia. THEOPH sched. 3,27 ... ut una costa deauretur et altera denigretur quas semper oportet -res esse. c) *abstr.* : WIDUK. I, 36 p. 52,10 : populus fidem -ribus dabat dictis. THIETM. 6,24 p. 304,2 : si in duabus hiis rebus -r omen apparet, factis completur. GUILL. PICTAV. gesta p. 12 : fundis sanguinem Normannorum : fundetur sanguis tuorum -ri vice ferro Normannorum. ADAM. BREM. p. 79,12 : advene Saxones -rem cohabitandi legem acceperunt. BERNARD. epist. 143,1 p. 342,8 : non est ... -ris iacture, nec eiusdem gravaminis est. (ib. 387 p. 355,11). OTTO FRIS. gesta 2,25 p. 120,1 : innoxius cum reo -ri pena ab aequo iudice plectendus erit? IOACH. FLOR. evang. 1 p. 183,4 : licet autem Iudei -ri voce predicarent Christum venturum. d) *pari modo : de la même façon* : 20 REG. Sublac. 9 p. 18 (a. 926) : -ri modo et petiolum de terra qui ponitur in loco. CONST. I p. 248, 28 (a. 1158) : -rique modo vassallus pro omnibus suis domesticis faciat.

2) *semblable : apparié, associé, en accord* : a) *en général* : EKKEH. IV pict. Gall. : indociles selle [caballi] petiere -res loca celle. b) *expressions : pari consensu, d'un commun accord* : TRAD. Fris. 341 (a. 815) : -ri consensu pariter tradiderunt. DIPL. Loth. I 115 p. 266,15 (a. 851) : hos apices -ri consensu fieri censuimus. ODORAN. opusc. cap. 2 p. 90 : quos ipse confirmavit -ri consensu confirmavimus. ABELARD. dial. 63 p. 43 : hoc ex condicto et -ri statuistis consensu. ANON gesta Hung. 46 : communi consilio et -ri consensu ac libera voluntate egredientes de insula. pari sermone, *d'une même voix, en des termes communs* : TRAD. Ratisb. 251 (a. 995) : ante altare ... -ri et communi sermone tradiderunt ad servitium monachorum. par voluntas, *une même volonté, une volonté commune* : HRABAN. epist. I p. 381,20 : qui -rem voluntatem, idem consilium, unum studium eandemque dilectionem ... tribuit. LAMB. HERSF. annal. (a. 1057). p. 70,20 : universi ... uno animo, -ri voluntate ... consenserunt. ACTA Henr. Leon 102 p. 154,20 (a. 1174) : -ri voluntate decretum est ut... CARTUL. Carcas. II p. 258. col. I (a. 1196) : nos simul in unum, -ri voluntate et consilio. pari voto, *d'un même voeu* : RIMB. Ansc. 11 : omnium -ri voto atque consensu. DIPL. Arnufi 96 (a. 892) : -ri et communi voto deliberaverunt. RICHER II, I p. 8 : hi omnes ... -ri voto collecti sunt. THANGM. Bernw. 38 : Omnibus ... -ri voto ... concordantibus. VITA. Henr. IV 13 p. 41,8 : ad resistendum -ri voto studioque se accingebant.

B) *égal (PAPIAS : -r : ... aequale)* : 1) *égal, équivalent (avec idée de quantité)* : a) *en général* : WALAHR. carm.

5,89,3,2 : decennovali sic ordine cyclus tempora dat -ribus disparibusve modis. CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1450^p : vas ... quadrilaterum, hoc est -ribus absidis. ACTA duc. Norm. 220 p. 419 (a. 1060-66) : cum duobus piscatoriis navibus et -ri piscium emptione. VITA Henr. IV 12 p. 38, 28 : si -res numero conflare secum auderent, inquisivit. HUGO S. VICT. pract. geom. prenot. p. 18, 78-80 : Huius trianguli natura est omnis latera numquam -ria habere possit. CARTUL. Pontiniac. 86 p. 158 (orig. 1140) : in hac autem ambitione censualium terrarum census -r pro -ri commutati sunt. TRAD. Fris. 286 (a. 808-811) : a quibus primo constructa est [ecclesia] hi fuerunt -r partem habentes in ipso loco. b) *appliqué à l'espace ou à la durée* : WALAHR. carm. 5,89,3 : habes vernale kalendis -r spatium noctis et pariter diei. NITHARD. hist. 4 p. 46 : sin aliter recederent ... -ri spatio. POETA Saxo 5,461 : aggeribus -ri spatio distantibus. ib. 5,194 : in longum partem pene -rem retinent. IULIAN. VIZELIAC. serm. t. II, XVII 180 p. 364 : in meridie sol in centro positus ortum et occasum -ri spatio puncto mediante discriminat. c) *appliqué aux sentiments* : VITA Liutb. 3 : confirmans in -ri dilectione filiarum suarum ... secum eam fore permansuras. BERNARD. epist. 98,1 p. 249,4 : Machabeis annum celebritatem -ri cum nostris martyribus veneratione ... sollemniter exhibendam. GUIDO BASOCH. epist. 24 p. 101,28 : caros habuit pariter universos sed tamen amore non -ri ... ; nam alios aliis plus amavit.

2) *égal, de même rang* : RICHER. III 56 t. II p. 66 : cum mathematice phisica -r atque coeva a Gerberto posita fuisset. VITA Amant. Engol. 2 p. 332,6 : qui Didonem Carthaginis reginam ... tam regno quam societate sanguinis -rem habuere. BERNARD. serm. de temp. (Epiph.) I p. 21,8 (VI,1) : [Christus Iesus] non minor maiori, non -r -ri, sed maximus minori se subdidit. CHRON. S. Petri Senon. p. 136 : sedit in concilio, in nullo inferior Remensi archiepiscopo sed penitus -r et equalis. ACTA com. Flandr. 1191-1206,53 p. 125 (a. 1195-96) : orta disceptatione inter consanguineos Rogeri, volentes sicut res in linea sanguinis sic quoque equales computari in sorte possessionis. ADAM PERSEN. epist. X 98 p. 164 : plerosque scandalizari audis, quod Martinum nostrum -rem apostolis cantet et gloriatur Ecclesia. *spéc., pour les personnes de la Trinité* : HRABAN. carm. 4,1,6 : unde patrem summum te scire queamus, / atque -rem semper tibi Christum credere natum. GODESC. SAX. div. I p. 149,18 et 19 : Christe dilecte fili -r ei, dulce verbum -r ei. EKKEH. IV bened. I 56,25 : -r pater est nato, -r spirituique sacro. PETR. PICTOR carm. II prol. 67 p. 13 : Spiritus alme, Dei -r.

3) *égal, à la hauteur de* : a) *égal, à la mesure de* : RICHER III 74 t. II p. 14 : si quidem nostris viribus id -r fuerit. PETR. DAMIAN. carm. B1, 1 p. 76 : Virgo Maria, ... / Que vox, que lingua carnis / -r erit tue

laudis? ALAN. INS. Anticlaud. II 161 p. 77: se ... -em tanto negat esse labori. b) *égal, à la hauteur de, comparable à*: AGIUS epic. Hath. 240: Job ... cui tunc bonitate nequibat effore -r ullus. POETA SAXO V. 436 p. 65: condidit aulam / Actas cui vidit nostra -rem minime. BERTHOLD. CONST. annal. pref. p. 268,15: In ... musicis instrumentis et mechanicis nulli -r erat componendis. GUILL. PICTAV. gesta 13, p. 26: Dictitabat ... -rem comiti Normannorum equitem sive militem sub coelo nullum degere. VITA Theod. Andag. 16 p. 46, 11: ut ... in omnibus monasteriis nostris vitae probitate -r huius necdum possit inveniri.

4) *de tempérament égal, modéré*: GALTER. CASTIL. Alex. VIII v. 466-67: euales sunt sive -res qui nec sibi cedunt, nec sese excedunt animo.

5) *égal, équitable, juste* (cf. T.L.L. s. v. par col. 271): HRABAN. carm. 54,2,1: iustitia et pietas -r pactum servat et omne iudicium ritu ordinat ipsa suo. id. inst. cler. 3,27 p. 244,23: ut ... observantiam et veritatem conservet, pactumque et -r iudicatum et legem custodiat. ERMENR. ad Grim. 8 p. 542,10: consuetudinariae [sc. *iustitiae*] accidunt pactum -r iudicaturia lex. *spéc. en parlant du mariage: juste, car entre gens de rang égal*: Doc. cath. Ovet. 85 p. 248 (a. 1081): ad filios nostros quos de -ri coniugio abuerimus.

6) *d'où -r est: il convient* (PAPIAS: -r est: constat): a) *avec inf.*: WALAHFR. carm. 5,45,1: versibus atque metris -r est donare poetam. EINH. Carol. prol. p. 4 (*éd. Halphen*): Tullianam -r erat desudare facundiam. b) *ut -r est, comme il convient*: LUPUS epist. I 4 p. 38 (a. 836): libellum « de adoranda cruce » ... ut -r fuit amplexus sum. RUOTG. Col. 5 p. 6: hic germanum suum ... honorabiliter, ut -r fuit, e scolis in palatium evocavit. RICHER. III 59 t. II p. 70: tuis, ut -r est, iussis parebo. BERTHOLD. CONST. annal. a. 1077 p. 301,6: litteras ... apostolicas et audierant, et ut -r fuit tota veneratione susceperant. ADAM BREM. gesta II 64 p. 125,5: quos pontifex, ut -r fuit, honorifice dimissos ad predicationem denuo dimisit.

C) *pair*: 1) *pair*: a) *math.*: JOH. SCOT. glos. Mart. Cap. 45,15 p. 58,5: Prima ... plana figura est quaternarius in -ribus numeris. Ps. BOETH. geom. p. 408,12: ... trigonus orthogonius, cuius cathetus -ri numero insignitus, id est VIII pedibus mensuratus, protendatur. HUGO S. VICT. didasc. II, XI p. 32,3: Arithmetica materiam habet -rem et imparium numerum. ADELARD. BATH. eod. et div. p. 24,16: ipsarum specierum subdivisionem ponit, docens -rem numerum alium pariter -rem. ... b) *arithmologie*: REMIG. comm. Mart. Cap. II 44, 11 p. 149,4: « Impar numerus maribus est attributus » quia maioris virtutis est quam -r ... ideo fortiori sexui deputatur. ib. p. 149,6: -r numerus infirmiori sexui, id est femineo quia mutabilis et divisibilis est et ab arithmetice alterius nature dicitur.

THEOB. LING. tract. III 1 p. 80,2 (p. 106,7): -r ergo numerus ideo femina dicitur, quoniam in partes cito secedit et scinditur. ALAN. INS. Anticlaud. III 320 p. 98: qua ratione vocetur / femina -r numerus, impar mas. 5 ib. 324 p. 98: cur corpus, terram, sensum, lacrimabile, mortem / -r numerus signet peioraque fata loquatur. VINC. KADL. chron. p. 400: est ... octonarius primus solidorum numerorum inter -res et numerus beatitudinum. BERNARD. TRAJECT. Theodol. 18 p. 58: sciendum in omnibus metris ... loca imparia dici primum, tertium, 10 quintum, -ria vero secundum, quartum, sextum.

2) *qui est en nombre pair*: CARTUL. Stir. II 23 p. 52 (a. 1197) :.. tali prefixa lege, quod pueri -res equa dividantur portione, si vero fuerint impares, primogenitum possideat dominus patris. ib. 369 p. 272.

3) *qui va par deux, associé (à deux)* (PAPIAS: -r: geminum): a) *pour des personnes*: GUIBERT. Nov. gesta Franc. col. 803^p: aliqui singulares, -res aliqui, compositis agminibus prefeceunt. ACTA Pont. 25 p. 41,19 (a. 1136-37): tali conditione ut amborum redditus ipsa et monachi equaliter inter se dividerent et in aliis construendis vel destruendis in tota abbatis villa simili modo -res essent. b) *pour des objets: apparié, double*: GESTA abb. Fontan. XIII 8 p. 122: ad femoralia -ria XXX libram I. COD. Lang. 476 col. 824a (a. 918): roticinos et scutas et hominem paratura ad ipsas duas -rias molas macinandum. HIST. Mont. Pannon. I p. 591: IIII candelabra -ria deargentata.

4) *invar. et adverb., à égalité (appliqué à deux personnes ou à deux groupes)*: TRAD. FRIS. n° 285 (a. 808-11): a quibus primo constructa est [ecclesia] hi fuerunt -r partem habentes in ipso loco. ANNAL. Fuld. Ratisb. a. 894 p. 123,14 (c. 900): ita ... ut cetera pars noctis -r obsidentibus et obsessis vigilantum erat. BRUNO QUERF. frar. 4 p. 721, 26: sanctos -r fratres quibus nullus similis remansit, ... in Slavoniam direxit (*imperator*). id. 10 p. 726,15: ... sancti -r fratres adventum meum multa molestia expectabant.

II) *subst.*: A) *m. f. formes*: paros: CARTUL. S. Mar. Via Lata 97 (a. 1071). parios: BONVILL. 321 p. 11. (*utilisé au sens du neutre -ria, paire, cf. C*) 4.

1) *un pair, un égal, un semblable (vocabule d'usage assez large et général, qui désigne des individus égaux ou comparables par leur condition, leur statut, leur rang ou leur fonction, cette égalité impliquant aussi souvent une idée complémentaire et sous-jacente d'association.)* (UGUTIO s. v. paro: proprie -res sunt qui inter se comparari possunt.): a) *en gén.*: CARTA a. 828 (E. Pérard, Recueil p. 16): -r -ri suo opportuna et congrua beneficia non denegabit. GERBERT. epist. 50 p. 79, 15 (a. 985) clarissimus vester coniunx G. inter -res precipuus. EGBERT LEOD. rat. (schol.) I 85 p. 21: ille dignum et competens sibi coniugium sortitur, qui non ultra vires et caput suum sed -ri sue coniungitur.

LEGES Henr. I p. 555 : aliud vero est si -r -rem accuset, vel major minorem. ADALB. SAMAR. dict. III, 2 p. 34,12 : Que vero a -ri ad -rem epistola scribitur, mediocris ... dicitur. ACARD. S. VICT. serm. XIII, 27 p. 159 : -ris ... -rem magis est commonere, prelatorum ... est increpare et arguere. *en part.* : CARTUL. Popul. 333 p. 204 (a. 1179) : si mater vestra vobis supervixerit, habeat ... honorem suum et vestrum ... vel dabimus ei victum et vestimentum sicut sue -ri convenit : *quelqu'un de son rang. absque pare, sans égal, sans pareil* : PETR. RIGA Aurora t. I Reg. II, 44 p. 273 : Pre cunctis pueris, ... / Felix et phenix iste fit absque -re. b) *voisinant avec des vocables désignant des individus autres que de simples pares* : DHUODA lib. man. IV 4, 89 p. 216 : Si timorem et amorem ... circa genitorem et seniore tuum, vel circa optimates ducum et cunctos -res, maiorumque sive et iuniorum, tenens. RICHER IV 11 t. II p. 162 : Quomodo capiti suo praeponet, cuius -res et etiam majores sibi genua flectunt? MIRAC. Fid. III, 7 p. 139 : in tantam verecundiam corrui, ut relicta omni militia, -riumque ac dominorum conventiculis, maternis ... sustentaretur stipendiis. CARTUL. Gelr. 214 p. 213,10 (a. 1107; spur. ?) : de omni negotio quod ortum fuerit adversus ecclesie hominem, sive -r eius sive homo alterius potestatis agat in eum. HUGO S. VICT. scala III, IB p. 234 : superbie quatuor sunt genera : primum dedignari inferiori preesse ; secundum cum -ri nolle coesse ; tertium superiori nolle subesse. c) *s'appliquant à divers groupes sociaux* : α) *aux aristocrates, aux grands personnages* (ACTA pont. Rom. ined. I 274 p. 233 [a. 1173] : eorum devotioni et extreme voluntati et precipue militum eiusdem loci qui -res dicuntur) : CAPIT. reg. Franc. 205,2 t. II p. 72 (a. 851) : nemo suo -ri suum regnum discupiat. CONSIL. Cnuti p. 337,31, 1a (c. 1102) : si vero ipse dominus accusatus fuerit, ... purget se cum quinque suis -ribus et ipse sit sextus. CARTUL. Encl. 2 p. 11 (a. 1178-88) : tam principibus quos -res vocant quam ceteris militibus. CARTA a. 1182 (Duvivier, Actes II 58 p. 120,20) : duodecim comitis -res cum domesticis suis. β) *aux gens d'Eglise* : CONSIL. Cnuti p. 281,5,1 : si diaconus ... accusatus fuerit, assumat duos suos -res et cum illis ipse tertius se purget. γ) *aux dépendants* : FORM. imp. 43 p. 319, 31 (a. 822) : notum sit quia forestarios nostros, Adonem videlicet et -res suos, qui forestem in Vosagio prevident, immunes constituimus. CARTUL. Carcas. IV p. 169 col. I (a. 826) : recognoscimus nos homines qui habitamus in villas C. et C. qui subter scriptum vel signum. facturi sunt, id est M., B., vel alii -res nostri. CARTUL. Ruscinon. I p. 3 (a. 865) : venit Elias abbas et adtraxit ibidem omnes ad abitandum per beneficium suum in locum ... his nominibus Ildericum Daconem ... aut ceteros -res illorum. CARTUL. Rhen. mod. I 193 p. 254 med. (a. 952) : ut cuidam villico eiusdem ecclesie ...

cum suis -ribus aliquid iuris nostri rerum in proprium largiremur. LIB. trad. S. Petri Bland. p. 204 (a. 1190) : quod terram ecclesie decenter et bene excolere posset -ribus suis et aliis hominibus abbatis constaret. δ) *aux juifs* : DIPL. Heinr. IV 411 p. 547,19 (a. 1090) : quod si iudei litem inter se aut causam habuerint discernendam, a suis -ribus et non ab aliis convincantur. ε) *aux « étrangers » (qui relèvent d'une autre potestas)* : CARTUL. S. Michael. Mos. 50 p. 182 (a. 1091) : si ab externo qui non sit -r rustici proclamatur ad advocatum.

2) *les pairs comme juges et intervenants en justice* : DIPL. Conr. II 244 p. 336, 43 (a. 1037) : ut nullus miles ... sine certa et convicta culpa suum beneficium perdat, nisi secundum constitutionem antecessorum nostrorum et iudicium -rium suorum. CONSUET. Picard. 2 p. 131 (a. 1055-56) : ut, si hec violaverit aliquomodo, invitabit cum abbas ad iusticiam per aliquos suos -res. CARTUL. S. Trud. I 14 p. 20 (a. 1080) : [censuales] soli abbati iudicio -rium suorum respondeant. LEGES Henr. I 31,7 p. 564 : unusquisque per -res suos iudicandus est et eiusdem provincie. *ib.* : si quis in curia sua ... placitum tractandum habeat, convocet -res et vicinos. CARTA a. 1146 (Duvivier, Actes I p. 217,4) : si quis ... de familia monasterii abbati suo rebellis inventus fuerit, ex iudicio et districtione -rium suorum ad satisfactionem abbatis cogatur. ACTA Henr. II, I 234 p. 377 (a. 1163) : donec rex Francie iudicari faciat comiti Theodorico ... et hoc per -res suos, qui comites Flandrie de iure debent iudicare. CARTUL. Hans. I 53 p. 29,10 (a. 1200) : et quitquit sententia -rium suorum dictaverit ibidem, [comes] constanter teneat. *spéc.*, -res curie : COD. Crem. XII. 205 p. 128 (a. 1163) : ibi interfuerunt de -ribus ipsius curie rogati testes, comes A. et comes B. ... et quamplures alii -res curie. RAHEW. gesta IV 10 p. 192 : si vero inter dominum et vassalum lis oriatur, per -res curie a domino sub debito fidelitatis coniuratos terminetur. REG. Placent. 102 p. 214 (a. 1187) : presentia G. et T. ... -rium curie. LAMB. ARD. hist. Ghisn. 119 p. 619,21 : Flandrensis comes et concessit, ut in hereditario iure cum duodecim Flandrensis curie -ribus et baronibus sedeat et iudicet. *ib.* 99 p. 609,7. pares curtis : CARTUL. S. Paul Leod. p. 19,2 (orig. chirog. 1189) : dimidium mansum ... in manus villici ecclesie ... presentibus scabinis et -ribus curtis resignaverunt.

3) *les pairs comme individus égaux et associés (cette seconde valeur paraissant ici plus fortement marquée qu'en 1)* : a) *compagnon, associé ou complice* : WERT. Gall. p. 261,4 : audivit demonem de culmine montis -ri suo clamantem qui erat in abditis maris. WIPON. tetral. p. 77, 35 : Rex Heinrice, -res Iacobi sint te redimentes ! MEGINH. BAMB. fid. 2 p. 260, 27 : cum nondum ex Arriano naufragio satis respirasset, emersit Macedonius, destabile -r Artii. ADAM BREM. gesta III, 63 p. 208,23 : Notebaldum suosque -res accusans, qui suis maleficiis

illustrem virum circumvenirent. HUGO PRIMAS *car.* VI 8 p. 127: Cur non te promis, dulcis comes et bene comis, / Ut redeunte -ri comites pellantur amari? b) *compagnon d'armes*: CAPIT. reg. Franc. I n° 50, 2 p. 137,19 (a. 808): qui nec -rem suum ad hostem suum faciendum ... adjuvit neque perrexit, haribannum ... rewadiet. CAPIT. reg. Franc. I n° 74, I p. 167 (c. 811): quicumque ... -rem suum contra hostes communes in exercitu pergentem dimiserit ... honorem suum et beneficium perdat. ERMOLD. NIGEL. Ludow. 1.472: 10 auxilium poscens, armaque sive -res. CAPIT. reg. Franc. II 274, 13 p. 33 (a. 865): unusquisque episcopus ... suos homines illuc transmiserit cum guntfanonario qui de suis -ribus ... rationem habeat. c) *la nature ou l'objet de l'association sont précisés par divers déterminants*: α) pares castelli ou de castello, *hommes d'armes d'un même château* (FEW VII col. 595-596): CARTUL. Mont. Pessul. p. 512 (a. 1124): isti prescripti sunt -res de castello de Monteferrario. CARTA a. 1159-67 (Giry, Hist. ville de St Omer p. 392): contentionem ... 20 iuramento ... -rium ipsius castelli (de Audemaro) ... terminari fecerunt. ACTA Phil. Aug. 475 t. I p. 571 (a. 1194): fide interposita seniorum et prudentiorum hominum vicinie et -rium ipsius castelli. LAMB. ARD. hist. Ghisn. III p. 614,26: duodecim -res vel barones 25 castro Ardee appenditios instituit. β) pares coloni, *co-colons*: DIPL. Pepin. I 12 p. 46 (a. 828): ibi venientes aliqui homines ... tam ipse [*i.e. ipsi*] quam eorum -res coloni S. Pauli de villa A. ex monasterio Cormaricum. CAPIT. reg. Franc. II n° 273,30 p. 323,31 (a. 864): 30 quoniam in quibusdam locis coloni ... suas hereditates ... non solum suis -ribus, sed et clericis canonicis ... ac aliis quibuscumque hominibus vendunt. γ) pares communie, *communitatis, membres d'une « commune »*: CARTUL. Gemet. 94 p. 230 (a. 1165-83): Ego Renoldus 35 ..., maior communie Medunte, et omnes -res eiusdem. *ib.* p. 231: nomina -rium communie. CARTUL. Encl. 2 p. 14 (a. 1178-88): exceptis hominibus principum quos -res vocant, qui sunt de communia. ACTA Phil. Aug. 58 t. I p. 80 (a. 1181): Deinde preposito nostro et 40 -ribus communie ostendet miles ... CARTUL. Icaun. t. II p. 409 (a. 1189): Maior et -res communie Senonensis. δ) pares ecclesie, *monasterii, clerics ou hommes d'une église, d'une abbaye*: DIPL. merov. n° 87 (spur. s. IX): Berarius [episcopus] aut -res ecclesie sue 45 Cenomannice. REG. archiep. Janue II 59 p. 89,13 (a. 1013): in te ... vel in tuis subcessoribus aut -r ipsius monasterii abendum confirmamus. RODOLF. TRUD. gesta Trud. IX,21 p. 286,49: iudicio tamen -rium ecclesie ... tradidi eam. CARTA Mett. (M. G. H. Script. X p. 447,23 [a. 1139]): coram capitulo et scabinis et -ribus ecclesie ... CARTUL. Gorz. I p. 1 (745 spur.; s. XII): Ego ... episcopus ... cum ... consensu omnium 50 -rium nostrorum abbatum, presbyterorum ... seu

hominum S. Stephani ecclesie Metensis. ε) pares comitatus, *terre ... les grands d'un comté, d'une terre, part. en Flandre et France septentr.*: CARTA c. a. 1040 (*Duivivier Actes* II 5 p. 16) comes ... coadunavit omnes 5 majores natu et -res sui comitatus. GALBERT. BRUG. Karol. 4 p. 8: consilium cum nobilibus et -ribus sue terre. *ib.* 101 p. 146: duo ex -ribus et principibus Flandriae. ACTA com. Flandr. 1191-1206, 6 p. 39 (a. 1192): J. de Marcoig, J. Tasson, Cameracensium -rium. ACTA Phil. Aug. II n° 491 p. 15 (a. 1195): omnes 10 Viromandie -res, qui tunc temporis majores habebantur. ζ) pares Galliarum: GAUFR. MONEM. hist. IX, XII p. 455: Duodecim quoque -res Galliarum.

4) *les parties intervenant dans un contrat*:

a) *association, parage*: CARTUL. Conch. 29 p. 35 (a. 948): illa ecclesia cum ipso ecclesiastico, cum ipsos mansos ... pariter teneant et qualis -rem suum supervixerit ad illum remaneat. CARTUL. Matic. 72 p. 307 (a. 991-996): duo homines deprecantes ut concederet eis unam capellam ... cum rebus et decimis sibi 20 pertinentibus ... et si quis -r -rem suam supervixerit ad eum perveniat nullo contradicente. *spéc., donation, par désignant le conjoint*: CARTUL. Clun. I 437 p. 425 (a. 935): ego tibi dono ea tamen racione ... quamdiu nos vivimus, pariter usum et fructum possideamus, et qualis de nos pars -rem supervixerit, ... faciat quitquit 25 voluerit. CARTUL. Matic. 194 p. 125 (c. 970): tibi dono eo tenore ut dum simul vixerimus teneamus, et qualis suum -rem supervixerit ad illum perveniat. b) *échange*: CARTUL. Rhen. inf. I (Werd.) 48 (a. 834): contra pascua et silvas, quas dedit F., dedit G ... XX furlangas ... Unde rogaverunt ut unusquisque quod a -re suo accepit, hoc habeat, teneat atque possideat. CARTUL. S. Bened. Floriac. I 40 p. 105 (a. 924): prefatas res concamiaverunt ut ... unusquisque teneat et possideat 35 quod a re suo accepit. CARTUL. Clun. I 249 p. 241 (a. 925): si quis ... pro iusmodi communi commutatione pars -rem inquietare voluerit. CARTUL. Brivat. 7 p. 52 (a. 995-999): si aliquis -r immutare voluerit, rem quam accipit amittat et insuper componat -ri suo ... auri 40 libram unam.

5) *les membres d'un couple*: a) *époux, épouse*: [FEW VII p. 596] POLYPT. S. Vit. Virdun. 7 p. 127 (a. 1040-50): homo, si -rem suam de potestate ipsa tenet et ex illa generit III filios aut filias. b) *mâle, femelle*: ROB. TUMBAL. cant. I 18 col. 1369^b: turtur postquam -rem suum perdidit semel, nunquam alteri se iungit. HUGO PRIMAS *car.* VI 21 p. 127: ut solet absque -re turtur gemebunda volare / que semel orba -ri nec amat neque 45 curat amari.

B) *neutre: formes: nom. accus. sing. pare*: CARTUL. capit. Astens. 49 p. 87 (a. 929). Doc. cath. Ovet. 41 p. 139 (a. 1012). *parium*: MON. hist. Neap. II 6 p. 23 (a. 921). *pair*: CARTUL. Parm. I 6 p. 44 (a. 907). *nom.*

accus. plur. pari : COD. Cavens. V 797 p. 142 (a. 1028) : paia : CARTUL. Cupersan. 65 p. 145 (a. 1110). voir encore ci-dessus en II A) des formes masc. avec le sens du neutre).

1) *personne égale, en part. compagne, épouse* : CARTUL. Carinth. III 521 p. 210 (a. 1105-1126) : qualiter P. comes et eius dilectum -r Ch. bona ... participare voluerit.

2) *chose égale ou semblable* : LUPUS epist. I 5 p. 42 (a. 836) : videte si non his, que scripso, -ria de eadem calamitate vir ille divini ingenii senserit. BERENGAR. TURON. coena 38 p. 110 : introductiones ... -ria -ribus afferre oportuit. GUIBERT. Nov. moral. proemium col. 20^c : quia beato Augustino aut dissona aut -ria texere ... iure supersederim. *spéc.*, par pro pari reddere : rendre la pareille : RADULF. CADOM. gesta Tancred. 104 p. 679 : contra urbani quasi -r pro -ri reddunt, reverberant balearica tormenta similibus. de pari : de pair, sur un pied d'égalité : RAHEW. gesta IV 56 p. 232, 38 : contumax autem populus, nimis de -ri volens contendere, etiam ipse quosdam de nostris ... eodem modo traxit ad supplicium.

3) *nombre pair* : REMIG. comm. Mart. Cap. II 45, 14 p. 151, 28 : omnes enim plane figure a ternario quaternarioque originem ducunt ; a ternario quidem omnes que ex imparibus, a quaternario que ex -ribus fiunt. FRUTOLF.(?) rythmimach. 1,7 : disponantur super eam [sc. tabulam] ... omnes species ... Multiplicis ... ita ut in una parte ex -ri habeant denominationes, in altera vero ex impari. PETR. PICTOR. carm. II 117 p. 21 : -r verbi est virtus, licet impar vita sacrantis / nec creat illud opus homo, sed vis cuncta creantis. *spéc.* par impar ludere, jouer à pair ou impair (a.fr. le jeu de per et de non per ; cf. FEW VII p. 598 et Tobler-Lommatsch s. v. non per col. 791) : VINC. KADL. chron. p. 432 : infantem enim est cum infantibus ludere -r impar.

4) *paria litterarum* (FEW VII p. 599, col. 1 et p. 603 n. 22 et Tobler-Lommatsch s.v. paire VII col. 50-53) : une lettre, un acte écrit : CONST. I 165 p. 231, 24 (a. 1157) : multa -ria litterarum apud nos reperta sunt et scedule sigillate ad arbitrium eorum adhuc scribendum. EPIST. ad Hildegard. 22 p. 396, 8 : duo prescriptarum litterarum -ria ... fratres V diversis temporibus scripserunt. ADAM EYNS. Hugon. 5,7 p. 111 : venit tandem nuntius archiepiscopi ad episcopum, presentans ei ex parte illius duodecim -ria litterarum.

5) *paire* (GLOSS. Augiens. bibl. 1028 p. 95 : -r boum : duo boves. UGUTIO s. v. paro : nota quod invenitur -r, -ris neutri generis nomen ut -r boum, unum -r sotularium, duo -ria caligarum et declinatur hoc -r, -ris) : a) *appliqué à des personnes* : VITA Gaucher. Aurel. 4 p. 47 : ergo sanctum -r et carum sibi, scilicet gemina lucerna mundi ; ut melius in itinere domarent

fessa membra, non deposuere assueta pondera. noter -r amicitie : une paire d'amis (expr. class. cf. Cic. dom. 27 T.L.L. col. 271, 14-18) : GUILL. CONCH. gloss. Iuven. p. 94a : Theseus et Piritous unum -r amicitie fuerint qui disposuerunt se non ductufos uxores. GESTA ERT. duc. I p. 28, 8 : viri illustres qui unum -r amicitie erant. b) *appliqué à des animaux* : -r boum : DOC. cath. Ovet. 7 p. 29 (a. 857). TRANSL. Phil. Cell. 3. REG. S. Alex. 3 p. 368 (a. 987). SIGEBERT. GEMBL. gesta p. 556, 38. CARTUL. S. Sepulcri 30 p. 56 (a. 1125). CARTUL. Popul. 154 p. 90 (a. 1157). -r caponum : REG. S. Apol. Nov. 147 p. 107 (a. 1190). -r gallinarum : CARTA a. 1102 (Marca Hisp. 330 col. 1225). CARTUL. Popul. 56 p. 29 (a. 1189). -r turturum : ORD. VIT. hist. I 2 t. I p. 9. ADAM PERSEN. epist. III 33 p. 88. c) *appliqué à des objets et en part. à des pièces du costume* : -r botarum : CARTUL. Hosp. S. Ioh. Hier. 627 p. 428 (a. 1182). -r calcarium : ACTA Henr. II, I 328 p. 475 (a. 1172-73). ROTUL. scacc. Norm. II p. 7b (a. 1198). -r calceamentorum : CORP. consuet. monast. I 19 p. 436 (a. 816). ACTA Pont. 9 p. 16, 23 (a. 1100). CARTUL. Ursicampi 331 p. 202 (c. 1167) -r caligarum : CONSUET. Marb. 109, 234 p. 210. CARTUL. Popul. 340, 14 p. 208 (a. 1171). -r cercelli : CARTUL. Cupersan. 65 p. 145, 1 (a. 1110). -r chirothecarum : HIST. Mont. Pannon. I p. 591 (a. 1093). -r macillenarum : HIST. sept. sap. I p. 7. -r manicarum : ibid. -r pedulium : GUIGO I consuet. 28, 1 p. 694. -r rotarum : ROTUL. cur. reg. A II p. 150 (a. 1199). -r sotularium : CARTUL. S. Mar. de Firmit. 127 p. 118 (c. 1170). CARTUL. Remens. p. 409 (a. 1188). CARTA a. 1199 (Gall. christ. Nov. Arel. 735 col. 283). -r subtularium : CONSUET. Marb. 102, 233 p. 209.

2. *par* [forme élidée de παρά] préfixe indiquant la proximité : REMIG. mus. p. 65a, 11 : « tertius » παραπάτη ὑπατων id est subprincipalis principalium. -r παρά iuxta et adiacens exprimitur quamvis iste non attendens vim verbi -r pro sub posuerit, et etiam pro alio alibi sensu, sicut in sequentibus videbatur.

parabata, -e m. ou f. [παράβατης] DuC. *avide, cupide* : ΠΑΡΙΑΣ -a, cupidus. UGUTIO s. v. paro : hic et hec -a, id est cupidus (cf. C.G.L. 2, 394, 7 παράβατης : prevaricator).

parabilis, -e DuC. 1) *que l'on se procure facilement* : EGBERT. LEOD. rat. I 1556 p. 195 : reddidit elatum congesta -is esca. / in tantum ut monachum sese iactaret habendum. PHIL. ELEEM. epist. 23 p. 247 col. 2 : familiaritas prompta, iucunda serenitas, alloquium dulce liberalitatis officiose comis oblatio, -is gratie signum prestat.

2) *confusion avec comparabilis* : GUIBERT. Nov. gesta Franc. VIII 1 col. 799^D : quondam Iudea dum vigeret optime, / prebere quibat huic decus -e.

parabola, -e f. DuC. FEW t. VII 603-605 *formes* : parabole, indecl. : REG. S. Ang. in Form. 11 p. 36

(a. 1065). parabola : CATAL. biblioth. Ruf. 54 p. 165,32 (c. 810). OTFR. epist. p. 167,15 (c. 865). CARTUL. S. Mar. Auron. Med. 4 p. 6 (a. 1145). parabulla : DuC. (a. 1164).

1) *comparaison* : A) *définitions* : CHRIST. STABUL. in Matth. IV col. 1294^A : dat per metaphoram comparatio de minori ad maiorem : et est species, que grece -a dicitur genere dissimilium. ib. col. 1376^C : et est species allegorie -a rerum genere dissimilium. PAPIAS : -a est comparativa similitudo ... est comparatio ex dissimilibus rebus (cf. ISID. etym. I 37,33). Sicut qui leoni Cesarem comparavit non ex suo sed alieno genere similitudinem faciens ... Comparatio et -a hoc differunt, quod personarum inter se vel eorum que personis accidunt fit comparatio. In -a vero rerum dissimilium congrua comparatio est. HUGO S. VICT. gramm. p. 322,1 : -a est rerum genere dissimilium comparatio (cf. Donat. III 6). ROB. MELODUN. div. pag. 66 p. 35 : -a est rerum dissimilium naturarum inter se collectio. UGUTIO s. v. bole : -a id est similitudo vel comparatio ex dissimilibus rebus, sicut Lucas comparat Cesarem leoni, non ex suo sed ex alieno genere similitudinem faciens. ALEX. VILL. DEI doct. 2566 : sed dici poterit de iure -a, si quis / inter dissimiles res comparat, ut puta : semen / est Evangelium quod nutrit bona terra. GUILL. BRITO summa s.v. p. 523 : -a ... dicitur a para, quod est iuxta, et bole, quod est sententia, quasi similitudo sive comparatio ex dissimilibus sumpta iuxta sententiam, ut cum semen ponitur pro Evangelio, leo pro Christo. Et quia metaphora, paradigma et -a quandoque ponuntur pro similitudine nota differentiam.

B) *récit imagé, parabole* : 1) *en général* : LANFR. comm. Pauli 11,6 col. 401 : et hoc quod ait : in -am id est allegoriam eum accepit. GALAND. REGN. opusc. p. 169 : si ... unam eandemque rem forte diversis describere modis vellem aut -is, cum ad coquorum artem pertineat et ex una carne varia conficere fercula. AELR. Edw. reg. prol. col. 738^C : ipsum te prophetica -a ... didicimus designasse. ISAAC STEL. serm. 16,2,10 t. I p. 294 : unde eadem -a, vel etiam que evidens videtur Scriptura, ab aliis et aliis aliter atque aliter recte exponitur ac disseritur neque tamen ab ullis funditus exhaustur. HILDEGARD. epist. I 135 col. 363^A : chare filii, -am hanc audi quam in vera visione vidi. PETR. CELL. tabern. Moys. p. 147,1 (II 1 p. 220) : apostolica munitus auctoritate (cf. Hebr. IX 9 : -a est temporis instantis) de tabernaculo Moysi sub -a aliquid proposui dicere. *spéc. passage de l'Apocalypse* : GERARD. MORES. delib. VIII 853 p. 156 : librum istum potest solvere, qui ... intellegit enigmata, et interpretatur -as.

2) *en parlant des paraboles du Christ* : a) *en général* : AGOBARD. epist. p. 195,26 : hoc... demonstratur verbis Domini per -am sic loquentis. CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1389^A : putabat Petrus -am esse quod Dominus per simplex verbum dixerat. OTLOH. doct. 12 col.

272^C : hinc est quod Dominus, coelestia dans rudimenta, / proposuit cuncta per forma -arum. ROB. MELODUN. sent. VI 3 t. II p. 290,17 : illa que turbis in -is loquebatur, discipulis manifeste locutus est. b) -a evangelica : GAUFRID. BRETOL. Ham. 50 p. 555,4 : iuxta evangelicam -am culicem excolans et camelum deglutiens. c) -a *sui d'un gén. (thème de la parabole)* : PRUD. pred. col. 1361^O : [Dominus] cum -am piscium bonorum atque malorum pronuntiasset. STEPH. TORNAC. summa, causa I q. I p. 136 : in -a zizaniorum et piscium malorum et bonorum in rete Petri captorum.

C) *proverbe, maxime* : (PAPIAS : -a grece que latine proverbialia vocantur eo quod in ipsis sub comparativa similitudine verborum et imagines veritatis ostendantur) : 1) *en général* : BERNARD. consid. III 9 p. 437,9 : pudet clogii, quod apud ethnicos iam vertitur in -am : duos movimus cervos pingues. GALAND. REGN. prov. p. 42 : edito ... -arum libello.

2) *aphorisme* : GALTER. CASTIL. carm. II 6,18c (27) p. 87 : velut alter igitur Censorinus Cato / eructat -as sermone cribrato.

3) *en parlant* : a) *des proverbes de Salomon* : ANGELOM. LUXOV. reg. (in libr. III) 4 col. 403^C : quid enim per tria milia -arum nisi plenitudo fidei in lege et in Evangeliiis a Christo tradita designatur? (cf. I Reg. 5,12 : locutus est quoque Salomon tria milia -arum). GUILL. TYR. hist. rer. transm. XIII 1 p. 556 : qui Salomonis omnia sophismata et verba -arum enigmatica ... mira solvebat subtilitate. *spéc., les Proverbes de Salomon* : AMALAR. off. 2,22,2 : vestimenta de quibus scribitur in -is Salomonis. CRUINDM. p. 45 : quo genere apud nos scripte sunt -e Salomonis. b) *des sentences de l'Ecclésiaste ou de l'Ecclésiastique* : HRABAN. epist. 21 p. 427,19 (a. 835-40) : hunc librum Iesu filii Sirach se apud Hebreos reperisse non Ecclesiasticum, ut apud Latinos, sed -as prenotatum. CARTUL. Sax. 936 t. III p. 112 (a. 955-59) : cum Ecclesiastes noster non solum -is verum etiam evidenti et perspicua re.. ostenderit. c) *recueil de ces Proverbes dans la Bible* : -a Salomonis : *livre des Proverbes* : CATAL. biblioth. Lehm. I 42 p. 210,33 : item in alio libro sunt -e Salomonis. ORDO Ber. p. 39,24 : deinde legitur Salomon : sunt libri quatuor : Sapientia, -e, Ecclesiastes, Cantica canticorum. ROB. MELODUN. sent. I, I, IX p. 186,2 : tres libri Salomonis, -e que latine proverbialia dicuntur, hebraice masloth. *par méton.* : *le codex du Livre des Proverbes* : REG. S. Ang. in Form. 11 p. 36 (a. 1065) : -e Salomonis unum.

D) *par méton., en parlant d'une personne* : 1) *modèle, exemple* : GUILL. S. THEOD. frat. M.D. 52 p. 100 : aude etiam nonnumquam sapere et emulari carismata meliora, et tu ipse esto -a edificationis.

2) (*péj.*) *dans des locutions verbales, être ou devenir la fable ou la risée d'autrui* : a) dare aliquem in -am : COSM. PRAG. chron. III 56 p. 230,22 : dabunt nos in

-am et fabulam cunctis gentibus. b) -a fieri (cf. Ps. 68,12): GALAND. REGN. prov. p. 42: ne forte qui proverbialia scribere debui, vulgi ipse proverbium, -a et fabula fiam. c) esse in -am (cf. IER. 24,9): LEGEND Gerh. maior c. 13 p. 499: multi [sc. monachi] ... laudes

humanas querent et erunt populo in -am et derisum propter suam instabilitatem et presumptionem.

II) *parole, déclaration*: A) *parole*: 1) *en général (fait de parler)*: AELR. Edw. reg. I col. 772^A: assumpta igitur -a beatus refert verbis luculentissimis ... visionem.

2) *parole, déclaration*: RUODL. 5,591: -as incepit dicere multas. GERARD. MORES. delib. VIII 1132 p. 164: vis audire istius [sc. Dei] unam -am ad Ezechiel, qui in tipo Christi filius hominis vocatus est? (cf. Ezech. 37,16). CARTUL. S. Cucuph. III 1033 p. 203 (a. 1160): et recognovit ipsas -as quas habebat locutas cum ipso episcopo Barchinone. CARTUL. Ypor. 21 p. 37 (a. 1192): Adam Cervinus per -am et consensum Rustii et Pelagalli suorum consortium investivit per rectam censariam Oldeprandum ... de quatuor peciis terre. d) *dans une formule négative*: absque -a ou sine -a (suivi du gén.): CARTUL. Mont. Pessul. p. 349 (XII s.): nec faciam cum eo ... pacem aut finem, vel treguam aut guerram ... sine -a consulum Ianuensium et consulum Pisanorum. CONST. I p. 172,3 (a. 1158): nec facient pacem aut concordiam cum Mediolanensibus absque mandato domini imperatoris vel -a. CARTUL. Imol. I 441 p. 533 (a. 1196): ut non liceat tibi ... predictam rem vendere vel donare seu commutare ... sine mea vel meorum successorum licentia et -a. STATUT. Arelat. 153 p. 236: quod nullus extraneus possit vel audeat piscari in aquis Arelatis sine -a dominorum quorum sunt aque.

parabolaris, -c [parabola] *allégorique*: ANGELOM. LUXOV. reg. col. 245^C: quintus sigillus -is, videlicet quando aliud dicitur et aliud invenitur scriptum. ib. col. 246; quintus [sigillus] -is aliud in sacris paginis invenitur (cf. EPIST. var. II p. 262,11).

parabolatim adv. en dissimulant sous une parabole: OTLOH. doct. 12 col. 272^C: inde etiam vatam quamplurima dicta piorum / mysterium coeli depromunt -m.

parabolice adv. 1) allégoriquement, symboliquement: a) *en général*: PAUL. ALB. epist. 18,5 col. 497^B (Madoz p. 250): « glorificavit me bestie (sic) agri, dracones et instructjones » (cf. Is. 43,20). Que omnia -e gentibus congruit, que vario errore bestiarum erant idololatrie consecrate. ABELARD. dial. 2809 p. 147: sicut ergo hec omnia, que corporis sunt, non nisi -e iudicas in Deo intelligenda. IDUNG. arg. 6,469 p. 70: femina vero sanctimonialis ... potest dici vas vitreum propter fragilem sexum et vas aureum propter virginalis sanctimonie propositum. b) *sous forme de parabole (dans l'Écriture Sainte)*: FLOR. LUGD. Amal. col. 94^A: quod -e per Salomonem dicitur. REMIG. homil. XII col. 930^B:

consueverat quippe Dominus loqui -e, et ideo Petrus cum audisset eum ... illum -e fuisse locutum putavit ... his verbis aperte demonstratur quia vitiosus et reprehensibilis est auditor, qui simplicem sententiam -e, et quod dicitur simpliciter vult intelligere. c) *sous forme d'allégorie ou de symbole*: dans les commentaires de l'Écriture (cf. H. de Lubac, *Exégèse médiévale. Les quatre sens de l'Écriture*, t. I, Paris, 1959): PAUL. ALB. epist. 18,17 col. 505^B (Madoz p. 264): David vero pastorem -e Christus significat, cui regni finis non erit. ARNO REICHERSB. apol. p. 54,37: sensus nostros ter denos triginta argenteis, quibus pie Dominus Iesus emitur assimilari cum trecentis quoque denariis in evangelico -e assimilati sint. *spéc., en opposition avec historia*: ROB. MELODUN. sent. I, VI p. 171,21: est itaque in sacra Scriptura una vocis significatio que historia dicitur, sive id narratur, quod in re fuerit, sive -e aut hyperbolice aliquid significatur. d) *dans une œuvre littéraire*: HARIULF. gesta col. 1546^D: ut apcius sensatis dolorem ne ducatis indignum audire meum quem -e induco sermonem.

4) *sous forme de proverbe*: FULCH. hist. Hier. III 55 p. 801: solemus namque -e dicere: ubi dolor, ibi manus.

parabolicos adv. [παραβολικῶς] sous forme de récit symbolique: RATH. serm. 2 quadrag. 37, 727 p. 85: quod cum propheta -os dixisset, licet esca illa de celo venerit, tamen quia corporea erat, angelis non congruebat.

parabolicus, -a, -um [parabola] A) *adj.*: 1) *par comparaison, exprimé par parabole* (UGUTIO s.v. bole: parabola ... unde -us, -a, -um, id est similitudinarius): a) *en parlant des paraboles de l'Écriture*: BRUNO CARTHUS. psalm. (68) col. 972^B: citius enim -a verba mentes audientium allicere solent quam si aperta locutio eis fieret. RUP. TUIT. virgin. prol. col. 545^B: recordatus sum illius Dominici dicti -i. VITA Alberti p. 530: illius -e lectionis in qua servus de talenti erogatione a Domino laudatur. PETR. CANTOR summa sacr. II 76, 2 p. 15: redeamus ad propositum et inspiciamus -um sermonem. b) *en parlant du sens caché de l'Écriture*: RUP. TUIT. Habac. II col. 613^D: -is et enigmaticis locutionibus plena est Scriptura. GERHON. Antichr. I 4 p. 313,44: in libro obscuritatis -is pleno, ... quia tot habeat sacramenta quot verba, immo quod in singulis verbis multiplices lateant intelligentie.

2) *de sens figuré*: CHRON. S. Michael. Mos. p. 36: opere precium videtur ... ad obtegendam fidelitatis caliginem, -os proponendo locutionis modos, doctissimorum depromere verba virorum. GALAND. REGN. opusc. p. 169: nec solito dictandi genere ad cavendum itidem fastidium uterem, sed figurativis quibusdam atque -is locutionibus sententiam adumbrarem.

3) *en parlant d'une personne: qui s'exprime en*

paraboles ou par allégories: (ΠΑΡΙΑΣ: -us, parabolis utens): STEPH. TORNAC. epist. 205 p. 256 (a. 1195): -o Salomoni.

B) *subst. parabolicum, -i n. parabole, allégorie*: GUIBERT. NOV. pign. sanct. 346 col. 642^D: illud -um Salomonis. OTTO FRIS. chron. 8,23 p. 428, 31: si quis hoc quasi -um ad litteram dicat non esse intelligendum. ib. 8, 29 p. 439, 29: iuxta illud -um ubi omnes in vinea Domini non equaliter desudantes equalem operis mercedem ... recepisse feruntur.

paraboliso sive -zo 1. [parabola] 1) *avoir un sens allégorique*: GERHON. in psalm. 36,38 p. 576,6: hanc historiam [de nuptiis in Cana factis] scripsit [Ioannes], in qua voces non -zant, sed rem gestam proprie significant.

2) *parler (agréablement ?)*: SALOM. et MARCOLF. 95a p. 16,3: quando homo harpat, non potest -are.

parabolitice adv. [parabola] *de manière symbolique*: RADBERT. Matth. XI 25, 2044 p. 1212 (col. 838^C): quarum quia quinque sunt prudentes et quinque fatue ideo decem virgines -e connumerantur.

paraboliticus, -a, -um [parabola] *sous forme parabolique*: RADBERT. Matth. XI 25,2780 p. 1235 (col. 854^B): quia hic sermo totus -us est, debemus figurate eum accipere.

parabolo 1. DuC. FEW t. VII 606 [parabola] *parler, dire*: 1) *absol.*: a) *en général*: DICUIL. mens. orb. 6,19 p. 62: non mirum est unum fluvium in diversa flumina dividi, cum latitudo in Aegypto magno ponto comparatur; ut Priscianus in tertio decimo libro -ando dicens. b) *suivi de per et l'accus.*: *parler en se référant à*: HINCM. REM. epist. col. 97^D: audivi quosdam reprehendere nos episcopos et dicere quod volumus tota die per Scripturas -are. c) *-are simul ou insimul*: *palabrer, discuter avec quelqu'un*: CAPIT. reg. Franc. II 260,1 p. 271,30 (a. 853): nostri seniores ... -averunt simul et consideraverunt cum communibus illorum fidelibus de Dei servitio. ib. 268,2 p. 294,2 (a. 857): ut ego et iste meus carissimus nepos insimul -are potuissemus et invicem nobis presentes nostras voluntates demonstrarem, quas in corde unusquisque contra alterum retinebamus. d) *-are avec cum et l'abl.*: *s'entretenir avec quelqu'un*: CAPIT. reg. Franc. II 268,2 p. 294,5 (a. 857): evenit autem locus congruus quia iste meus carissimus nepos cum dilectissimo fratre meo Hludovico -avit. ib. p. 294, 7: et nunc, quando mecum -avit, dicit mihi, quod.

2) *(tr.) dire, exprimer quelque chose*: HINCM. REM. epist. col. 11^C (CAPIT. reg. Franc. II 297,3 p. 429,35 [a. 858]): quicquid contra caritatem et fidem debitam anima cogitavit, -avit, et fecit in isto seculo et per dignos penitentie fructus non emendavit, ante oculos semper habebit.

3) *au passif impersonnel*: *on a convenu*: LIB.

feud. maior I 97 p. 104 (a. 1098-1113): comes faciat ad eum placitum quomodo fuit -atum apud domno comite.

parabsis -idis f. v. parapsis.

parabulla, sive parabula -e f. v. parabola.

parabulo 1. *v. perambulo.*

paracaraximus, -i m. v. paracharaximus

paracellaria, -e f. [gr. παρά et cellaria] *pièce servant de garde-manger*: LIB. Pont. II p. 76,15: fecit in patriarchio Lateranense triclinium ... cum absida de musibo: seu et alias absidas duas, dextra levaque posita in -a, variis storiis depictas.

paracellarium, -i n. DuC [gr. παρά et cellarium] *cellier, garde-manger*: LIB. Pont. I p. 502,5 et 7: vinum vero seu diversa legumina ... in -o prenominate ... nostre ecclesie deducantur et separatim reponantur capita centum [sc. porcorum] exinde occidentant et in eodem -o reponantur. ib. II p. 81,13: balneum quod iuxta -um situm est.

paracene [faute ou jeu de mots pour parascève ?]

1) *préparation d'un repas*: UGUTIO s. v. paro: paro componitur ... cum cena vel cene et dicitur -e, id est preparatio cene.

2) *préparation du repas du jour du sabbat*: UGUTIO s. v. paro: -e ... hoc nomine dicebatur sexta preparatio sabbati in qua preparantur necessaria sabbato.

paracenum, -i n. [παρά et cena] *mot formé sur le modèle de antecenum entrée du dîner*: IOH. SARISB. policr. 8,7 t. II p. 270,4: nam et ipse famosam, immo infamem fecit cenam et antecenum vel ut ait Fortunianus -um tanta instruxit luxuria, ut non modo splendorem cene civilis sed etiam Egiptium luxum excederet (cf. Ch. Brucker dans ALMA 39, 1973-74 p. 88).

paracharaximus, -i m. DuC *forme paracaraximus*: AYNARD. p. 622. PETR. DAMIAN. epist. II 1 col. 256^D.

1) *monnaie sans valeur, fausse monnaie*: AELFR. angl. sax. vocabul. append. p. 57: -us, flas pennig. PETR. DAMIAN. epist. II 1 col. 256^D: quod si ipsius monete oblitterata, vel detrita sit regula, postquam metallis imprimitur, non nummus, sed -caraximus (id est sine nota) invenitur.

2) *faux-monnaieur*: AYNARD. p. 622: -caraximus est falsus monetarius.

parachinanche v. parasynanche.

paracimomenus v. paracoemomenus.

paracinglis, -is f. [orig. et sens inc.: peut-être du gr. παρά et γυγκλις] *grille, grillage*: CARTA a. 1058 (Miret dans BRABL VI p. 384): remaneat ipsa mea caldera maiore cum -es.

paracintidia, -tos [παράκέντησις] *paracentèse, ponction*: ANTIDOT. Sangall. 235 p. 80: -os sine dolore punctum solvit.

paraclesis, -is f. sive paraclisis, -is f. formes: paraclysis: PAUL. FULD. Erh. I p. 16,11. STEPH. TORNAC. epist. 261

p. 325 (a. 1198). *formes grecques de l'accus.* : paraclesim : RUP. TUIT. Ioh. 1433 p. 637 (col. 705). paraclysim : STEPH. TORNAC. epist. 262 p. 327. parclysin : EKKEIL. URAUG. Hieros. 32,2. *du gén.* : paracleaseos : RUP. TUIT. Trin. 2,12 col 43^A et 43^B.

A) *sens spirituel* : 1) *Esprit-Saint* : PAUL. FULD. Erh. I p. 16,11 : orationum vestrarum auram per austrum -ysis flantem contra sudorem invidie detractionis de-
poscimus. ADAM S.VICT. carm. 3,42 p. 5 : in obscuris vel divisus / non potest hec -is / habitare cordibus. (par référence à Joh. 14,16) : *l'autre Paraclet* : RUP. TUIT. Trin. col. 43^A : manifesta est dualitas -eos, quia sicut duo sunt spiritus, alius mundi, alius Dei.

2) *action de l'Esprit-Saint* : a) *rémission des péchés* : RUP. TUIT. off. 9,3 col. 243^A : nisi ergo ad mortem traditus fuero, necessaria non dabitur vobis -is, id est peccatorum remissio (cf. Ioh. 16,7). id. Ioh. 1433 p. 637 (col. 705) : -im suam videlicet remissionem peccatorum visibilibus operando sacramentis apud vos manebit. *noter* : *pardon des péchés accordé par Dieu* : URAUG. Hieros. 32,2 : die ... sabbati, quo secundum antique misericordie Domini -lysin, baptisate iam consecrato, lumen de celo nobis ministrari devoti nimis expectabamus. b) *action consolatrice de l'Esprit-Saint* : HRABAN. univ. 1,3 vol. 24^C : Paracletus enim grece, latine interpretatur a consolatione : -is enim consolatio interpretatur. RUP. TUIT. Spir. III 10 p. 54 (col. 1650^C) : sine dubio -is est consolationis vel gaudii causa precipua in primo data est. id. Trin. col. 43^A : non est ibi ulla -eos id est consolationis dualitas. *d'où, réconfort spirituel* : STEPH. TORNAC. epist. 281 p. 325 (a. 1198) : ut pariter duplici -clysi congaudeamus, et festivo adventu Spiritus sancti, et iocundo introitu oratorii novi. *spéc., réconfort donné par Dieu* : RADBERT. epitaph. Arsen. p. 27 : forte expedierat ut ires, quatenus -ysis Christi veniat, ut festini, relictis omnibus, tecum simus mente.

B) *sens concret* : *ici forme paraclisis. onguent, médicament qui apaise la douleur* : CHIRURG. Bamberg. p. 124 : unguentum -i quod ignis dicitur superius.

paracleticus, -a, -um [paracletus] *qualificatif de l'Esprit-Saint* : *Paraclet (intercesseur)* : PETR. CELL. epist. II 100 col. 551^A : Spiritu igitur -o totum negotium, et domini archiepiscopi concilio, atque viris religiosis et sapientibus, salva libertate electionis vestre, committite.

paracletus sive paraclitus DuC ; FEW t. VII 614. *formes* : paraclitis : CARTUL. Vall. Pos. p. 310 (a. 911). paraclytus : EPIST. var. II p. 617, 28 (c. 830). BILI Mach. p. 348,14. HROTSV. Dulc. 11,1 p. 131,26. THIOFR. Wil-libr. vita metr. 1,55. CARTUL. S. Vedast. p. 113 (post a. 1173) etc. parclitus : HERM. AUGIENS. hymn. 1,45,7.

I) *adj., servant à qualifier l'Esprit-Saint* : A) *qualifiant le mot Spiritus* : 1) *en dehors de tout contexte trinitaire* : a) *en général* : THEODULF. bapt. XVII col. 236^B : Spiritus

-us septiformis etiam gratie dicitur. TRANSL. Libor. I 1 p. 149,29 : appropinquante videlicet sacra sollempnitate adventus eiusdem Spiritus -i. VITA Lugl. p. 117 : post ... -i Spiritus in terris beatissimam missionem.

5 GESTA Franc. expugn. Hier. 33 p. 511 : post resurrectionem Spiritum -um eis misit (cf. Ioh. 20,22). PONTIF. Rom. 30A,39 p. 221 (XII s.) : emitte, domine, Spiritum tuum -ytum de celis. b) *l'Esprit-Saint consolateur* : RADBERT. Ier. III col. 1181^A : -us manque Spiritus, consolator dicitur. c) *l'Esprit-Saint qui remplit de lumière* : STEPH. LEOD. Lamb. p. 390,2 : -i Spiritus purgabatur illustratione. CARTUL. Alderaldi 3 p. 991^D : patuit certissime quod Spiritus -us in hoc splendore illustraverit.

2) *dans une formule trinitaire (doxologie)* : VITA Viventii p. 808 : gloria hinc altissimo Patri simul ac Filio cum Spiritu -o a cuncto datur populo. CHRIST. PRAG. Wencesl. p. 92 : paratus esto ex integro corde credere in Deum patrem omnipotentem, eiusque unigenitum dominum nostrum Iesum Christum et in Spiritum -um, illuminatorem omnium fidelium (cf. 1c)). CARTUL. S. Petri Arlan. 59 p. 121 (c. 1059) : sub Christi nomine et individue Trinitatis Patris et Filii Spiritusque -i. GAUFRID. VINDOC. opusc. 18 col. 238^A : Deo Patri et Filio / Spiritui -o, / honor. VITA Paterni p. 470 : domino nostro Iesu Christo, qui cum Patre et Spiritu -o vivit.

3) *selon les manichéens, l'Esprit-Saint est Mani* : REMIG. Boet p. 100 : Manichei autem dicuntur a Mani heresiarcho, qui dicebat se Spiritum esse -um apostolis promissum.

B) *qualifiant Spiritus sanctus* : IONAS AUREL. inst. reg. XVI col. 304^A : in observatione diei dominici ... quo etiam Spiritum sanctum -um de coelis apostolis misit. CARTUL. Westph. I 103b p. 81, (a. 1022) : gratia et pax ... a Spiritu sancto -o. ANON. Norm. I 2,6 p. 10 : septiformem Spiritum Sanctum -um de celis. SUGER. consecr. Dion. 4 p. 226 : -i Spiritus sancti consolatione invocata. MIRAC. Mar. Virg. Rup. Amat. prol. p. 61 : -i Spiritus sancti deploro auxilium. *spéc.*, Almus Spiritus -us : VITA Forann. p. 589 : quo eos traxerat Almus Spiritus -us.

C) *dans une expression métaphorique, faber -us, désignant le Saint-Esprit* : GALTER. CASTIL. carm. III,IV (IV 4) p. 148 : in incude castitatis / quem faber -us / formavit divinitus, / inflectens humanitus / aurum deitatis.

II) *subst. paracletus sive paraclitus, -i m.* : A) *le Paraclet, l'Esprit-Saint* : 1) *absol* : a) *défini comme consolateur* : GLOSS. Augiens. bibl. (Evang. Ioh.) 2223 p. 124 : -us : consolator. HRABAN. univ. I 1,3 col. 24^C : -us enim grece, latine interpretatur consolator ... item -us pro eo quod consolationem prestat animis qui gaudium temporale amittunt (cf. ISID. etym. VII 3,10).

AMALAR. off. 1,12,11: -us consolator interpretatur. RADBERT. Jer. I col. 1069^A: consolator idem qui et -us animam desolatam rursus letificat. HINCM. REM. trina deit. 18 col. 600^B: greca locutione -us, latine ... dicitur ... consolator. PAPIAS: -us ... consolatio vel exhortatio Dei, -us propterea nominatur Spiritus sanctus, i.e. consolator, quia quod replevit consolatur, ut amittentes temporalia eterna gaudeant letitia ... Christus enim lugentibus apostolis eum misit. RUP. TUIT. Spir. III 10 p. 52 (col. 1650^A): -us grece, latine consolator. GUILL. S. THEOD. orat. IX 17,4 p. 156: esto ... -us, consolator. UGUTIO s.v. paraclisis: hic -us,-i, i.e. consolator et etiam dicitur Spiritus sanctus qui consolatur nos in omni tribulatione nostra. GUILL. BRIT. summa dict. II p. 524: -us, id est consolator qui consolatur nos ... et dicitur -us a paraclisis grece, quod est consolatio latine. b) *défini comme intercesseur, défenseur*: HRABAN. cruc. 1,1 col. 153^B: -us, id est advocatus, quia pro nobis intercedit apud Patrem et ad culpas nostras removendas curam gerit (cf. ISID. etym. VII 3,12). RUP. TUIT. Spir. II 20 p. 244 (col. 1625^B): Spiritus Paracletus in eo ipso, quod -us est, scilicet in dando remissionem peccatorum. GUILL. S. THEOD. orat. IX 17,4 p. 156: esto -us, ... advocatus et adiutor in causis orationum nostrarum. GUILL. BRIT. summa II p. 524: -us a paraclisis grece, quod est ... advocatio latine. c) *emplois divers*: α) *considéré comme dispensateur de dons*: VITA Eigil. p. 240: eundem -um didicimus gratiam suam unicuique fideli dividere prout vult. VITA Arnulfi Mett. p. 443: -ique dono compunctus. *en parlant de l'envoi de l'Esprit à Pâques ou à la Pentecôte*: VITA Audoeni II p. 91,5: post -i missionem. RUP. TUIT. Spir. III 10 p. 52 (col. 1650^B): apostoli -um istum id est datum huius Spiritus in remissionem peccatorum ipsa quidem die Resurrectionis dominice acceperunt. RADULF. NIGER I p. 20: missurus eis -um linguis igneis. *reçu lors de la collation d'un sacrement*: MANEGOLD. Wolf. 21 col. 169^C: hoc -o suggerente omnia et efficiente per apostolicam manuum impositionem, sacrorum ordinum institutum est sacramentum et venerandi concilii pia collatio. GIRALD. gemma 1 4 p. 15: est enim unctio que fit chrismate, queque dicitur principalis unctio, quia in ea principaliter -us datus. β) *procédant du Père et du Fils*: RATRAMN. Grec. III 2 col. 274^D: quod ... dicit de Sancti Spiritus processione, rationis approbat virtute, dicens non aliud esse mitti -um a Filio quam procedere. γ) *doxologie*: *dans une formule trinitaire*: SMAR. carm. IV p. 619 (12,1): magno cum triumpho Patri / alleluia concinit, / dicit alleluia Nato, / dicit et -o. GODESC. SAX. carm. 8,2 p. 732: benedictus es, Domine / Pater, Nate, -e. THIETM. 2,33 p. 80,16: ponite, filii in Deo patre spem vestram, et cum auxilio Unigeniti eius et -i et consubstantialis vincite timorem noxium.

2) Sanctus -us: *le Saint-Esprit*: HRABAN. carm.

39,11: Sanctum quoque -um / vivificantem spiritum / qui ex patre et filio procedit ab exordio. COD. SAX. 634 t. III p. 196 (a. 982): eterno genitore cum inclita prole sanctoque -yto in tribus tripudiante personis, atque in una usia deifice. EPIST. mon. Remig. p. 348,6: ille sancti -yti familiarissimus synergus. CALIXT. II epist. col. 1391^D: cumque inspicio magnalia que post adventum sancti -i per divinam gratiam operatus est.

3) sacer -us: ODO CLUN. occ. p. 131: sed quod eis aberat, sacer ille -us explet.

B) *Le Paraclet quand il ne s'agit pas de l'Esprit-Saint*: 1) *le Christ*: HERM. AUGIENS. hymn. 1, 4B, 7: Iesu Christe, rex ... / reconciliator, / ... tu confessionem, / fer nobis, / parclite, propitiationem. WARN. BASIL. paracl. 811 p. 319: cognomen Christi predulce -us isti / sit titulus modulo, spem qui dat populo. BERNARD. sent. III 110 p. 188,19: tunc divinus sermo mittitur ab arce Patris, verus -us, id est consiliarius, qui consuluit nobis ante passionem.

2) *le Christ et l'Esprit-Saint*: LIB. ordin. Patav. 8,9: cum itaque veritas Christus sit, et Spiritus Sanctus veritas sit, nomenque -i utriusque sit proprium, non dissimile est festum, ubi unum est sacramentum.

3) *un saint protecteur*: COD. S. Columb. Bobb. 108 p. 380,34 et 35 (Xs. ex. -XIs. in.): S. Columbanus: en ego -us tuus alloquar, ipse favebit; / promptus adest locis, en ego -us.

paracletus, -a, -um v. *paracletus*.

paraclysis, -is f. v. *paraclysis*.

paraclytus, -i m. v. *paracletus*.

paracoemomenus, -i m. [*παρακοιμομαι*] *formes*: **paracimomenus**: CHRON. S. Bened. Cas. 24 p. 486,32. **parocoemomenus**: IOH. DIAC. ROM. Greg. III 18. *serviteur qui veille à la sécurité de son maître et couche auprès de lui*: IOH. DIAC. ROM. Greg. III 18: **evigilans** ergo Mauritius, misit parocoemomenum et vocavit ad se Philippicum generum suum. CHRON. S. Bened. Cas. 24 p. 486,32: Basilius -cimomenus solus ann. 11.

paracolleticum, -i n. v. *paracolleticum*.

paracollesis, -is f. DuC [*παρακόλλησις*] *ici forme accus. grec*: -in. *cicatrisation*: ODO MAGD. herb. 57 p. 126: vulneribus carnem replendo sanant saniosis, / Et pro posse illis cogunt -in esse.

paracolleticum, -i n. DuC [*παρακολλητικόν*] *ici formes*: **paracolleticum**, **paraconlectum**. **emplâtre**: RECEPT. C 67 p. 76: cum videris iam carnem ad cresci, tunc desuper uteris paraconlecti cum implastro qualis et qui dicitur barbara vel ditrome. PAPIAS: **paracolleticum**, **peniculus** i. spongiola.

paraconlectum, -i n. v. *paracolleticum*.

paracope, -is f. [*παρακοπή*] *formes*: **nom.** **paracopi**: PAUL. AEGIN. *accus. sing.* -en: GLOSS. medic. p. 52,9. *démence, folie douce* (GLOSS. medic. p. 52,9: -en Greci dicunt hebetationem mentis atque degressionem): PAUL.

AEGIN. cur. 40 p. 17,6: que vero secundum acumina ardentium febrium et que secundum compassionem stomachi consistit -i non frenesis est sed hoc quidem solum desipientia.

paractericus, -a,-um [παρακτικος] 1) *adj.*: qualifie un poème dont le début d'un vers est répété en écho à la fin du vers suivant: PETR. DAMIAN. carm. A 93 p. 71: -um carmen sancte Crucis.

2) *subst. f.* **paracterica**, -e *f.* *répercussion de la voix*: écho: REMIG. mus. p. 69: -a est repercussio vocis, serum, tardum, grave.

paracterium, -i *n.* [orig. inc.] poème dans lequel le début d'un vers est répété à la fin du vers suivant: THEOB. AMORB. comm. p. 9,20: unde pulchre Sedulius in carmine elegiaco quod -um dicitur, hoc modo canit.

paracynanche. *v.* *parasyranche*.

1. **parada**, -e *f.* *sive parata*, -e *f.* [lat. parata cf. Lange, Philol. Stud. p. 221; cf. esp. parada et parata] (dans la péninsule ibérique) terrain en pente douce: CARTA a. 832 (Marca Hisp. col. 769): vadit per ipsa serra ad ipsa -ta. CARTUL. Ruscino. 3 p. 10 (c. 900): ab latano ... exit ad Sougra ... et ad illa -a. Da aquilone, de dicta -da per rivum qui ascendit sublius rupem. DIPL. Catal. I p. 242,18 (a. 982): pergit per sumam serram usque in -dam de Durando. CARTUL. S. Cucuph. II 432 p. 77 (a. 1011): per ipsa -da de ipso Arnonne. CARTUL. S. Ioh. Pen. 3 p. 183 (a. 1092): sicut taliat usque ad illa -ta de rege. CARTUL. Templ. 19 p. 13 (Lisbonne c. 1127-30): dat medietatem de -e (sic) de Coinolos.

2. **parada**, -e *f.* *v.* 1. *parata*.

paradella, -e *f.* DuC [parada, REW 6230; FEW VII, 639; *v.* André Lex. bot. s.v. p. 238 glos. lapacium acutum] forme paratella: ODO MAGD. herb. 1993 p. 111. ALEX NECK. laus div. sap. 279 p. 479. *parelle*, sorte d'oseille: ODO MAGD. herb. 1993 p. 111: herba solet lapathi vulgo -tella vocari. COLL. Salern. II p. 128: quum mulier habet caput vacuum et titubando vadit, radicem lapatii maioris, i. -e, extracto succo cum farina frumenti fac crispellas quas comedat, deinde radices ipsius coctas et in vino more emplastri. (*v.* *paralla*).

parademonstrativus, -a,-um [gr. παρά et demonstrativus] faussement démonstratif: SUMMA soph. elench. p. 281,13: sic -us est qui videtur demonstrativus, sed non est, ut est temptativus sillogismus.

paradiastole -es *f.* *disjonction (figure de rhétorique)*: PAPIAS: -e est quotiens id quod dicimus interpretatione discernimus: ut pro inconsiderato fortis (cf. ISID. etym. II 21,9).

paradigma, -tis *n.* FEW t. VII 614. forme: paradigma, -e *f.* RADBERT. Matth. IV 7 col. 331^A (2930 p. 453). HILDUIN. transl. Dion. XIII 4 p. 60,7. HELGAUD. Rob. 17 p. 94. *paradygma*: LAMB. TUIT. mirac. Herib. 13 p. 1252,29.

A) *exemple* (PAPIAS: -a ... exemplum dicti vel facti alicuius vocatur): 1) *en général*: FLODOARD. triumph. Antioch. I 15 col. 570^c: et pia de bonitate Dei -ata promunt.

2) *dans un exposé servant à un enseignement ou une démonstration* (HUGO S. VICT. gramm. p. 322,4: -a est enarratio exempli hortantis aut dehortantis ... aut deterrentis [cf. Donat. III 6]. UGUTIO s.v. para: hoc id est propositio exempli vel exemplum dicti vel facti alicuius ex simili vel dissimili genere conveniens ei quam proponimus rei [cf. ISID. etym. I 37,34.] GUILL. BRIT. summa t. II p. 524: metaphora, -a et parabola quandoque ponuntur pro similitudine, nota differentiam ... -a, sicut ait Donatus [III 6] ... enarratio ... hortantis ut de Lazaro paupere qui portatus est in sinum, terrentis ut de divite epulone qui sepultus est in inferno. Et dicitur -a a para, quod est iuxta, et digma, quod est dignitas vel nomen vel decus vel gloria quasi propositio exempli.): HILDUIN. transl. Dion. XIII 4 p. 60,7: simili enim utar -a (gr. παραδειγματι) quemadmodum per ipsius qui apud nos est ierarchus sacerdocium purgans et illuminans. IOH. SCOT. ier. Dion. I 107 p. 4 (col. 120^B): ut ab extimis nature ordinibus -a sumamus. id. homil. Ioh. X p. 246: si queris quomodo vel qua ratione omnia que per Verbum facta sunt in ipso vitaliter et uniformiter et causaliter subsistunt accipe -ata ex creaturarum natura. (ib. p. 296). à noter: *exemple (en parlant de mots)*: IOH. SCOT. pred. IX 5,103 p. 59: partim ... eadem nomina seu verba similitudine: partim sumuntur contrarietate, quorum -ata sunt prescientia et predestinatio, quando de Deo predicantur.

3) *servant à une comparaison*: SIGUIN. lect. p. 148: -a, i. similitudo. ALEX. VILL. DEI doctr. 2570: hic -a facit, qui primum comparat et post / assignat simile: Domini sunt semina verbum.

4) *par méton.*: *personne qui doit servir d'exemple, modèle à suivre*: ERMENR. Har. epil. (epitaph.): esset ut ambarum Lazari -a sororum / compar in alterutris, dispar in variis. TROP. GRAD. (Anal. hymn. 47) 2a p. 289: decus virginum / earumque / -a omnium. noter ad -a simile vocare: *appeler à suivre l'exemple de*: BALD. BURG carm. 184,33 p. 176: quare laudatur pre sanctis Samaritanus, / et quia laudatur simile ad -a vocamur.

B) *récit prophétique ou didactique*: 1) *de l'Écriture, en général*: CARTUL. Sax. 1041 t. 3 p. 245 (a. 958): per ewangelicum -a quam pes aliarum seriem scripturarum rependi precepit. ib. 767 t. 4 p. 74 (a. 1043): demonstrant -ata, sic nobis mundanarum rerum patrimonie sunt perfruende. 2) *de l'Ancien Testament*: HELGAUD. Rob. 17 p. 94: per Nathan prophetam suum ... pauperis viri unius ovicule et divitis ovium habundantis multitudine -a obiecta. PETR. PICTOR carm. II 453 p. 37:

additur hic Salomon sacrum formans -a, / in quo misterii sacri prefulget enigma. PETR. COMESTOR hist. schol. col. 1333^D: tunc misit Dominus Nathan ad David. Qui proposuit ei -a de divite habente oves plurimas. 3) *du Nouveau Testament*: a) *dont le sujet est précisé (suivi de de et l'abl.)*: ORD. VIT. hist. I 12 t. I p. 47: tentanti legisperito dogmata vere salutis insinuavit et -a de Domino descendente de Ierusalem in Iericho et de casibus eius protulit. RADULF. ARD. homil. 25 col. 1400^A: respondet Dominus ad cogitationem Pharisei, inducens -a de eo qui minus, et de eo qui plus debebat. b) *exposé explicatif des Pères de l'Eglise*: BENED. ANIAN. munim. fid. XV p. 48,44: sufficere autem tibi de his aliisque sanctorum patrum -ata enigmatum credo. IOH. SCOT. divis. nat. I p. 56,21: cuius rei [sc. corporum mutationis] pulcherrima -ata a predicto Maximo in expositione Gregorii posita sunt. c) *précepte, maxime*: ALCUIN. carm. p. 277,5: omnis quippe etas aliquo sub fasce laborat. / Vera quidem veterum, iuvenis, -ata rere. HENR. AUG. planct. 1241 p. 196: ut reor, hac pragma vetus est ortum -a: / fons sue turbatur porcellus, in hoc adequatur.

D) *archétype, raison substantifique des choses existantes prédéterminée dans la volonté divine (cf. Y. Congar, « Predeterminatio » chez s. Thomas dans « Rev. des Sciences Philos. et Théol. », 1934, p. 354-365)*: HILDUIN. transl. Dion. (div. nom.) V 8 p. 243,14: -ata autem dicimus esse in Deo in existencium substantificos et unialiter presubistentes sermones quos theologia prediffinitiones vocat, et divinas et benignas voluntates, existencialis essencia omnia et perconstituit et perduxit. IOH. SCOT. versio Dion. Ar. III 5 col. 1150^C: -ata autem dicimus esse ipsas in Deo existentium substantificas et uniformiter pretextas rationes quas theologia predestinationes vocat divinas et optimas voluntates, existentium discretivas et factivas, secundum quas ipse superessentialis existencia omnia et predestinavit et adduxit. ANON. Norm. II 25,245 p. 208: voluntas enim Dei et predestinatio lex eterna est in qua omnium rerum cursus decretus est, et -a est, in quo omnium seculorum forma depicta est, qui nulla ratione aboleri potest.

paradigmalis, -e [paradigma] *archétypal*: HILDUIN. transl. Dion. (div. nom.) IV 10 p. 208,5: et omnia quecumque sunt et fiunt, per bonum et benignum sunt et fiunt, et ab ipso omnia videntur, et ab ipso moventur et continentur, et propter ipsum et per ipsum et in ipso, omne inicium -e, perfectale.

paradigmaticalis, -e [paradigma] *archétypal*: HILDUIN. transl. Dion. (div. nom.) IV 7 p. 204,22: inicium omnium est bonum, ... et movens omnia, ... propter bonum enim omnia fiunt et -ia, quia in ipso secundum ipsum omnia delegantur.

paradigmatische adv. [paradigmaticus] *à titre d'exemple*:

HUMB. CARD. adv. sim. p. 141,3: in ipsis sanctorum apostolorum scriptis, ubi presentes simul et future hereses arguuntur, tacito nomine innumerabilium ante legem et sub lege reorum, nominatim Cain, Balaam, Chore, Iamnes quoque et Manbres -e ad medium deducuntur.

paradigmaticus, -a, -um 1) *qui utilise des exemples ou des images*: ALCUIN. epist. 237 p. 382,7 (a. 801): quod in prima paginole tue parafrasticas apoligitici sermonis excusationes legebam, -o calamo conscriptas, grate suscipiebam eas.

2) *qui illustre*: IOH. SCOT. versio Max. 2 col. 1208^C: secundum redditam aeris ad lucem et ad ignem ferri -am causam.

paradionium, -i n. v. *parazonium*.

paradis, -is f. v. *parada*.

paradisiacus, -a, -um DuC. *formes*: paradisiacus: HROTSV. Mar. 784 p. 26. PURCH Witig. 432. paradisiacus: MIRAC. Remacli 21 p. 700^E. EKKEH. IV carm. var. II 8,12 et bened. I 24,41. WULFSTAN. Swith. prol. 419 p. 78. VITA Edw. 1265 p. 425 etc.

A) *paradisique*: 1) *du paradis terrestre, séjour du premier homme*: FREULPH. chron. I 1,4 col. 921^B: primus parens a -a amoenitate depulsus est. *représenté sous l'aspect d'un jardin*: ODO CLUN. occ. I 156 p. 7: tu -is non inferior quoque cedris.

2) *du paradis céleste*: a) *séjour des élus après la mort*: SEDUL. carm. 25,16 p. 191: -a scandere regna queas. VITA Mach. p. 308,14: mansionem ... celestem vel -am. IOH. NEAP. Seb. 25 col. 20^D: -a regna tenentes. ODO CLUN. Ger. 97 p. 328^C: qui in coelis est ... hunc apud se in illa -a regione remunerat. ECBAS. capt. 922: -e panduntur limina porte. GERARD. SUSS. Rom. metr. col. 182^A: que -am vocat hunc clementer ad aulam.

b) *où règnent anges et archanges*: GARNER. ROTOMAG. Franb. 141 p. 265: Michahel, /dux -us. c) *représenté sous l'aspect d'un jardin*: WULFSTAN. Swith. prol. 419 p. 78: perpetue mortis seva de fauce redemptam, /in -um surgendo reduceret hortum. SEQ. XI s. (Migne, PL 151 col. 809^B: hoc beatorum per prata -a psallat concentus. *noter l'emploi dans des expressions avec un subst. signifiant « joie, délices »*: ALCUIN. genes. 71 col. 523^D: post beatam -e felicitatis lucem. VITA Mach. p. 304,11: -arum porcionem habere deliciarum. CARTUL. Sax. 1066 t. III p. 288 (a. 961): -e iocunditatis amoenitate. Cod. Sax. 673 t. III p. 251 (a. 990): quo ... -e contubernio amoenitatis adiungi promereamur.

d) *par extension: divin (avec un jeu de mots)*: GUIDO BASOCH. epist. I p. 4,10a: Christus chrisma -um / misit ei, cum Parisiacum regem sacravit.

3) *qui ressemble au paradis*: a) *par des qualités sensibles: beauté, suavité, agrément*: EPIST. var. II p. 333,23: ex prato non Parisiaco sed -o (*noter le jeu de mots*). SEDUL. carm. 26,5 p. 192: quot -e desudant

gramina gutte. ODO CLUN. occ. III 598 p. 48 : iam -is dives presumpserat escis. ITIN. S. Iacobi IX 12 p. 108 : corpus ... carbunculis -is divinitus illustratur. b) *par des qualités spirituelles* : EPIST. divort. Loth. II p. 231,18 : quasi de -o sacratissimi vestri pectoris fonte. *spéc., en parlant de la vie monastique* : MIRAC. Medard. 7 p. 83^C : erige nobis in statione -a amoenitatis tabernaculum ubi tecum quiescamus sine fine mansuri. GERARD. SUESS. Rom. metr. col. 175^B : cui pateat dulcis tranquilla per equora portus / et -us per plurima semina campus. VITA Euseb. Hamet. I p. 984 : quod ... -e ibi fuerit exercitatio vite. GARNER. ROTOM. Moriuh 33 p. 198 : hec -am prospectans undique vitam.

4) *joyeux* : ABBO FLOR. epist. 15 col. 460^D : vester vero reditus intonuit menti nostre velut -e reversionis ineffabilis concentus.

B) *qui sert de parois à une église* : FORMA mon. Sangall. p. 10b : hic -um sine tecto sternito campum.

paridisiacus, -a, -um [paradisius] *du paradis* : REIN. LEOD. lacrym. V. col. 177^C : ut -c serenitatis quiddam sentiret.

paradisiicola, -e m. DuC. *habitant du paradis* : 1) *du paradis terrestre* : REIN. LEOD. prof. mort. I col. 183^B : ille qui per serpentem nunc loquebatur foris, iam intus animos per sese -arum attentaverat. *en parlant d'Adam* : VITA Ronani (Cat. cod. hag. lat. bibl. paris. I) p. 442 : per quod primum Adam expugnavit -am. VITA Gerard. Bron. 30 p. 307^F (p. 662,57) : humani generis inimicus qui -am ab eternis extrusit sedibus.

2) *du paradis céleste* : CARM. c. 1100 (NA 17 v. 325 p. 371) : ecce patet iustos -as comitari. *spéc., dans l'expression inter -as* : PROSAR. LEMOV. 178,7b p. 196 : vos, O Michael ... / Gabriel ... Raphael, transferte nos inter / -as. RAIN. vita Gisl. 4 p. 120,6 : ut ... quasi inter -as iam videretur esse constituta. ALAN. INS. seq. 13 (éd. M. Th. d'Alverny) p. 192 : atque Raphael, vite vernula, / transferte nos inter -as.

paradisiocolus, -a, -um [paradisiocola] *du paradis, qui habite le paradis* : ADEMAR. CABANN. hymn. p. 329 : animis / celica cum -is / commoda. EKKEB. SCHON. opusc. 4 p. 282,37 : -e virgines, vos angelorum simillime.

paradisiacus, -a, -um [pour paradisiacus] *du paradis* : 1) *terrestre* : CARTUL. S. Savin. Levitan. p. 143 (IX-X s.) : expulso -a sede larvei hostis calliditatibus protoplaste. 2) *céleste* : PASS. Marciane p. 57 n. 15 : ad sedes -as conscendisse. CARTUL. Sax. 938 t. III p. 115 (a. 956) : -a gaudia. CHRON. Namn. p. 47 : nec mereatur -am introductionem. ROB. TORIG. chron. p. 130 : sint ingressus ei -e requiei.

paradisigenus, -a, -um [paradisius et gigno] *qui vient du paradis* : VITA Aldeg. I 9 p. 810, 37 : arida pectora -o fonte irrigas. THEODULF. carm. 41. 141 p. 536 : hic -o veniens de gurgite potus. MIRAC. Quint. I 7 p. 803^F : odor -us cum immani lumine ex eo prodiit.

paradisius, -a, -um [paradisius] *qui ressemble aux habitants du paradis* : RADBERT. Adalh. 6 col. 1510^D : qui prius te caruimus, quam comites -os tuos adsciveris consortio.

paradisius, -i m. v. *paradisius*.

paradisius, -i m. FEW t. VII 614. *formes* : paradisius : CARTUL. S. Mar. de Firmit. 20 p. 56 (a. 1147). paradysus : RADBERT. corp. Dom. I 143 et 150 p. 19. VITA Gang. p. 161, 13. VITA Chrod. p. 563, 28. ACTA episc. Antipol. 27 p. 24 (a. 1038-62). HUGO BONON. rat. dict. 11 p. 65 etc. paradisus : DOC. Exal. 72 p. 291 (a. 949). *noter l'emploi de paradisius au fém.* (PHIL. HARV. salut. prim. hom. 19 col. 611^D : -us ... cum apud modernos grammaticos asseratur esse feminini generis.) : GUILL. S. THEOD. nat. amor. 29 p. 108, 5.

plan

I) *paradis* : A) *au début de la Création*.

1) *terrestre, jardin de délices situé à l'Orient*.

2) *séjour du premier homme et lieu de la faute originelle*.

3) *lieu d'où furent chassés les anges rebelles*.

B) *dans la distinction tripartite établie par S. Bernard : le paradis spirituel dans l'Eglise du Christ*.

C) *paradis céleste* :

1) *en général*.

2) *séjour des élus après la mort (différentes conceptions du paradis)*.

3) *autres conceptions du paradis (vie éternelle, vision béatifique)*.

D) *lieu révélé à des saints dans des visions* :

1) *en général*.

2) *en parlant de Saint Paul*.

3) *noter -us terrestres*.

E) *en dehors du paradis chrétien* :

1) *paradis musulman*.

2) *lieu de culte des Adamites*.

F) *(par analogie ou au figuré)*.

1) *lieu ou pays agréable*.

2) *endroit enchanteur et agreste, apte à la vie monastique*.

3) *-us monachorum, cloître, vie monastique*.

G) *au figuré ou par métaphore*.

1) *univers intérieur de l'homme*.

2) *l'Eglise*.

3) *le Christ*.

II) *sens archéologique : lieu situé devant la façade d'une église*.

A) *atrium avec quadriportique*.

B) *ensemble comportant sans doute un*

atrium et, certainement, un massif occidental ou un porche.

C) espace situé devant une église, parfois entouré d'un mur et servant de cimetière.

D) par analogie : espace en demi-cercle situé à l'est d'une église à chœurs opposés.

E) parvis.

F) signification exacte mal discernable (souvent une construction).

III) (bot.) pomus -i : fruit indéterminé.

I) paradis : A) au début de la Création : 1) terrestre, jardin de délices situé à l'Orient où pousse l'arbre de vie (HRABAN. univ. 12, 3 col. 334^B : -us, id est hortus deliciarum. PAPIAS : locus est in Orientis partibus, cuius vocabulum ex greco in latinum vertitur hortus. HONOR. AUG. elucid. p. 373 : est -us ... locus amoenissimus in Oriente, in quo arbores diversi generis contra varios defectus erant consite verbi gratia ut, si homo congruo tempore de uno comederet, numquam amplius esuriret, congruo tempore de alio, et numquam sitiret, de alio vero et numquam lassaretur : ad ultimum ligno vite uteretur et amplius non senesceret, non infirmaretur, numquam moreretur. SENT. Berolin. p. 47, 37 : -us est locus amoenitatis et voluptatis in ea parte terrarum ad quam diluvii aque ascendere non potuerunt. In quo -o erant serpentes et multa alia animalia ... et erant preterea ibi multa arbores ut arbor scientie boni et mali et lignum vite. GERARD. IHER. conf. spec. 80 p. 404,4 : -us siquidem interpretatur hortus deliciarum ... ibi oriuntur aliquando poma, id est fructus, aliquando flores, aliquando gramina, id est herbe virentes. UGUTIO : -us locus in Orientis partibus constitutus et dicitur -us grece, ortus latine ... similiter latine delicie interpretatur, hec duo nomina iuncta sonant ortus deliciarum ; est enim omni genere ligni et pomiferarum arborum consitus et habens lignum vite non ibi frigus nec estas sed perpetua aeris temperies et dicitur quasi parans Dei visum [cf. ISID. etym. XIV 3,2-4]. GUILL. BRIT. summa dict. t. II p. 525 : dicitur -us quasi parans Dei visum vel quasi paratis dans visum.) : THEODULF. carm. 74, 4 p. 573 : quo, -e, tuus vernat amoenus ager. BERNARD. serm. de div. 94, 1 p. 352, 10 : -us deliciarum ... hortus omnium pomorum. *noter les localisations diverses du paradis* : RADBOD. TRAJECT. (?) Bonif. 6 p. 66, 17 : in prefata ergo insula [sc. Britannia] quondam extitit -us Dei, ex quo tam pretiosa profluxerunt aromata. HILDEGARD. fragm. 350 : circulum terre -ysus habet ; ab oriente usque ad austrum -ysus maior est quam habitabilis terra, in qua homines habitant. ALEX. NECK. nat. rer. II 49 p. 159 : -us terrestris superior est aquis, cum etiam lunari globo superior sit. *noter les allusions aux quatre fleuves du paradis* : RADBERT. epist. 5 p. 138,2 : quattuor et virtutes generales numerantur ... quasi ex quattuor -i fluminibus. HRABAN. carm.

16,9 : flumina quadrifida -i a fonte manarunt. Odo CLUN. occ. V 719 p. 115 : quattuor hunc fluvii loca sacra rigant -i. GUILL. TYR. hist. rer. transm. XI 31 p. 508 : Nilus ... unum de quattuor -i fluminibus dicitur esse.

2) séjour du premier homme et lieu de la faute originelle (HONOR. AUG. in cant. 4,14 col. 424^C : -us voluptatis ad litteram est locus in orientis partibus, omnibus corporalibus deliciis plenus, in quo primi parentes fuerunt, de quo propter culpam inobedientie exclusi sunt) : IONAS AUREL. inst. reg. 10 col. 299^B : primus quippe homo propter transgressionem divini precepti de -o eiectus. SMAR. reg. Bened. col. 815^A : delectavit Eva de ligno -i comedere vetito. ANON. inst. mor. pref. p. 132 : Adam ... dignitatum sublimitatem perdidit ac mansionem -i. Ivo epist. p. 62 (a. 1092) : mementote qui primum parentem ... mulier in -o seduxit. RICHARD. S. VICT. except. X 22,6 p. 415 : Deus primum hominem condens dedit ei -um voluptatis, ut per illud bonum sperare sciret bonum glorie celestis. *noter les syntagmes signifiant le bonheur* : CAND. FULD. Eijil. I 10 p. 228,46 : Evam ... in deliciis -i commanentem. EPIST. var. II p. 628,9 : genus humanum a -ysi gaudiis expulsum. VITA Aemil. conf. p. 436 : Adam de -i amoenitate. *spéc.*, -us voluptatis (Gen. 2,8 et 2,15) : GODESC. SAX. pred. I p. 251,19 : plantaverat Dominus Deus -ysum voluptatis priusquam faceret celum et terram. ABELARD. hex. col. 775^C : -um voluptatis, id est hortum delectabilem ut non solummodo ex dignitate creationis sue quantum Deo debeat homo attenderet, verum etiam ex amoenitate et delectabilitate loci electi ex universo mundo in quo est positus.

3) lieu d'où furent chassés les anges rebelles (cf. Apoc. 12,9) : VITA Sadalb. 15 p. 58,27 : nunc de superna claritate et -o deliciarum eiectus, cum suis sequacibus ... actus, mysterium operatur iniquitatis. HONOR. AUG. imag. mundi III 1 p. 123 : Satahel primus archangelus ... in deliciis celestis -ysi non plenam horam mansit, atque ob superbiam cum universis sibi consentaneis eternum exilium incidit.

B) dans la distinction tripartite établie par s. Bernard : le paradis spirituel, dans l'Eglise du Christ : BERNARD. serm. III 79 p. 117,16 : tres sunt -i. Unus terrestris ... Secundus spiritualis qui est in ecclesia sanctorum quem fundavit et inhabitat Adam celestis. Tertius celestis ... In secundo -o lignum vite est humanitas Salvatoris.

C) paradis céleste : 1) en général (celestis, supercelestis, celsus) : CARTUL. Saviniac. 581 p. 287 (a. 1007) : proemia celestis -i. GUILL. S. THEOD. nat. amor. 29 p. 108,5 : numquid non ista est terrestris sed celestis -us ? BERNARD. serm. de div. 42,7 p. 260,9 : quinta regio est -us supercelestis. GIRALD. topogr. I 13 p. 39 : ad aratrum celestis -i manum mittentes.

2) séjour des élus après la mort : a) lieu de bonheur :

α) -us deliciarum: SMAR. diad. 86 vol. 680^A: regnum coelorum et -us deliciarum et desiderabilis patris monachorum. RADBERT. epitaph. Arsen. p. 79: quasi in -o deliciarum pre amoenitate nimia constitutus. β) *avec des adj. ou subst. évoquant la joie*: VITA Chrod. p. 562,4: curiis deliciosissimi -ysi. VITA Madelb. 5 p. 110^B: a beata sede ineffabilis -i. VITA Virgil. Arelat. 17 p. 59: amoenitatem -i. VITA Lantb. p. 609,21: felicitatem -ysi. PASS. Quint.: -i gaudia. INVENT. Gisl. 1 p. 576,42: festiva -i gaudia. CARTUL. Ruscinon. 12 p. 24 (a. 967): gaudia eterna -i. b) *imaginé comme un jardin fleuri*: DUNGAL. resp. col. 519^D: florigeri -ysi / ... lucifluum desiderare locum. VITA Theod. Rem. 9 p. 67^D: ad viam pascue -i semper florentis. BERTHOLD. CONST. annal. a. 1077 p. 305,5: semper virentis -ysi desiderandam pre omnibus amoenitatem. *dont le parfum est suave*: CARTUL. Brivat. 131 p. 146 (a. 883): fragratur ei odor balsami -i (cf. ACTA comm. Lemov. 7 p. 108 [a. 914]). FLODOARD. hist. I 13 col. 52^B: odoribus se -i refoveri. c) *représenté comme un palais entouré de murailles: cour céleste*: SMAR. diad. 88 col. 681^B: quos aula letificandos excipit -i. CARTUL. S. Mar. Avenion. 91 p. 95 (a. 916): Stephano qui post apertionem celestis -ysi primus aulam regis eterni intrare meruit. GUDIN. planct. Const. 86 p. 24: aula pulcri -i fiat tibi requies (cf. ROTUL. Rivipol. p. 256 a. 1046-47). Doc. Exal. 95 p. 316 (a. 969): infra -i moenia perenniter letare. *les anges y règnent*: BERNARD. serm. de sanct. 1 p. 294,17: celi cives, principes -i. *Saint Michel en est le chef*: REVEL. Michael. p. 207: archangelus ... qui etiam et -i prepositus salvatorum animas in pacis regione collocaturus. DIPL. Frid. I 391 p. 263,37 (a. 1162): venerando archangelo coelestis milicie signifero glorioso, -i preposito. *les élus y sont introduits par les anges*: EPIST. var. II p. 315,9: ab angelis in -o Domini et Abre sinu esse conlocatam. IONAS AUREL. inst. reg. col. 282^B: a felicitate -i sanctorum angelorum ... extorrem. OSBERN. Dunst. 32 p. 107: excessit ergo humanis rebus, deductus angelorum manibus ad -um. *la porte s'ouvre devant les élus*: PETR. CANTOR summa sacr. I 4,61 p. 26: finis et specialis remissionis originalis peccati est apertio ianue -i. *Saint Pierre est le portier céleste*: CARTUL. Clun. I 112 p. 127 (a. 910): archiclavum totius monarchie ecclesiarum. ... obstitorem et ameni -i aditus contradictorem. CARM. var. III 12,11: Petrus ... claviger et celi, factus quoque dux -i. CARTA Irmingard. 143 p. 324,21 (a. 1057): sanctus Petrus ... claudat illas portas -i. *par extension, en parlant du pape*: GALTER. CASTIL. carm. II 15,22 p. 138: ab eo qui possidet / claves -i / ut Petri vicarius, / non ex sua phisi. d) *lieu réservé aux humains, distinct du ciel, qui est la demeure des anges*: PETR. CELL. disc. claustr. 24,108 et 109 p. 268: o anima soluta a corpore, ubi habitas? An in celo. an in -o. an in igne purgatorio, an in inferno?

... Si in celo, beata cum angelis. Si in -o, segura a miseriis istis. PETR. BLES. amicitia p. 146: locum quia angeli obtinuerunt celum, irrationabilia solum, homo medium -um. e) *noter -us -orum, partie du ciel, demeure des anges et des saints*: IOH. SCOT. homil. Ioh. IV p. 220: ultra omne celum in -o -orum, hoc est in causa omnium. HONOR. AUG. imag. mundi I 146 p. 91-92: super quod est spiritale celum, hominibus incognitum, ubi est habitatio angelorum per VIII ordines dispositorum. In hoc est -us -orum in quo recipiuntur anime sanctorum. Hoc est celum quod in principio legitur cum terra creatum.

3) *autres conceptions du paradis*: a) *lieu de la vie éternelle* (HRABAN. univ. 12,3 col. 334^B: -us ... significat terram viventium ubi illi qui merentur per fidem rectam ... victuri sunt in perpetuum. PETR. COMESTOR hist. schol. col. 1067^B: dicitur etiam spiritualiter -us vita beata. ALAN. INS. dist. col. 890^D: -us dicitur vita eterna): CAETUL. Athanac. 156 p. 669 (a. 1022-32): ut ... merear ... vitam adipisci -i. ORD. VIT. hist. XIII 44 t. V p. 134 (45 t. VI p. 552): quod post mortem meam -um cum Innocentibus possiderem. b) *vision béatifique de Dieu*: VITA Tres. 13 p. 55^A: de laqueis huius seculi eum vocavit, translaturus in eternam gloriam -i. IOH. SCOT. divis. nat. II p. 32,22 (col. 538^A): ostendens ... non aliud esse -um preter resurrectionis gloriam. GUIBERT. Nov. pign. sanct. IV 8 col. 679^A: -us enim est ubi iugis Christi visio est. ABELARD. dial. 2689 p. 142: quam quidem -um in ipsa visione Dei ubique consistere Dominus Iesus patenter insinuat. c) *repos de l'âme en Dieu*: RUP. TUR. vict. Verbi XII 26 p. 401,12: in -yso requiescente anima. DOM. GUNDISS. div. philos. p. 7: fiat spiritualis coniunctus splendori increato ex virtute Creatoris nullo mediante, quod est -us eius et retribucio eius. ALAN. INS. dist. col. 890^D: de -o, id est in requie, quod est esse cum Iesu. d) *expressions*: -us intelligibilis: BURG. Pis. transl. Ioh. Damasc. fid. orth. 25, 3 p. 108: quidam igitur sensibilem -um imaginati sunt, alii vero intelligibilem. -us spiritualis: PETR. COMESTOR hist. schol. col. 1067^B: est etiam -us coelum empyreum et dicitur spiritualis, quia regio est spirituum.

D) *lieu révélé à des saints dans des visions*: 1) *en général*: ODO CLUN. serm. 4 col. 743: -us ubi audiantur arcana verba que non licet homini loqui. PASS. Marciane 2 p. 57^D: ad -i delicias angelico ministerio me raptam esse. VITA Madelb. 4 p. 110^A: -i florigera introscepit nemora. HARTV. legend. Steph. 26 p. 437: quod in medium -i deliciarum Domini se raptos ordinarentur.

2) *en parlant de saint Paul* (cf. Galates 12,2-3): AGOBARD. div. sent. V 15 p. 34 (col. 254^B): Paulus ad tertium celum raptus, et iterum in -yso admirans. IOH. SCOT. homil. Ioh. IV p. 218: o beate Paule, raptus es, ut tu ipse asseris, in tertium celum, in -um. ODO CLUN.

serm. 4 col. 737^c: Apostolus non gloriatur quod in -um et etiam usque ad tertium coelum raptus sit. BERNARD. epist. 68 p. 167,1 (c. 1125-26): didici ab Apostolo -um et tertium celum nominare.

3) *noter l'emploi de l'expression terrestris -us*: GIRALD. topogr. II 43 p. 128: post longos et infatigabiles labores, desideratissima -i terrestris visione, et divina opitulante gratia prospere ... de propria reversione, incredibilis nimirum videri possent [*de vita s. Brendani*]. à rapprocher de l'expression terrenus -us (à propos d'Elie): HERIC. serm. de Germ. 2 (*Duru, Bibl. hist. Yonne* II p. 190): Heliam, curru raptum igneo, terrenus -us abduxit, suo tempore moriturum.

E) (*en dehors du paradis chrétien*): 1) *paradis musulman (par analogie de I) C*): ANAST. chron. p. 209,30: docuit ... Muhamed ... auditores suos quod, qui occidit inimicum vel ab inimico occiditur, in -um ingrediatur. PETR. VENER. transl. Alcor. col. 654^c: ibi carni et omnigenorum fructuum esum, ibi lactis et mellis rivulos et aquarum splendentium, ibi pulcherrimarum virginum et mulierum amplexus, et lux in quibus tota eius -us finitur, sectatoribus suis promittit.

2) *lieu de culte des Adamites (par anal. de I) A*): AMALAR. epist. p. 272,27: nudi enim viri et femine ad imitationem Ade mysteria exercebant, ecclesiamque suam -um vocitabant.

F) (*par analogie ou au figuré*): 1) *pour désigner un lieu ou un pays agréable*: ANAST. chron. p. 260,31: coepit edificare per civitates et regiones palatia et noales facere et -os et aquas educere. *servant de terme de comparaison*: HILDEG. EPISC. Faron. p. 200,25: fluvius Sequana hinc et inde velut -um Dei irrigabat. WRDIST. Winwal. II 5 p. 220: locus quidam -us ad ortum solis splendide conspicuus. VITA Tillon. II 8 p. 997: eratque ei solitudo quasi -us (cf. BERNARD. epist. 365,1 p. 321,4 [a. 1146]: solitudo ... -us.). HERM. ARCH. Edm. I p. 28: Parisius, qui locus vernat ut Domini -ysus in omni re. ROB. MON. REM. I 2 p. 729: Iherusalem umbilicus est terrarum, terra pre ceteris fructifera, quasi alter -us deliciarum. OTTO FRIS. gesta I,32 p. 49,20: ut tamquam -ysus Dei vel Egyptus spectabilis esse videatur.

2) *désigne un endroit enchanteur et agreste, apte à la vie monastique*: WRDIST. Winwal. metr. III 2 (Anal. Boll. VII p. 255): est in secessum vallis conclusus opacus / dense solis ad ortum hic perspicuus -us / floribus vernificis redoleverat atque benignis. EKKEH. IV carm. var II 1,9: qui pulcher visus locus, effice, sit -ysus, / delitiis plenus locus appelletur amoenus.

3) *-us monachorum sive claustris, claustralis sive terrestris: le cloître, et, de là, la vie monastique*: OBO CLUN. occ. IV 614 p. 86: qui statione sacri stabilitus erat -i. IOH. CLUN. Odon. I 14 p. 155: conserebat in parvo locello tunc bonus Iesus ex diversis nemoribus

monachorum -um, ex cuius irrigaret corda fidelium. FULB. epist. II p. 22 (a. 1008): de vestri cenobii -o ... expulsum. ELMER. CANT. epist. IV 269 p. 72: exterioris cure laboriosis sollicitudinibus et mundanis fluctibus derelictis ad portum -i claustralis accedat. BERNARD. serm. de div. 42,4 p. 258,16: secunda regio est -us claustralis. Vere claustrum est -us, regio vallo discipline munita, in qua est mercium fecunda fertilitas. EPISC. Fiscann. p. 31: ad -um claustris regrediar. VITA Gerard. Bron. 21 p. 306^a: quasi senatores celi commanetis infra curiam terrestris -i. *noter le jeu de mots avec le sens archéol. d'atrium, parvis*: CONR. HIRS. mundi contempt. p. 41,5: unde sequens opusculum quasi vestibulum quoddam monastici -i proponitur.

4) (*par métaph.*) *pays où règne la paix, la prospérité*: GENEAL. Flandr. 15 p. 321,10: -us Flandrie deliciis pacis sue coepit cassari.

G) *au figuré ou par métaph.*: 1) *univers intérieur de l'homme*: a) *en général*: GUIBERT. Nov. moral. II 3,24 col. 78^{c-d}: hoc conscientia pura exhibuerimus, cum ... ista ante -um mentis nostre constituerimus. BERNARD. parab. VII p. 299,13: serpens ... in -um conscientie mee ingressus est. ISAAC STEL. serm. 6,14,136 t. I p. 172: vos in tribus attendite: concupiscentia carnali, sensu animali, mente rationali. Hec sunt in uniuscuiusque -o, vir, mulier, serpens. b) *jardin des vertus (de l'âme fidèle)*: RADBERT. Adalh. 9 p. 312: descenderat ... Christus hortum animi illius invisere ... hortum deliciarum eo vacatus est -us quod intelligitur mens hominis. ib. 10 p. 312: est ... boni viri animus ... hortus plenus deliciarum virtutibus atque ita alter denique -us. BERNARD. serm. duo 71 p. 131: est autem -us terrestris virtutum plantatio. id. serm. de div. 117 col. 741^d: habet fidelis anima -um suum, spiritualem quidem, non terrenum et idcirco priori illo delectabiliorem et secretiorem. In hoc delectatur anima sicut in omnibus divitiis. De hoc -o prodeunt quatuor fontes id est veritas, charitas, virtus, sapientia. ADAM PENSEN. mut. amor. I 1,22 p. 305: collaturus vobiscum, sorores in Christo, de floribus -i, id est de sanctitate virginalis vite quam sponsa debet habere.

2) *l'Eglise*: PAUL. DIAC. coll. col. 1533^d: a quatuor saluberrimis fluminibus [*sc. quatuor evangelii*] Domini irrigatur -us. HRABAN. univ. 12,3 col. 334^b: -us ... mystice aut Ecclesiam presentem significat. GERARD. MORES. delib. VII 407 p. 118: sive terra ecclesie -us est. PETR. COMESTOR hist. schol. col. 1067^b: dicitur etiam spiritualiter -us ... Ecclesia. RICHARD. S. VICT. except. I 7,2 p. 226: -us voluptatis Ecclesiam significat, in qua diverse sunt voluptatis iucunditates.

3) *le Christ*: PAUL. DIAC. coll. col. 1324^c: hortus deliciarum et -us Dei dignatus est appellari [*Christus*] ib. col. 1443^d: Christus -us voluptatis.

II) (*sens archéologique*) *lieu situé devant la façade*

d'une église: A) atrium avec quadriportique (cf. J. Ch. Picard dans *Mélanges Ec. Fr. de Rome, Moyen Age*, 83, 1971, p. 159-186): [Saint-Pierre de Rome] LIB. pont. II p. 80,27: in fronte -i iam fate ecclesie principali musibo cuncta que a priscis temporibus in eodem pariete erant diruta, pingere ac restaurare decrevit. THIETM. 3,25 p. 128,32: terreque commendatur, ubi introitus orientalis -i domus Sancti Petri cunctis patet fidelibus. AIMOIN. FLOR. gesta Franc. IV 35 p. 135^D: locum qui -us dicitur, ante basilicam Beati Petri apostoli candidis magnis marmoribus mirifice stravit. etc. [S. Sépulture de Jérusalem]: BERNARD. MON. itin. p. 315: inter predictas igitur IV ecclesias est -us sine tecto, cuius parietes auro radiant. [à Reichenau]: PURCH. Witig. 414: ante domus Sancte limen post ista Marie excoluit pulchrum, parvi licet equoris, hortum, / quem cingens muris ac arcubus undique curvis / fecit terrestrem -um luce micantem. [au Mont-Cassin]: LEO MARS. chron. Cas. III 26 p. 718,4: fecit et ante atrium ante ecclesiam quam nos romana consuetudine -um vocitamus, longitudine cubitorum septuaginta septem ac semis, latitudine quinquaginta septem et semis, quattuor et totidem in geminis frontibus: octo autem et octo per latera singula super quadrifidas bases habens columnas. (cf. ib. III 20 p. 712,41 et PETR. DIAC. chron. Cas. III 8 p. 763,39). [à Saint-Michel d'Hildesheim] WOLFHARD. HILD. Godeh. I 37 p. 195,22: valvas ... composuit, et ante ipsas -um delectabile pulchris porticibus altisque turribus inchoavit.

B) ensemble comportant sans doute un atrium et, certainement, un massif occidental ou un porche: [à Saint-Riquier]: ANGLB. CENT. div. off. VI p. 294: veniant ad Sanctam Mariam, ubi tertia cantata ... per viam monasterii una cum populo accedentes, ad portam Beati archangeli Michaelis -um ingrediantur. ib. IX p. 296: que omnes simul coniungant se in -um coram Sancta Nativitate. MIRAC. Richar. 19 p. 452^B: In moenia que sunt secus ecclesiam ex parte occidentis, que obtinent vocabulum -i. MIRAC. Richar. (ANAL. Boll. XVII p. 128): in platea monasterii que est ante -um. HARIULF. chron. Centul. p. 259: coenobium adiit Sancti Richarii ...; compulsus est inhospitare tectum -i, ubi in duro lecto cubans. [à Lorsch]: CHRON. Lauresh. a. 948 (951) p. 390,34: -um totum plumbum operuit, pulpita ante portas eiusdem -i fabricavit. [à Saint-Pierre de Mayence]: INSCR. Germ. II 657 (a. 1060): Waltherus ... huius -i auctor magnificus ... Quam struit hoc clare dat porticus ista probare. [à Saint-Georges de Metz]: VITA Theog. 1,26 p. 461,41: itaque in edicula, que instar -i ecclesie foribus premebat, virginem sepe liri curavit.

C) espace situé devant une église, parfois entouré d'un mur et servant de cimetière: [Saint-Pierre du Paradis]: CARTUL. S. Vict. Mass. I 32 p. 48 (a. 1044): isdem

locus, ad portam monasterii situs, vocatus est -us, sicut et nos comperimus, quia multorum corporum, videlicet sanctorum martyrum, confessorum ac virginum, eodem loco quiescentium, decoratur auxiliis. [Til-Châtel]: CARTUL. S. Petri Besuens. p. 468: cum ipse Haymo maritus meus in -o Sancti Florentii fuisset tumulatus. [Saint-Trond]: GISLEB. TRUD. gesta Trud. XI 11 p. 302,11: iacet sepultus in medio prati ante occidentalem portam monasterii, quod circumdat undique murus vasti et bene compositi -i.

D) par analogie: espace en demi-cercle situé à l'est d'une église à chœurs opposés (ici Saint-Gall): FORMA mon. Sangall. p. 11a: hic sine domatibus -i plana parantur.

E) parvis: [à Saint-Jacques de Compostelle]: ITIN. S. Iacobi IX 5 p. 94: ante cuius introitum est, iuxta viam, hospitale pauperum peregrinorum ... et inde habetur, ultra viam scilicet, quidam -us ubi sunt gradus descensionis novem. ib. IX 6 p. 96: -us ... pavimento lapideo factus, in quo crusille piscium, id est intersigna beati Iacobi venduntur peregrinis. [à Saint-Trond et notre-Dame de Paris]: v. s.v. parvisus.

F) signification exacte mal discernable (souvent une construction): [au Mans]: GESTA Aldrici p. 164: habebat ... coeptum claustrum canonicorum et matrem ecclesiam in media civitate a fundamento una cum suis porticibus et -um inchoatam. [à Saint-Clément de Metz]: VITA Cadr. 39 p. 435: et claustrum restruxit plus meliusque, / hisque Dei cultor construxit nam -um. [à S. Maurice de Vienne]: OBIT. a. 1030 S. Maur. Vienn. (R. Poupardin, *Le royaume de Provence* p. 365): restauravit ... capellam Sancti Mauricii a fundamentis que dicitur in -o. [à Saint-Jean du Latran]: ACTA pont. Rom. ined. II 105 p. 70 (a. 1049-50): ecclesiam Sancti Venantii cum duobus porticibus, in quibus sunt oratoria duo sanctarum virginum Lucie et Barbare, -um quoque et crismarium et caminatas duas que site sunt iuxta absidem eiusdem basilice Salvatoris. [à Hirsau]: GULL. HIRS. const. 2,50 col. 1110^C: si est papa vel rex ... qui suscipitur, totus conventus usque ad portam -i progreditur. [à la cathédrale de Barcelone]: MARCA Hisp. 371 col. 1260 (a. 1125): dono vobis ecclesiam Sancte Marie civitatis Fracte a circii in callo vadit de palatio ad ipsum -um. [à Saint-Michel de Bamberg]: VITA Otton. Bamb. I 23: monasterium Sancti Michaelis cum -o ac universis claustris edificiis ... reedificavit. [à Melk]: CONSUET. Mell. p. 231, 1: postea claustrum egressi et per -um exeuntes faciant processionem, abbate cappato. noter qu'à Bénévent le « paradisus » est distingué de l'« atrium »: CARTA Anacleti antipape a. 1134 pro Beneventana ecclesia (DuC.): totum integrum -um et atrium quod est ante ipsum episcopium, ecclesiam videlicet Sancte Marie.

III) (bot.) pomus -i: fruit indéterminé: HILDEGARD.

phys. 7,1 : querit [sc. *elephas*] terram que succus de -o habet, et illam tam diu pede fodit, dum succum terre -i naribus odorat. ROG. SALERN. chirurg. gloss. p. 294 : pomum -i folii ana I. GERARD. CREM. transl. Avic. canon. II cap. 495 fol. 62^o : musa est pomum -i alias mellicratum et est fructus in quo peccavit primus parens.

paradisyacus, -a, -um v. *paradisiacus*.

paradoxus, -a, -um A) *adj.* : 1) *qui se prépare à entrer dans la gloire* : PAPIAS : -us qui se ad gloriam parat.

2) *en parlant d'un saint : admirable, qui est entré dans la gloire des élus* : LIB. trad. S. Petri Bland. p. 71 : polorum clavigeri Petri ac doctoris egregii Pauli atque -e virginis Amalberge omniumque incurrat offensam sanctorum. TRANSL. Wandr. p. 300 : iuxta virtutiferum -e virginis Christi Amalberge mausoleum. MIRAC. Agil Resb. p. 227 : miracula, que Dominus Iesus ad sui laudem nominis per -um confessorum Agilum facere dignatus est. THOFR. Willibr. vita pros. 34 p. 480^a : anno ... a transitu eiusdem -i patris ducentesimo nonagesimo secundo.

B) *subst. paradoxon sive paradoxum*, -i n. FEW t. VII 617.

1) *événement imprévisible et admirable, miracle* (PAPIAS : -on est cum dicimus inopinatum aliquid incidisse [cf. ISID. etym. II 21,29]) : WALTH. SPIR. Christoph. II 1,237 p. 25 : en oculis subiecta tuis -a beati /Christofori. GISLEB. ELN. mirac. Amand. p. 908^b : ob hoc ergo -i dignam et venerabilem memoriam quedam capellula constructa est.

2) *mystère, vérité de la foi incompréhensible à la raison humaine* : IOH. SCOT. homil. Ioh. VII p. 232 : audi divinum et ineffabile -um, inreserabile secretum, invisibile profundum, incomprehensibile misterium. ANSELM. HAV. dial. 2,7 col. 1173^a : ita ut credamus in illa summa unitate et Trinitate singulariter distincta et distincte coniuncta, quod -n, id est, extraneum vel inopinabile est omni humano intellectui.

3) *dans le registre philosophique* : GILB. PORR. Boet. hebd. prol.9 (Traditio 9,1953) p. 184 : hec igitur sunt sapientie in qualibet facultate, sed maxime in theologica paucis nota secreta, quorum quia gloria dignitatis summorum etiam philosophorum trahit admirationem, ab ipsis -a vocantur. LABORANS iustit. p. 13,12 : sunt itaque sapientie -a rimanda, nec, quid dicant, magis quid dicendo non dicant, summopere vestigandum.

4) (*péj.*) : *paradoxe, affirmation fausse sous des dehors rationnels* : ABELARD. dial. 1845 p. 110 : volo, ut attendas, quam sit illa ratio infirma, immo vilissimum sophisma, quod videlicet ex aliorum opinione in -a predictus inducit philosophus, ut virtutes sicut et vitia pares in omnibus esse convincat. GILB. PORR. Boet. contra Eut. prol. 2 p. 250 : quia tamen quidam imperii ... contra

manifestissimam garriunt veritatem et tamquam excellentes hebdomades et admiratione digna -a ea, que preter aliquam rationis similitudinem aperte falsa sunt, clamoribus asserere gestiunt.

5) C) *subst. paradoxa*, -e f. *vérité incompréhensible et admirable* : 1) *mystère théologique* : ALAN. INS. reg. theol. col. 622^a : unde propter sui immutabilem necessitatem et gloriosam sui subtilitatem a philosophis -e dicuntur ... : propter sui obscuritatem enigmata.

2) *maxime stoïcienne* : IOH. SARISB. policr. 11,22 t. 2 p. 122,18 : efferant Stoici inopinabiles sententias suas, quas -as vocant, veras quidem preclaras et admirabiles.

3) *vérité mathématique* : ALAN. INS. Anticlaud. prol. p. 56 : quoniam igitur in hoc opere resultat grammaticæ syntaxeos regula, dialecticæ lexeos maxima ... arithmetice matheseos -a.

paradysiacus, -a, -um v. *paradisiacus*.

paradysus, -a, -um v. *paradisus*.

parafrasticus, -a, -um v. *paraphrasticus*.

20) **parafredus**, v. *paraveredus*.

parafusus, -i m. *sive parfusus*, -i m : [orig. inc.] *partie du mécanisme d'un moulin : fuseau ?* : FOR. Conch. VIII 15 p. 48 : quicumque rotam molendini aut molam aut canalem aut -um aut anatillam fregerit scienter, pectet decem aureos.

paragasa, -e f. [faute pour parasanga gr. παρασάγγης du persan farsang] *parasange, mesure de longueur perse valant 30 stades, soit près de 6 kilomètres* : UGUTIO : -a, quedam mensura in Persia.

paragauda, -e f. *frange* : UGUTIO, -a, ornamentum palii vel vestis quod vulgo freseum dicitur.

paragia, -e m. v. *paragijs*.

paraginus, -i m. *sive parragina* [cf. parrago] *canal d'irrigation* : CARTUL. Apt. 86 p. 232 (a. 1056) : manus cum terris sibi pertinentibus, cultis et incultis, cum hortis et -is, et omni exitu sibi debito.

paragium, -i n. [par] 1) *parage (bien foncier possédé ou tenu à parts égales par deux personnes)* : LIB. Domesd. Kent. I fol. 7a col. 2 : hanc terram tenuerunt T.R.E. duo homines in -o, et potuerunt cum terra sua se vertere quo voluerunt. ib. fol. 11a col. 2 : tenebant unde II solins in -o. fol. 117b col. 1 : duo taini tenebant in -o terram regis.

2) *revenu ou droit d'usage partagé entre deux ou plusieurs personnes* : CARTUL. Vindoc. I p. 344 (a. 1070) : ubicumque piscaturas habere dinoscitur, ita ut ipse in eadem sagena unius hominis habeat portionem quam nominant -um. CARTUL. Andegav. t. III 61 p. 54 (a. 1145) : amplius suum unicuique locum in furno illo sine aliorum commutatione pistorum concessit, eosque XVI pares, nec plures, dum viverent in furni -o esse disposuit.

paragijs, -i m. DuC [cf. esp. paraje, de parar, s'arrêter] *forme parágia, m.* : CARTUL. S. Iulian. Mar. 3 p. 4

(a. 870). *endroit, lieu*: Doc. cath. Ovet. 8 p. 37 (a. 863): per illum tropanum alium -um ubi dicunt vinea et alium -um ubi dicunt Melandrare. CARTUL. S. Mar. Port. p. 421: laborantes fruges in ipsos -os; ... ipsa felgare qui ad ipsa pertinentia sunt de ipsos -os. ib. p. 422: comodo pariet ipsum locum ... cum ipsos -os et ipsa felgaria. CARTUL. S. Iulian. Mar. 3 p. 4: in ipsa salina sive et -am quem comparavi de filios Benedicti.

parago, 3. v. *perago*

parago, -inis f. v. *parrago*.

paragoge, -es f. FEW t. VII. 617. *forme accus. grec*: paragogen: ERCHANB. FRIS. (?) gramm. p. 33,6. LEGEND. Ladisl. 2 p. 516.

(*gramm.*) **paragoge** (*addition d'une lettre ou d'une syllabe à la fin d'un mot*): ALCUIN. gramm. col. 871^D: unde est illa compositio? egomet et huiusce? - non est compositio, sed -e, id est adiectio syllabe. Et sunt quatuor eiusmodi adiectiones: met, ce, te, pte. (*cf.* CLEM. SCOT. gram 90 p. 55,2). ERCHANB. FRIS. gramm. p. 33,6: per -en, id est adiectio ad finem posita. PAPIAS: -e est appositio ad finem dictionis littere aut syllabe ut magis pro mage (*cf.* ISID. etym. I 35,3). HUGO S. VICT. gramm. p. 316,7: -e est appositio ad finem dictionis aut littere aut syllabe, ut magis pro magi et potestur pro potest. LEGEND. Ladisl. 2 p. 516: si ethymologie nominis eius [*sc.* *Ladislai*] alludamus, Ladislaus quasi laus divinitus data populis dicitur. Laos enim populus interpretatur ... Prima vero sillaba nominis eius laus est per -n. UGUTIO s.v. fares: si vero fiat additio literae vel sillabe in fine [*dictionis dicitur*] epistasis vel -e.

paragoniso 1. [*ital.* *paragone, paragonare*] *comparer*: BENINC. Rain. 78 p. 362^C: bysantium quemdam habui ...: me multis dicebam optimum habere byzantium, diligenter illud revolvens et -ans reperi fore eueum.

paragonizo 1. v. *paregorizo*.

paragoria, -e f. v. *paregoria*.

paragorismum, -i n. v. *paregorismum*.

paragorizo 1 v. *paregorizo*.

paragraphe -i m. DuC; FEW t. VII 617. *forme* *paragrafus*: GESTA abb. Trud. cont. II 14 p. 333,34.

1) *signe graphique servant à distinguer les articulations d'un texte ou les articles d'une liste* (HINCM. REM. Remig. p. 259,3: nota -us preponatur. PAPIAS: -us nota est que apponitur ad separandas res que in connexu concurrunt ut in catalogo, loca a locis. [*cf.* ISID. etym. I 21,8]. HUGO S. VICT. gramm. p. 303,25: -us: hec apponitur sententiis ad discernenda principia et separandas res que in connexu concurrunt. ROB. MELODUN. sent. pref. p. 53,10: multi vero ad distinctionem notandam scripture inferioris a superiore -um scribendum esse putant, quod ex compositione nominis eius volunt habere. Pars enim iuxta sonat; graphia scriptura:

inde -us figura illa appellatur, que scripture distinctionem notat sequentis ad precedentem): ANSELM. CANT. epist. I 28 p. 136,19: volui eas ipsas orationes per sententias -is distinguere, ut anticipando longitudinis fastidium, ubi volueris, possis eas legendo incidere. GESTA abb. Trud. cont. II 14 p. 333,34: in eodem capitulo sub-grafo finali.

2) *paragraphe*: ROB. MELODUN. sent. pref. p. 50,11: -orum distinctione, versuum quoque ordinatione. RUFIN. summa I dist. XXI 2 p. 45: supra huius in distinctionis -o dictum est. PETR. BLES. epist. 237 col. 540^D: excusat preterea factum hominis per ignorantiam et errorem, ut in Institutis de heredum qualitate, -o *Sciendum*. ib. col. 541^A: ut Digestis, pro socio, lege *verum est*, -o Tempus.

3) *par extension « parape »*, *signe personnel*: CARTUL. Morbihan. 205 p. 166 (a. 1128): sub -o et sigillo nostro in rei testimonio.

paragroma, -tis n. (*παράγραμμα*) *lettre, instruction écrite*: HERB. BOS. Thom. IV 23 col. 1219^C: ut precipiunt canones, quantum permisit malitia temporis; quo debuit -ata sua mittens, anathematizatos denunciavit.

paraisus, -i v. *paradisus*.

paralange v. *paraloge*.

parallelogramum, -i n. v. *parallelogrammum*.

paralellus, -i m. v. *parallelus*.

paralesis, -is f. v. *paralysis*.

paralipomenon, *les Paralipomènes ou livre des Chroniques (livre de l'Ancien Testament) forme indéclinable*: -on (ORDO Ber. p. 39,22: sequitur -on, id est liber generationum Adam, Seth. UGUTIO s. v. para: -on, id est sermo dierum, nomen cuiusdam libri): CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1379^B: legerat autem in -on. ORD. VIT. hist. X I t. IV p. 4 (t. V p. 196): in via patris sui, sicut in -on de perfido herede scelerosi patris legitur, ambulavit. *nom. plur. n.* -na: ACARD. ARROAS templ. Salom. 36: ut testantur libri regum et -na. *gén. sing.* -nis: CATAL. biblioth. Becker 29,23 (X s?): dialogum Gregorii. lib. -nis. *gén. plur.* -on (*liber sous-entendu*) (HRABAN epist. 18 p. 422, 34 p. 834-38: in librum -on, quem Ebrei Dabreiamin nuncupant, hoc est verba dierum. PETR. BLES. div. sacr. lib. col. 1053^C (Pl. 207): -on grece dicitur, quod nos pretermissorum vel reliquorum dicere possumus, quia que in lege vel Regum libris vel omissa, vel non plane relata sunt, in isto summatim ac breviter explicantur): ROB. MELODUN. sent. I, I VIII p. 182,5: deinde IIIor regnorum libros adiungit. Post hos duos -on.

paralisis, -is f. v. *paralysis*.

paraliticus, -a, -um v. *paralyticus*.

paralla, -e f. [*parada, paradella*] (*bot. paille*: ADELARD. BATH. cur acc. p. 12: da de pulvere rubeae radices -e et evadet (*v. paradella*)).

parallelepipedus, -i m. *parallélépipède*: FROUM. ryth-

mimach. II 13 p. 194,32 : inter hos medius est ille, qui neque cunctis partibus equalis est nec omnibus inequalis, sicut qui vel ab inequali per equale equaliter, velut equali per equale inequaliter procedit. Qui grece -us vocatur, sed latina glossa non uniformiter exprimi potest, nisi quod tantum exponitur is esse, qui alternatim positus latitudinibus continetur.

parallelo, l. *décrire un mouvement selon des lignes parallèles* : IOH. ALT. Arch. III p. 280 : ethera directa cernit, contraque reniti / quamlibet oblique stellam, ... / que sidera fixa vocavit / segnior occursus, ... / fixis que musica cursus / vincla -ent.

parallelogrammum, -i n. *formes* : parallelogramum : ANON. pract. geom. I 14 p. 156. parallelogramum : ib. I 2 p. 128 et I 14 p. 156. *parallélogramme* : PS. BOET. geom. p. 378,8 (éd. Friedlein) : omne -um rectangulum sub his duabus rectis lineis, que rectum angulum continent, dicitur contineri. ADELARD. BATH. transl. Euclid. nota p. 566 : nota -um idem esse quam superficiem equidistantium laterum. ANON. pract. geom. I 14 p. 156 : -i orthogonii dyagonalem reperire. Maius latus metiatur se, minus latus se. Iungantur ille summe. Tetragonale latus totius summe [sc. *radix*], dabit diagonalem a lineam.

parallellus FEW t. VII 619. *forme* paralellus : PAPIAS. UGUTIO s. v. para. A) *adj. parallèle* : en parlant des cercles parallèles de la sphère céleste : circuli -i : DUNGAL. sol. ecl. col. 449^D : quinque alii circuli -i vocantur, dicti hoc nomine quod neque in omnibus equales sunt, neque inequales. IOH. SCOT. glos. Mart. Cap. 490,17 p. 178,21 : omnes circuli per quos planete ascendunt vel descendunt -i dicuntur quoniam equali ductu in ortum et occasum lineantur. RICHER. III 51 t. II p. 60 : circuli quoque qui a Grecis -i, a Latinis equistantes dicuntur, quos etiam incorporales esse dubium non est. cursus -i : RADBOD. TRAIECT. carm. 58 : mundus ubi adversos cum precipitatur in axes, / atque -is cursibus astra fremunt. (glosé : -is inequalibus). orbis -us : WALTH SPIR. Christoph. II 1,206 p. 23 : et quoniam seram iam deserit Hesperus Oetam, / quinque -os Urania complicat orbis. IOH. ALT. Arch. VIII p. 372 : linea solstitii mundi curvatur ad axes orbe -o.

B) *subst. m. parallelus*, -i m. 1) *au plur* : lignes parallèles : PAPIAS : -lli alteruter recte linee nuncupantur (sic) que in eadem plana superficie collocata atque utrumque producte in neutram partem concurrunt ita.

2) *au sing.* : *parallèle de la sphère céleste* : a) *définitions* : BERNARD. SILV. mundi univ. I 3,61 p. 17 : quinque -is medium circumligat orbem : / hinc extrema rigent, hinc mediata calent. GAUFRID. S. VICT. microcosm. 72 p. 85,6 : deinde quinque -i a se equaliter distantes inter firmamentum per totum, et ipsos coluros a parte orientis ad partes occidentis deducti per quinque partes intersecant et intersecantur ab eis. ALAN. INS. Anticlaud.

IV 25 p. 107 : cur mundi sit forma teres mundusque ligetur, / quinque -is cinctus zonisque quibusdam / sectus. UGUTIO s.v. para : hic -llus ... circulus eque distans ab alio et sunt quinque isti circuli in spera qui -i dicuntur quasi eque distantes, non quia equalis sit distancia inter quoslibet sibi proximos, nihil enim est falsius sed ideo dicuntur eque distantes quia quilibet -llus a sibi proximo equaliter distat secundum suas partes. *spéc.*, articus -us : ANON. pract. geom. II 10 p. 240 : residuum est distantia ab artico -o. b) *zone déterminée par les parallèles* : REMIG. comm. Mart. Cap. VIII 432,15 t. II p. 255,7 : quinque sunt -i, id est zone quinque, duo coluri, id est imperfecti, duo obliqui, id est zodiacus et lacteus circulus et orizon. ADELARD. BATH. eod. et div. p. 32,5 : cursus planetarum, situs signorum describit, -os colurosque depingit, zodiacus in duodecim partes dispertit. IOH. SARISB. poligr. 2.19 p. 107 : quod enim partiuntur, -os disterminant, cum signis suis obliquant zodiacum, quod orbem fere totum coluris cingunt. HONOR. AUG. imag. mundi 2,14 : zodiacum ... fluxuosa lapsu coelum cingit, sub quo sol incurrens mundum in octo -os, id est circulos, dividit. UGUTIO s.v. solus : quidam -llus dicitur solsticialis estivalis in quo fit solsticium in estate et alter solsticialis brumalis in quo fit solsticium in hyeme.

C) *subst. n. parallelum*, -i n. *parallèle de la sphère céleste* : (UGUTIO s. v. para : hoc -llum, circulus eque distans ab alio) : REMIG. comm. Mart. Cap. I 23,18 p. 109,34 : orbiculata -a id est quinque mundi circulos sive zonas dicit. -a interpretantur equistantia.

D) *subst. f. parallela*, -e f. (*au plur.*) *parallèles, lignes parallèles* : GERBERT. geom. p. 70 : -e, id est eque distantes dicuntur. PS. BOET. geom. p. 376,23 : -e id est alterne recte linee nuncupantur, que in eadem plana superficie collocata atque utrimque producte in neutra parte concurrent. PAPIAS : -lle equaliter distantes linee. UGUTIO s.v. para : hec -lla ; -lle dicuntur linee eque distantes que quamvis in infinitum deducantur numquam concurrunt, quod numquam fieret si una linearum plus ex una parte ad aliam quam ex altera accederet.

paralogizo v. *paralogizo*.

paraloge sive **paralauge** [gr. παραλλαγή] (*gramm.*) *figure consistant à substituer une préposition à une autre (dans la locution protheseos -e)* : ALAN. INS. dist. col. 817^C : est ibi figura que dicitur protheseos -e, prepositio pro prepositione. ANDR. SUN. hex. XI 6981 : hinc, ex naturis cum dicitur esse duabus [sc. *Christus*] « ex » tropice ponit pro « in » protheseos -auge.

paralogismus, -i m. FEW t. VII 620. 1) *raisonnement fondé sur des prémisses fausses, démonstration basée sur des arguments captieux* : a) *en général* (UGUTIO s. v. logos : dicitur -us id est sophistica argumentatio) : IOH. SCOT. pred. V 6, 123 p. 38 : quod etiam conantur falsissimo -o concludere. GILB. PORR. quicumque vult

27 p. 35: inde sic ut tres personas tres deos esse dicebat ... Tandem Augustinus -um intelligens in quo fraus esset et fallacia aperuit. Principium enim materialium theologicis accomodans -um faciebat. FALLAC. Vindobon. I I p. 499,22: -us est sophisticus, id est apparens et non existens. GLOSS. Arist. soph. elench. 164a, 22 p. 194,33: -us est ille qui habet fallaciam in conclusione. SUMMA soph. elench. p. 424,33: -us id est contra rationem. b) *catégorie de syllogisme*: GLOSS. Arist. soph. elench. 164a 20 p. 193,18: -us dicitur duobus modis. Dicitur -us id est sillogismus habens fallaciam secundum redargutionem tantum sive in locutione sive extra ... et dicitur -us id est sillogismus habens aliquam fallaciam secundum redargutionem vel falsum vel inopinabile et facere nugari vel soloecismus et in hoc sensu omnis sillogismus qui continuatur in falso vel in aliquo aliorum est -us. -us id est contra sillogismum, quia in sillogismo concluditur expositio sed in -o non; -us id est iuxta sillogismum, id est argumentatio que videtur esse sillogismus cum non sit. IOH. SARISB. metal. I IV 23 p. 190,2: sicut enim dialecticus elencho, quem nos eluctatorium dicimus sillogismum, eo quod contradictionis est, sic et ita sophistico elencho utitur, qui utique imaginarius est sillogismus, eo quod non contradictionis est sed videtur. -us enim est, id est sillogismus umbratilis. SUMMA soph. elench. II 1 p. 424,27: sillogismus continet dialecticum et demonstraticum; -us continet sophisticum et temptatorium ... sillogismorum alius verus, alius falsus vel -us. ib. p. 425,5: -us est ille qui peccat in diffinitione sillogismi: ... -us enim contra sillogismum vel iuxta sillogismum dicitur, ut dictum est, quia ille proprie dicitur -us in quo non sequitur conclusio.

2) *par métaph., dans l'expression concludere -um ou -o: aboutir à une erreur ou à une illusion, tromper*: ALAN. INS. planct. nat. col. 432^B (p. 431): phantasia enim coloris aurum consequentis utrumque -um visui concludebat. ib. col. 450^A (p. 463): Pasiphae ... sub facie bovis cum bruto bestiales nuptias concelebrans, -o sibi turpiori concludens.

paralogista, -e m. [paralogizo] *celui qui raisonne mal, qui trompe par de faux raisonnements*: IOH. SARISB. metal. III 5 p. 141,4: docet enim quid sillogismus, quid et quibus demonstratio, que principia artium et fidei que ab artibus est, quis sillogismus dialecticus, quis litigiosus, quid probabile, quod -a falsigrafusve non sequitur.

paralogistice adv. [paralogizo] *en raisonnant faussement, de manière trompeuse*: UGUTIO s. v. logos ... paralogizo ... -e loqui.

paralogisticus, -a, -um [paralogizo] 1) *qui résulte d'un raisonnement faux* (UGUTIO s. v. logos: paralogismus ... unde -us, -a, -um): GILB. PORR. quicumque vult 27 p. 35: inde sic ut tres personas deos esse dicebat.

Cuius -am complexionem Ambrosius non bene intelligens respondit.

2) *faux, trompeur*: LABORANS libert. III 1 p. 56,40: gaudet tamen obscenis illi iurgari contactibus, quotienscumque furtivis ingeniis clandestina sese prebet occasio vel manifeste furentibus -a species nuptialis.

paralogizo 1. DuC [παράλογίζομαι] *forme paralogizo*: ALAN. INS. planct. nat. p. 433. *tromper, abuser* 1) *absol.* (BURG. PIS. transl. Galen. compl. II 5 p. 77,13 *note*: -ant id est decipiunt. UGUTIO s. v. logos: -o ... paralogistice loqui): a) *construire une argumentation fallacieuse* (UGUTIO s. v. logos: -o, -as ... paralogismum facere): GUILL. FIL. STEPH. Lond. 9 p. 4: disputant scholares, quidam demonstrative, dialectice alii ... hi perfectis melius utuntur syllogismis ... alii -ant. PETR. CELL. epist. 173 col. 628^B: subtiliter syllogizas, vel forte -as: sed fallaciter concludis. b) *conclure de manière fautive, par suite d'un raisonnement captieux*: UGUTIO s. v. logos: -o ... paralogismo concludere.

2) *tr. tromper, a) à propos de personnes*: ALEX. NECK. nat. rer. 2,155 p. 248: quis in investigationibus suis proprium non legat defectum? Sepius a seipso, ab aliis sepiissime paralogizatur qui alios sepiissime -at. id. comment. in Eccl. III 9,87c: ut fallacia secundum consequens -et intuentes. b) *à propos de choses: abuser*: ALAN. INS. planct. nat. p. 433: corona diadematis ... cuius non adulterina auri materies ab ipsius honore degenerans luce sophistica oculos -ans.

3) *au passif: sens réfléchi*: ALAN. INS. dist. col. 687^B: iuxta Aristotelice auctoritatis preconium, qui virtutum nominum sunt ignari cito -antur.

4) *forme réfléchie*: ALEX. NECK. nat. rer. 1,3 p. 20: advertens itaque Filium alium a Patre, et tamen equalem Patri, Lucifer se ipsum turpiter -avit, dum ad equalitatem tamen suspiravit et aspiravit.

paralogon, -i n. [παράλογον] *inconvenient*: BURG. PIS. transl. Galen. compl. III 4 p. 116,16: priora quidem utique -on nullum neque ipsa patiuntur neque in corporibus nostris conficere videntur (*glosé* id est inconveniens).

paralogus, -a, -um [gr. παράλογος] *non conforme à la règle*: ALEX. NECK. nat. rer. II 173 p. 297: sicut autem in ingenuis artibus multa reperiuntur analogia, ita et multa aloga seu -a (*glosé*: aloga sive -a, sunt irregularia).

paralypsis, -is f. v. *paralysis*.

paralysiacus, -a, -um [paralysis] *qui provoque la paralysie*: HILDEGARD. phys. 1,63 col. 1154^B: si homini isti cum vino daretur [*salvia*], vinum -os humores in ipso modum suum transilire faceret.

paralysis, -is f. FEW t. VII 620. *formes*: *paralesis*: ALFAN. puls. p. 19. *paralasis*: *passim*. *paralypsis*: PAPIAS. *accus.*: *paralisen*: RECEPT. C 35 p. 71. *paralysim*: LIUTG. Greg. 14. GESTA abb. Fontan. 13,7 p. 110. *paralysin*:

GUILL. MALM. gesta pont. V 259 p. 414. paralyisin : TRANSL. Germ. Paris. I p. 87. *gén.* : paralyseos : GUIBERT. NOV. vita 3,18 p. 217 (p. 418). *abl.* : paralyis : ANNAL. FULD. Altah. a. 899 p. 132,37.

A) *méd.* : 1) *paralysis* : a) *définitions* : CHRIST. STABUL. in Matth. 21 col. 1332^D : -is grecum nomen est et dicitur latine « dissolutio membrorum ». PAPIAS : paralyptis est dissolutio membrorum. *ib.* : -is dicta a corporis impactione facta ex multa frigidatione, aut in toto corpore aut in parte (*cf.* ISID. *etym.* IV 7,25). RADULPH. ARD. homil. 23 col. 1751^C : -is enim « dissolutio » interpretatur. UGUTIO s. v. lisis : dicitur paralysis resolutio vel morbus quo membra solvantur COLL. Salern. II p. 116 : paralysis est lesio partis, non tamen quelibet lesio partis est paralysis sed ea que fit cum privatione vel diminutione sensus vel motus vel utriusque. GUILL. BRIT. summa dict. II p. 525 : paralysis morbus est quo membra dissolvuntur. Et componitur a para, quod est re, et lisis, quod est solutio, quasi resolutio, et inde paralyticus. Ita dicit Hugutio. Secundum magistrum qui composuit Doctrinale componitur a para et lesio. b) *expressions verbales signifiant l'atteinte de la maladie* : ALTER. Liudg. 2,4 : filiam ... paralyis doloribusque destitutam. VITA Viventii 34 p. 811 : alii -i constricti. REGINO chron. p. 116 : paralyis dissolutus. ADALB. MAGD. chron. p. 170 : paralyis percutitur. ADALBOLD. Henr. II 29 p. 691,2 : pluribus annis -i tactus. HELM. 69 p. 132,14 : incidit -in. c) *utilisé avec le mot « maladie »* : α) *au gén.* : EINH. transl. Marc. p. 260,55 : -is passione tenebatur. ANDR. FLOR. mirac. Bened. II 16 p. 216 : -is morbo arripitur. MON. arch. Neap. V 407 p. 33 (a. 1067) : infirmatus erat de infirmitate paralyis. AIMOIN. FLOR. mirac. Bened. II 4 p. 133 : -is percussus languore. GUIBERT. NOV. vita 3,18 p. 217 (p. 418) : in membris aliquibus -eos valetudine conquassatur. β) *en apposition* : ANNAL. FULD. II a. 874 p. 85,19 : morbo paralyis correpta. REGINO chron. a. 896 : paralyis morbo gravatur. FLODOARD. annal. cont. a. 976 p. 162 : langore paralyis correptus. MIRAC. Fid. p. 157 : paralyis morbo deformatus. d) *paralysis complète* : VITA Wulfr. 12 p. 671,18 : ex ea passione que grece eloquio -is dicitur ; ita subito membrorum dissolutione percussus fuerat ut et loquelam pariter et omne amittere officium corporis. HERIC. mirac. Germ. p. 124 : erat ... -is violentia totis artubus resolutus. OTLOH. doctr. 14 col. 280^A : corpus totum capitur -i. HILDEGARD. phys. 1,209 : per totum corpus suum a -i fatigatur. e) *paralysis partielle* : TRANSL. Adelph. Hab. 28 p. 833^E : ambarum manuum usum -is abstulerat. THIOFR. Willibr. pros. 33 p. 479^A : -i resolutus in lingua. HARTV. legend. Steph. 25 p. 435 : paralyis passus, manuum et pedum carebat officio. f) *paraplégie* : AIMOIN. SANGERM. Geog. 31 p. 465^F : a renibus deorsum ita -is morbo dissolutus iacebat. THEOD. EUCH. mirac. Celsi 14 : a renibus usque ad talos -is divulsit.

g) *hémiplegie* (PAUL. AEGIN. cur. p. 38,24 : de ... emiplegia aut -i. PAPIAS : -is ab eo quod mediam partem teneat nomen accepit) : LIUTG. Greg. 14 : tactus est ea molestia corporali in sinistro latere, quam paralyis medici vocant. MIRAC. Genov. 19 p. 150 : cuius media pars morbo -i aruerat. MIRAC. Dion. Paris. p. 363 : -i a parte percuteretur dextera. HILDEB. Hugon. Clun. IV 23 col. 874^C : ita -i torpens ut in eodem homine partem vivere, partem dices iam sepultam. MIRAC. Mar. Virg. Rup. Amat. II 24 p. 225 : arefacta est quoque paralyis media pars corporis. h) *noter la paralysis comme cause d'incapacité juridique* : DIPL. Henr. II 428 (a. 1020) : patre vero suo Aribone quamvis a paralyis exlege tamen quantum potuit annuente.

2) (*méton.*) (*collect.*) *les paralytiques* : MIRAC. Viviani 34 p. 274,1 : ibi enim plurima cecitas ... optatum recepit visum ... tortuosa -is reparationis statum.

B) (*botan.*) *herbe de Saint-Pierre, primevère* [*cf.* Few s. v. Petrus]. COLL. Salern. V p. 323 : paralysis in primula veris, id est herba sancti Petri que dicitur paralyis quia valet contra paralyisim.

paralytic adv. [paralyticus] *par la paralysis* : GIRALD. topogr. III 34 p. 181 : ire quidem aurenus -e retorto. *paralyticus forme paralyticus* : *passim*.

1) *adj.* : A) *atteint de paralysis, paralytique* : 1) *sens propre* : a) *définitions* : CHRIST. STABUL. in Matth. 9 col. 1302^D : -us grece, latine « dissolutus » dicitur ; et qui pro sanguinis effusione efficacia corporis habet amissa. RADULF. ARD. homil. 23 col. 1751^C : -us, id est officio membrorum dissolutus. UGUTIO s. v. lisis : paralysis ... unde paralyticus, -a, -um ... morbum patiens. b) *qui souffre de paralysis complète* : ALCUIN Willibr. rhythm. XXX 1 p. 217 : mulier totis -a membris ... nec valet quicquid sibi membra moveri. c) *qui souffre de paralysis partielle* : THIETM. 7,58 p. 470,2 : paralyticus ... erat, manuum tremore ... missam canere non potuit. *s'appliquant à un membre* : IOH. BERTIN. Bernard. Poenit. mirac. 3 p. 679^D : pedibus -is insiliens.

2) *sens figuré* : PAUL. DIAC. homil. temp. col. 1353^{B-C} : anima nostra -a si resurrexerit. HRABAN. homil. I 56 col. 104^B : dissoluta ... et periculosa -a cogitatio est de crastina cogitare conversione.

B) *qui frappe de paralysis* (morbus -us, passio -a) : VITA Ansb. 29 p. 637,29 : filiam portans propriam -o morbo membris dissolutam ... quasi mortua videbatur. THIETM. 7,76 : paralytico depressus morbo loquelam perdidit. CARTUL. Wirt. V app. 7 p. 374 (c. 1100) : paralytica infirmitate per compagem membrorum resolutus. BERTHOLD. CONST. annal. pref. p. 267,2 : Hermannus ... passione -a omnibus membris dissolutorie contractus. GIRALD. itin. Kambr. I 3 p. 39 : -a passione percussus.

II) *subst.* : 1) *m. paralytique* : a) *au propre* : α) *qui souffre de paralysis complète* : BILI Mach. p. 72 : defertur

ei quidam paralyticus, universorum membrorum dampnata habens officia. ORD. VIT. hist. I 7 t. I p. 22: a quatuor viris -us delatus est. β) *qui souffre de paralysie partielle*: MIRAC. Berthe p. 569,35: -us quidam omni motu pedum carens. VITA Vincentiani p. 128,22: alii paralytici, membris premortuis titubantibus. b) *sens symbolique*: HRABAN. univ. 18,5 col. 501^D: -us significat animam vitiis dissolutam.

2) *f.*: *paralytique*: ALTFR. Liutg. II 2 p. 40,16: ante sepulchrum viri Dei -a quedam repente sanitati corporis restituta est. TRANSL. Ragnob. 6 p. 622^A: -a quedam, nomine Gisildis, per annos quinque corpore dissoluto iacebat. FLODOARD. hist. II 26 col. 94^B: quedam paralytica que iacebat ... ad ianuas ecclesie.

paramandus, -i m. v. *paramannus et barmannus*.

parameira, -e f. v. *paramora*.

paramentum, -i n. DuC. *formes*: paramentu: COD. Sulm. 25 p. 35 (a. 1109). *abl. plur.* paramentibus: COD. Amalf. 81 p. 130 (a. 1087). *ib.* 108 et 109 p. 179-180 (a. 1108 et 1109).

A) *parure, ornement*: 1) *costume d'apparat, habit que l'on revêt dans l'exercice solennel d'une fonction*: a) *royal ou impérial*: ANNAL. Bertin. a. 868 p. 151: ad quem idem rex premitens ... cum corona auro et gemmis ornata, sed et cum omni -o regio cultu exulto, Karlomannum filium suum. LEO NEAP. vita Alex. 19 p. 96,25: imperiale -um tuum. b) *sacerdotal ou pontifical: ornements liturgiques (sing. coll. ou plur.)*: THANGM. Bernw. 13 p. 764,23: duo episcopi ... pontificalibus -is festive infulati. *ib.* 22 p. 769,27: apostolicis -is atque insigniis non minus infulatus quam si ipse papa procedat. MIRAC. Privati 7 p. 14: episcopi ... divinis adornati -is. GODESC. AQU. opusc. 3,10 p. 115,3: auratis, gemmatis -is ad altare stamus. GREG. CAT. chron. Farf. I p. 325,35: -um abbatiale unum ad missam canendam. COSM. PRAG. chron. I 28 p. 51,1: dat ei -a in quibus missam celebrarat in Pascha, scilicet albam, dalmaticam, casulam, cappam et faciterium. *noter l'expression missaticum sive missale -um*: BRUNO QUERF. frat. 13 p. 732,29: scisso missatico -o, quod sancti viri ... de Latina terra dono imperatoris secum adduxerunt. DIPL. Conr. II 106 (a. 1027?): XXX libras in appreciatione unius missalis -i Hartwico episcopo tradidit. TRAD. Udalr. Aug. 38 (a. 1126-78): hec missalia -a ad capellam beate Marie que dicitur infirmorum ... pertinere constituit.

2) *ensemble des objets sacrés servant à l'ornement de l'église et à l'exercice du culte*: ANNAL. Camald. 18 p. 47,46 (a. 951): iudico ecclesie S. Nicholay ... libras VII pro uno -o. CARTA a. 991 (Manaresi, Placiti II 213 p. 283,17): predicta basilica cum omnibus casis et rebus ad ea pertinentibus et omnem -um ecclesiasticum seu libri quod ibi habere dixi. MEM. Amalf. p. 144,11 (a. 993): cum codicibus et omnibus -is ipsius ecclesie.

CARTUL. S. Prax. 8 p. 58, 9 (a. 1060): hecclesiam ... cum capitulis et ornamentis, libris quoque et -is suis. CARTUL. Eichst. p. 18 (a. 1068): capella ipsa quam etiam -a capelle semper sub cura et custodia domini decani permaneant. ADAM BREM. schol. 47 p. 127,20: optulit etiam vestes sacras et -a. BERNOLD. CONST. chron. a. 1094 p. 457,49: capellam ... que in auro et argento et preciosissimis -is mille libras pene valuit. LEGEND. Steph. maior 9 p. 385: multarum ecclesiarum cruces et vasa vel -a opere mirifico facta vel contexta. Doc. comm. Ven. I 100 p. 102 (a. 1151): Sancte Scolastice dimitto duo -a et calicem argenteum.

B) *équipement, ensemble des objets indispensables ou utiles à*: 1) *une personne: équipement militaire*: CARTUL. Cison. p. 2 (a. 837): de -o autem nostro, volumus ut habeat primogenitus noster ... spatam I ... et facillum I ... balthem I.

2) *une chose*: a) *une maison*: α) *matériaux de construction*: AGNELL. Rav. lib. pont. 73 p. 328,25: tanta allata sunt omnia -a calces et latercula, petras et bisales, lapides et ligna, columnas et lastas, harenas et sabulos. β) *mobilier*: ANDR. BERG. Lang. 19 p. 230,6: relinquentes domos suas plenas vino et anona tantum cum uxuribus et -um in civitate perrexerunt. b) *un bateau*: COD. Cavens. IV 587 p. 80 (a. 1006): pro -um de una barca. c) *un lit*: GUILL. CAS. I 463 p. 184 (a. 1191): donationem ... de toto lecto suo ... cum omnibus pannis et -is. d) *un vêtement*: CARTA a. 1145 (Besta, Usi Nuziali Veneto p. 12): capiti ... ad -um de una cota de panno.

C) *cour royale (?)*: HINCM. REM. epist. 126 p. 63,34 (a. 859): ad aliquem diem faciatis venire fideles vestros ... et antequam de -o vestro ad mansiones redeant commonete eos. *ib.* p. 64,29: quando ad -um vestrum venerint (cf. A) I).

paramese, -es f. *forme accus.* parameson: ODORAN. opusc. 5 p. 173. (*mus.*) *paramèse, corde grave du tétracorde des disjointes située un ton au-dessus de la mèse*: REMIG. mus. p. 71: quod tonus est inter mesen et -en. *ib.* p. 77: a submedia, id est a -e. HUCBALD. harm. inst. p. 117: -e, iuxta mesen. ODORAN. opusc. 5 p. 154: -e id est iuxta meson. *ib.* p. 169: autentus deuterus ... a -e incipit et in hypate meson desinit. PAPIAS: -e id est iuxta mediam posita chorda.

paramian adv. [*gr.* παρὰ μίαν] *pour un jour*: PAUL. AEGIN. cur. 211 p. 149,16: colans cum linteo da bibere III dies aut -n.

paramium, (-ius) -i n. v. *paramum*.

parammonerius, -i m. v. *paramonarius*.

paramonarius, -i m. DuC [παρμονή] *formes*: parammonerius: MON. arch. Neap. V 447 p. 123 (a. 1088). paromanarius: TRAD. Ensd. 105 (a. 1179). paromonarius: CARTUL. Clun. V 2874 p. 70 (a. 1031-1060).

gardien d'une église: administrateur d'une église: COD.

Bar. I 12 p. 21 (a. 1024): ego Marcus presbiter et -us. MON. arch. Neap. V 447 p. 123 (a. 1088): Stephanus presbyter ... qui est paramonarius memorate ecclesie. VITA Gerard. Bron. III 43 p. 311^c: Ursidungi Cellenses -i sero recognoscentes offensam reatus proprii. VITA Richard. Viridun. 8 p. 284,9: lecto fratris -i adstitit. TRANSL. Honorin. III 16 p. 140: venit et a -o, quatinus sibi nocte dominici diei vigilandi in monasterio licentia prestaretur, devote petiit. MEM. Auxerre p. 37 (a. 1143): ipse autem et -us quem ponere debet, quod res ecclesie fideliter tractabunt, sacramentum facient.

paramora, -e f. [paramum; cf. esp. paramera, région de terres désertiques] forme parameira: CARTA a. 1124 (Lopez Ferreiro, Santiago IV app. 3 p. 8). territoire désertique (en Espagne): CARTA Adef. VI a. 1075 (Esp. Sagr. 38 p. 335): cum sua villa ... et piscationibus et aportalegas et cum mortera -a ab omni integritate. CARTA a. 1124 (Lopez Ferreiro, Santiago IV app. 3 p. 8): per congostum de Covas et per illam parameiram et per VII harbores.

paramum, -i n. [REW. 6228; cf. esp. paramo, lieu inhabité] formes: paramium: MON. hist. Port. dipl. I 190 p. 116 (a. 1002). paramius: CARTA a. 1158 (Chanc. mediev. Port. I p. 263). CARTA a. 1176 (ib. p. 361). (dans la péninsule ibérique) terrain désert: CARTA Ranimir. II a. 942 (Esp. Sagr. 18 p. 330): et quarta parte in -o Laetra medio. MON. hist. Port. dipl. I 190 p. 116 (a. 1002): in ipsa villa ... terciā de duos casales et de alio casal de sub illo pnedo IIIes quartas et de alio de illo -o medietate minus quarta damus. CARTUL. Onia I 183 p. 219 (a. 1142): alia terra del somo el -o. CARTA a. 1142 (Chanc. mediev. Port. I p. 171): per petram que stat inter -um et S. Iohannem. ib. p. 361 (a. 1176): inde ad -io.

paramurus, -i m. DuC. [gr. παρά et murus; cf. ISID. etym. XV 2,21] avant-mur, mur de protection devant une muraille: NOTAR. Saon. 944 p. 488 (a. 1182): Agnex ... dedit Gandulfo ... totum illud quod habebat in duabus domibus quas habet intra -um burgi de Nabolo.

parana, -e f. v. parrana.

parander, -i m. cervidé d'une espèce inconnue (espèce d'antilope): BESTIAR. XII s. (éd. A. Konstantinova, Leningrad, 1929) p. 15: Ethiopia nutrit bestiam -um nomine, boum magnitudine, ibico vestigio, ramosis cornibus, capite cervino versicolore ... Hunc -um affirmant habitum metu vertere (cf. Solin 30,25). PAPIAS: -r, bestia quedam dissimilis.

paranete, -es f. forme parinete: OLIV. mon. Aus. mus. p. 290. (mus.) paranète, seconde corde à partir de l'aigu du tétracorde des conjointes, des disjointes et des hyperbolées: REMIG. mus. p. 71: -e dicitur, quam latine penultimam perhibemus. HUCBALD. harm. inst. p. 117: nete, acuta; -e, iuxta neten. Ps. ADALBOLD. mus. p. 305: que sit -c hyperboleon ad nete hyperboleon

obtinens distantiam toni. ODORAN. opusc. 5 p. 154: -c synemmenon id est iuxta neten coniunctarum ... -e diezeugmenon, id est iuxta neten disiunctarum ... -e yperboleon, id est iuxta neten excellentium. ANON. mus. 5 Wolf. p. 210: primus modus intenditur ad -c diezeugmenon, que est d. IOH. AFFLIG. mus. p. 100,12: g que dicitur -c hyperboleon, id est iuxta ultimam excellentium.

paranetice adv. [gr. παρανετικῶς] par personnes interposées: PAPIAS: -e, interpositive personaliter. BERNARD. TRAIECT. Theodol. introd. 195 p. 66: attendunt etiam utrum ... causative loquatur auctor ... vel ypotetice id est personaliter vel -e id est interpositive.

paraneticus, -a, -um [gr. παρανετικῶς] qui s'interpose: UGUTIO s. v. nubo: -us, -a, -um, id est interpositorius.

parangaria, -e f. DuC. forme perangaria: CARTUL. Hosp. S. Ioh. Hier. 247 p. 187 (a. 1156). PETR. COMESTOR hist. schol. col. 1629^c. ANNAL. Ianuens. p. 50. PETR. CANTOR summa sacram. III 204 p. 148. ALEX. NECK. nat. rer. 155 p. 243. corvée de caractère personnel pesant sur un bien (distinguée des angariae, corvée de caractère personnel et réel) (PETR. COMESTOR hist. schol. col. 1629^c: angariaverunt eum tollere crucem post Iesum, id est ad angariam coegerunt eum, que est onus persone et operis; -a autem tantum persone): RUFIN. summa II causa X cap. 6 p. 306: angarie sunt personalia opera, que quis in sua persona implere cogitur. -e sunt onera possessionibus imposita: employé le plus souvent au plur. et lié à angarie: COD. Bar. I 29 p. 55 ex. (a. 1082): ecclesias ... ab omni mei iurisdictione omnibusque publicis functionibus seu redditibus, angariis etiam vel -is in perpetuo esse volo. URBAN. II epist. 60 col. 347^d: cum iuribus, angariis, -is, pensionibus solutis. DIPL. Frid. I 237 p. 29,10 (a. 1158): regalia sunt ... quod in novis constitutionibus cavetur, angariarum et -arum et plaustrorum et navium prestatione. IOH. SARISB. polier. VI 10 p. 24: recte vero militantium privilegia multa sunt ... ab angariis et -is et sordidis muneribus alieni. GUILL. TYR. hist. rer. transm. V 19 p. 224: hos etiam tantis angariis affligebant et -is. BERNARD. PAPIENS. decret. II 36 p. 127: immunitas et privilegium ecclesiastice libertatis personarum vel rerum ad eam pertinentium et dicitur immunitas ... ut calcis coquende ... et similium in quibus angarie et -e continentur. ALEX. NECK. nat. rer. 155 p. 243: si autem angarie et -e et munus pro plaustris serviles sunt opere.

paranimphus, -i m. v. paronymphus.

paranomasia, -e f. v. paronomasia.

parantela, -e f. v. parentela

parantesis, is f. et **paranthesis**, -is f. v. parenthesis.

paronympha, -e f. DuC. celle qui accompagne la mariée le jour des noces: HRABAN. univ. VII, V col. 192^b: pronuba dicta eo quod nubentibus preest, quaque nubentem viro coniugit, ipsa est et -a. REMIG. comm. Mart. Cap. I 21,4 p. 105,8: pronuba id est -a

et ministra nuptiarum. ΠΑΡΙΑΣ: -a, pronuba. Nympha est sponsa in nuptiis. UGURIO s. v. nubo: -a, id est pronuba, que nimpham vero iungit, quasi iuxta nimpham vel aquam (cf. ISID. etym. IX, VII 8).

paranympalis, -e [paranympus] qui concerne celui qui accompagne l'époux le jour des noces (ici au sens spirituel): GERHON. epist. 4 col. 493^b: illi me recognoscant -is obsequiis debitorem, cuius agnovero Dominum meum Iesum Christum sponsum et amatorem.

paranympus, -i m. sive **paranympus**, -i m. DuC. Few t VII. 621 formes: paranympus PONTIF. Rom. app. VIII 1 p. 300 (XII s.). paranympus: GLOSS. Augiens. bibl. [Iudic.] 955 p. 93.

A) celui qui négocie un mariage, et accompagne l'époux le jour des noces, ami de l'époux (Gloss. Augiens. bibl., [Iudic.] 955 p. 93: pronubis: paranympus, vel qui nuptiis auxilium dant, vel qui nubentibus presunt): 1) *définition*: LEGES de sponsalibus p. 443: si quis virginem vel viduam ducere velit, rectum est ut brudgume per Dei iusticiam et seculi competens inprimis promittat et vadiat eis qui -i sunt, quod eo modo querat eam, ut secundum Dei rectum pertinere velit, sicut sponsus debet legitimam sponsam. CONSUEC. Medebach. 14 p. 45: qui uxorem legitimam duxerit, quicquid primo mane coram -is et concivibus suis uxori sue dederit ... uterque integra pace obtinebit. UGURIO s. v. nubo: -us: id est nuncius inter sponsum et sponsam, qui viro nimpham iungit.

2) *en général*: FLODOARD. triumph. Antioch. I 15 col. 567^a: connubii petit hanc sibi certo foedere necti. / Que -orum simul omnia dicta refutans, / depactam Christo regi se nuntiat alto. CARTUL. Carinth. III 83,42 (a. 1020-25): Perchkundis ... desponsata cum esset, alium sponsum, id est Christum, ambivit annuente illo super aram ei caput devovit ignaris parentibus cum -is. PONTIF. Rom. app. VIII 1 p. 300 (XII s.): cum venerit sponsus et sponsa et parentes eiusdem femine et mundualth et -ninphus et alii homines ante fores ecclesie. TRANSL. sang. Dom. in Aug. p. 923,37: honestate tamen et fama ipsius et propaginis ingenuitate nihilominus comperta, decentius iteratis -is, secundo ad eam eius delatum est propositum. GUILL. TYR. hist. rer. transm. XVIII 22 p. 858: designatis eidem illustri puelle de maioribus imperii principibus -is, qui eius iter usque ad dominum regem comitarentur.

3) *par métaph.*, dans le domaine religieux (par référence aux noces du Christ et de l'Eglise): a) *en général*: l'homme pieux: BERNARD. serm. sup. cant. I 31 p. 222,21: fidelis -us, qui mutui amoris conscius sed non invidus, non suam querit, sed Domini gloriam, discurrit medius inter dilectum et dilectam, vota offerens, referens dona. ISAAC STEL. serm. 10,10,96 t. I p. 228: multi sapientes seculi huius de anima et de Deo per multa tractantes, ... utpote qui sine Iesu -i esse

presumpserant, quasi Iesum ad nuptias non vocabant et ideo a veritate longe errabant. HERB. Bos. mel. 3 col. 1401^c: magister sponse -us mihi nunc in via hac versus thalamum suggerit. ADAM SCOT. serm. I 2 col. 97^b: occurrant Sponso -i, occurrant Salvatori captivi. b) *en parlant des apôtres*: ADAM S. VICT. serm. v. 25 p. 198: -i nove Legis / ad amplexum novi Regis sponsam ducunt regiam. *spéc.*, *Matthieu*: PRUD. Maur. 15 p. 277^f: tu beate Matthee apostole, ... minus revera censes esse thelonarium, quam sponse Christi -um. *Pierre*: SIGEBERT. Gembl. Deod. p. 478,37: claviger ethereus fit et ipse Dei -us. c) *de Jean-Baptiste*: PETR. DAMIAN. serm. 25 col. 641^c: ut autem sancta Ecclesia ... purgaretur, et ... celestis Sponsi thalamos ingredi mereretur, beati huius -i mysterio factum est, qui et Iordanis fluctibus immersit. ib. col. 644^b: ut b. Ioannem ministrum nova gratie, et -um spiritualium nuptiarum, ... demonstramus. HONOR. AUG. *spec.* col. 966^c: -us etiam extitit, dum sponsam gemmis virtutum perornari docuit [sc. Iohannes Baptista]. d) *d'un saint*: THIOFR. Willibr. vita metr. II 265 p. 490^b: sponsus ibi sponsam Christus duxit speciosam. Est Willibrord dignus factus sponsi -us. id. mirac. p. 458^c: -um vere caritatis ... preditum ... qui sponsam Dei preelectam ... donec introduceret eam in sponsi thalamum. e) *du pape ou des évêques*: FLODOARD. Rom. pont. p. 597: sollicitus sponse renitore decorem inclutus ecclesie -us. BERNARD. consid. III 20 p. 448,6: o miserandam sponsam, talibus creditam -is, qui assignata cultui eius propria retinere questui non verentur! ib. IV 23 p. 466,5: oportere te esse considera formam iusticie, ... sponse -um, cleri ordinatorum. CARTUL. Osn. I 325 p. 261 (a. 1170): cum sponse Christi ecclesie arram, anulum scilicet et baculum vice -i geremus. GUILL. NEUB. hist. I 16 p. 55: iamque decrepitis celestis sponsi -us migravit ad Dominum.

4) *en parlant de l'archange Gabriel*: celui qui annonce l'union de Dieu avec la Vierge (paranymphe, compagnon et ami de l'Epoux; cf. Ps. Fortunat 1,15): HROTSV. Mar. 530 p. 19: nobile colloquium ... / Virginis eterne, Christi matris benedictae, / partus et tanti sacra narrantis -i. CARM. imag. I, III 4 p. 125: venit ut -us ab alto / eulogium sancte de patre ferendo Marie. PROSAR. Lemov. III 48 p. 125: -us ad te / veniens orbem dat / gaudiis, o alma. VITA OSW. I p. 409: venit ... ad me non Gabriel ille suum -us. IOH. MANT. Mar. p. 758,13: talem quippe voluit mittere, qui mentem puelle ad Dei nuptias posset preparare et solus -us virginem Deo coniungere. ANNAL. Rod. p. 70,16: mater misericordie cum -o suo beato Gabriele.

5) *patriarches et prophètes (auprès de l'Epoux dans la cour céleste)*: BERNARD. sent. III 122 p. 231,6: cumque et alii celestis curie -i intrassent, patriarche scilicet et prophete, eadem omnia nuntiantes, tandem aliquando intelligens illa gratiam sponsi.

B) *celui qui annonce un mystère divin*: 1) *Jean-Baptiste le Précurseur*: ALCUIN. *carm.* XV 5 p. 315: hic fuit egregius Christi -us in orbe / Iste Dei digitis agnum monstravit adesse. id. *hymn.* 147, 16,1,2 p. 198: preco preclarus sacer et propheta, / regis eterni, -us almus / vox clamantis.

2) (*par extension*) *messenger de Dieu*: THIOFR. *Willibr.* *vita pros.* p. 465^B: cuius adventum ad caput orbis Romam preveniens prenuntiavit eius quonam modo -us, lucis angelus.

C) *celui qui sert la Vierge Marie (en parlant de saint Jean l'Évangéliste)*: CARM. *potat.* II 14 p. 351: ille / quem Iesus matri proprium statuit -um. ACTA *pont.* Rom. Gall. III 7 p. 6 (a. 1020): ad honorem beate Marie semper virginis eiusque -i beati Iohannis evangeliste.

D) *d'ou serviteur, homme de confiance*: PASS. *Helerii* p. 150: qui evigilata de gravi somno extimuit, vocatoque suo -o, ut sibi lumen accenderet, flere coepit. RUODL. *carm.* 3,544: post nuerat digito [*sc. rex*] pre se stanti -o, / Et sibi secretum de more susurrat in aurem. *spéc., chambellan* (?): GESTA *cons.* Andegav. *add.* p. 135: habebat tunc temporis rex -um sive camberlanum, nomine Ingelgerium. (p. 136: Ingelgerium senescallum).

paraomenon, -i n. [*παρωχημένος*] (*gramm.*) *temps du passé: le parfait*: UGUTIO s. v. *para*: *para* ... componitur ... cum emenon quod est dies et dicitur -on quo nomine vocatur apud Grecos preteritum perfectum quod designat rem paulo ante perfectam, quasi adiacens tempus.

parapapia, -e f. [*orig. inc.*] *couronne de fleurs*: UGUTIO s. v. *paro*: hec -a id est corona de diversis floribus parata.

parapetasma, -tis n. [*παράπετασμα*] *tenture, ce qui sert à cacher*: RUP. *TUIT.* Amos I col. 285^A: quod facerent -ata, id est velamina, quo fornicantes in templo nullus posset aspicere.

parapherna, -e f. FEW t. VII, 621 [*τα παράφερνα*] *biens propres de la femme, en dehors de sa dot*: BERNARD. PAPIENS. *decret.* IV 21,3 p. 191: -a est quod mulier habet preter dotem; pherna enim dos dicitur, inde -a i.e. iuxta dotem. Habet autem -a quiddam privilegii ad instar dotis; sicut enim uxor habet omnia bona mariti tacite obligata pro dote, sicut et pro rebus paraphernalibus marito datis.

paraphernalis, -e DuC. [*τά παράφερνα*] *forme paraphernalis*: ALEX. NECK. *nat. rer.* II 174 p. 311. *paraphernal* (*caractérise les biens propres de la femme mariée*): BERNARD. PAPIENS. *decret.* IV 21,3 p. 191: pro rebus -ibus marito datis. ALEX. NECK. *nat. rer.* II 174 p. 311: nonne venies in numerum legistarum, etsi non scias ... que res -females?

paraphernum, -i n. *ici parafernum* [*τά παράφερνα*]

don fait à la femme après son mariage (différent du don du mari): UGUTIO s. v. *do*: -um vero quod datur eidem [*sc. uxori*] ab amicis post nupcias per aliquot dies secundum consuetudines.

5 **paraphonista**, -e m. DuC. *forme parafonista*: CARTUL. S. Hilar. *Pictav.* p. 32,17 (a. 959). DOC. *Exal.* 95 p. 317 (a. 969). CARTUL. S. Ioh. Ang. p. 308 (a. 1027) etc.

1) *chantre*: a) *en général*: CARTUL. S. Hilar. *Pictav.* p. 37 (a. 967): Rodgarius prepositus atque -a. CARTUL. S. Symph. *Augustod.* 18 p. 45 (a. 1055): signum Warnerii -e. CARTA a. 1091 (Villanueva, *Viage literario* VI app. 7 p. 255): Ricardus sacrista. Berengarius -a. *distingué du precentor, du succentor*: ROTUL. *Rivipoll.* (Autun) p. 263 (a. 1046-47): Hugo -a, Willelmus precentor, Lotclinus succentor. b) *celui qui entonne le premier les chants de l'office ou celui qui dirige le chœur* (UGUTIO s. v. *paro*: hic ... -a, -e, id est cantor, quasi parans et incipiens phonos, id est cantus): NOTK. *BALB. gesta* 1,8: ad quem [*sc. clericum*] -a, levato peniculo, ictum ei, nisi canteret, minabatur. *LIB. tramitis* I 13,4 p. 23,20: officium incipiant duodecim fratres, quibus annuerit -a. *PROSAR. Lemov.* 164,4a p. 181: ergo, -a, plectro iam iubila / et iubilando intona. *ib.* 174,3a p. 191: -arum turba, tintinnula voce persona.

2) *chanteur, enfant appartenant à une schola cantorum*: ORDO *Rom.* I 12 p. 37,10: sequitur post hunc primus schole cum -is infantibus Alleluia. *peut-être chanteur adulte, opposé aux enfants*: ORDO *Rom.* VI 16 t. II p. 244 (IX s.): statuuntur enim per ordinem acies due et -foniste quatuor a foris hinc inde, sed infantes infra per ordinem ab utroque latere. *ib.* I 12 p. 37,10: respondent -e. (*v. supra*).

paraphonista, -e f. *celle qui entonne la première les chants de l'office* (UGUTIO s. v. *paro*: hec -a, -e ... id est cantor; *v. supra*): CARTUL. *Hosp. S. Ioh. Hier.* 859,29 p. 537 (a. 1188): -a vel cantrix incipiat officium in choro, et sic missa decantetur, providente precentrice de responso vel de alleluia et de omnibus que oportuerit cantari in choro. *ib.* 859,45 p. 543: -a vel precentrix incipiat officium.

paraphrastes, -is m. *commentateur*: HENR. AUG. *planct.* 919: Tygris in Assyrios vadit ceu bestia velox, / nominis eiusdem conformabitur idem / frugifer Eufates, ita quem solvit -es, / Israhelitice tangit vicinia terre.

paraphrasticus, -a, -um [*gr. παραφραστικός*] *ici forme parafrasticus. confus, embrouillé*: ALCUIN. *epist.* p. 382,6 (a. 801): quod in prima paginole tue -as apologeticis sermonis excusationes legebam, paradigma calame conscriptas. FRITHEG. *Wilfr.* 673 p. 32: legati properant, -a iussa revelant.

50 **paraplexia**, -e f. [*παραπληξία*] *attaque de folie, démence*: BURG. *Pis. transl.* Galen. *compl.* III 2 p. 109,5: vinum cum multum ... bibitur ... passiones frigidissimas generat: apoplexie denique et -e et cari

et comata.

parapsis, -dis *f. sive paropsis*, -dis *f.* DuC. *formes* : parabsis : ENGELM. *carm.* 51 p. 506. parasis : ALEX NECK. *laus div. sap.* I 352 p. 365. parassis : CARTUL. Imol. 451 p. 556 (a. 1197). parepsis : PAPIAS. paresis. LAMB. WAT. *annal. a.* 1148 p. 517,17. paroobsis : PETR. DAMIAN. *Romuuld.* p. 52,17. *v. aussi paracinglis.*

A) *réceptif* : 1) *de forme carrée* : CHRIST. STABUL. in *Matth.* col. 1450^D : -is vas poculo quadrilaterum hoc est paribus absidis (*cf.* HRABAN. *univ.* XXII 3 col. 598^B). 10 PAPIAS : -is quadrangulum et quadrilaterum vas est ex paribus assis. GUILL. CONCH. *gloss. Iuven.* p. 174 : -is dicitur scutellas habens pare auxides, id est angulos. UGUTIO *s. v. paro* : dicitur -is vas quadrangulum vel dilatatum quod apsidis paribus, id est lateribus, fit 15 (*cf.* ISID. *etym.* XX 4,10) . GUILL. TYR. *hist. rer. transm.* X 16 p. 423 : repertum est vas coloris viridissimi, in modum -idis formatum.

2) *plat creux, écuelle* : a) *pour préparer la nourriture ou pour contenir un liquide* (AELFR. *angl. sax. vocabul.* 20 p. 25 : nomina vasorum ... -is, vel catinus, laepeldre faet. PAPIAS : -is ... gabata, vel patina acitabulum aliquod et chatinum ita appellari putant) : THIOFR. Willibr. *pros.* 19 p. 471^B : sex de sua -ide siti exestuant dedit bibere. ORD. VIT. *hist.* VI 3 t. III p. 10 : manibus propriis -ides abluat, olera colligit ... legumina infundit. 25 GUILL. CANT. Thom. III 1 p. 255 : solum scopis -idibus, alveolis et aliis rusticanis utensilibus incumbentes reiciebant. b) *pour contenir une préparation thérapeutique* : ROG. SALERN. *chirurg.* p. 174 : et in -ide terrea 30 vel aliquo simili con aqua rosarum conficiantur.

3) *plat, assiette pour servir les mets* : a) *en général* : ENGELM. *carm.* 51 p. 56 : regum deliciis apta est gemmata parabsis. PETR. DAMIAN. *Romuuld.* p. 52,17 : in tantum regi familiaris et carus extiterat, ut ... 35 amborum manus una paroobsis communi sepe convivio satiaret. PETR. ALF. *disc. cler.* p. 40 : si videris bolum quod placeat tibi in -ide coram sodali, ne sumas, ne dicatur tibi prava rusticitas. BERNARD. *serm. de sanct.* (Martin.) 13 p. 408,8 : habet intra -ides ciborum copias. 40 CONSUET. Grandimont. p. 519,25 : -opsides autem infirmorum non coniungantur eis que sanis sunt deputate. ADAM PARVIPONT. *utens.* p. 131 (*éd.* Scheler) : mensoria, -ides, patellas (*glosé* : dupleres). *spéc., en parlant des rites de purification des Juifs* ; ACARD. S. VICT. *serm.* 45 XIV 17 p. 189 : qui enim sub lege tenebantur, quod foris erat -idis mundabant, non quod intus (*cf.* Matth. 23,25 ; Lc. 11,39). b) *plat de la Cène, auquel Judas porta la main* : HRABAN. *univ.* 22,5 col. 601^A : de -ide, in qua manifestatus est proditor Salvatoris. BERNARD. 50 *convers. cler.* 32 p. 109,6 : Iuda ... qui simul cum eo dulces capiebas cibos, qui in -ide manum pariter intinxisti ! CARTA a. 1152 (Gallia christ noviss. Arel. 2524 col. 1046) : item sciphus lapideus cum -ide lapidea

cene N.D. Ihesu Christi. c) (*par méton.*) *en parlant d'une prestation de nourriture* : CARTUL. Imol. I 451 p. 556 (a. 1197) : vidit quondam nuncium de presbiteris Masse adducere parassides canonicis ... et dicit quod 5 vidit canonicos ... habere blavam.

4) *plat liturgique* : a) *en général* : BERNARD. *consid.* IV 14 p. 459,25 : domina ... obtulit ei pro devotione cum manutergio duas vel tres -ides pulchras, lineas tamen. b) *patène* : DIPLOM. Astur. II 171 p. 286 (a. 904) : calicem argenteum cum sua -opside. BERNARD. MORL. 10 cast. 41 p. 51 : ergo quod est calicis prius atque -idis intus / mundes. *spéc., patène avec l'hostie* : EKKEH. IV bened. I 59,17 : det veniam lapsis intincto pane -is.

B) *constellation de la Grande Ourse (nommée ainsi à cause de sa forme)* : ALEX NECK. *laus div. sap.* I 352 p. 365 : Arcturum solus novit septentrio plaustrum, / 15 Ursam maiorem, -idemque voces. Stat rutilans signum, septem fulgentibus astris.

pararia, -c *f.* [*a. pr.* pararia] *forme* pareria : *infra.*

1) *lieu où l'on apprête le drap* : Doc. Pictav. 28 p. 59 (XII s. ex.) : omnis homo ... qui vendiderit pannum suum laneum quem fecit vel fieri fecit, si vendiderit in -eria vel in domo alia ... debet I denarium de venda.

2) *sens indéterm.* : CARTUL. Celsiniac. 797 p. 561 : habet censum ... sex denarios per agnum et -a et decimum et unum recetum.

pararius, -i *m.* [parare] *apprêteur de draps* : CARTUL. Mont. Pessul. p. 423 (XII s.) : Petrus Rainaldus -us, IIII sol. ROTUL. pip. 5 Henr. II p. 59 : idem vicecomes reddit computum de XIII marcis pro -o. ib. 26 Henr. II p. 154 : gilda -orum unde Iohannes Maurus est aldermannus.

parasceve, -es *f.* DuC ; FEW t VII 638. *formes* : parasceva : CARTUL. S. Saturn. Tolos. 653 p. 438 (XII s.). parascheva : CARTUL. S. Vit. Virdun. II 93 p. 122 (s. d.). parascheve : GLOSS Augiens. bibl. 2017 p. 119. parasceva : REGULARIS CONCORDIA 43 p. 41. Ps. BENED. PETR. *gesta* I p. 114. GIRALD. *gemma* I 54. perasceve : GUILL. CONCH. *glos. Iuven.* p. 168 in. *accus. grec* parasceven : RATHER. *conf.* 5 col. 397^B. VITA Macar. I 1 p. 615,38 *etc. emploi au masc.* : HINCM. REM. *epist.* col. 250^A. LAMB. HERSF. *annal. a.* 1065 p. 94,4. CARTUL. S. Sepulcri 22 p. 34 (a. 1144). CARTUL. Beljoc. app. 4 p. 43 (a. 1184).

A) *préparation du sabbat, vendredi, jour des préparatifs du sabbat (en particulier de la nourriture)* : 1) *définitions* : CHRIST. STABUL. in *Matth.* 31¹ col. 1362^B : vocatur ipse dies sexta feria -e, hoc est preparatio. in sabbato vero neque cibos pararent. PAPIAS : -e grece coena pura id est preparatio que sit in sabbato. ib. : -e sexta sabbati appellat, hinc enim preparatio dicitur quod a Iudeis que in sabbato sunt necessaria eadem die pararentur. 45 HONOR. AUG. *gemma* 3,89 : -e grece, preparatio latine dicitur, Iudei quippe, qui inter Grecos dispersi erant,

hac die preparabant, que in sabbato necessaria fuerant. GUILL. CONCH. glos. Iuven. p. 168 in. : die vero perasceve quod ante sabbatum proximum est, coquunt ea que accepturi sunt in sabbato. Antiquitus vero Iudei in perasceve, escas addunt ad focum ut, usque in crastinum calorem suum conservarent. PETR. COMESTOR hist. schol. col. 1627^c : -e ... in ea parabant necessaria sabbato, sicut et in deserto colligebant manna (cf. GUILL. BRIT. summa dict. II p. 526 : ita dicit Magister in Historiis). IOH. BEL. div. off. 4 p. 170 : -e autem interpretatur preparatio quia tunc preparabant cibos suos quibus sabbato vescuntur quia sabbato non licet eis preparare. GUILL. BRITO summa dict. II p. 526 : quidam dicunt quod -e componitur a para, quod est iuxta, et cena, -ne vel a paro, paras et cena, quasi iuxta cenam vel preparatio cene, acceptet qui voluerit ; ego numquam assero grecum derivari a latino.

2) *vendredi, en général* : HALITG. penit. col. 696^A : debet quantum ipsi visum fuerit ieiunare ; sive in quarta feria tradas sive -e. HONOR. AUG. gemma 3,89 : omnem feriam sextam Greci -e nominabant.

3) (*par extension*) *préparation* (CHRIST. STABUL. in Matth. 31 col. 1362^B : -e, hoc est preparatio) : RATHER. synod. 4 : -e autem preparatio dicitur, hoc est, ut preparemus cordium nostrorum habitacula ventura ad nos per corporis et sanguinis sui substantiam Christo. HUGO PICTAV. chron. Vizeliac. IV 2218 p. 568 : hec ille irridendo, revera autem fratres -en instantis reparationis libertatis sue sollempnizabant.

B) *Vendredi-Saint* : 1) *en général* : GLOSS. Augiens. bibl. 2017 p. 119 : -scheve, preparatio Pasche. CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1496^B : -en ... quam nos sextam feriam vocamus, in qua Dominus crucifixus est. HINCM. REM. Remig. p. 295,4 : die vero passionis Domini, quem -en usus ecclesiasticus vocat. HUGO PICTAV. chron. Vizeliac. IV 2220 p. 569 : per -e dominice passionis reparata est dignitas humane conditionis. RUP. TUIT. off. 6,1 : hominem quem in illius sexta feria Creator mirabiliter condidit, in huius nihilominus sexta feria idem ipse Salvator mirabiliter redemit. Dies hic -e vocatur. GIRALD. gemma I 54 p. 162 : -e ante Pascha die videlicet quo Dominus pro nostra salute crucis patibulum ascendit.

2) *pour dater* : a) *en général* : ODO GLANN. Maur. p. 179 : die siquidem -e de pago Cenomannico advenerat. ANNAL. Bertin. a. 879 p. 235 : ipse autem III idus Aprilis in die -es iam vesperi obiit. ABBO FLOR. apol. col. 472^A : nam fama pene totum mundum impleverat quod, quando Annuntiatio Dominica in -e contigisset, absque ullo scrupulo finis seculi esset. MIRAC. Viviani p. 263,11 : sabbato sancto post -en. LAMB. HERSF. annal. a. 1065 : proximo -e ante pascha circa terciam dici horam incursionem passi sunt ab Arabitis. VITA Henr. IV 12 p. 39,29 : quod malum ut scelestius esset, in

ipsa die -e contigit. RADULF. Dic. abbrev. chron. p. 256 : convocatis regni principibus in -e, rex signo sancte Crucis humerum insignivit. *noter -e pasche* : ORD. VII. hist. I 18 t. I p. 79 : erat autem -e pasche hora quasi sexta. *des offrandes sont remises ce jour-là* : CARTA a. 1086 (Marca Hisp. 301 col. 1183) : in ramis palmarum et in cena Domini et in -e et in sabbato sancto. CARTUL. Domin. 233,24 p. 213 (c. a. 1200) : in his etiam festivitibus reddit medietatem offerendarum omnium : in Natalibus Domini ... et in -e. b) *avec sanctus portant sur dies ou parasceve* : VITA Godon. p. 446^D : desiderarunt die Veneris sancto in -e sacras eius reliquias solemniter processione circumferri. CARTUL. S. Petri Cult. 25 p. 36 (c. 1090) : in die sancto -e. CARTUL. S. Sepulcri 22 p. 34 (a. 1144) : oblationes quoque Crucis, nisi in sola die sancti -e. CARTUL. Beljoc. app. 4 p. 43 (a. 1184) : in sancto Dei -e.

3) *en parlant des usages liturgiques de ce jour* : CAPIT. reg. Franc. I 112,43 p. 230,16 (c. 800) : orationes que scripte sunt ad feriam VI -e, ab episcopis vel presbiteris ... dicantur in ecclesia nisi tantum pro Iudeis. ib. 170,47 p. 347,1 (a. 817) : ut in -e non aliud nisi panis et aqua sumatur. HINCM. REM. epist. col. 250^A : solemnes orationes universalis Ecclesie in die sancti -es. AENEAS Grec. col. 742 : nonnulli fuere rationabile iudicantes solvere abstinentiam in Coena Domini et -e, que dies pro dolore apostolorum figuram habet tristitie. REGULARIS CONCORDIA 43 p. 41 : in die -e agatur nocturna laus. CONSUET. TREV. 51 p. 35,2 : ad horam primam in -e, discalciati sint omnes primam cantaturi, qua cantata dicant septem psalmos cum letania. LANFR. decr. col. 512^B : ita ut nullus pretereat dies quo missa pro eo non celebretur, nisi -e sit. LIB. ordin. Rhenaug. p. 114,3 (in Cena Domini) : post completorium deponitur velum ante principale altare ... usque in -en. CONSUET. Ungiac. 13 p. 57 (XII s. med.) : in -e cum ceteris adoret crucem in ecclesia. VITA Steph. Obaz. III 10,3 p. 212 : psalmos per totam diem, ut mos est in -e usque ad vesperam decantarunt.

parasceve et **parascheva** v. *parasceve*.

parasemios, -os [παράσημιον] *notes prises au cours d'un débat, d'un procès* : LEX Rom. can. 62,67,1 : vel amicali compositione litigatore transire faciant vel more -s, eos audiant.

parasinance v. *parasyranche*.

parasis, -idis f. v. *parapsis*.

parasita, -e m. v. *parasitus*.

parasitans part. prés. pris comme adj. ou subst. de parasitor l. qui se conduit en parasite, flatteur : PAPIAS : -ans, adulans.

parasitaster, -tri m. DuC. 1) *terme péjoratif désignant un serviteur chargé de besognes particulièrement viles* : GUIBERT. Nov. vita III 16 p. 426 : quod uxore sua -um quendam ... sub specie sui cubitum ire mandavit, ut

adulterii sui crimen impingeret.

2) *terme injurieux désignant un auteur d'écrits hérétiques*: GUIBERT. NOV. trop. II 9,6 col. 386^c: nostris temporibus a quibusdam -is libelli facti sunt ... contra fidei nostre mysteria. 3) *bouffon*: ADAM PARVIPONT. utens. p. 124: morionem quemdam ... fere immobilem ... surgere frustra conantem et -o obgannienti arridentem (*glosé*: a un atre fol).

parasiticus, -a, -um [parasitus] *du parasite*: IOH. SARISB. polier. 7,15 t. II p. 154,20: quod amore iocisque nil est iocundius, nil suavius -a vita aut eorum qui epulantur cotidie splendide, qui vino estuant, splendidis utuntur vestibus.

parasitorium, -i n. [*παρά et σῖτος «céréale, grain»*] *réceptif pour une nourriture à base de froment*: UGUTIO s. v. paro: hoc -um dicitur vas ubi cibus de frumento solet poni.

parasitulus, -i m. [parasitus] *diminutif de parasitus* (UGUTIO s. v. paro: parasitus ... unde hic -us, diminutivum): *soldat de garnison*: PAPIAS: -i, buccellarii.

parasitus, -i m. DuC; FEW t. VII 638. *formes*: parasita: MIRAC. Fid. p. 151. GUIBERT. NOV. moral. I 19 col. 48^c. paresitus: VITA Sori p. 201.

1) *compagnon (d'arme ou de table) sans doute un inférieur* (UGUTIO s. v. paro: -us ... id est nutritus et pastus): FORM. Augiens. C 6: vestre ... sublimitatis ... noverit claritudo ... quod mei cuiusdam -i ... filius ... puellam suscepit in sponsam. BRUNO MAGD. bell. 23 p. 27,28: nam ille [sc. *Heinricus IV*] cubilis sui foribus clausis, intus cum suis -is aleis vel ceteris rebus nugatoriis operam dabat. ib. 56: nostrorum bona captivorum ... suis -is largitur. ORD. VIT. hist. X 14 t. IV p. 86 (X 15 t. V p. 288): Guillelmus rex mane cum suis -is comedit.

2) *compagnon de débauche*, (PAPIAS: -us ... adulator paratus iniuriam facere et pati. UGUTIO s. v. paro: -us, id est leccator): GERARD. SUSS. Rom. metr. col. 177^b: illic obsceni rivalet seu -i, / ... sorde lupanari semper sitiunt maculari. ADAM BREM. 3,39 p. 181,26: quibus accesserunt cotidie alii gnathones, -i, somniores et rumigeruli. *spéc.*: *bouffon*: WENR. epist. 8 p. 297,23: ut ... conviciis turpibus scurrarum et -orum agitentur. IOH. SARISB. polier. 7,15 p. 158: nescit uti suo qui semper abusus est alieno. Si honesta finiuntur officia, -us partes non erubescit explere vel mimi.

3) *homme de main, membre d'une milice*: PAPIAS: -us ... buccellarius.

4) *homme chargé de besognes criminelles, brigand*: a) *en général*: MIRAC. Fid. p. 151: unus eorum -a ingluvie captus, in domestica altilia irruit, binosque anseres inde rapuit. PETR. DAMIAN. Romuald. p. 31,17: huius vaccam comes quidam superbus ... , missis -is, impetu barbarico rapuit eiusque carnes preparari sibi ad prandium ... precepit. GUIBERT. NOV. vita III 9

p. 352: -us autem aliquis ei obviam factus quid sub cappa portaret aspexit, et inter eius brachia illico iugulavit. CARTUL. S. Steph. Divion. IV I p. 13 (c. 1155): missis itaque quatuor -is, ... mulum quo spaciari solitus erat, de eius domo rapuerunt. *sens affaibli: serviteur chargé de basses besognes*: VITA Sori p. 201: vocato itaque uno e parasis, iubet ... a bestia pellem detrahare. b) *démon, serviteur du diable*: HRABAN. carm. 39,19: tertiam partem siderum / traxit secum in baratrum / locorum infernalium, / ... -us precipitans (cf. Apoc. 8,12). COD. Sax. t. IV 730 p. 8 (a. 1019): cum zabulicis gehennarum -is ferreis sartaginibus crudeli torqueantur in poena. ib. 769 p. 76 (c. 1040): sine Satane -orumque eius impeditio né misericordiam unanimiter pertingere.

paraspodium, -i n. [*orig. inc.*] *ensemble de la parure féminine*: COD. Caiet. I 153 p. 301,14 et 19 (a. 1028): una concubella erea et cum omnes pannos et -o suo ... una arcella et unum riescum de frassum et cum omnes pannos et -o suo.

parassalis, -e v. *parochialis*

parassis, -idis f. v. *parapsis*.

parasta, -e f. v. *parastata*.

parastata, -e f. *sive parasta*, -e f. *haubans d'un navire* (PAPIAS: -e, stipites sunt pares stantes: quibus arbor navis sustentatur. UGUTIO s. v. paro: hec -sta sive -stata; -state sunt stipites pares stantes quibus arbor navis sustinetur. [cf. ISID. etym. XIX 2,11]): GAUFRID. GROSSUS Bernard. Tiron. IV 31 p. 230^a: ventorum rabiem non ferentes: ab ipsis modiorum concavitatibus evulsis, -is undique con fractis, ... in fluctus devolvuntur. v. *parastates*.

parastates, -ium f. *plur. forme parastes*: ALEX NECK. utens. p. 115. *cordages des mâts d'un navire*: AELFR. angl. sax. vocabul. append. p. 56: nomina navium, et instrumenta earum ... -es; *maest-twist*. ANGL. SAX. vocabul. I p. 63: de nave et partibus eius: -es: *maestwist*. ALEX. NECK. utens. p. 115: parastes ... protendantur, funes scilicet grossissimi et stipites malum suppodiantes. Sic autem dicuntur -astes quasi pariter stantes (*glosé*: cordes, kables). v. *parastata*.

parastatos, -os, m. [*gr. παραστάτης*] *épididyme, partie de l'appareil génital masculin*: ALFAN. premn. phys 25 p. 141,22: in his autem perfectum semen efficitur et per varicosum -on, quod est post testiculos, egeritur cum spiritu, eo quod etiam arteria sit, que dimittit.

paraster, -tri m. DuC [patraster; *refait prob. sur le fr. parâtre (attesté en fr. c. 1100), prov. pairastre*, cf. REW 6296] *formes*: pairaster: CARTUL. Gimund. 57 p. 411 (a. 1168). parraster: ROTUL. pip. 30 Henr. II p. 121 (a. 1184). parrastre: CARTUL. Libaudi 27 p. 70 (XII s.) parrester: CARTUL. S. Vinc. Cenom. 547 col. 315 (XII s. in.).

parâtre, beau-père: CARTUL. S. Vinc. Cenom. 745 col. 423 (c. 1006): concessum ab eodem Gaufrido et -o

eius. CARTUL. Mai. Mon. Bles. 133 p. 127 (a. 1113): Vitalais -r eiusdem Odonis. CARTUL. S. Vinc. Cenom. 547 col. 315 (XII s.in.): Hamelinus, parrester supradicti Roberti. CARTUL. Gimund. 57 p. 411 (a. 1168): fide iussorem ... pairastrum suum.

parasynanche, -es f. *ici formes*: parasinance et parashinanche. *maladie proche de l'esquinancie, inflammation de la gorge*: PAUL. AEGIN. cur. 161 p. 88,21 et 23: intra faringa quidem musculis flegmonem patientibus, que dicitur sinanchi fit; extra vero parasinanci; similiter autem et in laringe siquidem, musculi flegmonem habentes quinanchi, exteriores vero parachinanchi operantur.

1. **parata**, -e f. DuC. [v.1.paro] *formes*: parada: CARTUL. Fontanel. 4 p. 30 (a. 815). DIPL. Odon. 24 p. 112,26 (a. 890). DIPL. Loth. Franc. 22 et 25 (a. 964 et 966). CARTUL. Biterr. 32 p. 29 (a. 969). CARTUL. Bituric. 5 p. 38-39 (c. 1040). CARTUL. Userc. p. 83,28 (a. 1085). CARTUL. Clun. IV 3667 p. 16 (a. 1093). Doc. Port. reg. I 252 p. 310 (a. 1155-57). CARTUL. Nobiliac. p. 81 (a. 934). *pareda*: MEM. Auxerre p. 19 (XI s.). GESTA episc. Camerac. p. 495,36. CARTUL. Molism. 5 p. 11 (a. 1101). CARTUL. Augustod. II 1 p. 241 (c. 1109). *prata*: VITA Meinw. p. 126,20. *neutre*: paratum: DIPL. Conr. I 17 (a. 913). *v. aussi paratica et paratura*.

fourniture de vivres et, par méton. redevance correspondant à cette prestation: 1) *due à l'empereur, au roi ou aux officiers royaux en déplacement (cf. fr. parade)*: DIPL. Caroli M. 200 p. 269,36 (a. 803): ut ... nullus iudex publicus iniuste ad causas, audiendum ... nec mansiones seu -as ad faciendum ... ingredi ... presumant. COD. Tusc. 87,26 p. 397 (a. 812): omnes -as et collectas facere ad missos. CAPIT. reg. Franc. I 132,1 p. 262,2 (a. 815): missis nostris, quos illas in partes miserimus aut legatis qui ... ad nos transmissi fuerint, -as faciant. DIPL. Caroli II 240 t. II p. 43,25 (a. 862): nec freda aut tributa aut mansiones aut -as aut teloneum ... extorquere. CARTUL. Parm. I 70 p. 219,8 (a. 980): nullus dux ... de predictis castellis et cortis -as aut operas aut aliquam publicam exactionem querere presumat. CARTUL. S. Emil. Cocul. 97 p. 110 (a. 1028): unusquisque hominum in supradictis villis existentium debet dare suam -am ...: -e sunt duo panes ... et una kamela de vino et uno almute de cibata et una gallina. Doc. Port. reg. I 157 p. 187 (a. 1137-39): firmavit rex ... ut in unoquoque anno dedissent illi vel vicario suo talem -am, ut unusquisque homo qui habuerit uxorem et casam ... det in -a regis duos panes ... et uno almude de vino et alium de cevada. COMPUT. Catal. 19 p. 70 (a. 1163-65): hec est memoria de ipsis albergis et -dis unde Arloi dedet respondere domino suo regi. CONST. I 244, 9 p. 343,27 (a. 1175): imperatorem habere debere ... consuetam -am, cum vadit Romam.

2) *due par les églises à l'évêque lors de ses visites*

(*cf. fr. parée*): a) *en général*: EPIST. var. I p. 543,30 (c. 813-14): -as cunctarum illarum ecclesiarum et decimationes omnium vinearum. CARTUL. Nobiliac. p. 81 (a. 934): pro eo quod volebat dominus pontifex Frotherius Pictavensium inquirere -um et pastum de ecclesia Beate Marie. CARTUL. Matic. 415 p. 239 (c. 939): census vero -arum et eulogiarum certis temporibus persolvant. CARTUL. Bern. I 4,154 p. 370,10 (a. 1120): ecclesie omnes ... seu cappelle vestre et cimiteria libera sint et omnis exactionis immunia, preter consuetam episcopi -am (*cf. ACTA pont. Rom. Hispan. I 75 p. 357 [a. 1156]*). CARTUL. capit. Agath. 249 p. 225 (a. 1122): ego episcopus retineo mihi reverentiam episcopalem, sinodum videlicet et -am et albergum, sicuti in una ecclesiarum nostri episcopatus. b) *avec précision du montant en argent*: CARTUL. Glannafol. 21 p. 364 (a. 843): nec episcopus [accipit] in ecclesiam preter sinodalem -am, hoc est duos solidos. CARTUL. Matic. p. 19 (a. 948): in -is solidos IIII (*cf. ib. p. 8 a. 949*). CARTA a. 972 (Hist. Langued. V. pr. 121 col. 276): donent -am per singulos annos solidos V. CARTUL. Gratianop. p. 9 (a. 1108): ospitia michi et clericis nostris et familie nostre ... et -am que constat XIIsm denariis in parrochiali ecclesia et VI denariis in capella. CARTA a. 1136 (Chifflet, Hist. de Tournus p. 422): excepta -a que XX et unius denarii summam tenet. HUGO PICTAV. chron. Vizeliac. I 383 p. 404: ecclesia sancti Petri singulis annis pro -a a XL annis retro quinque solidos ecclesie Eduensi annuatim persolvit. c) *synonyme de cathedaticum*: RUFIN. summa II causa X q. 3 p. 305: cathedaticum dicitur illud quod pro honore cathedre per singulos annos in sinodo solet dari episcopo a singulis presbiteris vel capellis. Hic autem vulgo dicitur alias sinodaticum quasi in sinodo datum, alias circata, alias -a. STEPH. TORNAC. summa causa X q. 3 p. 211: ego puto cathedaticum appellari, quod ad honorem cathedre in synodis per singulas ecclesias solet episcopo solvi, quod in quibusdam provinciis circata vel -a dicitur. d) *synonyme de circata (circada)* (RUFIN. summa II causa X q. 3 p. 305: hic ... dicitur alias -a. STEPH. TORNAC. summa causa X q. 3 p. 211: in quibusdam provinciis circata vel -a dicitur.): CARTUL. S. Petr. Carnot. p. 49 (c. 949): interminamus ... ut nemo antistitum, clericorum seu laicorum nullus, eos in omni molestetur negotio non in exigendo decimas et circadas quas alii -as nominant. CARTUL. S. Iulian. Turon. 3 p. 7 (a. 1004): quatinus sinodales census et que vulgo circada vel -a dicuntur, prenominarum duarum ecclesiarum prelibati ... coenobite possideant.

2. **parata**, -e f. [parare] *machinerie du moulin à eau (en Italie)*: DIPL. Hugon. 68 p. 204 (a. 943): aque ... que in -a molendinorum fluunt. REG. archiep. Ianue II p. 59 ex. (a. 1141): consules ... laudaverunt quod illa

-a quam Iohanne Barca et Guilielmus Barca fecerant in insula de Bisannia destruitur. *ib.* p. 60: cognoverunt illam -am fuisse novum opus et molendinis archiepiscopi nocebat. GUILL. CASS. I 535 p. 214 (a. 1191): concedit...totam aquam et serraturas omnes molendini de Pignixello dimittere ire usque ad -am molendini abbatis. *v.* 1.parada.

3. **parata**, -e *f.* [*orig. inc.*] *châsse, reliquaire*: CONSUET. Fructuar. I 56 p. 85: feretrum cum reliquiis sanctorum quod vulgo -a dicitur.

parate *adv. aisément, avec disponibilité*: COD. Udalr. 65 (c. 1081): in illa vel in alia causa vestra nullus vobis affuisset -ius nemo fidelius, vel devotius opem tulisset quam ego. BURG. Pis. transl. Galen. compl. III 1 p. 102,1: quecumque denique corpus nostrum videntur 15 calefacientia, hec -e igniuntur. *ib.* II 2 p. 56,12: senes ... frigidis -e occupantur egritudinibus. GESTA Steph. I. 20 p. 28: quatinus ... ad explenda negotia -ius sese et avidius accingeret. CARTUL. Meckl. 2658 p. 194 ex. (a. 1197-1225): pecuniam quam in sacrario ecclesie 20 vestre deposuimus servandam ... consanguineorum nostrorum ... usibus contradimus ... supplicantes quatenus ipsam dignemini exhibere -e secundum sinceritatem vestram.

paratella -e *f.* *v.* *paradella*.

paratellum, -i *n.* *v.* *pratellum*.

paraterum, -i *n.* *v.* *paratorium s.v. paratorius*.

parathesis -is *f.* [*παράθεσις*] *scholie, commentaire*: ANAST. collect. col. 740^B: cum ecce repente -es sive scholia in eum ... ad manus venere. 30

paratica, -e *f.* DuC [parata] *redevance correspondant à une prestation de vivres*: CONST. I 303 p. 429,34 (a. 1185): reservata -a nobis, que debet prestari filio nostro ... et omnibus successoribus eius, cum primo coronam regni Mediolani aut Modoetie suscipient, 35 prestanda ab hiis qui ipsam soliti sunt prestare.

paraticus, -i *m.* DuC [parare] *métier (en Italie)*: REG. Placent. 164 p. 365 (a. 1182): iuraverunt... consules Placentie quod ... fatient similiter iurare et eorum consiliarios et consules -orum. *ib.* 30 p. 52 (a. 1184): 40 voluntate infrascripti consilii et consulum -orum, investiverunt Andrecum. *ib.* 140 p. 287 (a. 1200): voluntate iandicti universi consilii et consulum -orum atque portarum, investivit.

paratina, -e *f.* [*gr. παρατείνω*] *terrain proche d'une 45 église*: COD. Croat. 31,33 (a. 1119): offero -am prope ecclesiam Sancti Cipriani. *ib.* 32,13 (a. 1119): edificavimus domum in -a prope Sancti Cipriani.

paratio, -nis *f.* 1) *préparation d'une action*: RICHARD. S. VICT. except. X serm. 18,16 p. 409: deinde parturitio, 50 id est partus -o, fœtus videlicet concepti augmentatio, vegetatio, membrorum formatio et dispositio, sensificatio hominis atque perfectio.

2) *présentation d'un objet*: ORDO Ber. p. 16,22:

quinque panicis scutelle de cambio ... et sexta illis remanet pro -ne cibi qui preparatur in hospitali.

3) *action de se procurer, acquisition*: CARTUL. Troie (*éd. Martin, 1977*) 6 p. 90 (a. 1040): pertinentem nobis 5 per nostram -nem. *ib.* 8 p. 94 (a. 1047): qui mihi pertinet ipsa terra per meam -nem. CARTUL. S. Mar. Avenion. 9 p. 11 (a. 1085): adiunxerunt... senioritatem piscatorie opere facte, medietatem -nis.

4) *sacristie ou trésor (cf. paratorium)*: CARTA a. 1185 S. Vict. Mass. (DuC): domini episcopi venerunt ad -nem ubi erant reliquie s. Iuliani et aliorum sanctorum et portaverunt predictas reliquias ... in supra dicta ecclesia.

paratonium, -i *n.* [*pour paraetonium*] *sorte de craie originaire de Parétonium*: ERACL. color. 50 p. 87: -um ex ipso loco unde foditur habet nomen.

parator, -is *m.* DuC [parare] *forme paratus*: CARTUL. Vindoc. II 408 p. 168 (a. 1102-1104). A) *subst. m.*: 1) *ordonnateur*: HROTSV. Gong. 1 p. 35: o pie lucis sator, mundi rerumque -r.

2) *celui qui équipe (un cheval)*: VITA Caril. p. 392,8: fortissimus equi -r.

B) *subst. m. et adj.*: 1) *subst. m.*: a) *foulon, apprêteur de drap*: CARTUL. Gratianop. p. 115 (a. 1100): tenura que fuit Iohannis -is. CARTUL. Nuchar. 289 p. 313 (c. 1100): filii -is. CARTUL. templ. Dozenc. A 17 p. 29 (a. 1153): tibi Poncio -e ... I localem ad molendinum draparium edificare. CARTUL. Magalon. 212 p. 383 (a. 1192): Ferrarius -r. ACTA Phil. Aug. II 491,49 p. 20,30 (a. 1195): si aliquis aut filatrici lanam sub mercede filandam aut ei pannos aut huiusmodi res alicui operario ad parandum commiserit. LAMB. ARD. hist. Ghisn. 152 p. 640,42: novaculatores sive rasores cum rasoriis, -es quoque et wallatores et draparii et hiatores cum convenientibus et necessariis aramentis et instrumentis. b) *moulin à foulon (souvent coordonné à molendinum)*: CARTUL. Lerin. 307 p. 314 (c. 1040): si quis in rivo ... molendinum vel -em fecerit. *ib.* II 33 p. 35 (a. 1046-66): quantumcumque habemus ... in molendinuo et -e. CARTUL. Apt. 112 p. 267 (a. 1110): de -e quod ipse Guillelmus edificavit. CARTUL. templ. Roais 115 p. 72 (a. 1141): molendina aut -es ad telas aut calcatores chanebatearum. CARTUL. Richar. 26 p. 28 (a. 1149): decimam tocius molendini et similiter de 45 -ibus.

2) *adj.*: à *foulon (moulin)*: CARTUL. Anian. p. 277 (a. 1120): si molendinum feceritis -em ... annonarium mutaveritis. CARTUL. Magalon. 214 p. 387 (a. 1192): in casali ... in quo solebat esse molendinum -r et modo est annonerius.

I. **paratorius** DuC [parare] A) *adj.*: à *fouler, à battre le drap*: CARTUL. Anian. 155 p. 275 (a. 1123): si molendinus -us ibi fuerit, dabis pro eo sextarium unum, et si non fuerit ibi annonarium tres sextarios pro eo

dabis. ib. p. 295 (a. 1158) : unum locale ad edificandum molendinum -um. CARTUL. prepos. Ulc. 160 p. 165 (a. 1171) : molendinis pannorum, lanceorum et lineorum -is.

B) *subst. m. ou n. formes* : paraterum : DOC. Sanc. Ranimir. II 1 p. 6 (a. 1063). paratorius : CARTUL. S. Vict. Mass. II 739 p. 85 (a. 1055).

1) *moulin à foulon (prov. paradou)* : CARTUL. S. Vict. Mass. II 739 p. 85 (a. 1055) : frangentes molendinum et duos -os. DOC. Sanc. Ranimir. II 1 p. 6 (a. 1073) : illa casa cum sua hereditate et illo paratero de Feneros. CARTUL. S. Vict. Mass. II 1092 p. 566 (a. 1097) : damus in hereditatem unum molendinum in Sorbo fluvio et unum -um. CARTUL. Apt. 106 p. 261 (XII s. in.) : breve commemorationis conventionis terre sub molendino ... ubi edificavit -um. CARTUL. S. Iusti Secus. 6 p. 93,11 (a. 1147) : facere construere et edificare molendinum, verberatorium et -um in littore. ib. p. 93,13 : edificandi molendinum, baterium et -um in prefatis aquagiis et rivagiis. CARTUL. Richar. 64 p. 67 (a. 1151) : IIIIor solidos in -is nostris et duos combatas telarum sine precio parari annuatim donamus. CARTA a. 1175 (Gallia christ. noviss. Gap instr. 15 col. 281) : potestatem edificandi et habendi molendina et -a.

2) *lieu de rangement* : ORDO Rom. I 112 t. II p. 103 : 25 calicem autem subdiaconus accepit sequens et dat acolytho et ille revocat in -um (cf. ib. V 87 t. II p. 225).

2. *paratorius, -a, -um erreur pour pagatorius?* : COD. Lang. 268 col. 450b (a. 876) : cum presentem brevem -o et cum exempla de ordinatione ipsius quondam Quadrulfi.

paratrapeta DuC [παρά et τράπεζα?]: LIB. Pont. II p. 9,15 (IX s. in.) : veste de stauraci cum cruce et gamadias, simul et -is suis, cum periclisin de chrisoclabo.

paratrimma, -tis n. [παράτριμμα] *écorchure provoquée par le frottement* : ANON. transl. Orib. II 1 (3) p. 464 : dessicatis enim est eius cibus et merito ab ignem ulcera husta vel ea que vocantur -ta, quod inter coxas vel nates fiunt.

paratrix, -icis f. ou adj. [parator; parare] *celle qui suscite* : DAN. BECCL. Urb. Magn. 1961 p. 66 : non recolens animo quod femina quelibet Eva / regnat regnatrrix hominum, scelerumque -ix.

paratum, -i n. v. parata.

1. *paratura, -e f.* DuC *forme paraturia* : MON. hist. Neap. II 1,268 p. 166 (a. 990) : II 2,6 p. 18 (a. 998) et II 1,402 p. 253 (a. 1025). COD. Cavens. VII 1178 p. 198,24 (a. 1053). MON. arch. Neap. II 570 p. 35 (a. 1117) et 576 p. 46 (a. 1119).

I) *apprêt* : A) *appareillage, outillage* : 1) *en général* : TRAD. Salisb. I 436 p. 489,28 (a. 1188-93) : tum ex dote earum, tum ex usu arearum ... tam in tecto quam in omnibus -is vel utensilibus.

2) *du moulin* : COD. Lang. 226 col. 379a (a. 863) : molino illo ... cum areas, curticella ... et omni -a et contiatura. ib. 476 col. 824a (a. 918) : molendinum abente molas parias duas ... et hominem -a ad ipsas duas parias molas macinandum. ib. 846 col. 1583d (a. 995) : mulino ... cum hominis -a sua da macinandum. MON. hist. Neap. II 1,268 p. 166 (a. 990) : molinum ... cum omni conciaturia et -ia sua. CARTUL. S. Ambr. Med. 71 p. 218 (a. 1172) : de toto sedio et -is ipsius molendini. *ou du pressoir* : COD. Lang. 374 col. 620d (a. 897) : una torcla cum -a sua.

3) *pour la pêche* : MON. hist. Neap. II 2,6 p. 18 (a. 998) : una -ia ad piscandum cum duas lontras. MON. arch. Neap. V 411 p. 43 (a. 1070) : lacum Patriensem cum lintribus et -is et piscationibus. ACTA pont. Rom. ined. II 208 p. 172 (a. 1101) : tradidit quatuor lintres et -as tres que dicuntur de Casali, pisces duos domini.

B) *équipement, harnachement (d'un animal)* : VITA Rimb. 18 : cum omni quam ipse ad eum equum habuit -a. COD. Cavens. VII 1178 p. 198, 24 (a. 1053) : dua paria de vovi cum illorum -ia.

C) *pièce d'habillement* : 1) *ensemble de l'habillement, costume* : NOTK. BALB. gesta 1,34 : erat antiquorum ornatus vel -a Francorum calciamenta forinsecus aurata ... fasciole cruales vermiculate et subtus eas tibialia vel coxalia linea.

2) *robe (monastique ou laïque)* : BENED. ANIAN. conc. col. 1252^b : habere debent fratres in hieme -am grossam quotidianam stamineam et tunicam aliam nocturnam. MON. hist. Neap. II 1,402 p. 253 (a. 1025) : ad dividendum venerit cum dictis filiis ... ille lenicule inaurate da viro et illa -ia de sambuca inaurate.

3) *costume sacerdotal, ornements ecclésiastiques* : a) *en général* : GERH. AUG. vita Udadr. 4 p. 392,8 : omnes clericis solemnissimis -is induti. GUILL. HIRS. const. 2,15 col. 1055^b : cum missam celebrare voluerit, sacrista ei solito meliorem -am accomodabit. HERBORD. Otton. 2,17 p. 731,51 : dans ei sacerdotem, libros et calicem, -am et omnia utensilia que ad officium altaris pertinebant. LIB. ordin. Rhenaug. p. 53,11 : qui meliori -a vestiuntur quam ministri precedentis misse. b) *dans les expressions -a missatica sive sacerdotalis* : GERH. AUG. vita Udadr. 18 p. 406,30 : episcopus ... -a missatica se indui festinavit. ib. 27 p. 414,49 : sacerdotalis -a qua indutus erat. GESTA Magd. 15 p. 394,29 : corpus ... sacerdotali -a contactum. *noter -a de presbiter* : COD. Bar. I 18 p. 31 (a. 1032) : miserunt secum -a de presbiter.

D) *ornement* : 1) *parure féminine* : HONORANT. civ. Pap. 71 p. 19 : Salernitani ... in Papiam ... donabant camere in palatio regis quadragesimum solidum et uxori camerarii ... per singula figmenta -e.

2) *pièce de tissu servant d'ornement* : a) *d'une église* :

GERH. AUG. vita Udalr. 3 p. 390,32: de -is altarium. EKKEH. IV cas. Gall. 71 in.: -as vero sanctuarii ille, quas secum inconsiderate carissimas sumpsit, furto amisit. CARTUL. S. Petri Gomai 103 p. 231 (XI s. ex): III -a de lino et IIII curtine. b) *d'une maison*: BERNO Udalr. 21 col. 1201^b: quidquid supellectilis habere potuit, coram se importari praecepit, preter -am unius domus ac mensurarum et unum opertorium, que reliquit ad sui successoris servitium (cf. GERH. AUG. vita Udalr. 26 p. 412,8). c) *par extension: revêtement intérieur*: NAVIG. Brend. 4 p. 10: miserunt duas alias -as navis de aliis coriis intus in navim.

3) *parement, partie ornée d'un vêtement*: THEOPH. sched. 1,32: -as vestimentorum ac cetera ornamenta. GESTA Steph. II 759: una alba cum amictu suo sine -a. ACTUS pont. Cenom. p. 471 (XII s.): albas cum -is aureis.

II) *revenus tirés des moulins à parer les draps*: CARTUL. Salvan. 145 p. 115 (a. 1164): ut molendinum vel molendina de Promeillac libere ... possideatis, solvimus vobis convenienciam quam retinuimus, scilicet de moltura et -a aliorum hominum.

2. **paratura**, -e f. *pour parata: prestation en vivres*: DIPL. Henr. III 51 p. 66,6 (a. 1040): ut advocatus eiusdem ecclesie, in cortibus ad locum respicientibus non presumat mansuras aut -as facere (cf. DIPL. Henr. IV 160 et DIPL. Loth. III 35).

paraturia, -e f. v. *paratura*.

paratus, -a, -um v. *paro*.

paratus, -i m. v. *parator*, -is m.

paratus, -us m. DuC. A) *préparatif*: 1) *apprêt, disposition, arrangement*: PURCH. Witig. 380: miro qui cultu rerum varioque -u me [Augiam] decus esse facis. NORB. IBURG. Benn. 21 p. 886,48: ecclesiam illam ... maximo ingenio difficilique -u cgregii operis novitate perfecit.

2) *préparatifs culinaires*: ROG. CADOM. contempt. mundi 179 p. 181: inter regales epulas variosque -us/tabescunt curis. IOH. ALT. Arch. p. 264: frixa -u/exacuunt gustus.

3) *préparation (d'un travail intellectuel)*: GIRALD. expugn. pref. p. 224: ut, quoniam de longo, necdum fidente -u molimur ad inclitas titulorum vestrorum historias postmodum explicandas.

B) *ce qui traduit ou accompagne un certain faste*: 1) *pompe, luxe*: THEODULF. carm. LIX 1 p. 554: en patet ista domus mediocri exacta -u./utcumque humanis usibus apta tamen. PURCH. Witig. 446: una [sc. virgo] sub ascensu graduum, miranda -u, / gemmis ac auro vestita nitescit ab illo. ALAN. INS. Anticlaud. VIII 63 p. 174: fortune loca predicto signata -u/nobilitas festiva petiit.

2) *cortège, appareil*: a) *en général*: DIPL. Otton. III 41 (a. 988): omnes etiam inquilinos sive qualicumque

-u euntibus in nostri regni finibus theloneum prorsus perdonavimus. b) *suite, entourage*: SALOM. III carm. 1,2,256: quia non proprio satis est confisa -u, astruit ecce palam sese ductoris egenam. c) -us apostolicus: 5 *pompe apostolique*: THIETM. 6,101 p. 394,10: venit cum omni -u apostolico.

paraveradarius, -i m. v. *paraveredarius*.

paraveradus, -i m. v. *paraveredus*.

paraveredarius, -a, -um [paraveredus] *formes*: paraveradarius: POLYPT. Irm. 9 c. 148 p. 126. parefredarius: 10 CARTA X s. (Duvivier, Rech. sur le Hainaut ancien [1865] 32 bis p. 362).

1) *adj.: sujet à une prestation en chevaux*: CARTA X s. (Duvivier, Rech. s. le Hainaut ancien [1865] 32 bis 15 p. 362): est ibi mansus parefredarius I. Sunt ibi mansi servili V.

2) *subst. m.: tenancier astreint à des prestations en chevaux*: POLYPT. Irm. 9 c. 148 p. 126: facit sicut et ceteri paraveradarii. ib. 22 c. 97 p. 312: sunt mansi ingenuiles LXX absque ministerialibus et -is.

paraveredum, -i n. *sive paraveredus*, -i m. DuC, FEW t. VII 640. *formes*: barafredus: DIPL. com. Pal. Rip. 235 p. 410 (a. 975). barefridum: TRAD. Weiss. app. I I et 6 (IX s.). parafreda: REG. arch. Luc. I p. 42 (a. 1025). 25 DIPL. Loth. III 19 p. 26,32 (a. 1129?). parafredius: DIPL. Karoli III 89 (a. 883). parafredum: DIPL. Loth I 25 p. 99,13 (a. 835). CARTA a. 871 (Hist. Langued. II pr. 179 col. 964). DIPL. Arnulfi 62 (a. 889). CARTA a. 974 (Font Rius, Cartas de poblacion 7 p. 12). DIPL. 30 Henr. II 8 p. 10,23 (a. 1002). parafredus: COD. Lauresh. 3671,7 (a. 830-850). CARTUL. Privat. 340 p. 350 (a. 836). CARTUL. Rhen. med. I 95 p. 99,32 (a. 860). COD. S. Columb. Bobb. 60 p. 178,48 (a. 860). CARTUL. S. Vedast. p. 29 (IX s. ex.). DIPL. Arnulfi 165 p. 252,40 (a. 898). ACTA Phil. I 14 p. 44,26 (a. 1060-61). RUODL. VI 57. 35 parafridus: DIPL. Arnulfi 138 (a. 897). CARTUL. Worm. 29 p. 20,5 (a. 904). paraveradus: POLYPT. Irm. p. 125,311 et 312. paraverendus: DIPL. Ludov. Balbi 23 p. 74,5 (a. 878). parefredus: DIPL. Caroli III 13 p. 23,13 (a. 898). 40 parefridus: CHRON. Vedast. p. 697,36. CARTUL. Babenb. 46 p. 63 (a. 1177-82). ACTA com. Flandr. 1191-1206, 109,7 p. 241 (a. 1199). parvaredum: CAPIT. reg. Franc. I 150,18 p. 305,45 (a. 823-25). parvaredus: ib. I 103 p. 211,36 (a. 806-10). CARTUL. Sax. 544 t. II p. 164 (a. 877). RICHER. IV 50 t. II p. 226. parvaretum: POLYPT. 45 Irm. p. 226. parveredum: ib. 4 et 85. CARTUL. Derven. p. 91,14. parveredus: DIPL. com. Pal. Rip. 55 p. 314 (a. 859). parveretum: POLYPT. Irm. p. 5,9,14 et 205. parveridus: CAPIT. reg. Franc. I 32,27 p. 85,24 (c. 800). 50 *voir aussi palefridus et veredus*.

1) *cheval dû à titre de prestation*: a) *destiné à la marche*: COD. Lauresh. 3673,6 (a. 830-50): mansus ingenuialis qui solvit in censum ... parafredum de curte ad curtem. HINCM. REM. epist. 52 col. 272^D: ad iter

aliquos -os ... accipiat. b) *cheval de charge dû pour l'ost*: DIPL. Arnulfi p. 252,41 (a. 898): ut procurator ipsius cellule -fredum onustum saumate semel in anno abbati in hostem pergenti cum homine ipsum equum trahente prestat. CARTUL. S. Petr. Bland. 127 p. 92a (a. 1047): deprecans ut sibi licitum foret redimere veredarios vel saumarios, id est parafredos qui accipiebantur in villa H. DIPL. Conr. I 37 (X. s. med; spur.): redimere veredarios vel saumarios id est parafredos qui accipiebantur in villa ... in omni expeditione. c) *dû aux officiers royaux*: CAPIT. reg. Franc. I 32,27 p. 85,24 (c. 800): comes de suo ministerio vel homines illi qui antiquitus consueti fuerunt missos aut legationes soniare, ... de parveridis et omnia eis necessaria ... soniare faciant qualiter bene ... ad palatium venire vel redire possint. TRAD. Weiss. app. I 1 (IX s.): debent caballos II in hostem, barefrida ad regis servitium dare. CAPIT. reg. Franc. I 155,10 p. 315,3 (a. 826): de querela Hildebrandi comitis, quod pagenses eius -a dare recusant. ib. II 274,8 p. 331,1 (a. 865): de omnibus censibus vel -is quos Franci homines ad regiam potestatem exsolvere debent. DIPL. Ludow. Germ. 134 p. 187,1 (a. 870): ut nullus iudex publicus ... nec scaras vel mansionaticos seu coniectos tam de carrigio quamque de -is exigere ... presumeret. DIPL. Arnulfi 138 (a. 897): nostros fiscalinos servos, qui regie potestati parafridos debita subministratione in expeditionem reddere consueverant. d) *levé sur des hommes libres ou des ecclésiastiques*: CAPIT. reg. Franc. I 103 p. 211,36 (a. 806-10): mansionaticos et parvaredos accipiant, non solum super liberos homines sed etiam in ecclesias Dei. POLYPT. Irm. p. 9: isti quatuor tenent mansum ingenuilem I ... solvunt inde parveretum. COD. Lauresh. 3671,7 (a. 830-50): huba ingenuialis que ... pro opere feminarum solidum I dat et parafredum et servit sicut ei precipitur. HINCM. REM. epist. I col. 21^a: pauperes ecclesiasticos et fidelium vestrorum mansuarios in caricaturis et -is contra debitum exigendis, gravare. CONCL. Trosleianum (Mansi XVIII^a col. 279): xeniis, ac pastis vel -is, seu caballorum saginationibus presbyteros affligant.

2) *par méton.*: *réquisition de chevaux*: DIPL. Pepin. I 32 p. 148,27 (a. 838): nec para[stas vel] -os vel etiam freda aut [cespitiatic]um aut rotaticum aut teloneum au[t] ul[la]s redibitiones ingere audeat. DIPL. Loth. I 56 p. 160,14 (a. 841): mansionaticos seu coniectos tam de carrifigio quamque de -is exigere. DIPL. Arnulfi 62 (a. 889): placita habenda vel freda exigenda vel -a aut paratas faciendas. CARTUL. Sax. 544 t. II p. 164 (a. 877): terram ... liberam ... ab omni ... tributo, a parvaredis, a taxationibus. DIPL. Loth. III 19 p. 26,32 (a. 1129): nullus marchio ... vel alia iudiciaria persona nullum habeat placitum nec parafredas. *portant sur des manses déterminés*: POLYPT. Irm. p. 14: solvunt similiter et

excepto parveretum de dimidio mansi. ib. p. 311: de mansibus paraveradorum. ib. p. 312: sunt ibi mansi paraveradorum VI.

3) *palefroi, cheval de voyage (cf. palefridus)*: RICHER. IV 50 t. II p. 226: digressum autem, ab abbate meo unius tantum parvaredi solatium accepi. ib.: parvaredus aut visus Bucephalus, fueri coepit asello tardiusculus.

4) *cheval en général*: CARTA a. 990 (*Font Rius, Cartas de Poblacion* 10 p. 19): ut nullus vivens ... exigere ... presumat, non bovem, non asinum, non agnum, non porcum, nec capones, non -a, nec ulla importabilia honera ausi. RUODL. VI 57: [bov]es sicut oves adaquat, porcosve capellas, / [app]ortat fenum quibus annonant parafredis / que fecit sponte sibi nemine precipiente. DIPL. Henr. IV 476 p. 649,27 (a. 1103-04): nulli hominum ecclesie parafredum sive bovem aut vaccam vel porcum ... [advocatus] auferat. ACTA com. Flandr. a. 1191-1206, 109,7 p. 241 (a. 1199): culcitra que venditur debet II denarios, parefridus II, vaccas I, porcus I obolum.

paravisus, -i m. v. parvisus.

paravisus, -i m. v. parvisus.

paraxenus, -a, -um [παράξενος] *étrange, extraordinaire*: PASCHAL. ROM. thes. occ. p. 162: quedam -a et extranea adiutoria subiecimus cognitioni.

parazius, -i m. [paradisus?; cf. esp. paraiso] *parc, lieu boisé?*: CARTUL. S. Vinc. Ovet. 19 p. 55 (a. 978): per illum vallatum de illo -o.

parbulus, -i m. v. parvulus.

parca, -e f. FEW t. VII p. 640. *forme parcha*: THEOD. CARNOT. glos. Boet. Trin. II 22 p. 273.

1) *au plur.*: *les Parques, le Destin* (PAPIAS: -e fata dicta sunt a paganis que quidem tria esse dicuntur: Clotho, Lachesis, Atropos dicte -e cata antiphrasin, quod neminem parcant [cf. ISID. etym. I 38,24]. UGUTIO s. v. parco: item a parco, hec -a, -e: dicuntur a parco per contrarium quia nulli parcant, quas tres dicunt, scilicet unam que vitam hominis ordinat, alteram que texit, tertiam que rumpit. [cf. ISID. etym. VIII 11,93]): REMIG. comm. Mart. Cap. I 5,16 p. 72,17; -e sunt exceptrices et librerie Iovis. WALTHARIUS 850: qualiter aridet! desiste en ultima -e / fila legunt. THEOD. CARNOT. glos. Boet. Trin. II 22 p. 273: at vero alii eam [sc. determinatam necessitatem] dixere fatum, alii -chas, alii intelligentiam Dei.

2) *au sing.*: *Atropos, la Parque qui coupe le fil de la vie*: GILO hist. Hier. VI 271: quotque quibusve modis breve tempus comparat hostis, / cuius -a necans iam rumpere fila parabat. HENR. ARIST. transl. Plato. Phedo p. 7,2: nec in Avernum euntem absque divina -a obire.

parcagium, -i n. DuC. [parcus] *redevance payée pour l'utilisation et l'entretien d'un parc (pour la pâture des moutons)*: CARTA Henr. II c. 1155-58 (EHR 24,1909

p. 306): hanc terram concessi et dedi. eidem episcopo ... quietam de langabulo et -o et omnibus aliis rebus. ROTUL. scacc. Norm. I p. 24a (a. 1180): VII l. Hs. IV d. de exitu acrarum et virgate et -i de essartis de Bellovidere.

parcamenum, -i n. v. *pergamenum*.

parcaminum, -i n. v. *pergamenum*.

parcaria, -e f. [parcus] *territoire soumis à l'autorité du garde des parcs*: CONSUET. Norm. I 40,3 p. 34: forestarii vero non producent testem super forisfacto foreste, nec parcarii in -is, nec prepositi in prepositura sua, nec huius[modi] servientes in serjanteria sua.

parcarius, -i m. [parcus] *forme parcharius*: ACTA Henr. II, I 117 p. 222 (a. 1156-59). ROTUL. pip. 17 Henr. II p. 119 (a. 1170-71). id. 34 Henr. II p. 16 (a. 1187-88). *dépendant chargé de la garde et de l'entretien des parcs (v. parcus)*: ROTUL. magn. pip. p. 36 (a. 1130): in domibus regis ... reficiendis III l. et XVIII d. numero, teste Hugone -o. ACTA Henr. II, I 171 p. 303 (a. 1156-61): sciatis me dedisse ... Anselmo -o meo, XXX acras terre in Romara. ROTUL. pip. 6 Henr. II p. 10 (a. 1160): Radulfo -o XLV s. et VII d. qui custodit domos regis de Haberingo. id. 32 Henr. II p. 200 (a. 1186): in liberationibus forestariorum et -orum eiusdem honoris C et XIII s. et IX d. hoc anno. CHRON. Abbend. II p. 242: -us habebit II homines ad conredium. CONSUET. Norm. I 40, 3 p. 34: forestarii vero non producent testem super forisfacto foreste, nec -i in parcaris, nec prepositis in prepositura sua, nec huius [modi] servientes in serjanteria sua.

parce adv. 1) *modérément, avec juste mesure* (PAPIAS: -e: moderate, non nimium): a) *en général*: AGIUS vita Hath. 7 p. 169,15: ut cum ceteris cibis et potu necessario panem quoque ipsum -issime sumeret. EGBERT. LEON. rat. I (schol.) 305 p. 67: paucis egent qui -e vivere volunt, et pluribus indigent, qui perplura desiderant. PETR. ALF. disc. cler. p. 32: qui -e sua dispendit, diu durant ei possessa. BERNARD. serm. de sanct. (Victor. I) 3 p. 31,7 (t. VI, I): dormire -ius, orare frequentius. b) *dans le domaine moral: avec modération* (PAPIAS: -e: honeste, modeste): BABIO v.357: -ius egi. DAN. BECL. Urb. Magn. 91 p. 5: laudator -e, culpator -ius esto. c) *familièrement: doucement!*: ANON. de nunc. sagac. 104 p. 148 (p. 86): -ius o virgo!

2) *avec retenue (dans l'expression -e dicere)*: ARNULF. LEXOV. epist. 100 p. 160 (c. 1174): factus apostata, ut -ius dicam, omni se dissolutioni publice mancipavit. RICHARD. S. VICT. dub. Apost. col. 668^A: propter quosdam legis zelatores, quos lucrifacere potius quam scandalizare cupiebat, -ius quidem dicebat, sed tamen vera dicebat. *noter la litote dans l'emploi avec une négation: avec abondance*: GEVEHARD. GRAF. Pelag. 280 p. 144: laudant non -e Christum.

3) *chichement, à l'économie*: SIGEBERT. GEMBL. gesta

40 p. 540,3: nolens enim -e seminare, ne et -e meteret, seminabat in benedictionibus, ut de benedictionibus meteret vitam eternam. ACTA Pont. 71 p. 107,7 (a. 1165-69): quicumque -e seminat, -e metet. GIRALD. topogr. III 10 p. 151: agris igitur passim utuntur pascuis, parum floridis, cultis -e, consitis -issime.

4) *quelque peu*: RUP. TURR. off. 10,25,1286 p. 361 (col. 288^C): quod de apostolicis sumptum epistolis, -e a littera detortum est.

parcearia, -e f. *sans doute pour porcearia, gardienne de porcs*: ACTA Guill. Norm. Cadom. 17 bis p. 119,20 (c. 1083-85): Ameline sutricis, Murielis -e.

parcedo, -inis f. [parcus] *modération*: ANSCAR. pigm. p. 46: suavitas eximia, Deus quam om[ni]nis terra -inis tue benignitate collaudat.

parceira, -e f. v. *parceria*.

parceirus, v. *parcerius*.

parcellarius, -a, -um [partielle?] *indivis*: CARTUL. S. Vict. Mass. I 543 p. 530 (XI s.): alterum mansum tenet ad fevum -um Aicardus et suus frater.

parcenarius, -i m. *sive parcernarius*, -i m. DuC. [pars] *parsonnier, celui qui tient en indivis*: ROTUL. scacc. Norm. II p. 28b (a. 1198): de feodo de Campania et de -nariis suis VIII l. 15 s. ROTUL. pip. I Ioh. p. 175 (a. 1199): Willelmus de Mandeuill' et -narii sui in Stocton' debent XXd. pro vasto. v. *aussi partionarius*.

parcera, -e f. v. *parceria*.

parcerenchia, -e f. [pars] *contrat d'exploitation moyennant une part des produits, métayage*: CARTUL. Marciniac. 96 p. 69 (a. 1098-1114): dedit mansum de Villario ... sicut tenet Rotbelinus et fratres sui in -a sic pater eius tenuit et ipsa post illum in alodium.

parcerencus, -i m. [pars] 1) *partage des fruits d'une terre*: CARTUL. Clun. V 3742 p. 93 (a. 1100): mansus de Monte Canino, reddens septem solidos eiusdem monete vel -us fiet ibidem si magis placuerit camerario; mansus de la Charala de quo solvuntur quindecim solidi eiusdem monete vel -us.

2) *bail d'un cheptel*: CARTUL. Marciniac. 288 p. 168 (a. 1102): in qualibet terra in qua ... boves suos in -um habuerint. v. *parcerenchia*.

parceria, -e f. DuC. [pars] *formes*: parceira: CARTUL. Celsiniac. 661 p. 481 et 916 p. 614. parcera: CARTUL. Sahagun 488 p. 119 (a. 937).

1) *celle qui partage la possession d'un bien avec quelqu'un (cf. esp. aparcera)*: CARTUL. Sahagun 488 p. 119 (a. 937): -ra mea.

2) *terrage (cf. anc. fr. « parcière »)*: CARTUL. Celsiniac. 659 p. 480: ut monachus de S. Maximino habeat -am et decimum et oblerias de ipsa vinea. ib. 968 p. 651: suprascriptos XXX solidos dedit priori pro -a eiusdem vinee. ib. 979 p. 655: si ... alius cellarius ... voluerit ... habere -am, habeat in campo quam capellus facit una emina de segle.

parceringus, -i m. [parcus] *forme* parciarincus : CARTUL. Matic. p. 280 (X-XI s.). à usage de *parc* : Dipl. Caroli II 396 t. II p. 379,28 (a. 850-61 sive 866-75) : in Nantilla quoque villa -um unum. CARTA a. 877 (*Mem. Soc. hist. et archéol. Chalon-sur-Saône*, 1888 p. 255) : in villa Vagane, mansum reddentem L, -um I, laisinorum I. CARTUL. Matic. p. 280 (X-XI s.) : sunt in Cassisiaco mansi duo, ad Festiviacum mansus I, sunt ipsi absi et parciarinci.

parcerius, -i m. [pars] *forme* parceiro : Doc. Port. reg. I 335 p. 437 (a. 1179). *colon, co-tenancier* : Dipl. Caroli II 379 t. II p. 349,8 (a. 875) : villam iuris nostri Riogilum ... excepto manso Bobleni cum -is suis. ib. 497 t. II p. 653,25 (spur.) : id est mansum Gosleni cum -is suis et mansellum Ermentrici. Mon. Port. dipl. II 952 p. 563 (XI s.) : sine alio parceiro. Doc. Port. reg. I 335 p. 437 (a. 1179) : et parceiro de cavaleiro qui boves non habuerit non det iugatam. v. *parcerius et partiarius*.

parcha v. *parca*.

parchaminarius, -i m. [*forme probablement refaite sur le fr. parcheminier*] *parcheminier* : CARTUL. S. Alb. Andegav. II 878 p. 351 (a. 1082-1106) : filius Vitalis -i. v. *pergaminarius et pargaminarius*.

parcharius, -i m. v. *parcarius*.

parcheia, -e f. [parcus, parchus] *animal retenu dans un enclos* : CARTUL. Compend. I 237 p. 352 (a. 1199) : si a famulis nostris vel alio aliquo, in predicto Rareto [sc. *nemore*], -a capta fuerit, ad domum nostram de Ageu adducetur et forisfactum habebimus.

parchius, -i m. v. *parcus*.

parchus, -i m. sive *parchum*, -i n. v. *parcus*.

parcia, -e f. v. *parthia*.

parcialis, -e v. *partialis*.

parcialiter v. *partialiter*.

parciarincus, -a, -um v. *parceringus*.

parcibilis, -e [parco] *pardonnable* : CONSIL. Cnuti p. 309,2 : docemus, quamvis quis peccet et se ipsum profunde forisfaciat, [tunc] correctio moderetur, ita quod propter Deum sit -is et propter seculum sustentibilis.

parcimonia, -e f. v. *parsimonia*.

parcio, -nis f. v. *partio*.

parcionaria, -e f. v. *partitionarius*.

parcipollex, -cis [parco et pollex : cf. DuC. s.v. *parcopollex*] *qui épargne le gros orteil* : UGUTIO s.v. *polleo* : -x, id est trachimellum, quod parcit pollici.

parcitas -tis. f. DuC *pratique de l'épargne, de l'économie* (UGUTIO s. v. *parco* : hec -s quod quandoque vicium quandoque virtutem designat) : A) *considérée comme une qualité* : 1) *en général* (Gloss. Augiens. II 1280 p. 185 : -s : abstinentia) : VITA Rigob. 17 p. 73,1 : vitam in -te, humilitate, vigiliis, oratione, elemosinis ... agens. ADAM BREM. gesta p. 267,18 : sunt etiam continentissimi

omnium mortalium ... -tem modestiamque summopere diligentes. GUILL. DONEK. aphor. 3,29 p. 24 : notandum est -tem proprietatibus prodigalitatibus et avaricie quasi mediam participare ... -s sive largitas est virtus utrumque redacta. GAUFRID. GROSSUS Bernard. Tiron. XI 104 p. 247^A : unde procreabatur sibi modestia, verecundia, abstinentia, caritas ... -s atque sobrietas. *spéc.*, à ne pas confondre avec un défaut : BERNARD. apol. 16 p. 95,10 : ecce enim -s putatur avaritia, sobrietas austeritas creditur.

2) *modération, sobriété (en ce qui concerne nourriture et boisson)* (HUGO S. VICT. contempl. p. 61,3 : -s mensuram refectionis non excedere. [cf. GUILL. DONEK. aphor. 3,29 p. 24. YSAG. theol. p. 78,7]) : ODO CLUN. Ger. 85 col. 325^B : constat quia isdem vir quamquam -te frugalitatis corporalem appetitum domuerit, viguit tamen viribus. ANNAL. Altah. a.1062 p. 59,31 : eius [sc. *regine*] ... cibi potusque -tem ... quicumque vidit. Ivo epist. Sever. III 21 p. 69,14 : quid igitur, inquit, nobis prodest tanta in nostro victu -s? EADM. Wilfr. I col. 727^A : si quando aliquid deliciarum quovis eventu, et hoc summa cum -te in esum sumebat, idipsum in se postmodum gravi inedia vindicabat. GUILL. MALM. gesta reg. I 11 p. 15 : ut gentem suam, ventri tantum indulgentem, -ti gule doceret insuescere. IDUNG. arg. 7,515 p. 72 : in cibo -s, in potu sobrietas. BERNARD. apol. I p. 82,1 quid nobis prodest tanta in nostro victu -s et asperitas?

3) *sobriété de paroles* : ADAM. SCOT. serm 40,10 col. 369^B : sunt et octo alia, in quibus corporalis nostra sanctitas consistit ... sextum utilis -s in affatu.

4) *(en ce qui concerne les biens) juste mesure* : a) *dans leur répartition* : GUILL. DONEK. aphor. 3,29 p. 24 : -s est dare danda et retinere retinenda ... -s mesure observatio in rebus distribuendis. ORD. VIT. hist. XIII 33 t. V p. 94 (VI p. 496) : ipse rex pre -te dapifer erat. *spéc.*, en parlant des dons de Dieu : CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1466^A : unicuique secundum propriam virtutem. Non pro largitate aut -te, alteri plus et alteri minus tribuens, sed pro accipientium viribus. RICHER. IV 31 t.II p. 192 : cum ipsa divinitas et immundos abhorreat et puros mira -te foveat. b) *dans leur consommation* : GUILL. DONEK. aphor. 3,29 p. 24 : -s, mesure observatio in rebus ... necessariis utendis et in his in futurum conservandis.

5) *retenue, modération (dans l'expression sine -te)* : THEOD. AMORB. Martin. 18 : videns ... iurantes sine -te testificatores. CHRON. Salern. p. 117,31 : populis ... in captivitate sine qualibet -te subtractis.

B) *considérée comme un défaut* : 1) *parcimonie, avarice* (SCHOL. Egbert. Leod. I 65 p. 16 : qui hoc habet -tis vitium) : a) *absol.* : HRABAN. epist. 8 p. 394,26 (a. 822-29) : quatinus pro expenso talento lucri mercedem accipiamus, quam ex detento atque in terram defosso

damnum pro -te nostra sentiamus. GUILL. S. DION. Odon. Diogil. 10,16 p. 99: pecuniam fedissima -te congregant. VITA Steph. Obaz. II 27,8 p. 144: quidquid alimentorum reperiri poterat, absque ulla -te eis impendamus. PETR. CELL. epist. II 4 p. 177: victus qualis? pene in culpam cadit non superfluitatis sed -tis. VINC. KADL. chron. p. 441: unde quidam sapientum [dixit]: nescio quid sibi vult senilis -s. RADULF. DIC. imag. hist. p. 291: civitas ... Andegavensium ... in moenibus vetustissimis gloriam fundatorum recensens; in quadris lapidibus modernorum -tem accusans. b) *accompagné de l'adj.* nimius: GALAND. REGN. PROV. p. 46,10: pre nimia tamen -te, non novis sed veteribus adhuc vescitur. GIRALD. expugn. II 18 p. 345: nimie -tis et inconstantie nevi tante laudis niveum nitorem denigraverant. c) *suivi d'un gén. indiquant sur quoi porte l'avarice*: LAMB. ARD. hist. Ghish. 99 p. 609,15: parceret vestibus et deferret adeo ut quidam ... somniant quod preter vestium -tem ... tunicam inverteret et succingeret. d) *en opposition avec largitas*: GALTER. CASTIL. CARM. II 12,6 p. 117: per amarum -tem et per dulce largitatem. CARM. Bur. B 3,1,4: virtus sepelitur; fit / iam parca largitas,-s largitur.

2) *noter la formule negligentia aut -te, dans le vocabulaire diplomatique*: CARTUL. S. German. Prat. I 28 p. 45 (a. 829): ne aliqua successorum suorum negligentia aut -te ordo in ea futuris temporibus perturbare monasticus. DIPL. Caroli II t. II 304 p. 173,23 (a. 867): ne aliqua successorum negligentia aut -te sive diminutione ordo monasticus futuris temporibus perturbaretur (cf. DIPL. Odon. 20 p. 95,3 a. 890.)

parciuncula, -e f. v. *partiuncula*.

parclitus, -i m. v. *paracletus*.

I. **parco**, peperci, -sum 3. FEW. VII 640.

1) *économiser, ménager (avec le dat.)*: A) *au sens propre* (ALAN. INS. dist. col. 891^A: notat non expendere, iuxta quod dicitur: iste -it pecunie. UGURIO: -o, -is peperci vel parsi, parsum ... non multum expendere): ADAM BREM. 3,56 p. 201,10: quod episcopus, ut bonis suis -eret, annum integrum ... a domo peregrinatus est. WALTH. SPIR. Christoph. II 3,11 p. 33: ut portes plenas oleo fumante laternas, / non -ens precio subeas licet macellum. ANDR. FLOR. mirac. Bened. III 11 p. 235: lautioribus escis -entes. HENR. ARIST. transl. Plato. Phedo p. 33,30 (78a): boni viri ... neque pecuniis -entes, neque laboribus. LAMB. ARD. hist. Ghish. 99 p. 609,14: in ferialibus diebus -eret vestibus.

B) *au figuré*: 1) *modérer, retenir*: AGIUS epic. Hath. 38: peto vos, ... ut iam -atis fletibus et lacrimis. BRUNO QUERF. frat. 11 p. 727,40: in sua viscera irato ferro -ere nec sciunt nec queunt. à *noter verbis -ere*: GALTER. CASTIL. CARM. II 15,4 p. 134: ne verbis -am, / per Noe colligimus summum patriarcham.

2) *ménager, avoir des égards pour*: a) *une personne*:

EINH. Carol. prol. p. 3: hec scribendo ingenio mei periculum facere [*potius*] quam tanti viri memoriam mihi -endo preterire. *spéc., une partie du corps*: GUARIMP. p. 196,II,46: et ne -as oculis tuis examinans me. b) *un animal*: VITA Steph. Obaz. II 40,3 p. 162: iumento -ere volens, ... ad terram se dedit, aliquandiu pedibus iter facturum. c) *avec un subst. abstrait (désignant une qualité)*: GUNZO epist. Augiens. col. 1297^B: suo putat -ere magisterio. Ivo epist. I p. 118 (a. 1094): -ens igitur maiestati vestre. BERNARD. epist. 108,1 p. 277,20 (ante 1138): etsi ego tue, ... verecundie -o coram hominibus. GUILL. TYR. hist. rer. transm. XI 1 p. 452: sordibus et immunditiis omnem coepit dare operam ... nec proprie -ens estimationi. GIRALD. topogr. II pref. p. 75: quia historia veritati non -it, potiusque vera quam verisimilia sectatur.

C) *au figuré: préserver, couvrir*: ADALBERO LAUD. CARM. 99 p. 139: at vestis crurum tenuis talaris adempta, / finditur antierius, nec -it posteriori. SERLO WILT. 2,76 p. 84: cum rura tua metis, vicini -ito metis.

II) *épargner, pardonner à, gracier* (PAPIAS: -ere: misereri): A) *en général*: 1) *avec le dat. d'un nom de personne*: a) *en général*: HILDEB. CARM. XXX p. 338: quis socio -it? BERNARD. epist. 410 p. 391,8 (a. 1134-35): nec amicis possumus -ere, qui ab aliis amicis nec parcitur. OTTO FRIS. gesta 2,25 p. 131, 6: nobis, quesumus. pietas -at principis. RUFIN. summa I dist. 50 p. 122: ideo non erit mirum, si nos vobis non omnino -imus, sed aliquo modo punimus. *spéc., dans le langage parlé: excuser*: HARIULF. gesta c. S. Medard. Suess. col. 1548^A: Dominus papa dixit: si quid ignoranter circa te actenus erratum est, ... -e nobis. b) *un coupable*: RATHER. Metr. (rec. A) 13 col. 468^B: si reis -is gratuito famulis. THIETM. 7,14 p. 414,6: socios vocat et, ut reo -erent, supplicatur. LADISL. decr. III c.1: notum eciam faciat, tocus Hungarie principes sacramentum fecisse, quod neque furi -ant. DIPL. Henr. IV 466 p. 631,31 (a. 1101): si frater mavult servienti -ere, pecunia secundum ius civile ... satisfactio fiat. SUGER. Ludov. VI 4 p. 24: resipiscenti -it. ACTA com. Bellimont. 31 p. 32 (a. 1189): forestarii nostri nemus istud custodient et sacramento astringent, quod nulli -ent, quem in nemore alterius scindentem invenient. c) *celui qui a déjà subi une peine*: WIPO PROV. 51: oportet enim -ere diu positus in carcere. SUGER. Ludov. VI 26 p. 192: cum iam divina propitiatio dure flagellato et aliquantisper castigato ... -ere ... decrevisset. d) *noter l'emploi emphatique de l'impératif*: OTTO FRIS. gesta 2,40 p. 144,19: -e, princeps, -e misero, -e miserabiliter seducto! GUIDO BASOCH. epist. 15 p. 56,22: sin redolendo que michi contulistis parcus invenior, -ite michi!

2) *avec le datif de la faute*: THEOB. VERN. Gumm. 522 p. 170: erravi, fateor: delicto -e fatentis. VITA Henr. IV 9 p. 31,2: et nisi imperator, sceleri -ens,

castellum tradi precepisset.

3) (*absol.*) *renoncer à poursuivre* : GEBEH. AUG. Udalt. p. 593,5 : si ipsum [*sc. censum*] pre inopia minorari contigit, pepercit [*Udalricus*]. HUGO S. MAR. reg. pot. I 13 p. 481,13 : nam inordinata pietas cum temporaliter -it ... et vicia pullulare permittit.

B) *dans le domaine spirituel : pardonner une faute à, remettre les péchés de* (ALAN. INS. dist. col. 891^A : -ere ... notat etiam peccatum remittere) : 1) *en parlant du pardon de Dieu* : a) *avec le dat. de la personne* : RADBERT. corp. Dom. VIII 260 p. 51 : sepe gravius peccantibus divina patientia, licet presumant indigne, -it ad tempus et expectat ad penitentiam. SYNOD. S. Bas. 33 p. 159 : si enim Deus angelis in se prevaricantibus non pepercit. LEGEND. Steph. maior. 14 p. 390 : si pastoris est culpa quod meretur, ipse luat, insonitibus -e. precor, ovibus. BERNARD epist. 141 p. 338,5 (a. 1137) : -at tibi omnipotens Deus. PETR. LOMB. scnt. I 47,1 p. 287 : non enim vult Deus. ut peccet homo quilibet ; si autem peccaverit, poenitenti vult -ere, ut vivat. *spéc., avoir pitié, faire miséricorde* : ODORAN. opusc. (epitaph.) p. 268 : iamque senex factus migravit in astra locandus./Cui -at petimus cunctipotens Dominus. b) *avec le dat. de la personne et l'accus. de la faute* : CARM. imag. 20,3 : qui dator es vite, scriptori /crimina -e. SEQ. ined. 40,4a p. 43 : debita dimittens cuncta /et piacula /-ens nostra.

2) *en parlant du pardon des fautes par un ecclésiastique* : PETR. DAMIAN. carm. C,D6 p. 151 : delinquentes dum abbas emendat, omnes clamant impium./Si quandoque illis -it, dicunt esse tepidum.

III) *épargner la vie de, faire grâce à* : A) *avec le dat. de la personne* : 1) *en parlant du Christ* : GERARD. MORES. delib. V 127 p. 59 : qui [*Deus*] pro redemptione humani generis et dilectione Ecclesie proprio filio suo non pepercit sed tradidit. ACARD. S. VICT. serm. XV 2 p. 202 : Domine, ... qui proprio Filio tuo non pepercisti, sed pro nobis omnibus tradidisti illum ! PETR. CELL. disc. claustr. XVI 23 p. 206 : disciplina filii, cui Pater unigenito non pepercit, sed pro nobis omnibus tradidit illum.

2) *en parlant des hommes* : a) *en général* : ERMENR. ad Grim. 28 : mors acerba que nulli -ere novit. IOH. SCOT. pred. XV 7,144 p. 91 : Parce, quod nulli -ant (*cf.* ISID. etym. I 37,24). POETA SAXO 3,137 : natoque pepercit /rex. LAMB. HERSE. annal. a.1069 p. 109,5 : cum mentibus omnium certissima opinio insedisset eum augendarum studio ... non homini -iturum, qui patri proprio non pepercisset. b) *dans un combat ou après une bataille* : WIPO gesta 28 p. 46,24-25 : dum vero cum nemini -eret, in hoc proelio nemini sibi -entem invenit. FULCO MELD. nupt. III 261 : nulli -ebant : rumpebant fila sorores /non solum cesis sed enim cedentibus ipsis. GESTA Franc. expugn. Hier. 35 p. 515 : neque feminis, neque parvulis pepercerunt. FULCH. hist. Hier. II 9

p. 403 : feminis quampluribus pepercerunt, ut molas manuales volvitura semper ancillarentur. ORD. VIT. hist. IX 9 t. III p. 539 : passim discurrunt, neminique obvianti -unt. GUILL. TYR. hist. rer. transm. I 26 p. 62 : solis pueris et puellis adhuc impuberibus ... ad hoc -ens ut servituri manciparet. c) *dans une formule d'anathème* : GREG. V epist. col. 926^P (a. 998) : vermis qui non moritur et ignis qui non exstinguitur unquam nec velit nec valeat ei -ere.

B) *avec le dat. d'un nom commun : épargner* : 1) *représentant une ou plusieurs personnes (coll.)* : a) *un groupe, une population* : CONSIL. Cnut. p. 359,69 : universe genti mee -ere volo. RICHARD. S. VICT. except. IX 4,30 p. 372 : Alexandrum magnum, qui ... tanta donata est dominandi libido, ut nulli in quantum potuit -eret regno. b) *par métonymie de l'objet* : REMIG. comm. Mart. Cap. 5,16 p. 76,22 : mors que ... nulli -it aetati. GUILL. PICTAV. gesta 38 p. 90 : hominum sanguini, quanquam nocentissimo, -ere maluit. GUILL. TYR. hist. rer. transm. XVIII 10 p. 635 : etati non -unt vel sexui. *spéc., dans une métaph.* : GALTER. CASTIL. carm. III.II (2,15) p. 143 : surrexerunt in patrem pueri, /nec materno -entes uberi. c) *dans une expression figurée* : PETR. RIGA pass. Agn. p. 48 : iam dare vult veniam, ... /-ere vult flori niveo.

2) *représentant une ville ou ses bâtiments* : POETA SAXO 1,412 : ipsis etiam non ira pepercit /ecclesiis. WIDUK. 1,13 p. 22,5 : urbem, cui ab igne ut propriis moeniis pepercere, primum incoluerunt. ADAM BREM. 3,44 : diripiens omnia, que ad manum venerant, soli ecclesie pepercit. GAUFRID. MALAT. IV 26 p. 105,16 : comes... urbi et messibus suis -endum indicit.

3) *un objet (que l'on évite d'abimer ou d'attaquer)* : BERNARD. laud. milit. 3 p. 216,12 : militaria sunt hec insignia, an muliebria potius ornamenta ? Numquid forte hostilis mucro ... gemmis -et ? HUGO PICTAV. chron. Vizeliac. II 922 p. 437 : mobilibus et immobilibus furia invecti non pepercerunt. GUIDO BASOCH. epist. 30 p. 126,14 : gloria pacis exultat sub imagine preliandi, dum ... lancea clipeo minatur et -it.

C) *absol. faire grâce* : GUILL. PICTAV. gesta 34 p. 82 : cecidit populatores, -ere flagitium credens, cum patrie sauciate necessaria causa ageretur. GUIDO AMB. Hasting. (?) proel. 500 : nullus ibi -it, Mars ubi sceptrum regit. GALTER. CASTIL. Alex. V 20 : -ere nescius ensis. JOS. ISCAN. bell. Troian. I 444 p. 93 : -ite, victores Danai, compescite dextas !

D) *avec in et l'abl. (en rien)* : ISAAC STEL. serm. 6,3,24 t.I p. 164 : incidit, in illius, id est diaboli, manus, qui in nullo pepercit.

E) *noter l'expression* : 1) *-ere mortem (avec le dat. ou l'abl. de la personne épargnée)* : MON. arch. Neap. V 410 p. 278 (a. 1102) : ad petitionem dicti patris Brunonis tunc eis mortem perniciosam peperci.

2) -ere a morte (et l'abl. de la personne concernée) : OTTO FRIS, chron. 3,15 p. 153,20 : quid eo scleratius, qui magistro suo Seneca a morte non pepercit ?

IV) s'abstenir, cesser : A) absol. : 1) en parlant de personnes : s'abstenir : BERNARD, epist. 87,11 p. 230,26 (post 1140) : quam pulchre dixit : parco (II Cor. 12,6). Non -it sibi arrogans, non -it sibi superbus.

2) en parlant de guerre : (ne pas) faire de quartier : BRUNO QUERF, frat. 10 p. 726,15 : quia bella non -ebant, et via plena erat hostium.

B) éviter : 1) avec le dat. : GESTA BERENG. III 77 p. 386 : tantis ac -ite bellis.

2) suivi de l'inf. : éviter de : VITA CORB. I 24 p. 624, 14 : in tanta commovebatur furore ut ipse eam propriis non -ebat manibus cedere. THANGM. BERNW. 28 p. 771, 49 : vicarius autem quamvis archiepiscopum irritare magno studio -eret. EGBERT. LEOD. rat. I 1263 p. 180 : cur tua lingua vacat -ens audita docere ? LADISL. DECR. II c. 10 : si quis ergo servum suum ... in furto culpabilem invenerit ... iudicibus ne -at ad incidendum largiri nasum. MARR. ROB. II 10 col. 1256^b : -e, inquit, -e, mulier, stulte loqui, et impiam blasphemiam imagine fidei palliare.

3) suivi du gérondif (au gén.) : éviter, cesser : ANAST. chron. p. 177,13 : -e, Germane, prolixum faciendi sermonem.

V) emploi au passif impersonnel (=on) : A) avec le dat. : 1) d'un nom de personne : a) épargner, pardonner : THIOFR. Willibr. vita metr. 2,131 : si non est Moysi -rsum, non -itur ulli. STATUT. CISTERC. p. 216 (a. 1197) : abbatibus Hispanie, qui propter incursionem paganorum a Capitulo remanserunt, -itur hoc anno. b) faire grâce à, épargner la vie de : HILDEB. carm. 62 p. 367 : auro flectuntur dux, miles, -itur hosti. RADULF. CADOM. gesta Tancred. 40 p. 635, nec etati, nec forme, nec sexui -rsum est. spéc., avec l'adj. verbal : ADAM BREM. p. 202,13 : statuit, ut populo dure cervicis neque -endum esse neque credendum.

2) d'un nom d'animal : épargner (l'effort) : ALEX. NECK. nat. rer. 2,158 p. 260 : -itur dextrario itineranti ut ad laborem maiorem reservetur.

3) d'un nom de chose : épargner, ne pas démolir : DIPL. HENR. IV 360 (a. 1084) : placati ergo episcopo -i precepimus muro iam ex parte destructo.

B) avec ab et l'abl. : BERNARD. epist. 410 p. 391,8 (c. 1134, 35) : nec amicis possumus parcere, quia ab aliis amicis non -itur.

C) avec l'abl. d'un nom de chose précédé de ab : ADALHARD. consuet. I 8 p. 370 : isti sunt dies quibus eis ab opere dominico -endum est.

part. prés. parcens, -tis pris comme subst. : celui qui pardonne : Dieu = MISSALE lat. p. 316 : fac per hec, que sumpsimus, misericordiam sentire -entis.

2. parco I. [parcus] utiliser comme parc (pour le

bétail) : CARTUL Osen. p. 191 (c. 1200) : quinque acras terre et quartam partem unius acre de dominico meo de D. -atas.

parctio, -nis f. v. partio.

parctum, -i n. v. pactum.

1. parcus, -a, -um I) en parlant d'une personne : A) (qualité), économe, mesuré dans la satisfaction de ses besoins (UGUTIO s.v. parco : -us, -a, -um quod quandoque designat ... inter avarum et prodigum) :

1) qui ne gaspille pas, modérément généreux (PAPIAS : -us frugi : quod est servator, abstinens alieno. GUILL. DONEK. aphor. 3,29 p. 24 : -us quasi servans dicitur.) : RUOTG. Col. 11 p. 11,25 : qui ... in regali affluentia, -us sibi, dives amicis fuit. ODILO CLUN. Maiol. col. 954^a : mansuetis erat affabilis, superbis terribilis, -us cum debuit, diffusus ut decuit. GAUFRID. MALAT. II 21 p. 36 : dux ... in distributione ... terrarum aliquantum -ior erat. GUILL. TYR. hist. rer. transm. X 24 p. 438 : liberalis sed modice, alias -us, domesticorum bonorum solertissimus conservator. GIRALD. expugn. I 46 p. 303 : largus in publico, -us in privato.

2) sobre, qui se contente de peu (AELFR. angl. sax. vocabul. p. 47 : frugi, vel -us, uncostig. ANGL. SAX. vocabul. III p. 90 : -us, uncusti.) : a) en parlant de nourriture ou de boisson : avec un gén. : EINH. Carol. 24 p. 29,8 (p. 72 éd. Halphen) : omnis potus adeo -us in bibendo erat ut super cenam raro plus quam ter biberet. SIGEBERT. GEMBL. gesta 2 p. 524,44 : quam presens -us fuerit potus cibique / ostendit sancti vita probata viri. par méton : ALBER. CAS. Dom. 17 p. 72,13 : Dominici vita ... -a in cibis. avec un gérondif à l'abl. : BERNARD. MORL. octo vit. 747 p. 119 : -us vescendo, -issimus est in bibendo. b) qui se contente de peu de sommeil : WIDUK. 2,36 p. 96,9 : dandi largus, dormiendi -us. EPIST. Hann. 78a p. 127,11 (a. 1057-64) : ut illius [sc. somnolentie] aliquanto -ior essem, submonuistis.

3) économe de ses paroles (avec ad et gérondif) : CHRON. COSM. PRAG. cont. II p. 252 : homo egregius ... ad loquendum -us.

B) (défaut) : excessivement économe, avare (PAPIAS : -us : nimis tenax, sordidus, UGUTIO s.v. parco : -us ... plus conccedit avaro quam prodigo) : 1) en général : SCHOL. ad Egbert Leod. rat. I 80 p. 21 : qui -us fuerit in pane dando, nimirum -issimus erit in auro. THIETM. 8,13 p. 508,34 : non rogo te, ut sis -us, quia dedecus est ; sed hoc ingemino, ne nimium largus. REIMBALD. LEOD. chron. a. 1188,386 p. 136 : Leodium, noverca filiis, / suis -a, large dans aliis. GUILL. TYR. hist. rer. transm. XII 10 p. 526 : dicitur autem hic idem princeps Rogerus fuisse perditissimus, incontiens, -us et publicus adulter. LAMB. ARD. hist. Ghisn. 101 p. 610,37 : dominum tam -um tamque tenacem extitisse, asserunt... quod ... tunicam propter vestium parcatatem inverteret.

2) chiche (de paroles de remerciements) : GUIDO

BASOCH. epist. 15 p. 56,22: sin recolendo que michi contulistis -us invenior, parcite michi!

3) *qui se ménage (dans l'action)*: GUIBERT. Nov. gesta Franc. IV 4 col. 73^A: dictis potens, sed opere -us.

4) *peu féconde*: PETR. RIGA Aurora I Gen. 947 p. 63: -a Rachel manet in partu, sed ventris avari / iacturam redimit largus in ore decor.

II) *en parlant de choses*: A) *maigre, peu abondant (en parlant de nourriture)*: EKKEH. IV bened. I 33,57: -ior hac peste dirissima cena Thieste. GUILL. PICTAV. gesta I 44 p. 110: uberrimo lacte, -issimo pane, sese transigunt. PETR. CELL. epist. II 4 p. 177: victus qualis? nimium est -us, ne dicam avarus. PETR. PICTOR carm. III 114 p. 53: grammaticus vero quid paupere cernit in archa? / fortunam tenuem, Cereris recreamina -a!

B) *excessivement sobre, modeste (en parlant du style)*: VITA Theod. Andag. p. 57,42: hunc tibi libellum ... -iore quam proposueram stilo exaravi.

emploi substantivé parcus, -i m. avaré: CHRON. CARTUL. S. Thiofr. Calm. 28 p. 27: non ut prodigus effundens nec ut -us recondens, sed ut sobrius de futuro prospiciens. SIMON. TORNAC. disput. 34 q. 3 p. 101,28: cum -us qui affectat retinere, affectione retinendi, angustiat in dando elemosinam, tamen affectio retinendi superatur cum dat.

2. *parcus, -i m. sive parcum, -i n.* [cf. REW. 6253; FEW VII 663 et 160] *formes*: parcius: GESTA cons. Andegav. p. 156. parchus: LIB. Domesd. Kent. I fol. 4b et 212b. CARTA a. 1176 (*Métais, Les Templiers en Eure-et-Loir* p. 9). DOC. Vindoc. 101 p. 130 (a. 1176). CARTUL. Persen. 9 p. 23 (XII s. ex.). pargus: CARTUL. Gratianop. p. 125 (a. 1080-1132). parricus: LEX Thuring. 31. parrigus: CARTUL. Gellon. 458 p. 373 (a. 1098). ib. 473 p. 384 (a. 1077-99).

A) *parc, terrain proche d'un habitat seigneurial, planté d'arbres et entièrement clos*: I) *en général*: CARTUL. S. Ioh. Ang. 182 p. 218 (c. 1015): quatuor massos de terra arabile et sex iunctos de vineis et unum -um. CARTUL. S. Paul. Mausol. 16 p. 13 (a. 1164): predicta ... domus debet terram ipsam ... colere et cum -o femare. ACTA Henr. II 512 t. II p. 85 (a. 1172-78): manerium meum de Boxleia ... excepto -o. ROTUL. pip. 34 Henr. II p. 33 (a. 1187-88): fecit -um de bosco suo de Stansteda quod debet esse in reguarda. ROTUL. pip. 10 Richard. I p. 107 (a. 1198): C s. pro claudendis boscis suis de Torpel et -o faciendo. *noter que cet enclos est parfois temporaire*: CARTUL. Rhen. inf. I 43 (a. 827): ipsa terra iacet in illo loco ubi ille -us anteriore anno. REG. regum Anglo-Norm. app. 32 p. 127 (a. 1086?): iudicatum est -um destrui debere et destructum est, terra remansit quita.

2) *appartenant à une autorité laïque ou ecclésiastique*: CARTUL. Vindoc. I 2 p. 9 (a. 1025-30): ad Noeredum

habebat comes -um. CARTUL. Baioc. I 21 p. 29 (a. 1035-37): terram ubi -us episcopi fuit in Baiocis. LEGES Henr. I 37,1-2 p. 567: nemoris cesio in -o regis vel foresta. ROTUL. magn. pip. p. 58 (a. 1131-32): comptum de XL m. arg. pro forisfactura -i quem feci sine licentia regis. CARTA a. 1176 (*Métais, Les Templiers en Eure-et-Loir* p. 9): vicecomes Castelliduni ... fratribus Templi ... extra -chum suum dat ... de quercubus quidquid ceciderit. ROTUL. scacc. Norm. I p. 19a (a. 1180): pro mairremio regis portando de -o de Ansoutot per mare. *ib.* p. 47a (a. 1195): pro CCCXLIX perticis pali faciendi in -o de Nauhou ad claudendum -um regis. *qui y tient éventuellement son conseil*: THOM. BECK. epist. 560 t. VII p. 72 (a. 1169): intravit dominus rex -um et omnes episcopi cum eo et illi tantummodo qui vocati erant ex nomine. Et statim habuit dominus rex consilium cum nuntiis solis ... ; ... cito post, convocatis quotquot in -o erant. *qui y séjourne ou s'y réfugie*: GESTA cons. Andegav. p. 156: qui viriliter -chium in quo consul cum suis morabatur aggredientes, balistis, sagittis, telis ... impugnabant et assiliebant. *ib.* p. 160: quievit nocte illa inter -chium in papilionibus suis. *qui astreint ses dépendants à des obligations de clôture ou d'entretien*: CARTUL. Bellomont. Rog. 246 p. 204 (a. 1180): tenetur eciam monachi claudere -um meum a muro usque ad aquam. CARTUL. Hosp. S. Ioh. Hier. 1089 p. 677 (a. 1199): de operibus castellorum, -orum et pontium clausuris. *Il arrive que le parc acquitte des dimes*: CARTUL. Gellon. 473 p. 384 (a. 1077-99): donamus.. de parrigo monachali omnem decimum quem ibi habemus. CARTUL. Long. Vil. 24 p. 35 (ante 1179) decimas autem tocius -i de Apegardo, quicumque terras excoluerit, eis concedo.

3) *destiné à l'agrément*: ORD. Vit. hist. VIII 15 t. III p. 355: ad meridiem delectabile -um patet oculis tuis. ROMUALD. annal. p. 232: in loco qui gabara dicitur, quosdam autem montes et nemora que sunt circa Panormum, muro facit lapideo circumcludi et -um delicosum-satis et amenum diversis arboribus insitum et plantatum construi iussit et in eo damas, capreolos, porcos silvestres includi. Fecit et in hoc -o palatium ad quod aquam de fonte lucidissimo per conductos subterraneos iussit adduci.

4) *réserve de chasse*: LIB. Domesd. I f° 8a: -us silvaticus bestiarum. *ib.* fol. 180b: ibi est -us ferarum sed missus est extra manerium cum tota silva. *ib.* fol. 212b: ibi est -chus ferarum silvaticarum. PETR. CELL. disc. claustr. I 6 p. 118 (col. 1101^b): tanquam cervos et capreos in inclauso ... -o. ROTUL. pip. 10 Richard. I p. 96: pro feno empto ad feras que sunt in -o de Norhant' XI s.

5) *destiné à la pâture des animaux domestiques*: LEX Thuring. 31: qui gregem equarum in parrico furatus fuerit. VITA Alcuini 7 p. 188: equarum sub uno -o.

CARTUL. Gellon. 458 p. 373 (a. 1098): dono in unoquoque parrigo de eadem villa unum multonem primum Sancto Guillelmo. CARTUL. Gratianop. p. 125 (a. 1080-1132): in unumquemque -gum, unum optimum agnum pro censu. ACTA Ludov. VII 281 p. 390 (a. 1152): -um ad opus pecudum suarum. ACTA Henr. II 34 t. I p. 136 (a. 1157): in -o porcis canonicorum communem cum porcis domini libertatem (cf. ACTA pont. Rom. Gall. II 111 p. 204 [a. 1162]). ROTUL. pip. 13 Henr. II p. 203 (a. 1166-67): de pastura -i de Cumba. CARTUL. Capel. ad Plancas 26 p. 27 (a. 1177): concessit ... ut equitarius in nemore suo -um equorum ... construat. *spéc., destiné à la garde des animaux saisis à la suite de délits forestiers*: CARTUL. Gemet. 129 p. 60 (a. 1181-90): si averis hominum abbatis caupta (sic) fuerint non ducentur quamdiu abbas et homines eius rectum facere voluerint.

B) *droit d'usage du parc*: ROTUL. scacc. Norm. I p. 6b (a. 1180): habet ad custodiam castrum pratum regis et -um et curtillum preter predictam liberationem. ROTUL. pip. I Ioh. p. 208 (a. 1199): reddi compotum ... pro parvo augmento -i sui de proprio campo. *spéc., usage du bois de construction*: ACTA Phil. Aug. 782, 10 t. II p. 356,3 (a. 1204): hominibus communie ... concedimus ... -um nostrum, ad reparandas halas et furnos et molendina.

parda -e f. *panthère femelle*: RUP. TUIT. genes. I 57, 2131 p. 184 (col. 246^c): ut leo, dum permiscetur -e, nascitur leopardus

pardalicus, -a, -um [pardalis] *d'une panthère, semblable à une panthère*: GUIBERT. Nov. gesta Franc. III 5 col. 724^A: ducis itaque nomine dignus ... Godefridus, et ab ea que regi competit, fortitudine non degener, imo -a, ut sic dicam, animositate patrisans.

pardalis, -is f. *panthère femelle*: HILDUIN. transl. Dion. II 5 p. 18,5: bestiformalitatem ei imponunt, et leonis eam et pantere proprietatem circumscribunt, et -em eam esse ac ursam aporiatam dicunt. Ioh. Scot. ier. Dion. 2 col. 168^B: in eadem figura et -is ursaque seviens introducit. id. transl. Greg. imag. 7 p. 215: leo quidem et sus et tigris et -is. v. *aussi pardalus*.

pardalus, -i m. [pardus] *léopard ou panthère*: LEO NEAP. vita Alex. 17 (III) p. 109,14: erant ibi -i et tigrides et scorpiones atque elefanti et homines silvatici habentes sex manus. v. *pardalis*.

pardella, -e f. [dimin. de pardina] *petit terrain en pente*: DIPLOM. Astur. II 130 p. 153 (a. 883): et dividunt ipsos villares ... cum -as, usque ad foces de Paviola.

pardina, -e f. DuC [arag. *pardina*: pâturage; cf. Menendez Pidal. *Origines* p. 323] *pâturage, pâturage; par ext.: terrain*: CARTUL. S. Ioh. Pen. 2 p. 20 (a. 828): illa -a Laquenala ... illa -a que dicitur Sarrensa. CARTUL. cath. Oscen. 17 p. 33 (a. 1050): in illo monte ... toto ingenio et -a que est in monte ingenua de

Sesabi. Doc. Sanc. Ranimir. I p. 87 (a. 1085): dono ... quandam -am in eadem valle sitam ... cum hominibus terminis et appendiciis suis. ib. p. 88: dono ... predictam -am cum is que ad eam pertinent liberam. DIPL. Petr. I Arag. 106 p. 350 (a. 1101): dono illam -am ... cum suis terminis et appendiciis, terris cultis et incultis, pascuis, arboribus fructiferis et infructiferis et cum illa aqua. Doc. Iber. 100 p. 506 (a. 1105): illa -a que dicitur de Aquabula cum ecclesia sua et cum omnibus decimis. CARTUL. Templ. 414 p. 261 (a. 1146) (Madrid): vendimus vobis una -a que habemus in civitate Cesaraugusta in barrio Sancta Maria.

pardiu [orig. inc.] *femme qui obtient une liberté limitée (cf. note ed.)*: TRAD. Salisb. I 56 p. 280,25 (a. 1074): pateat Christi fidelibus, qualiter quedam -u de Halla, nomine Diezuip non legitime maritali thoro coniuncta de servitio soluta sit.

pardoleo, -nis m. [pardus et leo] *léopard ou animal à robe tachetée*: LEO NEAP. vita Alex. III 17 (XII) p. 112: cognoscentes autem habitatores terre illius adventum nostrum adduxerunt nobis xenia, pelles ex piscibus, habentes figuras ex pelle -nis.

pardominus, -i m. [par et dominus] *coseigneur*: CARTUL. Vosien. 133 p. 81 (a. 1106-08): Elias ... huius comandie particeps et -us.

pardono l. v. *perdono*.

parducus, -a, -um [REW. 6232; cat. *parden*] *de couleur grise ou brune*: CARTUL. S. Cucuph. II 493 p. 144 (a. 1024): concedo ad Raimundus, filium Ermenardus, vacha I -a.

parduelis, -is m. *pour perduellis, ennemi*: PAPIAS: -is: hostis (cf. CGL. 4, 349,47: *perduelles, hostes*).

parduna, -e f. [orig. inc.] *bot.: plante non identifiée, peut-être la bardane (v. André, Lex. bot. s. v. p. 182)*: CAPIT. reg. Franc. I 32, 70 p. 90,5: volumus quod in horto omnes herbas habeant i. e. lilium ... -a, puledinum, olisatum.

1. **pardus**, -a, -um [esp. et port. *pardo*; Menendez Pidal, *Orig.* 475 p. 263 et REW 6232; cf. P. Aebischer, *Les couleurs de la robe des équidés et des bovidés dans « Rev. de dialectologia y tradiciones populares », 6, 1950 p. 37 et A. M. Bautier, Contribution à l'histoire du cheval au Moyen Age dans « Bull. philologique et historique » 1976 p. 242.] 1) *gris cendré*: CARTUL. S. Iacob. Legion. 54 p. 194 (a. 1002): kavallo castanio apreciato in C^mL^a solidos et mula -a in alios C^mL^a. CARTUL. Sahagun 814 p. 187 (a. 1023): uno kavallo colore -o, C^m sol. apreciato (cf. ib. 886 [a. 1045] et 1101 [a. 1073]). Doc. Port. part. 382 p. 332 (a. 1111): uno poldro colore -o.*

2) *bigarré*: PAPIAS: -us, varii coloris.

2. **pardus**, -i m. *léopard*: 1) *en général* (HRABAN. univ. VIII, I col. 220^A: -us secundus post pantheras, genus est varium ac velocissimum et preceps ad

sanguinem; saltu enim ad mortem ruit [cf. ISID. etym. XII 2,10]. PAPIAS: -us, bestia ferocissima que citata preceps fertur ad sanguinem et saltu in mortem ruit. Ps. HUGO S. VICT. best. III col. 83^b: -us est ferarum genus varium ac velocissimum et preceps ad sanguinem. HILDEGARD. phys. 7,3: -us calidus est et iocundus et velox et fortis. PETR. RIGA Aurora I Dan. 217 p. 438: est pellis -i vario distincta colore./ et varias gentes subdidit iste sibi. GUILL. BRIT. summa II p. 527: -us bestia est varia et velocissima ...): FLODOARD. triumph. Antioch. II 8 col. 577^b: sevus ea quondam -us regione furebat./ proturbans homines, pecudes iumenta que voransque. RADULF. CADOM. gesta Tancred. 91 p. 670: -us inter oves.

2) dans une énumération d'animaux parfois imaginaires: LEO NEAP. vita Alex. p. 104,7: [barbari] adsimilati sunt bestiis videlicet tigro, -o. AIMOIN. FLOR. gesta Franc. p. 32: videt magnarum formas bestiarum veluti deambulantium, -orum scilicet unicornium atque leonum. IOH. SARISB. polier. I p. 7,25: quid faciant -i timidi leporesque feroces/ et spes conversa que sit habenda lupi. GIRALD. topogr. I 38 p. 72: non hic ... -us lacerat, non ursae devorat. ou une description: PETR. COMESTOR hist. schol. col. 1454^b: tertia bestia quasi -us et habebat alas avis. ALAN. INS. planct. nat. p. 442: -us, apertiori latrocinio nemorisans.

3) dans des comparaisons ou des métaphores (fondées sur les caractéristiques de l'animal): PAUL. ALB. ind. lum. 9,10 p. 281: quid his omnibus nisi varietatem -i zelo Dei zelantibus ... hostendunt? HUGO FLAV. chron. II p. 467,7: nec mutabat -us varietates suas, Henricus scilicet nequitias suas. RUP. TUIT. vict. Verbi VIII 29 p. 272,27: ferinam -i ferocitatem et effeminatam hirci habens libidinem. ACCESS. ad auct. 113 p. 309: hic reprehendit illos qui intendentes pulchritudini sue et bona virtutis non considerant in aliis, sed despiciunt sicut -us feras. GALTER. CASTIL. Alex. VI 301: qui solus superest, -is instantior instat. SERLO WILT. 18,38 p. 98: efficeris par dis, si sis pia; si fera, -is.

4) sens symboliques: a) le diable: HRABAN. univ. 8,1 col. 220^a: -us autem mystice significat diabolum diversis vitiis plenum (cf. PAPIAS). ALAN. INS. dist. col. 891^b: montes -orum dicuntur illi in quibus habitat diabolus. b) l'Antéchrist: HRABAN. univ. 8,1 col. 220^a: -us Antichristus malitie varietate aspersus, ut in Apocalypsi: «et bestia, que ascendebat de mari, similis erat -o» (13,2). c) un pécheur: HRABAN. univ. 8,1 col. 220^a: -us ... significat ... peccatorem quemlibet maculis scelerum et diversorum errorum aspersum. PAPIAS: -us significat ... peccatorem variis moribus. ALAN. INS. dist. col. 891^b: -us ... dicitur peccator ... per -um peccator variis peccatis aspersus intelligitur. d) un hérétique: ALAN. INS. dist. col. 891^b: -us ... dicitur etiam hereticus qui diversis fraudibus decipit, sicut -us diversis coloribus

est distinctus ... Per montes igitur -orum intelliguntur magistri hereticorum. PETR. RIGA Aurora II cant. 551 p. 729: montibus his recubant seu -i seu leones ... ib. 554: -i qui maculant divini semina verbi.

5 **pareas**, -e m. forme parias. accus. gr. -an: infra. serpent: AMARC serm. 4,376: quos/ vipera non lesit, seps, anphivens, -ias, scorpius et scitalis, prester, natrix et ophites (cf. Lucaïn 9,721). ALEX. NECK. nat. rer. II 105 p. 188: nec a me extorquebis -an prime parenti comparuisse.

parecausis, -is f. v. *parecbasis*.

parecbasis, -is f. formes: parecausis: PAPIAS. parechasis: ib. 1) digression: PAPIAS: parechasin, digressio. 2) agression: ib. parecausis, aggressio.

15 **parechasis**, -is f. v. *parecbasis*.

parechiola, -e f. [parochia] diminutif de parochia. petite paroisse (subdivision d'une paroisse) CARTUL. Mai. Mon. Dun. 155 p. 144 (a. 1097): monachi Bone Vallis ... dicentes se habere -am quandam in parrechia Sancti Leobini pertinentem ecclesie Sancti Victoris.

pareda, -e f. v. *parata*.

paredegus, -i m. [orig. inc.] instrument de pêche: CARTUL. Cobasrub. 22 p. 54 (a. 1148): in illo pelago de la Annora de altera parte peschen cum butrones et cum linnas et in pelago de la Nave peschen com -o et con rete illos clericos.

peredia, -e f. v. *peredia*.

paredrus -i m. force démoniaque (cf. Tert. paredri spiritus): PAPIAS: -um vocant dominicam [sic pour demoniacam] virtutem. ORD. VIT. hist. II 2 t. I p. 234 (t. I p. 172): prefatum prestigatorem, pluribus phantasiis per demoniam virtutem quam -um vocant, populum decipientem invenit.

parefredarius, -a, -um v. *paraveredarius*.

parefredus, -i m.; **parefridus**, -i m. v. *paraveredus*.

paregoria, -e f. forme paragoria: UGUTIO s. v. paragorizo.

1) soulagement d'une douleur: PAPIAS: -a mitigatio grece. UGUTIO s. v. paragorizo: hec paragoria, mitigatio.

2) médication: UGUTIO ib.: -a quedam medicina sic dicta quia lenit.

paregoricus, -a, -um ici forme paragoricus. qui calme, qui soulage la douleur: PAUL. AEGIN. cur. p. 55,11: cataplasmatibus -is utendis.

45 **paregorizator**, -is m. [paregorizo] ici forme erronée paregrizator. celui qui soulage, qui vient en aide: BENED. ANIAN. munim. fid. 78 p. 64: ac de causa amica benignitate tui discriminis paregrizator direxi tibi formam fidei, tuo efflagitatu preventus.

50 **paregorismus**, -i m. [paregorizo] ici forme paragorismus. action de soulager une douleur: PAUL. AEGIN. cur. 251 p. 194,19: si igitur propter siccitatem aut velut constrictionem difficultas pariendi fiat, depositioni prius cooperari enquimatizantes frequenter oleo dulci et

calido, cum elixatura tileos aut malaci aut linospermi aut et ovis propter -um.

paregorizo 1. [paregoria] *formes* : paragonizo : ΠΑΡΙΑΣ. paragorizo : PAUL. AEGIN. cur. 36 p. 16,3. UGUTIO. COLL. Salern. II p. 746. *adoucir* : 1) *en général* : ΠΑΡΙΑΣ : -at, 5 mulcet. UGUTIO : paragorizo. -as, mittigare, lenire, oblectare, temperare.

2) *soulager (une douleur ou un mal)* : PAUL. AEGIN. cur. 36 p. 16,3 : si ... paroxismus superveniret maximus, ita ut non possit ferre dolorem, utere et his que 10 paragorizare possunt, velut hoc. COLL. Salern. II p. 746 : si igneam febrem hoc oleo unxeris, paragorizat et amputari solet.

3) *part. prés. paregorizans, -tis employé comme adj. : apaisant* : GUIBERT. Nov. gesta Franc. col. 681^B : ubi 15 facundie -antis decuit laciniosa varietas.

parelada, -e f. v. *pariliata*.

parelencus, -i m. [gr. παρά et ἔλεγχος] *argument fallacieux* : SUMMA soph. elenc. intr. p. 281,8 : due sunt species sophisticis sillogismi, quarum una est sophisticus 20 elencus vel -us, altera est sophisticus demonstrativus sive par(a)demonstrativus sive etiam temptativus. ib. p. 281,10 : -us est qui videtur elencus esse, sed non est ; « para » enim iuxta sive contra. Inde dicitur -us, id est iuxta elencum sive contra elencum. ib. II 1 25 p. 426,6 : qui vero habet fallaciam in positis, non proprie sophisticus elencus est, sed -us dicitur.

parelgadis, -is [orig. et sens inc.] LIB. feud. maior I 252 p. 268 (a. 1067) : retineo in Cornegla V -es, et ad ipsa Guardia de Prads -es XV, et ad ipsa Romegera 30 V -es.

parelia, -e f. v. *parelius*.

pareliada, -e f. ; **pareliata**, -e f. v. *pariliata*.

parelio v. *parelius*.

parelion, -i n. [gr. παρήλιον] *parhélie, image du soleil reflétée par un nuage épais formant miroir* : IOH. SARISB. polier. 2,3 t. I p. 70,16 : quotiens ergo sol in celo 35 geminari videatur accedere ... opus ... nature est que quidem ... soles non geminat, sed nubem simillimam fecit, vocaturque -on.

parelius, -i m. sive **parilius**, -i m. [par ; cf. cat. parell, esp. parejo ; v. W. D. Lange, « Philol. Stud. Latinität Westhispanischer Privaturkunden » p. 250.] *formes* : parelgus : LIB. feud. maior I 108 p. 113 (a. 1075-98). parelia : CARTUL. Sahagun 583 p. 137 (a. 957). parilia : 45 Doc. Exal. 9 p. 249 (a. 854). CARTA a. 855 (Marca Hisp. 26 col. 788). parilium : Doc. Exal. 54 p. 270 (a. 878). CARTUL. S. Saturn. Tav. 87 p. 158 (a. 1173). *indécl.* parelio : CARTUL. S. Cucuph. II 372 p. 19 (a. 1002) etc. parello : CARTUL. Lesat. 47 p. 37 (a. 1064). parilio : CARTUL. S. Cucuph. II 69 p. 59 (a. 964). Doc. Exal. 92 p. 311 (a. 965). CARTUL. Ruscinon. 84 p. 116 (a. 1104). CARTUL. Templ. 42 p. 32 (a. 1131-32) etc. v. 50 *aussi pariculus*.

paire : 1) *d'objets divers et particulièrement de vêtements* : CARTA fund. Aquilar. a. 832 (Hugo, Annal. Pracmonstr. I pr. col. civ) : sex -os de manteles, illos duos letratis et tres -os de tecalesias letratos. Doc. Exal. 9 p. 249 (a. 854) : satulares -ilia XV et solarum -ilia XL ... mapas quatuor -ilia ... bulgas duo -ilia et soccas VIII et oraganas -ilias IIII. CARTUL. Sahagun 452 p. 111 (a. 922) : II -os de arganas. CARTUL. Karad. 303 p. 314 (a. 958) : duos -os de roccos. ib. 305 p. 315 (a. 964) : -io de soccos. Doc. Port. part. III 356 p. 312 (a. 1110) : XII -os de ferraturas.

2) *d'animaux* : CARTUL. S. Cucuph. 78 p. 65 (a. 965) : -ilios II de boves. Doc. Exal. 92 p. 311 (a. 965) : -ilio uno de boves. CARTUL. Lesat. 47 p. 37 (a. 1064) : ipsum 50 parello de boves. CARTUL. Ruscinon. 84 p. 116 (a. 1104) : -io uno gallinarum. CARTUL. S. Saturn. Tav. 87 p. 158 (a. 1173) : -ilium I gallinarum.

1. **parella**, -e f. [par ; parilia ; cf. esp. parejo] *paire de bœufs* : CARTUL. Karad. 208 p. 222 (a. 962) : accepi de vobis precium ... uno kaballo ... cum sua sella et suo freno et unas -as et uno karnero.

2. **parella**, -e f. [orig. et sens inc.] Doc. cath. Ovet. 148 p. 379 (a. 1128) : per illam covam, per illam -am, per illam azereram, per flumen de Asperone.

paremia, -e f. v. *paroemia*.

paremiacus, -a, -um v. *paroemiacus*.

paremps, -tis m. v. *parens*.

parencephalida, -e f. [gr. παρεγκεφαλίδες] *formes* : parenkefalida : BURG. Pis. transl. Ioh. Damasc. fid. orth. 34,3 p. 131. parenkephalida : id. transl. Nemes. nat. hom. p. 88,1. *partie postérieure du cerveau* : ALFAN. premn. phys. 13 p. 89,5 : huius vero instrumenta sunt posterior cerebri venter, quem -a et parencranida vocant et spiritus animalis qui est in eo. BURG. Pis. transl. Ioh. Damasc. fid. orth. 34,3 p. 131 : organum autem memorativi est posterior ventriculus cerebri, quem et parenkefalida vocant et animalis spiritus quod est in ea. id. transl. Nemes. nat. hom. p. 88,1 : organum autem et huius est et posterior ventriculus cerebri, quem parenkephalida et parencranida vocant, et qui 40 in eo est animalis spiritus.

parenchyma, n. [gr. πᾶρεγγυμα] *parenchyme* : BURG. Pis. transl. Galen. compl. II 3 p. 68,6 : caro uniuscuiusque viscerum propria substantia. Vocant autem ipsam qui circa Erasistratum -a et ut de parva et inani disputant re nescientes, quod qui secundum unumquodque viscerum actus carnis huius est.

parencia, -e f. [par] *duel judiciaire* : LIB. feud. maior I 157 p. 164 (a. 1018-26) : si de istis pignoribus ... contencio comota fuerit ... sit -a facta ex hoc per sacramentum et per batala de duobus cavalariis qui unquam non fecissent batala cum fuste et scuto ... et pars que victoria habuerit in predicta -a, habeat ad proprium alodium supradicta pignora omnia partis

mote encurgussada.

parencranida, -e f. [gr. *παρά* et *ἐγκρανίς*] *partie postérieure du cerveau*: ALFAN. premn. phys. 13 p. 89,5: huius vero instrumenta sunt posterior cerebri venter, quem parace phalida et -a vocant. (cf. BURG. Pis. transl. Nemes. nat. hom. p. 88,1).

parendus, -a, -um [pareo] *clair, évident*: HILDUIN. transl. Dion VII,III 6 p. 155,15: secundum naturam eorum sacras operationes agitans, inhabitudine divinorum munerum, et -orum ac benidatorum mandatorum abigit.

parenergium, -i n. [gr. *παρά* et *ἐνεργέω*] *atelier*: RAIN. mirac. Gisl. II 26 p. 276: in -is [glosé officinis] claustris ignis primo debilis furtim irrepit.

parenesis, -eos f. *parènesis, exhortation morale*: WOLBERO in cant. epil. col. 1271-1272^c: epilogi loco autoris -is.

parenus, -a, -um [parare?] *à apprêter (le drap)?*: CARTUL. Mai. Mon. Turon. p. 48 (XII s.): Guicherus Castri Rainaldi toparcha adversarios suos precavens omnia mobilia Maiori Monasterio et insuper ingentem -um molem in arca monachorum custodie tradit.

parennarius, -i m. [pars] *co-propriétaire*: CARTUL. capit. Agath. p. LXXXII (a. 1129): hoc donum quod facio ego fecerunt mei -i de suis partibus ad Sanctum Paulum ... in presentia aliorum hominum.

1. parens, -tis m. et f. DuC. *formes*: paremps: CARTUL. Mai. Mon. Cenom. II p. 43 (a. 1051). parrens: CARTUL. Berbez. 432 p. 118 (XII s.). paurens: CAL. rotul. cart. IV p. 165 (post 1129). *gén. sing.* parenti: TRAD. Fris. 447 (a. 821). *nom. pl.* parentibus: COD. Patav. I 37 p. 57 (a. 944). *gén. pl.* parentorum: TRAD. Fris. 337 (a. 815). FORM. Augiens. B 24. COD. Ar. 55 p. 78 (c. 901). ARCH. com. Barc. 26 p. 142 (a. 909). CARTUL. Athanac. 6 p. 554 (a. 996). Doc. Port. part. III 10 p. 8 (a. 1101). *etc. abl. pl.* parentorum: MEM. Amalf. p. 164,16 (X. s.). parentabus: CARTUL. Clun. III 2301 p. 427 (a. 995). parentos vel parentas: LIB. feud. maior I 14 p. 20 (a. 1151). CARTUL. S. Vinc. Ovet. 358 p. 559 (a. 1194).

1) *celui ou celle qui a donné naissance*: A) *au propre*: *parenté naturelle*: 1) *définitions*: GLOSS. Augiens bibl. (Hester) 1338 p. 103: -tes proprie appellantur pater et mater. PAPIAS: -tes dicti quasi parientes, id est excreatores. UGUTIO s. v. pario: hic et hec -s, -tis, id est pater et mater.

2) *père*: ADAM BREM. p. 126,7: comperta morte -tis.

3) *mère*: ABBO SANGERM. bell. Paris. I 313 p. 40: voce vocat Domini Salvatorisque -tem. HILDEB. lib. reg. 2 col. 1244^c: in cruce dum pendent Armoni Miphibosethque / Respha -s servat corpora nocte, die (cf. II Sam. 21,10). ORD. VIT. hist. I 2 t. I p. 8: tempore purgationis sue Virgo -s devota templum adiit. GUIDO BASOCH. epist. 7 p. 23,4: dilectissima -s et

devotissima sancte cultrix ecclesie (*terme d'adresse*).

4) *parents*: CAND. FULD. Eigel. I 1: vir parentibus ingenuis, Norica provincia ortus. VITA Liutb. 9: [filii] -tum suorum sortiti vocabula. Doc. Vindoc. 30 bis p. 43 (a. 1007): sit ab hodie liber acsi ingenuis -tibus fuisset genitus. ADALB. SAMAR. dict. III 4 p. 49,2: puella utroque -te orbata. FOR. Conch. X 5 p. 52: si filius orbatus fuerit altero -te, ille qui superstes fuerit, respondeat pro eo.

5) (*en parlant de l'héritage familial*): *parents (parfois au sens large)*: CARTUL. Conch. p. 155 (a. 997-1031): alodus noster que nobis per originem -torum ... obvenit. ADAM BREM. p. 67,5: septem mansis ... ex hereditate -tum fuit contentus. DIPL. Otton. I 274 p. 389,39 (a. 965): rebus ... coenobio ... concessis de iure -tum seu et donacione ... adquisitis. DIPL. Henr. III 302 (a. 1053): quedam bona ... que Ekchihardus marchio hereditario -tum iure ab eadem ecclesia in beneficium obtinuit. *noter l'expression de ou per -torum, avec un subst. sous-entendu, ius (cf. les expressions ius consanguinitatis, ius propinquitatis): de par les parents*: CARTUL. Conch. 6 p. 8 (a. 930): per -torum et per quistum obvenit. ib. 6 p. 9 (a. 930): per -torum et per conquistum michi obvenit. Doc. cath. Ovet. 25 p. 101 (a. 951): tam de -torum quam etiam et de comparado. CARTA a. 966 (Marca Hisp. 104 col. 886): donare faciatis ipsos meos alodes qui sunt in comitatu Cedaniense Livia et Isogal tam de -torum quam de comparatione. MON. arch. Neap. V 467 p. 176 (a. 1093): per quembis modum sibe per -torum meorum aut per meum paratum et conquesitum vel per alium quaecumque modum.

6) (*par analogie*) *en parlant des animaux*: CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1451^p: sicut vipera -tes suos occidit (cf. ib. col. 1292^b). GIRALD. topogr. I 12 p. 35: ab impiis -tibus [aves] compelluntur ... exulare.

B) *en parlant de la parenté spirituelle*: 1) *dans des expressions désignant Dieu*: PAUL. DIAC. homil. temp. col. 1268^p: universorum conditor et -s Deus. WALAHFR. carm. 5,22,8: magne -s hominum. ib. 5,75,17: gratias summo canimus -i. PAUL. ALB. ind. lum. 23,11 p. 297: a rerum -te Deo. PS. ODO CLUN. abac. col. 814^b: rerum vero -s, qui solus cuncta tuetur cum sit cunctipotens. *absol. pour désigner Dieu fait homme*: WALAHFR. carm. 5,25a,10: virgo portantem veneranda portat, / lactat altorem, vehit et -tem.

2) *père spirituel, protecteur*: WIPO tetral. 259: ut te clementem dominum regnique -tem / quis dubitet. BERNARD. serm. de sanct. (Malach.) 3 p. 58,8: qui quasi unus omnium -s, vivebat omnibus et ... fovebat omnes.

3) (*au fig.*) *parents (dont on imite la vie impie)*: PAUL. DIAC. homil. temp. col. 1227^a: -es illos [sc. Amorrhoeos] habuisse dicuntur, de quibus in moribus nascerentur et cum quibus pro simili scelere damna-

rentur.

C) *au figuré* : 1) *en parlant d'un pays d'origine* : HRABAN. *carm.* 92,3,1 : Norica prima -s fuerat, Aquitania mater.

2) *en parlant d'une filiation littéraire* : EPIST. Meginh. I p. 193,32 (a. 1057-88) : Tusculanis tuis ... quibus latina philosophia, Cicerone -te, nichil illustrius edidit.

3) *en parlant d'un groupe de sons qui est à la source d'un système musical complexe* : HERM. Augiens. *mus.* p. 4, 45 : quadruplo, id est bis diapason, bis septenas salva ratione XV complectente voces, rursus easdem ad similitudinem elementarie -tis in quadrichordis resolvetur congeries.

D) (*bot.*) *tige-mère d'une plante* : WALAHFR. *hort.* 80 : sed tolerat civile malum : nam seva -tem / progenies florum, fuerit ni dempta, perurit (-tem, *glosé* : id est stipitem matrem).

II) *ascendant, ancêtre* : A) *définitions* : PAPIAS : -s pro superioribus propinquis, commune duorum generum est. EPITOME exactis regibus III 2 p. 38 : -tes sunt omnes superiores sive per paternam sive per maternam cognationem nobis coniuncti. *spéc.*, *ascendants paternels* : SUMMA Trec. p. 155,1 : -tes hic intelliguntur omnes per virilem sexum ascendentes.

B) *ascendant direct ou indirect* : 1) *prédécesseur en parlant de souverains en ligne héréditaire* : DIPL. Ludow. Germ. 12 (a. 853 ?) : nos morem -tum nostrorum regum videlicet sequentes. DIPL. Karlom. II 12 (a. 877) : ut precepta piissimorum augustorum -tum nostrorum ... confirmaremus. *spéc.*, *en précisant le nom de l'ancêtre* : DIPL. Henr. II 449 (a. 1021) : a -te et antecessore nostro Ottone primo imperatore augusto.

2) *ancêtres éloignés et indéterminés* : THIETM. 6,43 p. 328,1 : ob defendendum dominicum et instituta -tum observanda multo magis id egi. ADEMAR. CABANN. *acta Lemov.* p. 261 : ipsum confitemur -tibus nostris revelasse et adnuntiasse adventum Domini nostri. *spéc.*, *les anciens, les hommes de l'Antiquité* : WANDALB. *mens.* 300 : undecimus magno nunc volvitur orbe November / anno quem nonum antiquo dixere -tes.

3) *expressions* : prisci -tes : TRAD. Fris. 684 (a. 846) : commemorationem agentes priscorum -tum quam presentium pariterque preteritorum et suimet ipsorum. DIPL. Rodulf. III Burg. 80 p. 227,28 (a. 997) : queque prisci -tes nostri iniuste abstulerunt. DIPL. Henr. III 199 (a. 1047) : secundum suorum priscorum -tum vel decessorum morem et consuetudinem. retro -tes : DIPL. Henr. IV 251 p. 319,22 (XII s. ; spur.) : dicte nobili Hemme eiusque retro -tibus concesserunt.

C) *pour désigner Adam et Eve* : a) primus -s : *Adam* (cf. I. Mueller, « Primus parens ». *Ein sakraler Begriff in den mittelalterlichen Urkunden* dans *Schweiz. Z. f. Gesch.* 1,1951 p. 491-96) : WALAHFR. *Mamm.* 20,33 : hanc sancti pestem primi fugere -tis. FOLC. *gesta Bertin.*

p. 73 : primi -tis exolvens penam. LIB. *fid. Brac.* 3 p. 7 (a. 1103) : sic primus humani generis -s conditori suo noluit obedire. CARTUL. S. Bened. Floriac. II 177 p. 5 (c. 1161) : lapsus primi -tis humane conditioni ... miseram sortem intulit. *ou* : vetus -s : WALTH. SPIR. Christoph. II 3, 210 p. 39 : nisi sancto fonte renatus / exuta veteris nativa clade -tis. *ou absol.* : SEQ. *ined.* 15,2a p. 24 : culpa qui pro -tis heu, / eramus exsules. b) prima -s : *Eve* : HENR. SEPTIM. *elegia* I 91 p. 32 : ex quo prima -s vetito ieiunia fregit. ALEX. NECK. *nat. rer.* II 105 p. 188 : nec a me extorquebit parean prime -ti comparuisse. c) primi -tes : *Adam et Eve* : CAND. FULD. *Eigil.* II 25,9 : hanc legem iure primi meruere -tes, / unius ob culpam hanc. GODESC. SAX. *opusc. gramm.* I p. 408,2 : quando peccaverunt primi -tes nostri. CARTUL. S. Mar. de Firmit. 20 p. 56 (a. 1147) : instabilitas et oblivio ex quo primi -tes vetitum gustaverunt in paradisi. INNOC. III *miseria* II, XXXVII 1 p. 68 : primis -tibus fecit Deus perizomata post peccatum.

III) *parent, membre de la parentèle* : 1) *définitions* : UGUTIO s. v. pario : -s etiam accipitur pro sanguineo vel affini. STEPH. TORNAC. *summa causa* III q. 5 p. 195 : -tes largo modo intellige, sicut vulgariter dicitur, i.e. qui sunt de eadem parentela.

2) (*au plur.*) : *parentèle (ensemble de tous les parents possibles d'un individu)* : a) *en général* : TRAD. Fris. 337 (a. 815) : congregatis -torum turmis. CARTUL. Clun. I 116 p. 131 (a. 910-27) : pro remedio animas nostras et animas patris nostri et matris nostre et pro animas fratrum et sororum et omnium -torum tam vivis quam defunctis. CARTUL. Conch. 16 p. 21 (a. 1070-90) : si aliquis de -tibus meis aut de meis hominibus aliquam calumpniam fecerit. LIB. Domesd. fol. 179a (2) : si Walensis Walensem occiderit, congregantur -tes occisi et predantur eum qui occidit. OSBERN. *lib. mirac.* 17 p. 143 : irrupit in ecclesiam abbas stipatus -tum catervis. CARTUL. Biterr. 108 p. 148 (a. 1107) : omnes ... de -tibus illorum. COD. Croat. p. 143,19 (a. 1176) : de voluntate universorum -tum hoc memoriale scribere fecimus.

b) *proches ou très proches parents dans les expressions propinqui ou proximoires -tes* : CARTUL. capit. Agath. 224 p. 207 (a. 922) : nos aut ullus de propinquis -tibus nostris. GUILL. CASS. II 1512 p. 158 : substituit ei proximoires -tes paternos. *ou (au sing.) cognatus -s* : OSBERN. *lib. mirac.* 26 p. 160 : extremam cognati -tis egestatem. c) *en parallèle avec propinqui (les proches)* : GERH. AUG. *vita Udalr.* 28 p. 417,42 : pro remedio anime sue, patris matrisque sue et materere sue ceterorumque propinquorum et -tum suorum. CARTUL. Biterr. 110 p. 153 (a. 1108) : neque homo, neque femina de -tibus vel propinquis nostris. d) *parent (dans un contexte évoquant une succession)* : LIB. Domesd. (Oxon.) fol. 154b (2) : si quis extraneus ... sine -tibus ibi vitam finierit. ACTA imp. Stumpf 85 p. 94,31 (a. 1111) : quam

[ecclesiam] ... in mundiburdium imperatoris potestatis commiserunt ad defendendum ab omnibus tyrannicis potestatibus et a suis -tibus, ne post suum decessum potuissent invadere, vel diripere. CARTA a. 1121-38 (Brit. Borough Charters p. 69): si non habet filium vel proximum -tem.

3) *au f. parente*: CARTUL. S. Marcel. Cabil. 30 p. 32 (s.d.): quedam sanctimonialis, -s mea.

2. *parens*, -tis *m. v. pareo*.

parenta, -e *f.* [parens] *parente*: CARTUL. Clun. III 2301 p. 427 (a. 995): exceptis petiolis quibusdam quas dedit parentibus et -tabus et fidelibus suis. LIB. feud. maior I 14 p. 20 (a. 1151): post obitum suum ad qualicumque dimiserit de suos parentes vel -tas que habeant et teneant per illo comite. CARTUL. S. Vinc. Ovet. 358 p. 559 (a. 1194): cum meas -tas, scilicet Gelayra Pelaiz et Marina Pelaiz.

parentagium, -i *n.* [parens] *héritage familial*: CARTUL. S. Alb. Andegav. I 388 p. 447 (a. 1082-1106): vineam ... que per -um ad se pertinebat.

parentala, -e *f. v. parentela*.

parentalia, -ium *n. pl.* *parentales, fête païenne en mémoire des morts*: PAPIAS: -ia, dies festi paganorum. UGUTIO s. v. pario: et pluraliter hec -ia, -orum vel -ium; dies festus paganorum cum sacrificabant pro animabus defunctorum parentum.

parentalis, -e *forme* *parentelis*: CARTUL. S. Steph. Wirz. 18 p. 25 (a. 1099). 1) *des parents, de parenté*: ERCEMB. CAS. Lang. Ben. p. 241,22: postposito vinculo -i. CARTUL. Userc. 52 p. 96 (a. 1097): prestitit ... medietatem fevi presbyteralis ... ut ei dimiserat successio -is. TRAD. Formb. 149 (c. 1126): tam pro sua quam -ium remediis animarum. GIRALD. princ. instr. pref. app. p. LVIII: ex quarta ... -is propagationis columna.

2) *dú aux parents*: GUIDO BASOCH. epist. 10 p. 35,7: reverentia -is.

3) *des premiers parents, d'Adam et d'Eve*: PAUL. ALB. conf. I p. 316,22: Deus qui Ade progeniem sola bonitate ex parte restauras et eam partem quam perire sinis ob -em (*sic*) vitium iuste condemnas. PETR. LOMB. psalm. 26,16 col. 274^{C-D}: non mea propria, sed -is culpa est, qua in hanc mortalitatem decidi.

parentaliter adv. [parentalis] *comme des parents*: ROB. PULL. sent. II 7 col. 726^B: per mutue cognationis vincula copulati, -r nos amemus.

parentatim adv. [parentare] *par nos parents, ou nos ascendants*: WALTH. MAP nug. cur. I 1 p. 3,26: multas nobis invenciones reliquerunt in / scriptis: plurime devolute sunt ad nos -m a primis et non est a nobis nostra pericia.

parentatus, -us *m.* [DuC. parentare] 1) *parenté*: EPITAPH. Ovet. a. 1039 (DuC.): generis ortu clara. -u clarior. ANDR. FLOR. mirac. Bened. III 2 p. 219: probrum affectate libertatis coepit defendere, applicato

-ū, acsi omnium peripsema ab illo ignoratur.

2) *droit de parenté*: CARTUL. S. Petri Gomaï 97 p. 228 (a. 1080): asserentes utique quod prenominate terre eisdem pro suo -u pertinent (*cf. Cob. Croat. 143,26 [a. 1176]*).

parentea, -e *f. v. parentela*.

parenteia, -e *f. v. parentela*.

parentela, -e *f.* DuC. formes: *parentela*: CARTUL. Richar. 163 p. 146 (a. 1160). *parantela*: CARTUL. S. Steph. Lemov. 65 p. 80 (c. 1100). *parentala*: CARTUL. Richar. 49 p. 50 (a. 1149). *parentea*: MON. hist. Port. dipl. 176 p. 109 (a. 995). *parentella*: CAPIT. reg. Franc. 100, 4 t. I p. 208, 9 (a. 800-10). ib. 168, 9 t. I p. 336, 30 (IX s.) CARTUL. S. Vinc. Ovet. 39 p. 90 (a. 1046). Doc. cath. Ovet. 101 p. 281 (a. 1091). Doc. Port. part. III 92 p. 77 (a. 1102). *parentilla*: WETT. Gall. p. 257, 38. *paretela*: OBERT. SCRIBA a. 1190 34 p. 15.

1) *parentèle (ensemble de ceux qu'un individu donne appelle ses parents et parmi lesquels il lui est interdit de se marier)*:

A) *la parentèle comme groupe défini et fermé*: 1) *déf., suivant le droit canon auquel répond l'usage commun, comme la totalité des consanguins et des affins comptabilisés jusqu'au 4^e, puis au 7^e degré jusqu'au concile de Latran IV (1215) qui revient au 4^e degré (canon 50)*: CONCIL. Mogunt. 30 col. 911^D (a. 847): *Contradicimus... ut in quarta generatione nullus amplius conjugio copuletur... Sane eadem quae in viri, haec nimirum in uxoris -a de lege nuptiarum regula custodienda est. Quia ergo constat eos duos esse in carne una, communis illis utrinque -a esse credenda est. CAPIT. reg. Franc. 168, 9 t. I p. 336, 30 (IX s. ?): De propinquas non accipiendas in coniugio: quod uxoris -la sit viro sicut et propria -la. LEGES Cnuti 7 p. 290: Unde commo-nemus...ut nemo in -a sua intra sextam generationem uxoretur, nec in dimissa cognati sui, qui intra sextum geniculum pertineat ei, nec in cognatione uxoris sui. GUILL. MALM. gesta pont. I, 42 p. 68: quoadusque -a ex alterutra parte ad septimum gradum perveniat. EADM. hist. IV p. 167: Principes...vix nisi ex propria -a conjuges sibi accipiunt. STEPH. TORNAC. summa, causa 3 q. 5 p. 195: « parentes » largo modo intellige, sicut vulgariter dicitur, i.e. qui sunt de eadem -a. BERNARD. PAPIENS. decret. 4, 14, 7 p. 167: cum in VII gradibus omnis -a claudatur, ultra septimum gradum -a nominari vel cognosci non debet.*

2) *déf. par l'opposition du groupe clos des parents aux non-parents*: ACTA pont. Rom. Gall. VII, 9 p. 241 (a. 1049): nec quispiam de -a eius nec ullus hominum prorsus. CARTUL. Roton. p. 296 (ante 1084): neque de -a neque de familia sua essent. ACTA com. Lemov. 1- p. 94 (XI^e ex.): nulli umquam -e nostre obtentu, vel cuilibet extraneae persone licentiam permittimus ut...CARTUL. S. Stephan. Lemov. 65 p. 80 (c. 1100):

sive de -antela mea sive de extraneo. CARTUL. Bituric. 114 p. 210 (a. 1108): aliquis ex -a nostra vel extraneus. CARTUL. Irach. 131 p. 153 (a. 1137): nullus de mea -a vel de proienie altera habeat auferendi hanc villam potestatem. CARTUL. Hosp. S. Joh. Hier. 530 p. 363 (a. 1178): ne ullus de -a mea vel alius quisquam huic mee voluntati...audeat contraire.

B) la parentèle comme groupe dont l'extension varie en fonction de la prise en compte de la totalité des parents possibles ou d'une partie d'entre eux seulement :

1) extension large, siuon maximale : CARTUL. Clun. II, 1199 p. 282 (a. 966): pro anima mea et pro omni -a mea. CARTUL. Domin. 7 p. 10 (c. 1065): pro remedio anime mee omnisque -e mee. Doc. Port. reg. I, 216 p. 265 (a. 1146): preces suas fundant pro me et uxore mea et omni -a nostra.

2) extension non précisée : EIGIL. Sturm. 2 p. 366, 29: peregrinationis viam...flente universa -a gratanter arripuit. CARTUL. Bean. 124 p. 65 (a. 1075-80): vidente Ademaro Acbrant, qui est ex nostra -a. HERM. ARCH. Edm. 52 p. 92: puella... amiserat enim fortuitu visum magis quam per annum, sed fidens in Deum ac martyrem [Eadmundum] cum -a et sue ville plebicula venerat ad sanctum. CARTUL. Argent. append. 617, 47 p. 480, 21 (c. 1200): Ad nuptias sponsales non maneant in mensa nisi octo viri et octo femine ab utraque -a invitati equaliter.

3) extension limitée à une partie des parents : a) à la parentèle cognatique : (UGUTIO s.v. pario: haec -a, cognatio, consanguinitas): THIETM. 5, 25 p. 249, 33: Hic igitur a Conrado duce et Luidgarda, filia Ottonis maximi, procreatus morum gravitate actuumque probitate -am suam decorabat. ibid. 4, 39 p. 176, 15. CARTUL. Mai. Mon. Dun. 98 p. 91 (a. 1032-64): hoc pacto ut nullus post eius obitum de -a vel de affinitate ipsius in terra illa hereditet. WALTH. MAP. nug. cur. IV 15 p. 188, 18: Cui cum acceptis induciis pater eius et mater et sue magnates -e secrecius loquerentur.

b) aux ascendants et ancêtres : HYMN. Sangall. p. 119: ...nobilis Maria / Regalibus exorta -is. / MIRAC. Sulpic. Bituric. p. 256: ceca, non de ignobili -a progenita. CHRON. S. Petr. Anic. 421 p. 160: egregius vir, indigens Arvernensis, nobili -a ortus. RAHEW. gest. 4, 14 p. 250, 4: de tanta... tamque illustri -a proles ipse nobilissima traxit originem. TRAD. Fris. 1559^d (a. 1180-84): quod duo fratres ex nobili -a orti sunt tributarii sancte Marie. part. prima -a, Adam et Eve: GAUFRID. S. VICT. prec. August. 450 p. 106: Accidente siquidem gratie medela, / Rediet quod dederat prima -a; / Et remota penitus carnis corruptela, / Duum (sic) fiet unio sine querela. c) aux consanguins à l'exception des plus proches (parents, frères et sœurs, enfants): WETT. Gall. 2: Christum secutus est patrisque ac matris seu -illae cum possessionibus diversis inmemor. CARTUL. Roton. 278

p. 225, 10 (a. 909): pro sua suorumque fratrum ac totius -e anima. CHRON. S. Ben. Divion. P.L. 162 col. 847 B: pro requie animarum patris sui ac matris fratrisque ac pro semetipso omnique -a. CARTUL. S. Marcel. Cabil. 11 p. 15 (c. 1077): remedio anime mee et patris mei Tetbaldi cuncteque mee -e. CARTUL. S. Flor. p. 13 (c. 1000-1131): si quis haberet ex illo, prohibuit quod non posset dare alicui loco, nec filii eius nec filiae, nec ulla -a. CARTUL. Hosp. S. Joh. Hier. 207 p. 160 (a. 1152): unum Surianum... cum omni -a sua et omni projenie sua. CARTUL. Vindoc. 548 t. II p. 399 (a. 1156): fratres eius, cum omni -a eius, Vindocinensi monasterio quidquid clamabant quitaverunt. Dipl. Henr. IV 371 p. 494, 17 (XII^e s.): pro remedio patris et matris mee insuper et meo totiusque -e mee. d) aux descendants : CARTUL. Ultraiect. 184 p. 174 (a. 1026-49): ego et omnis -a mea ex me profutura. e) aux affins : CARTUL. Roton. 274 p. 222, 5 (a. 913): aliquem de suo genere aut de -a. Hist. Langued. t. V p. 369 col. 702 (a. 1086): ipse monachus qui de -a aut de consanguinitate mea fuerit.

II) la parentèle spirituelle : A) chrétienne : ARIPERT. pass. Fort. 5 p. 454 B: iam -am spiritus diligo, et relictis terrenis genitoribus, celestibus iungor. B) pour un groupe de métier : confrérie, fraternité : CARTUL. Arremar. 126 (a. 1197): prefatus Haymo et tota cognatio furnariorum ipsi querele in perpetuum abrenunciaverunt, ita tamen quod unum solum de tota -a furnariorum bis in die...ad nemus illud introire libebit.

III) les usages sociaux de la parentèle : A) comme référent social : 1) en gén. : PASS. Ragn. p. 210, 5: vilitate aliqua -ae non auferent eius praeceptis impiis resultare. LEGES Aethelst. 6 p. 170: Si aliquis homo adeo dives vel tante -e castigari non possit... VITA Gamalb. p. 187, 5: de bona et nobili -a. THEOD. EUCH. mirac. Celsi 14: Quaedam...magnae -ae nonna. WALTH. SEIR. Christoph. I, 1 p. 66, 17: Lampade vero nobilitatis et -e speculo cum esset illustris. FULCH. hist. Hier. II, 6 p. 388: a quibus unusquisque nostrum de natione sua et -a diligenter inquirebamus. 2) par référence à des individus nommés : CARTUL. Remens. p. 365 (a. 1171): quum de -a erat prefati Bosonis. ROTUL. de dom. p. 48 (a. 1185): Predicta Cecilia est de -a comitis de Reduers. ibid p. 69: uxor Roberti de Stuteuill est de -a Edwardi de Salisburia ex parte patris et ex parte matris est de progenie Rogeri de Reimes. 3) comme groupe localisé (paroisse et cimetière): GUIBERT. Nov. pign. sanct. I, 4 col. 627^e: omnes sancti sepulchra sibi praeparant, de reportandis ad genitale solum ossibus operam gerant, in domo sua, id est in -a, inter scilicet contribules suos non sepeliri, quasi pene damnari metuunt. 4) comme élément d'un groupe ethnique : VITA Udalr. Cell. I, 1: Udalricus...patrem habuit natione Bavarum,...matrem natione Suevam, ...quos coniunxerat

matrimonio...Gebhardus...episcopus et ipse -a Suevus.

B) *comme groupe de vivants et de morts solidaires pour leur salut (valeur apparaissant en part. lors de donations à l'Eglise)*: CARTUL. S. Ben. Divion. 301 t. II p. 84 (a. 1031-46): hoc dedit...pro semetipso omnique -a. CARTUL. Richar. 15 p. 19 (a. 1142): ad remissionem peccatorum nostrorum et ad medelam animarum nostrorum et omnis -e nostre. CARTUL. Turic. 322 (a. 1169): Chono de R. liber homo quartam partem mansi sitam Horen ob memoriam sui sueque -e deo...donavit. (cf. aussi les ex. en I) B) 1) et 3) c)).

C) *comme groupe exerçant solidairement des droits sur une terre ou une charge transmissibles*: a) *pour une terre*: HARIULF. Chron. Centul. p. 84: fratres... monasterii, timentes ne aliquis de -a saepedicti Heutonis villam Sidrudem sibi usurparet, majestatem regiam exorant. CARTUL. S. Maxent. 215 p. 245 (a. 1093-1106): tali pacto ut si unquam in posterum exierit nullus de -a qui eum requirat, helemosina quatuor libras habeat. CARTUL. S. Sever. Burdigal. 59 p. 48 (a. 1120-1130 ?): Si vero vel filius vel quicumque de -a ejus hereditario jure vellet eam possidere. CARTUL. cell. Paulin. 41 (a. 1163-95): si vero isti tres, mater scilicet cum duobus filiis...nature concesserint, ecclesia nostra prefatos mansos...optineat neque cuiquam de -a eorum ulterius reclamare seu redimere liceat. *expression*: de -a, *usitée dans le cas des biens acquis par héritage*: CARTUL. S. Salv. Eccles. 130 p. 125 (a. 922): omnem hereditas nostre per quos avemus illa de avolinga sive et de -a tan etiam et de comparadela. Doc. cath. Ovet. 37 p. 131 (a. 1006): omnes hereditates sive et familias que michi pertinent de -a mea aut de acquisitione seu de comparatione concedo. ibid. 130 p. 344 (a. 1111). LIB. fid. Brac I, 183 p. 216 (a. 1043): hereditates nostras proprias quas habemus de avios nostros quo modo et de -a. ib. I, 24 p. 57 (a. 1073). CARTUL. S. Vinc. Ovet. 117 p. 196 (a. 1096): karta donationis de villa nostra quam habemus de -a nostra in territorio asturiense. Doc. Port. part. 88 p. 75 (a. 1102): ibi habemus medietatem integram sive de avolenga sive de -a sive de comparatura. b) *pour une charge*: Dipl. Loth. III 73 (a. 1135): sub hac...confirmatione eos comprehendimus, qui ex parentibus iure ministerialium digni sunt. E. videlicet, L...E., W. cum filiis suis ceterosque qui sicut diximus, digni sunt ex -a.

D) *comme groupe solidaire dans les cas de mort violente*: CARTUL. S. Vit. Virdun. I, 34 p. 440 (a. 1026-39): Unde quidam homo nomine H. cum uxore sua C. filiaque nomine A. compulsus est exire a regione sua, quoniam de illorum qui hominem occiderant fuerat -a, nec tamen conscius in perpetratione sua. LEGES Henr. I 88, 13 p. 604 (c. 1114-18): si quis propter faidam...de -a se velit tollere et eam forisiuraverit et de societate et tota illius ratione se separet. GUILL.

MALM. gesta reg. III, 271 t. II p. 330: Walterius furenti -e defuncti legalis placiti iudicium opposuit.

E) *comme groupe solidaire de garants ou d'otages*: GUILL. PICTAV. gesta p. 32, 14: obsides potentissime -e Godwini comitis filium ac nepotem ei direxit. CONSUET. Picard. 15 p. 153 (a. 1162): Balduinus plures obsides...de -a sua plegios dedit. ACTA Phil. Aug. II p. 381 (a. 1204): Burgenses Rothomagenses nobis similiter tradere debent ostagios tam filios quam propinquoires de -a sua.

F) *comme groupe solidaire dans la dépendance*: CARTUL. Clun. IV 3649 p. 819 (c. 1090): ita factum est ut inter duas istas potestates -a dividatur. TRAD. Ratisb. 765 (c. 1120-26): Notum sit omnibus Christicolis R. et filiam eius P. et totam -am eius ad altare...esse obligatos. CARTUL. Hosp. S. Joh. Hier. 207 p. 160 (a. 1152): dono et concedo unum Surianum, nomine C...cum omni -a sua et omni projenie sua. TRAD. Patav. 1068 (a. 1180-1200): Notum facimus omnibus Christi fidelibus..., quod Arnoldus de M. et omnis -a eius, M., I., A., P...censuales beati Stephani ad census V denariorum annuatim persolvendos.

IV) *lien de parenté, rapport de parenté*: A) *lien de parenté (désignant la relation avec tout parent reconnu, consanguin ou allié, et jouant donc comme interdit de mariage)*: 1) *de nature non précisée*: CAPIT. reg. Franc. I, 100, 4 p. 208, 99 (a. 800-810 ?): De illis hominibus...qui propter premia aut -am de nostra justitia inquirentibus...veritatem obfuscare volunt. Ivo pan. 7, 87 col. 1302: De -a illa quam dicunt esse inter istum et istam ejus conjugem. CARTUL. Icaun. I, 187 p. 324 (a. 1135-37): pro causa matrimonii inter Archimbaldum de S. et filiam Radulfi de B., quibus opponebatur titulus -e. JOH. SCRIBA I, 712 p. 385 (a. 1160): nisi quia operam vel occasionem non prestem quod occasione alicuius -e hoc matrimonium non perseveret. RADULF. NIGER chron. II p. 167: Ejus uxorem primam objectu -e separatam vivente marito dux H. duxit. OBERT. SCRIBA a. 1190, 34 p. 15: promitto...quod nullo modo...demittam filiam tuam...uxorem meam...occasione ulla -etele sive per -am aliquam. GUILL. CASS. II, 1493 p. 150 (a. 1192): conveniunt...invenire -am inter C. et suam uxorem. COMPUT. Catal. 136 p. 252 (a. 1213): promittens sub vinculo -e hec eadem tibi firmiter adimplere. *renforcé par propinquitas*: Dipl. Caroli II t. II p. 423, 1 (a. 876): quendam fidelem nostrum et -e propinquitate conjunctum. CARTUL. Carcas. IV p. 583 col. 1 (a. 1173): medietatem supradicti honoris donavit Bertrando de A. et Petro O...propter propinquitatem -e ipsorum. 2) *lien cognatique*: FLODOARD. annal. a. 966 p. 159: de genealogia seu de -a que me presente narrare volebas, quod inde novi, litteris tibi mea cura mandat: M. et A. filie fuerunt Gerberge. BALTH. Fridol. 2 p. 356, 8: quia nec tantum gloriabatur de huiusmodi ponpatice cognationis -a, quantum de illa adoptiva

celesti electorumque genealogia. 3) *lien d'alliance*: ROMUALD. annal. p. 227: Hic [sc. imperator] ad regem R. legatos de -a inter eos componenda mandavit. ibid. p. 245: -a que inter eos contracta erat. 4) *lien de parenté spirituel entre les personnes de la Trinité*: PAUL. DIAC. homil. temp. col. 1241^c: Iussio adduxit substantiam -e [Patris et Filii], sermo communionem ostendit nature.

B) *le rapport de parenté comptabilisé* (gradus, linea, numerus -e): COD. Ar. p. 52, 41 (a. 853): qui eisdem inhabitantes parrochiis incorruptam veritatem antiquorum relatione hominum per -e gradus infingunt. Ivo pan. 7, 55 col. 1294: De -e gradibus tam famose quaestionis apud illos scrupulum nuper inter vos emersisse cognovimus. REG. S. Apol. Nov. 2 p. 10 (a. 973): liceat meis heredibus vel is qui et linea paterne -e mihi inventi fuerint propinquiores. CAFAR. brev. hist. p. 131: cognoscens autem predictus rex A. in peccato morari cum dicta uxore sua propter lineam -e qua secum coniunctus erat. CARTUL. march. Misn. II 379 p. 264, 31 (a. 1171): omnes qui a linea -e eiusdem descendentes honorem et possessionem principatus illius adipiscerentur. NAADA Cyriac. I 1, 5: precepit ut infans...nomine suo secundum numerum -e Sextius Sestius vocaretur.

parentella, -e f. v. *parentela*.

parentelitas, -atis f. DuC. [parentela] *ici* parentilitas. *parenté, lien de parenté*: HARIULF. chron. IV 19 p. 225: eadem abbatissa -ate eiusdem ducis illustrabatur.

parenter adv. [pareo] *de façon évidente*: HILDUIN. transl. Dion. III 2 p. 117,3: divinis enim viris sacratissimorum radius...munde et inmediate splendens... ad subdita non -r procedit, sed sicut sub ipsorum occultorum intelligibili visione...sub alatis enigmatibus celatur [gr. ἐτοίμως].

parentesis, -is f. v. *parenthesis*.

parenteticus, -a,-um v. *parentheticus*.

parenthesis, is f. DuC; FEW t. VII 644. *formes*: parantesis: ODORAN. opusc. 5 p. 198. parantesis: SALOM. III carm. 1,2,22. parenthesis: REMIG. comm. Mart. Cap. 75,4 p. 201, 15. MIRAC. Firm. col. CCCXLVI. GUILL. CONCH. in Plat. Tim. 32b & 64 p. 136. ARNULF. AUREL. glos. Lucan. VIII 477. *accus. grec* parenthesis: REMIG. barbar. p. 271.

A) *parenthèse*: 1) *texte intercalé* (ΠΑΡΙΑΣ: -is est interposita ratiocinatio diverse sententiae. ib. -is est ubi interponimus sententiam nostram. [cf. ISID. etym. I 37,18]. HUGO S. VICT. gramm. p. 320, 29: -is est interposita ratiocinatio divise sententiae. GUILL. CONCH. in Plat. Tim. p. 132 (31b): -is est interpositio.): REMIG. barbar. p. 271: cetera vero que sequuntur per -in interposita sunt. RATHER. 3 phren. 62 p. 200 (col. 369^A): generat preterea hoc et difficultatem intellectus eis...quod creberrime posita illic cernitur -is. ODORAN. opusc. 5

p. 198: ecce tibi...protelata sed... non inutili parantesi, recte modulandi formulis levius quam potui traditis. LANFR. comm. Pauli 10, 13 col. 245-246: Lanfrancus interiecit in -i. MIRAC. Firm. col. CCCXLVI: hoc preclarissimum decus miraculi per tropum qui appellatur -tesis studuimus interponere. RUP. TUIT. inc. 14 col. 346^c: secundum historiam recapitulatio est sive -is, id est interpositio. ALAN. INS. planct. nat. p. 467: iam ex prelibatis potes elicere quid mystice figuret scissura re figurata -is.

2) (*par analogie*) *couche intermédiaire entre deux substances*: GALTER. CASTIL. Alex. I 65 (col. 466^A): effusa per omnes/articulos manuum macies ieiuna premebat. / Nulla repellebat a pelle -is ossa,/ nam vehemens studii macie labor afficit artus.

B) *erreur pour paraenesis: recommandation*: ARNULF. AUREL. glos. Lucan. VIII 477: -tesis est ad persone commendationem.

parentheticus, -a,-um DuC. [παρεντιθημι; cf. parenthesis] *ici forme* parenteticus. *qui convient à des occasions particulières*: IOH. SARISB. poligr. 8,7 p. 268,23: solemnia quidem pulmenta sunt que in omnes pertranseunt, et a Grecis catholica, hoc est universalia, nominantur. Parentetica vero, que ex causa necessitatis aut urbanitatis, in preceptam aliqua ratione veniunt partem; sic dicta eo quod solemnibus, id est universalibus, particulariter soleant interponi.

parenticida, -e m. et f. [parens et caedo] *parricide*: PAPIAS s.v. parricida: parricida pro -a, componitur a parente et caedo verbo, vel ex patre, vel ex pari. UGUTIO s.v. pario: hic et hec -a, qui vel que parentem interficit.

parenticidia, -e f. [parens et caedo] *loi sur le parricide*: UGUTIO s.v. pario: hec patricidia vel parricidia, lex de patricidio vel parricidio que et -a dicitur.

parentilitas, -tis f. [parens] *lien de parenté*: HARIULF. chron. IV 19 p. 225: siquidem eadem abbatissa -te eiusdem ducis illustrabatur. ib. III 10 p. 119: abbates qui et genereose -tis lumine emicabant.

parentilla, -e f. v. *parentela*.

parento I. FEW. VII 644 (s.v. parens) *forme* parhento: MILES GLORIOSUS 273 p. 206.

A) *célébrer une cérémonie funèbre, honorer un mort*: 1) *ses parents*: UGUTIO s. v. pario: -o, -as... sacrificare umbris parentum. PETR. CANTOR summa sacram. III 2 app. V 16,12 p. 729: «parentalia faciens sicut gentiles -are solebant», id est multa expendere super tumulos parentum. ib. V 16,14 p. 729: prelati autem nostri temporis alio modo -ant. Dant enim omnia bona ecclesie suis parentibus. 2) *son fils*: INVENT Matth. 13: mater...domum velle deferri mortuum, ut vel lacrymis suis et extrema pietate filio -et. 3) *un mort quelconque*: PAPIAS: -at, umbris vel tumulis mortuorum frequenter parat, id est obsequitur, sacrificat aut ministrat. UGUTIO

s.v. pario : invenitur etiam -are pro sacrificare mortuis.

B) engendrer, donner naissance à : 1) *au propre* : WALTH. MAP nug. cur. IV 3 p. 145,12 : prima primi uxor Ade... -avit inobediencia, que citra mundi terminum non absistet expugnare feminas.

2) *au figuré* : faire naître, faire apparaître : ALAN. INS. planct. nat. p. 462 : terris pluvie maritantur. Que prolis laborantes ad fabricam indefessa parturitione, varias rerum species -are non desinant. GIRALD. itin. Kambr. II 7 p. 132 : cum enim pater eiusdem, matre iam pregnante, ... et ignominiosum patris eventum iam ad divortium modis omnibus elaborasset,... quam pater in oculo casuali lesione sustinuit, eadem in parte defectus in filio -avit. RIGORD. pref. p. 3 : recognoscite...regia progenies ...vestri facta parentis ut et vos possitis que sit virtus cognoscere et nos in vobis tribus auguste virtutem gaudeamus -are. *ou par métaph.* : ALAN.INS. planct. nat. p. 481 : Antigamus... adulterando cum Venere adulterinum filium iocum sibi ioculatorie -avit.

C) avoir un rapport de ressemblance avec, s'apparenter à : 1) *un parent* : UGUTIO s.v. pario : -o, -as, parentem imitari.

2) *par un trait particulier* (PAPIAS s.v. participo : ...communicat, impartiat, -at) : MILES GLORIOSUS 273 p. 206 : iacinctus simili splendore parhentat adonem : cum violis alio disputat ore thimus. WALTH. ANGL. Esop. 1543 p. 322 : cignum candore -as.

D) *au passif* : s'apparenter à (par la vertu) : VINC. KADL. chron. p. 34 : humillimi namque agricole filius Semovith nomine, strenuitatem induit, adolescit industria, virtutibus -atur.

part. passé -atus employé c. adj. : (bien) apparenté : HERBORD. Otton. 3.38 p. 766,28K : sperabamus... aliquem ex dominis ac principibus curie vestre, -atum ac nobis notum, dominatorem nos accepturos.

I. pareo, -ui, -itum 2, DuC ; FEW t. VII 645. formes : 3^e pers. sing. subj. prés. parea : COD. Amalf. 59 p. 95 (a. 1046). *part. passé* parutum : MON. arch. Neap. V 531 p. 326 (a. 1109).

A) *paraître* : 1) (*absol.*) *apparaître, être visible* (UGUTIO : -ere, id est apparere et... pro apparere facit paritum. GUILL. BRIT. summa II p. 527 : -o, -es...dicitur...patere, apparere) : a) *sens physique* : LEX Saxon. 4 : si os -uerit, CLXXX solidos...Si os fregerit...CCXL solidos. Dipl. Otton. I 24 (a. 940) : quicquid in vestitura supradicti loci...nunc temporis -et, sive de regum sive de cuiuslibet persone dono. VITA Gilduini II 8 p. 792 : cum...nec optimus ad hospitandum locum usquam -eret. THEOPH. sched. 1,8 : misce cum rosa cenobrium, et linies inde in medio oris, ita ut anterior, superius, inferiusque -eat. COD. Amalf. 118 p. 197 (a. 1115) : quando -uerit mela tollatis inde...cofena dua per annum. GALL. ANON. chron. p. 150,9 : iam aurora

-et. SERLO WILT. 62,1 p. 117 : cum locus igne caret, iam fundus non ibi -et. PETR. RIGA Aurora I (Dan.) 129 p. 344 : -uit in sompnis arbor michi sidera tangens. *spéc., en diplom. (dans le futur)* : COD. Amalf. 11 p. 18 (a. 984) : si alia chartula exinde -uerit sit inanis et vacua. b) *moral* : IULIAN. VIZELIAC. serm. t. II, XVII 182 p. 388 : in terra quidem colubri huius vestigia -uerunt (*il s'agit du diable*). PETR. PICTOR carm. 10,7 p. 81 : rara virtus in hoc mundo, rara -et bonitas. ib. 17,24 p. 131 : tunc peccatorum scabies horrenda meorum / in me -ebit, nec te, rex Christe, latebis.

2) *être, se trouver* : a) *dans l'expression in manus -ere ; se trouver aux mains de* : CARTA a. 1020 (Gattula, Hist. abb. Cas. p. 37,7) : cui ec carta conbeniencie in manu -uerit. MON. arch. Neap. V 426 p. 78 (a. 1076) : per manum de persona illa cuius meum dispositum in manus -uerit. COD. Amalf. 83 p. 134 (a. 1087) : et cui ec vartula in manu -uerit quinquaginta auri solidos...adimplere (*cf. ib. 93 p. 150 a. 1094*). b) *forme impers.* : *il est manifeste* : COD. Amalf. 59 p. 95 (a. 1046) : ut, domino auxiliante, proficiat ut -ea apud vobis hominibus et nos et nostri heredes ibidem habitare debeamus. MON. arch. Neap. V 531 p. 326 (a. 1109) : et si -utum fuerit quod illis ut dictum est iustitiam non fecerit, tunc in curia nostra ... eis iustitiam facere debet.

3) *paraître, sembler, avoir une certaine apparence (avec adj. ou subst. attribut)* : a) *en général* : CARTA a. 854 (Manaresi, Placiti I 59 p. 214,16 : erat breve ipsum roboratum et -ebat esse autenticum. Dipl. Karoli III 25 p. 43 (a. 880) : cum taliter professus et manifestus fuisset, rectum eorum iudicium et scavinorum -uisset esse. CARTUL. Capuan. I p. 2 (a. 972) : cunctis congruum -uerit ut faceremus... hanc conbenientiam. MON. arch. Neap. 393 p. 4 (a. 1051) : ut...illut pastenare debeatis arbores et vites...ut iusto et legitimo ordine -eat bene pastenatum seu laboratum supter et super bonum. FULCH. hist. Hier. II 63 p. 608 : in parte autem inferiori celum -ebat album, ac si aurora esset diei. MARB. lapid. III 79 p. 39 (de alectorio) (col. 1742^A) : lapis...crystallo similis vel aque, cum limpida -et. b) *sens moral ou spirituel* : ERMENR. ad Grim. I p. 536,14 : ut...in prosperis humillimus -es. CARTUL. Athanac. 78 p. 612 (c. 1000) : sig. Aldoardi et uxoris sue Rayne, qui actores huius regi (*sic = rei*) -ent.

B) *obtempérer, obéir* : 1) *au propre* (GLOSS. Augiens. bibl. 2274 p. 125 : -ebant : obediebant. REMIG. comm. Mart. Cap. I 6,7 p. 73,32 : dum -et, id est obedit et obtemperat pluribus. PAPIAS : -ere, obtemperare, obedire, obsequi. UGUTIO s.v. pareo : -o, -es, -rui, obedire ...et -ere pro obedire caret supino [*cf. GUILL. BRIT. summa dict. II p. 527*]) : a) *absol.* : ALBER. CAS. Schol. 85 p. 236, 26 : -ent omni cum festinatione discipuli. GIRALD. expugn. I 27 p. 272 : -ere paratior quam imperare.

b) *construit avec le dat.*: *Dipl.* Loth. I 9 p. 72. 28 (a. 832): *nostro fideliter -ere imperio.* HRABAN. *epist.* 11 p. 398,10: *studui preceptis tuis -ere.* BONIT. *SUBDIAC.* Theodor. p. 32^c: *qui demonice idolatrie -ent.* ANDR. *FLOR.* *mirac.* Bened. III 12 p. 237: *voci iubentis totius exercitus phalanx velocius dicitur -uit.* ODO *DIAGIL.* *prof.* 2 p. 28: *iuvenes... solo nutu ipsis -ere paratos.* STEPH. *TORNAC.* *epist.* 72 p. 86: *retinet me mandatum apostolicum, cui non -ere perire est, non obedire obire.* *noter les expressions*: -ere *fuge*: *fuir*: ROB. *TORIG.* *chron.* a. 1141 t. I p. 222: *alii...capti sunt qui fuge non -uerunt. -ere iudicio: se soumettre à un jugement*: *ACTA pont. Rom. Gall.* II 196 p. 292 (a. 1178-80): *cum adversarii tui ad eorum legitimam citationem contumaciter se absentarent et eorum iudicio nollent -ere.* *ACTA Pont.* 109 p. 160,7 (a. 1184): *si condempnatus iudicio non -uerit, a scabinis quod iudicatum fuerit exequi compelletur. -ere iuri: obtempérer à une citation en justice*: *LIB.* *controv.* S. Vinc. *Cenom.* 53 p. 117 (a. 1190-1214): *sub religione iuramenti quod prestitit coram nobis de -endo iuri super illa querela.* *ACTA com. Flandr.* 1191-1206, I p. 13,21 (a. 1191): *si vero citatus / infra triduum iuri non -uerit, sine lege permanebit.*

2) *acquiescer*: *Dipl.* *Conr.* I 3 (a. 912): *dignum...esse censemus ut fidelium nostrorum petitionibus -eamus.* EBO *BAMB.* *Otton.* 1, 21 p. 615,2 J: *fratribus... mandat [Otto] se desideriis eorum... promptissima affectione -iturum.* *avec le gén.*: *AGNELL.* *RAV.* *lib. pont.* p. 364,16: *-uit autem imperator postulacionis eius.*

C) *rendre un culte, témoigner du respect*: *PAPIAS:* *cf. parento A 3).*

part. présent parens, -tis 1) apparent, évident: *HILDUIN.* *transl.* *Dion.* III 3,1 p. 97,3: *quia neque symbolorum varie et sacre compositiones iniuvantes eis sunt, et extrinsece tantum -entes.* *ib.* VIII 2 p. 40,8: *sapientes enim qui erga consecraciones nostras sunt fantur sibi -entes divinatorum explanaciones.* *spéc., par référence à lac. 4,15*: *CARTUL.* S. *Florent.* *Pictav.* 86 p. 127 (a. 1070-86): *quoniam infirmitatis humane vapor est -ens ad modicum.* *VINC.* *KADL.* *chron.* p. 373: *sed ad modicum -s vapor illorum religio fuit.*

2) *soumis, obéissant*: *HILDUIN.* *transl.* *Dion.* XV 8 p. 71,14: *quod est bene -ens et bene retinens.* *avec le dat.*: *AIMOIN.* *FLOR.* *mirac.* *Bened.* I 16 p. 119: *villas Giraldo -entes.*

part. passé paritus, -a,-um pris comme adj.: *patent, manifeste*: *COD.* *Patav.* I 70 p. 104,21 (a. 985): *[si] causa -ita vel proba fuerint.*

2. *pareo v. pario 1.*

parepsis, -idis f. v. parapsis.

parergon, -i n. *FEW* VII 648. *forme parergium*: *LAUR.* *CAS.* *Wenz.* p. 25,21. *PETR.* *DIAC.* *chron.* *Cas.* 4,91 p. 808,25.

1) *ornement annexe, « parergon »*: *INVENT.* *Matth.* 18: *primeva theca, que prenobili opere, ex versicolore metallo et laminis argenteis extracta, -is et imaginibus effulgebat.*

2) *parenthèse dans un texte, question annexe (cf. FEW VII 648)*: *LAUR.* *CAS.* *Wenz.* p. 25,21: *hoc igitur -ii diverticulo tantisper habito, nunc ad narrationis seriem revertamur.*

3) *aide supplémentaire*: *PETR.* *DIAC.* *chron.* *Cas.* 4,91 p. 808,25 (p. 552,22): *illi autem proditores -o letissimi redditi, rogant uti meditata opere expleat, auxilium suum ei non defuturum.*

pareria, -e f. v. pararia.

parerius, -i m. v. parierius.

15 *paresis, -is f.* *FEW* t. VII 648. [*gr. πάρεσις*] *effondrement sensoriel et moteur, syn. de stupor, parfois de paralysis*: *PAUL.* *AEGIN.* *cur.* 65 p. 41,1: *curatio -is vel stuporis.*

paresis, -idis f. v. parapsis.

paresitus, -i m. v. parasitus.

20 *paretela, -e f. v. parentela.*

paretensis, -is f. [orig. inc.] entrée ?: *UGUTIO* s. v. *pereteosis*: -is, *ingressio.*

pareteosis, -is f. [orig. inc.] attaque ?: *UGUTIO*: -is, *aggressio.*

25 *parevolis, -is, -e [parere] apparent, visible*: *CARTUL.* S. *Vict.* *Mass.* 31 t. I p. 44 (a. 780): *ipsas cartas, que ibidem -es fuerunt.* *CARTA* a. 1197 (Ficker, *Forschungen* 196 p. 243): *teneantur rectores...providere, que viderint expedire et fore utile toti societati predictae, nisi remanserit -i impedimento vel parabola aliorum.*

parga, -e f. [cf. parcus « parc »; prov. pargue « parc »]: *barrière d'une bergerie*: *Doc.* *Cisterc.* 246 p. 195 (a. 1181): *ligna ad caulas, id est -as, ad plaustra seu alia edificia, sine ipsius assensu vel eius ministrorum succidere non presument.*

35 *pargale, -is n. parc à moutons*: *CARTUL.* *templ.* *Dozenc.* B 75 p. 247 (a. 1172): *et si fatietis curtale vel -e in predicto terminio, non detis decimum de carnale nec de caseos neque de lana.*

40 *pargaminarius* *DuC* [*pergamen*] *parcheminier*: *ADALHARD.* *statut.* I 3 p. 367: *scutarii duo, -us unus, saminator unus.*

pargia, -e f. v. percheia.

pargiatura, -e f. [pago, pargio] forme pargiatura: *MON.* *hist.* *Neap.* II 358 p. 223,8 (a. 1016). *paiement, versement d'une somme d'argent*: *MON.* *hist.* *Neap.* 358 p. 223,8 (a. 1016): *promittit...ipsa -a de communi dare. ib.:* *de ipso oliveto illos colligere... et macenare... in illo oliare monasterii et ipsa -ia de ipsum oleare de communi dare.* *COD.* *Amalf.* 36 p. 55 (a. 1020): *agni duo boni et atducamus... vobis illis omni annue sine -a usque hic in Amalfi at domum vestra. ib. p. 56:* *et deponamus vobis eos omni annue usque ad litus maris sine -a. ib. 132 p. 227 (a. 1129):* *et dare debeamus ipse*

vitis in terram sicut meruerit sine -a per u[rum] quemque annum usque ad obitum meum.

parginiacum, -i n. [*orig. inc.*] *droit de pêche* (?): CARTUL. Icaun. I 186 p. 316 (a. 1137): fuit etiam querela de piscationibus aquarum de Masot... de -o. Dicebant enim quod in eis piscari libere poterant, ubi volebant et quando volebant.

pargio I [pariare] *formes*: pargo: DIPL. Petr. I Arag. 114 p. 369 et 370 (a. 1102). parigiare: MON. arch. Neap. V 437 p. 102 (a. 1084). parigo: COD. Cavens. VI 152 p. 283 (a. 1045).

payer, s'acquitter d'un dû: MON. hist. Neap. II 1,110 p. 83,6 et 7 (a. 960): quamque... omni annuo ambo dare et -are debeant, excepto una persona de ipsis colonis, que non exinde ipse Stephanus -et. COD. Cavens. IV 624 p. 151,22 (a. 1009): propter ista traditione, quod illarum fecit -are. COD. Amalf. 50 p. 78 (a. 1037): in ipsi alii viginti quattuor iunximus solidos tres et -avimus exinde de ipsum memoratorium. MON. arch. Neap. V 437 p. 102 (a. 1084): per vobis -astis debitum nostrum. ib. VI 576 p. 47 (a. 1119): fidantia vero que per omni anno exinde exiet hego et heredibus meis illud -are debeamus ad omni nostro expendio. *spéc., payer une somme d'argent*: COD. Amalf. 69 p. 112 (a. 1062): auri solidos centum octuaginta quinque... quod -avimus pro devitum de nostra genitrice. DIPL. Petr. Arag. 114 p. 370 (a. 1102): et si sacaberit pane aut bino, redat duplicatum et -get LX solidos. *v. pago et pario*.

pargium, -i n. [DuC: pargia] *ceinture de cuir*?: AYNARD. p. 616: alluta est lotta idest pellis rubicunda idest -um.

pargo *v. pargio et pergo*.

pargo, -inis m. ou f. *erreur pour margo? bordure, rivage*: IOH. SCOT. gloss. Mart. Cap. 39,20 p. 52,27: in -ine, in litore ac si diceret.

parguarsia, -e f. [*orig. et sens inc.*] CARTUL. Sord. 25 p. 20 (a. 1072-1100): et Garsias cum fratre suo... ecclesiam per fenestram cum lineis divisit et terram, et contingit -e contra rivum.

pargulum, -i n. [parga, parca] *petit enclos pour le bétail*: ALEX. NECK. utens. p. 102: vitulos ablactatos inclusos teneat in -o iuxta fenile (*cf. pergulum*).

pargus, -i m. *v. parcus, -i m.*

parhemiacus, -a, -um *v. paroemiacus*.

parhelion *v. parelion*.

parhento l. *v. parento*.

parhypate *formes*: paritate: REMIG. mus. p. 70. parypate: ib. p. 71 et 75. HUCBALD. harm. inst. p. 117. Ps. ODO CLUN. proem. ton. p. 250 (*mus.*) *parhypate, corde voisine de l'ypate dans les instruments de la Grèce antique, la « parhypate meson » correspondant au 2^e son grave de l'octacorde dans le système musical adopté au Moyen Age, tandis que la « parhypate*

hypaton» désigne la quarte inférieure: REMIG. mus. p. 70: subprincipalis a paritate hypaton dicitur. ib. p. 71: cui subnexa principalis mediarum, id est parypate meson dicitur (*cf. ib. p. 75*). HUCBALD. harm. inst. p. 117: C autem est hypatemeson, semitonio a parypate meson distans. CARM. var. III 41,9: quatuor hos nervi discernunt lege canendi,... ordo hinc quem poscat meson -e noscat. Ps. ODO CLUN. proem. ton. p. 250: metrum vero parypate meson. ODORAN. opusc. cap. 5 p. 152: -e hypaton id est iuxta principalem principalium. ib. -e meson id est iuxta principalem mediarum. ANON. mus. Wolf p. 210: primus modus...remititur autem ad -e hypaton, id est C.

pari indécl. [parare] *parement d'autel*: CARTUL. S. Petri Gomai 104 p. 251 (a. 1080): hec sunt vestimenta uis ecclesie...I nautirzal et I -i altaris de zandato et I vergato.

1. **paria**, -e f. DuC. [par] *paire*: COD. Bar. V 9 p. 18 (a. 1088): duo -e circelli de auro. CARTUL. Nemaus. 191 p. 305 (a. 1107): dent... una -a de capones.

2. **paria**, -e f. DuC [pario; pagare] *formes*: pairia: COMPUT. Catal. 13,75 p. 62 (a. 1162). palia: CARTUL. Hosp. S. Ioh. Hier. 427 p. 296 (a. 1171). *en Espagne*: 1) *tribut versé par les chefs de taïfas aux comtes catalans et aux souverains chrétiens* (*cf. P. Bonnassie, La Catalogne du milieu du X^e à la fin du XI^e siècle* [1976] t. II p. 665-668): CARTUL. Clun. IV 3343 p. 438 (a. 1052): -e vero vel tributii mee terre vel illius que Deus michi sive meis successoribus ...de terra Sarrazenorum dederit, do... deximam partem Sancte Marie. LIB. feud. maior I 148 p. 145 (a. 1058): de illud avere mobile qui exierit eis per pacem cum Alhagib, sine eorum -as, habeant duas partes comite Raimundo...Et si adrescerint eis -as de Alhagib, quomodo adrescerint ad comitem Raimundo et ad comitissa Adalmodis, secundum quod de eo solent accipere -as. ib. 150 p. 150 (a. 1039-65): neque de tuo alodio vel fevo, neque de ipsa -a que hodie conventa est tibi de Hispania vel que in antea... adquisieris. CARTUL. Hosp. S. Ioh. Hier. 181 p. 142 (a. 1149): dono eis annuatim in mea patria Ispanie mille morabatinos, dum autem accepero -am a Sarrazenis. ib. 426 p. 295 (a. 1171): concedo sancto Hospitali Iherosolimitano et fratribus eius in -a Hyspania mille morabatinos singulis annis accipiendos.

2) *taxe foncière*: CARTUL. S. Emil. Cocul. 139 p. 148 (a. 1049): vendivimus vobis ipsa -a quam dicunt Guardia, quam debebant nobis villas. (*sic*) (*cf. ib. 227 p. 234* [a. 1076]): offero...villam ...simul cum illa -a que solebat ad Naielam pectare. DOC. Sanc. Ranimir. I p. 205 (a. 1094): decimam de -a de Tobustum et de homicidios. DIPL. Petri I Arag. 33 p. 255 (a. 1097): decimas etiam de illa -a de Poliera et decimas de illa -a de Valterra...reddantur vestitui monachorum. ib. 70

p. 308 (a. 1099): ego Petrus... ad vos barones de Napale, propter servicia que michi fecistis ...Ingenuo vos de totas -as et de totas azofras quod michi facere debeatis.

3) *taxe en (général)*: CARTUL. S. Emil. Cocul. 17 p. 23 (a. 934): ut in nulla -a nec ...in nulla causa sit permixtum cum hominibus illis. *ib.* 219 p. 226 (a. 1075): cum omni genuitate -arum, homicidiorum...tributum. Doc. Port. reg. I 216 p. 266 (a. 1146): si homines de Sancta Cruce fecerint aliquam iniuriam aliquibus extraneis iudicentur sine aliqua calumnia vel -a, id est vel feriantur verberibus vel damnum pro damno...restituunt.

pariadus, -a,-um *v.* *paratus*.

pariale, -is *n.* [par] *paire*: CARTUL. Cupersan. 5 p. 14,6 (a. 915): -e vovi tres, pecoro quingento, porci sexaginta.

pariarus sive **parierius**, -i *m.* [par] *formes*: parieris: CARTUL. templ. Dozenc. B 74 p. 246 (a. 1173). CARTUL. Carcas. I p. 228 col. 2 (a. 1174). parierus: CARTUL. S. Saturn. Tolos. p. 390 (a. 1131). pariorius: CARTUL. templ. Dozenc. D 13 p. 285 (a. 1173). parriarius: 20 CARTUL. Magalon. 174 p. 318 (a. 1181).

1) *co-possédant ou co-propriétaire*: CARTUL. Carcas. I p. 18 (a. 1152): ad quod dicebant se non posse reddere contra voluntatem Iordani de Rocafort sui -arii. CARTUL. templ. Dozenc. B 42 p. 221 (a. 1167): 25 damus... nostram sextam partem totius honoris quem cum aliis -ariis nostris habemus in terminio de Moleria. CARTUL. S. Saturn. Tolos. p. 269 (a. 1176): qui sunt -arii et coheredes Raimundi.

2) *co-tenancier*: CARTUL. capit. Agath. 130 p. 130 30 (a. 1170-1202): Petrus Bernardus cum suis -eriis III sestaria. CARTUL. Carcas. V pr. 546 col. 1 (a. 1183): cognosco et testifico...quod predicta omnia... a canonicis eius habui et tenui et omnes antecessores mei et omnes -arii mei. CARTUL. Magalon. 206 p. 374 (a. 1191): vobis 35 predictis mansuariis, et -is vestris et nostris. CARTUL. S. Saturn. Tolos. p. 524 (a. 1192): Vitalis pro se et pro suis -eriis fecit hominibus domino Poncio.

parias, -e *m.* *v.* *pareas*.

pariatio, -nis *f.* [pariare ?] *acquisition*: CARTUL. S. Vinc. Ovet. 23 p. 61 (a. 982): facta karta quomodationis vel -nis pridie nonas octubres. *ib.* 33 p. 79 (a. 1041): facio tibi hoc scriptura -nis de ereditates quas adquisitas abeo in territorio Asturiense (*cf.* *ib.* 73 p. 140 a. 1073).

paricaria, -e *f.* *v.* *paritaria*.

paricium, -i *n.* *v.* *pariculum*.

paricida, -e *m.* *v.* *parricida*.

paricidium, -i *n.* *v.* *parricidium*.

pariculum, -i *n.* [par; ital. pariglia] *formes*: pariculum: ACTA reg. Norm. Sic. 29 p. 455 (a. 1186). Doc. Calabr. 42 p. 101 (a. 1194). pariculum: CARTUL. Lesat. I 486 p. 367 (c. 1010-20) et *ib.* saepe. pariculum: Cod. Brund. I 32 p. 56 (a. 1194). *cf.* *parelius. paire de (ou groupe de quatre) bæufs servant à la mise en valeur d'une*

superficie de terre: a) *dans une énumération de biens ou de droits*: ACTA reg. Norm. Sic. 29 p. 455 (a. 1186): liberam habeant facultatem capiendi de bosco ad domos construendas et pro aliis regiminibus domorum et vinearum et pro -cclis eorum. DIPL. Constant. Sic. 2 p. 9, 17 (a. 1195): ut nulla ecclesiastica vel secularis persona... homines predicti monasterii aut -a eorum ad angariam trahat.

2) *dans l'évaluation de la surface d'une terre*: CARTUL. Lesat. I 285 p. 222 (a. 1072-81): damus terras cultas et incultas... ad duos -culos de boves. DIPL. Taner. Sic. 24 p. 58,23 (a. 1192): terras laboratorias sufficientes ad laborandum ad unum -um boum. Doc. Calabr. 42 p. 101 (a. 1194): terras ad duo -a boum de terris Sile. 10 DIPL. Constant. Sic. 30 p. 111,16 (a. 1196): tenimentum unum, ubi octo -ccla boum, quatuor videlicet bubus per -um enumeratis, omni tempore laborare sufficient. Doc. Calabr. 54 p. 134 (a. 1199): tenimentum quoque Balerani ad octo -a boum cum arboribus. *noter la forme absolue*: DIPL. Taner. Sic. 2 p. 7,11 (a. 1190): 20 terras laboratorias ad -um unum. Cod. Brund. I 32 p. 56 (a. 1194): terras laboratorias ad quinque patia libera tenendos sine servicio. Cod. Bar. X 37,11 p. 57 (a. 1197): prope Barolum terras laboratorias ad decem -a. CARTUL. ord. Teut. 128 p. 127,25 (a. 1197): in Canato terras laboratas ad X -a.

2) (*par extension*) *paire d'animaux autres que des bæufs*: CARTUL. Lesat. 894 p. 637 (XI. s. in.): facio servicio... duos -os de capones et duo panes.

pariculus, -i *m.* *v.* *pariculum*.

pariecia, -e *f.* [paries] *bâtiment en ruine*: UGUTIO s.v. paro: hec parietina vel -a scilicet parietis ruina, ubi parietes sunt sine tecto et habitantibus. *v.* *parientina*:

parielata, -e *f.* *v.* *pariliata*.

pariencia, -e *f.* [orig. et sens inc.] Doc. cath. Ovet. 13 p. 49 (a. 891): hac duce sit erga omnibus sanctis familiaris oblacio omniumque munire patrocina sedulis officiositatibus expetamus noto cum consilio que gessimus et videnti et -a et clariorum factis vestrum beatissime martires implorare favorem.

pariens *v.* *parens*.

parientina, -e *f.* *ruine, bâtiment en ruines*: PAPIAS: -e, parietum ruine: sunt enim parietes sine tecto sine habitantibus (*cf.* *Isid. etym.* XV 8,3). *v.* *pariecia, 45 parietina*.

parierius, -i *m.* DuC. [par] *formes*: parierius: CARTA a. 1184 (*Sicard. Les moulins de Toulouse au Moyen-Age* p. 378). parrarius: CARTA a. 1168 (*Gallia christ. noviss. Avignon* 272 col. 79).

co-possédant: CARTUL. Biterr. 179 p. 245 (a. 1154): impignoro... tertiam partem de illo pastorali quem ego et -i mei...tenemus. CARTA a. 1168 (*Gallia Christ. noviss. Avignon* 272 col. 79): controversia inter Bolbonenses et Malvicinos et participes sive parrarios

eorum. CARTA a. 1184 (*Sicard, Les moulins de Toulouse au Moyen-Age*, p. 378): domini superiorum molendinorum... et eorum parerii habuerunt controversiam cum dominis subteriorum molendinorum... et eorum pareriis.

paries, -tis, *m.* DuC; FEW t. VII 652 et sq. *formes*: pares: Doc. cath. Ovet. 21 p. 86 (a. 921). Doc. Port. part. 20 p. 17 (a. 1101). ANON. de minut. p. 229 note p. *nom. sing.* parieti: MON. hist. Neap. append. 7 p. 95, 4 (a. 928-60). *abl. plur.* paredes: DIPLOM. Astur. II 130 p. 153 (a. 883). *emplois fém.*: CARTUL. Ruscinon. I p. 5 (a. 865). LIB. fid. Brac. I p. 69 (a. 1032). CARTUL. capit. Agath. 20 p. 193 (a. 1146-47).

1) *mur, muraille* (PARIAS: -s nuncupatus quia semper duo sunt pares vel a latere vel a fronte. UGUTIO s. v. paro: his -s dicitur a paritate asserum quia duo sunt pares a latere vel a fronte aliter structura deformis est, et illi conspiciunt se. [cf. ISID. etym. XV 8,2]):

A) *de clôture*: 1) *d'enceinte d'une ville*: Dipl. Arnulfi 123 p. 182, 21 (a. 894): omnem integritatem ipsius monasterii usque ad murum eiusdem Mediolanensis civitatis, sicut modo -tibus circumdata esse videtur. Doc. cath. Ovet. 15 p. 56 (a. 896): usque ad -tes de Corneliano. OTTO FRIS. gesta 2,21 p. 124,29: lapidem vi tormenti ex balista...propulsum ad superiora meniorum loca conscendisse, ex collisione -tum tribus fractis frustis.

2) *d'un terrain, d'un jardin*: Cod. Bar. I 16 p. 28 (a. 1030): absque ipso -te qui est erga predicta via. CARTUL. Capuan. 7 p. 20 (a. 1105): tradidi tibi...integra subscripta una terra et pressa mea, ubi -tibus et muris constructi sunt. MON. arch. Neap. V 524 p. 308 (a. 1107): in predicto -te quem facere volunt ante ipsa casellam, faciant ostium in fronte de ostio eiusdem caselle. CARTUL. Cupersan. 113 p. 220 (a. 1168): predictam terram... circumdans -tibus clausuriam fecit. CARTUL. Popul. 174, 12 p. 103 (a. 1192): ut facias clausuram bonam -tum bonorum circa ortum. *spéc.*, *d'un enclos pour les animaux*: ANDR. FLOR. mirac. Bened. III 11 p. 235: scrutabantur quoque septa animalium... atque inter rimas -tum ferreis libratis subulis, ea...interimebant.

3) *mur de limite*: CARTUL. Ruscinon. I p. 5 (a. 865): et inde vadit per ipsa terminia ad ipsa -te que dividit inter Prata et Lusconem et diviserunt per ipsa -te ipsas villas Suniefredus et Argila comites. LIB. fid. Brac. I p. 69 (a. 1032): de illo agro de Paul quomodo iacet de termino in termino cum suas -tes et cum illa nugaria. CARTUL. scrin. Col. A I p. 107 (a. 1170-71): notum sit quod -s qui dicitur givel, qui inter domum est Teoderici et uxoris Fugelini... dimidia est Teoderici. *spéc.*, -s communis: *mur mitoyen*: CARTUL. Magalon. 229 p. 412 (a. 1194): -s ille qui dividit curtem nostram et partem vestre domus est communis vobis et nobis.

CARTUL. S. Mar. Camp. Mart. 66 p. 126 (a. 1194): unus autem -s qui stat inter hanc tuam domum et domum meam inter nos est communis.

B) *mur d'un bâtiment, d'une construction ou d'un ensemble de constructions*: 1) *en général*: Lex Frision. 5,1: qui domum alterius incendere volens, facem manu tenet, ita ut ignis tectum vel -tem domus tangat. SCHOL. Egbert. Leod. rat. I 218 p. 51: mos est puerorum insolitam rem et inauditam in -te cum carbone notare, ut ibi sit novitatis signum. BERNARD. parab. VI p. 292, 6: fenestra ex aere et -te constat. Nam ubi est -s continuus, nulla est fenestra. CARTUL. Hosp. S. Ioh. Hier. 464 p. 318 (a. 1174): usque ad quamdam arcum -te clausum. MIRAC. Egid. 24, p. 414,29: in munitissime turris fundo retruditur, ubi in -te defixa erat catena ferrea. GIRALD. itin. Kambr. I 1 p. 18: totum oppidum, preter -tem unum ubi campana pendebat, igne proprio consumptum est. *spéc. murs en ruines servant de matériaux de construction* (cf. parietini): REG. Sublac. 144 p. 195 (a. 896): sunt -tes antiqui et in desertum positi qui vobis ad ecclesiam restaurandam et allevandam condonamus.

2) *mur d'une église ou d'un bâtiment consacré*: Dipl. Otton. I 349 (a. 967): possessiones ecclesie ita a laicis invasas ut... ecclesie tecta caderent, -es precipitium imminerent. ADAM BREM. 3,4: tunc demum templi -tes dealbantur occidentalisque cripta... dedicata est. MON. Strig. I p. 92 (a. 1138-1392): omnes isti predicti servi -tes et coopertoria ecclesie vetustate dilapsa debent renovare. VITA Steph. Obaz. III 34,25 p. 244: o sancte pater Stephane,... nisi cito subveneris, ignis absumet et candidos -tes in nigredine vertet. PETR. CANTOR summa sacram. III 297 p. 333: credo quod tota illa terra que est infra capacitatem murorum et -tum ecclesie consecrata est et cymiterium est. *noter la personnification des lieux*: VITA Steph. Obaz. II 52,8 p. 176: [bono domino] revertente... cuncta interius et exterius letabantur, ita ut, quemadmodum dici solet, ipsi -tes in adventu eius gratulari quodam modo atque hilarescere viderentur.

3) (*par méton.*) *bâtiment*: a) *en général*: CARTUL. capit. Agath. 204 p. 193 (a. 1146-47): ut habeatis licentiam cargandi in illa mea -te que est iuxta ipsum nostrum mansum. CARTA XII s. (Perrin, *Recherches sur la seigneurie rurale en Lorraine*, p. 396, n. 4): fenum et annonam deducere ad -tem horrei. b) *à l'intérieur, à couvert* (dans une expression à l'accus. avec intra ou infra ou à l'abl.): ADAM BREM. gesta p. 111,10: thesaurum collectum et quasi minus necessarium, si infra -tes clauderetur. OTTO FRIS. chron. 7,35 p. 373, 16: alii vite sue solum Deum testem habere cupientes antris, speluncis, -tibus se includunt. STEPH. TORNAC. epist. I p. 4 (a. 1178-80): viderint ipsi quid intra domesticos -es agant.

4) *noter l'expression proverbiale -s...ardet (cf. Horat. epist. I 18,84)*: OTTO FRIS. gesta 2,25 p. 130,8: «Sensi rem meam», inquit Terdona «agi, dum -s proximus - Limellum dico- arderet». GUILL. TYR. hist. rer. transm. XIV 6,614: quod proverbialiter dici solet: tua res agitur, -s cum proximus ardet.

C) *paroi, mur intérieur, cloison*: 1) *en général*: CARTA a. 1019 (Gattula, Hist. abb. Cas. I p. 81, I 11): posuimus ante altare... subtus arcum a -te usque in -te virgam ferream. LEGEND. Emer. I p. 451: quod pater eius caute immo et occulte per rimam -tis sepe prospiciebat. BERNARD. homil. Mär. II 2 p. 22,20: ecce affatur Angelus Mariam. Apponite autem -ti, auscultate quid nuntiet ei. INNOC. III reg. 314 p. 446,23: dampna...pro fractione -tis camere.

2) *en parlant de leur décoration*: ALCUIN. carm. I 277 p. 176: extruit ecclesias... / serica -tibus tendens velamina sacris. THANGM. Bernw. 8 p. 761,42: exquisita ac lucida pictura tam -tes quam laquearia exornabat. LEGEND. Steph. maior c. 10 p. 385: basilicam...celaturis in chori -te distinctis...construere cepit. GAUFRID. MALAT. III 19 p. 68,8: -tes depinguntur diverso bitumine. CARTUL. Avennac. 18 p. 85 (a. 1186): alios pannos de lana intextos valde decoros, qui utrumque -tem chori in festivis diebus cooperiunt. à noter: *mur décoré symbolisant la richesse*: MIRAC. Mar. Virg. Rup. Amat. III 11 p. 292: nec in -tibus pictis ornatis et deauratis delectaris, set humilis humiliter humilia respicis.

D) *paroi d'un bâtiment en bois*: THIETM. 6,23 p. 302,17: fanum de ligno artificiose compositum...Huius -tes varie deorum dearumque imagines mirifice insculpte,...exterius ornant. ANDR. FLOR. Gauzl. 461 p. 86: casam quoque Ville Abbatis...quam -te reformavi ligneo. BERENGAR. TURON. coena IX p. 34: quando enim fit... de arbore -s, arcus et tabula, iure materie nomine appellatur que facta sunt de materia. CARTUL. S. Martin. Camp. II 85 (a. 1137): in ipsius Hugonis nemore, hospites habebunt necessaria scilicet ad reficiendos tantum -tes. ACARD. S. VICT. serm. XIII 10 p. 144: Salomon...edificavit quasi -tes ligneos intra -tes lapideos. *spéc., séparation intérieure en bois*: GAUFRID. MALAT. II 40 p. 49: dux in tabernaculo suo, ex foliosis arborum ramis composito,...ramoso -te interposito.

E) *par extension*: 1) *(méd.) cloison, paroi: (d'un organe)*: LEX Frision. add. 3a,64: si nasum transpunerit, ter XII solidos: si unam -tem transpunerit, VI. DECRET. Frision. A 8 p. 54,18: pro labio superiore transperusso foris, decem uncie...; pro interiori -te duodecim solidi. QUEST. Salern. N 56 p. 310,11: dum -tes cranei comprimuntur.

2) *paroi (d'un four)*: THEOPH. sched. 2,1: fac etiam in minori spatio foramen per medium laris iuxta -tem medium, et fenestram ad mensuram palmi iuxta -tem frontis exteriorem.

II) *sens métaph. et symboliques*: A) *par métaph.*: 1) *position (dans l'espace)*: ALCUIN. disp. Pipp. p. 533,11: P. Ubi homo positus est? A.: intra sex -tes. P.: quos? A.: supra, subtus, ante, retrorso, dextra, levaque.

2) *structure (d'une œuvre)*: WIPO gesta prol. p. 8,15: quodsi hoc acciderit ut,... sic mihi accidat exire et eo modo opus meum imperfectum deseram, obsecro vos post me scribentem, ne pudeat illum meis fundamentis -tes suos superponere.

3) *image d'un mur constitué par l'enfilade des têtes*: CONSUET. Mell. p. 231,25: ubi venerint ad locum, ubi pignora sanctorum sunt,... innuat cantor omnibus, ut fiant quasi unus -s coniunctis capitibus utriusque chori.

3) *image d'un mur constitué par l'enfilade des têtes*: CONSUET. Mell. p. 231,25: ubi venerint ad locum, ubi pignora sanctorum sunt,... innuat cantor omnibus, ut fiant quasi unus -s coniunctis capitibus utriusque chori.

B) *sens symboliques*: 1) *évoquant ce qui constitue une assise, un appui*: a) *le Christ* (ALAN. INS. dist. col. 892^A: -s...dicitur Christus.): *la nature humaine du Christ* (HRABAN. univ. 14,23 col. 401^B: -s corpus Salvatoris significat. ALAN. INS. dist. col. 891^D: -s...dicitur humana Christi natura): BERNARD. parab. VI p. 292,8: Christus vero est ex humanitate quasi -te et divinitate intra humanitatem lucente. IULIAN. VIZELIAC. serm. t. I 5,11 p. 138: per ipsum [sc. Christum] carnis nostre -tem vitreum, translucentem, divinitatis eius arcanum oculo penetrante videbit. b) *la double assise d'une société ou d'une communauté*: α) *nature angélique et humaine* (ALAN. INS. dist. col. 892^A): -s...dicitur humana vel angelica natura, unde legitur quod celestis Ierusalem constabit ex duobus -tibus id est ex angelis et hominibus.

(cf. Apoc. 20). *les anges et les hommes*: OTTO FRIS. chron. 8,30 p. 441,1: quia civitas illa duobus -tibus compacta ex angelis constat ex hominibus (cf. GREG. homil. in evang. 34,11; HUGO S. VICT. hier. coel. I 5).

β) *peuples constituant l'Église: Juifs et Gentils* (HRABAN. univ. 14, 22 col. 401^C): -tes enim templi Dei, fideles sunt ex utroque populo, hoc est Iudaico et Gentili, ex quibus Christus edificavit Ecclesiam. ALAN. INS. dist. col. 891^D et 892^A: -s... dicitur gentilis populus et Iudaicus, unde legitur quod Christus est lapis angularis coniungens duos -tes in unum, id est duos populos in fidei unitatem. [cf. Matth. 21,42 et Ps. 118,22]. CHRIST. STABUL. in Matth. 51 col. 1438^A: sicut lapis in angulo duos -tes ex diverso venientes suscipit. WALTH. SPIR. Christoph. I 3 p. 68,5: illud quoque velut abiectum reprobis lapidis nomen in ecclesiastici -tis angulo fixa soliditate fundatur. GERARD. MORES. delib. II. 275 p. 19: est enim simplex [sc. Ecclesia] ut fundamentum, quamquam lapis angularis [sc. Christus] iungat -tes, maculam non habens, neque rugas. OTTO FRIS. gesta 2,2 p. 103,30: tamquam angularis lapis utrorumque

horum -tum dissidentium unire posset. id. chron. 3,21 p. 162,2: post XV ergo sacerdotes quos civitas Dei ex circumcisionis -te a Iacobo apostolo usque ad id tempus habuit, iam ex alio -te credentium pontifices habere cepit. *ou la Jérusalem nouvelle*: GUERR. serm. 2E 24 p. 56: O Ierusalem nova,... de utroque edificanda -te circumcisionis et preputii. γ) *les hommes et les femmes qui constituent la Jérusalem céleste*: uterque -s: VITA Gaucher. Aurel. 12 p. 52: ex utroque -te, virorumque scilicet ac mulierum, celestem nitens edificare Jehrusalem. δ) *dans la vie monastique: actifs et contemplatifs*: BERNARD. serm. de div. 9,4 p. 120,4: super utrumque -tem [sc. *officiales fratres et claustrales*] pacem loquitur, quoniam ad idem tendunt, licet non eadem via. id. sent. I 18 p. 13,2: templum Dei est claustrum religiosorum. Duo -tes claustri sunt, activi et contemplativi, Maria et Martha, interior et exterior. ib. 26 p. 16,13: duo -tes debent esse in congregatione, unus interior et alter exterior. Interior claustrales, exterior obedientarii. à noter -s ex adverso: *autorité qui domine et unifie*: BERNARD. sent. I 18 p. 13,6: -s ex adverso qui hinc utrumque coniungit sunt prelati. ib. 26 p. 16,16: quia raro pax inter istos est, ideo tertius -s est, ex adverso veniens, qui coniungit diversos -tes, abbas videlicet et prior. c) *ensemble des fidèles constituant l'Église*: HRABAN. univ. 14,23 col. 401^D: -tes templi sunt fidelium populi, ex quibus sancta universalis consistit Ecclesia. *ou une partie d'entre eux*: RICHARD. S. VICT. except. 10,1,16 p. 375: -tes Ecclesie sunt contemplativi, ipsi fundamento quod superius est vicini, terrena deserentes, celestibus adherentes. d) *vertu de la vie morale*: CAND. TREV. (?) epist. 2 p. 560, 27: humilitas est conversationis vestre fundamentum, patientia -tes, fides tectum. RUFIN. summa 2, causa 1 p. 196: spes...caritas...fides: quibus tribus virtutibus - quasi tecto, -te et fundamento-totius dominice domus edificium consummat. ISAAC STEL. serm. 14,10,96 t. I p. 276: sancti Patres...utriusque -tis spiritualis edificii lapidem angularem paupertatem locarunt. CARTUL. Carit. 62 p. 150 (a. 1163): quamobrem sanctitatem vestram latere noluimus, quia erga nos sancte religionis florent instituta, pax summa et -s integer sine dubietate scientes quod... fidelitatem erga ecclesiam Charitanensem extulimus.

2) *évoquant ce qui sépare ou fait obstacle*: a) *le corps humain*: BERNARD. serm. sup. cant. 57,8 t. II. p. 124,16: sane non per ostia aperta, sed per angusta foramina is tante claritatis radius se infundet, stante adhuc dumtaxat hoc ruinoso -te corporis. IULIAN. VIZELIAC. serm. t. II 19,107 p. 406: vitam presentem noctem dixerim, in qua nos invicem non videmus dum obiecto -te corporis ad interiorem hominem parvipendendum penetrare non possumus. b) *condition mortelle de l'homme* (ALAN. INS. dist. col. 892^A: -s. ... dicitur

mortalitas que impedit ne videamus divinam Christi naturam...; quia mortalitas nostra quasi -s interponitur inter nos et Deum ne comprehendamus ipsum): GUILL. S. THEOD. cant. p. 160: Sponsum et Sponsam solus dividat -s huius mortalitatis ...Vel -s est dirimens Sponsum et Sponsam. INNOC. III reg. 316 p. 448,20: homo Christus Iesus, pacificans, que in celis erant et que super terram, et dissolvens maceriarum -tem (cf. Ephes. 2,14). c) *obstacle créé par le péché* (ALAN. INS. dist. col. 892^A: -s significat peccati durtiam): ISAAC STEL. serm. 9, 12, 114 t. I p. 214: abstulit igitur medium -tem peccati; per quem adulter irrepserat. *en précisant la faute*: HILDEB. epist. I 10 col. 166^A: tantoque fit a Deo per -tem superbie remotior. d) *dans l'expression -tem fodere: percer le mur (de la connaissance: cf. Ezech. 8,8)*: BERNARD. serm. de sanct. (Assumpt. 4,2) p. 245,21: Lazarum... qui nuper peccato mortuus fodit sibi -tem, ut videat abominationes multas. PETR. BLES. epist. 21 col. 76^C: descende, queso, in te ipsum et fode conscientie tue -tem.

III) *côté, bord*: A) *au propre*: IOH. ALT. Arch. II p. 261: exterior lateris -s coit integer: intra / calceus admissio spatio discedit, et ambos / alterno laqueus morsu complectitur oras.

B) *par métaph.: lignée (familiale)*: GIRALD. topogr. III 52 p. 199: huic ab utroque -te virtus originaliter inserta, suo in tempore denegare non poterit.

parietina, -e f. DuC; FEW, t. VII, 654. **parietina, -orum n.pl. formes**: parientina: PAPIAS. paritena: COD. Caiet. *murs ou bâtiments en ruines, ou menaçant ruines.*

1) *fém. sing. ou plur.*: (UGUTIO s.v. paro: hec -a vel pariecia scilicet parietis ruina ubi parietes sunt sine tecto et habitantibus [cf. ISID. etym. XV 8,3]): REG. Sublac. 87 p. 132 (a. 857): a quarto latere -as desertas quam tenere videtur Theoduli honesta femina. VALCAND. Deod. 7 col. 616^A: erecto sibi habitaculo, consedit; cuius hodieque ibidem ostenduntur plurime -e. DIPL. Henr. II 470 p. 599,25 (a. 1022): concedimus...cortem et terram... cum ecclesia sancti Martini, qui est posita infra bleve sancti Antimi, vel in aliis locis cum -as antiquas, sicut eius iure esse dignoscitur. MON. arch. Neap. 405 p. 30 (a. 1065): sicuti inter se -a et terminis exfina. RADULF. CADOM. gesta Taner. 151 p. 712: saxa poscentibus -e abundant.

2) *n. plur.*: PETR. DAMIAN. epist. VIII 5 col. 470^C: nam dum semiruti pendeant muri et turpiter interrupti, -a digna sunt dici quam valeat ecclesia nuncupari. REG. Sublac. 87 p. 132 (a. 857): inter affines ab hinc latere -a deserta iuris monasterii sancti Herasmi.

3) *abl. plur.* -is: COD. Caiet. 6 p. 11,22 (a. 839): cum campis, silvis... pascuis, ripis, paritenis, adpendicibus. DIPL. Otton. III 278 p. 703,15 (a. 998): ecclesias... cum casis, hortis, criptis et -is suis. SIGEBERT. GEMBL. Deod. p. 480,12: Deodericus... presul, ab ipsis -is huius

loci constructor. GAUFRID. GROSSUS Bernard. Tiron. III 21 p. 227^F: casam...sibi in cuiusdam ecclesie S. Medardi -is confecerat. ALEX. NECK. nat. rer. II 98 p. 183: sunt enim in -is templi plures lapides adamantine equales in quantitate et virtute, reconditi. ADAM PARVIPONT. 5 utens. p. 129: basilicam...iuxta quam -is interstantibus, patebat xenodochium.

parietini, -orum *m.pl.* *murs en ruines*: GREG. CAT. 169 chron. Farf. II p. 41,12: -i destructi.

parietinus, -a, -um *adj.* *en ruines, qui menace ruine*: 10 CARTA Viterbii a. 847-55 (Bull. Ist. stor. Ital. 27, 1906 p. 36,22): cum edificiis -is, attiguis, adiunctis adiacentibusque eorum. HERB. BOS. Thom. III col. 1126^D: potest quidem talis qualis esse quasi lutea seu -a et ruinosam quedam coniunctio, mox ad primam et modicam 15 aquarum inundationem, seu ad primum et brevem aquilonis flatum dissolvenda.

parieto I. [paries] *munir de murs*: UGUTIO s.v. paro: -o, -as, parietibus aptare.

parietulus, -i *m.* [paries] *petit mur*: UGUTIO s.v. paro: 20 hic paries...unde hic -us, -i, diminutivum.

parifico I. [par et facio] I) *avec idée de ressemblance*:

A) *à la forme active: rendre semblable*: EPIST. HANN. 37 p. 79,18: ut scelus, quos inquinat, equat, sic amor in pares unit aut -at. PETR. CELL. epist. I, II 173 col. 25 629^A: una intentio animos -at. ACARD. S. VICT. serm. X 6 p. 113: non quod ordinem aut dignitatem naturalem confundat, quasi quod minus est maiori -et, ut hominem Deo sed dicitur iustitia omnia adquare.

B) *au passif*: 1) *rendre semblable*: THOM. Will. II 5 30 p. 77: eoque maxime quod domino puerulum qualitate habitus -ari cernerem. VITA Thom. Beck. III (Becket Mat. t. IV p. 187): -ari ei [sc. Baptiste] quoque studuit in veste penitentie.

2) *comparer*: GERHOF. Sim. p. 256,9: si quis ea 35 temerarius decerperet que dominicis verbis patres sancti addiderunt. -andus esset militibus vestimenta Christi scindentibus.

II) *avec idée d'égalité*: A) *égaler (en parlant d'une valeur matérielle équivalente)*: CARTUL. archiep. Magd. 40 248 p. 313 (a. 1140): unum mansum VI solidos solventem prefatus Hoyerus in suam possessionem suscepit et eosdem nummos equo nummorum numero -ans. *au passif: être d'égale valeur*: FOR. Conch. VII 11 p. 44: omnes alie hereditates omni tempore -entur, 45 cum querelous metiri voluerit.

B) *mettre sur le même niveau*: 1) *en général*: HUGO BONON. rat. dict. I p. 53: ob hoc Aginulfi et Alberti Samaritani temeritatem et indiscipline doctrine no- 50 vitatem huic introductioni preponere vel -are satagunt. GUILL. TYR. hist. rer. transm. XV 12 p. 678: sedem emulam contra Romanum erigens et -ans ecclesiam.

2) *par rapport à Dieu*: GERHOF. c. her. 2 col. 1166^B: hunc hominem speciosum pre filiis hominum Christum

invenio Deo summo -atum... secundum virtutem, sapientiam et gloriam. IOH. SARISB. polier. 3,14 t. I p. 222: deorum minuunt reverentiam quos -ant sibi. 3) *par rapport à l'excellence angélique*: ROB. PULL. sent. II 4 col. 721^B: quippe terrena inhabitatio facta celestis: non iam oncri, sed erit anima honori; adeo ut humana tunc natura angelica -etur excellentia.

4) *par extension: être assimilé à (avec in et l'abl.)*: SUGER. epist. 3 p. 243: prefatus cantor in decano -etur.

C) *rendre égal*: 1) (pass.) *avoir le même statut juridique*: CARTUL. select. Keutgen 133,10 p. 119 (ante 1178): omnis mulier viro -abatur et econtra. CARTUL. Corbel. 31 p. 46 (a. 1196): ut unus vicarius...in aliis beneficiis ceteris vicariis -aretur.

2) (philos.): *rendre équivalent*: ABELARD. gloss. ad categ. (mél. B. Nardi I p. 162): oportet adhiberi plures differentias ad -andum genus alicui individuo quam ad -andam speciem alicui individuo quia ad -andum genus oportet adhiberi substantiales et accidentales differentias. 15 DOM. GUNDISS. div. philos. p. 79: sermones quidem sillogistici aut sunt fixi in anima, aut sunt extra cum voce compositi... extrinseci vero cum voce sunt ex dictionibus pluribus...ordinatis, significantibus illos intel- lectus et -antur eis, et per hoc, quod -antur, adveniunt se ad verificandum aliquid apud auditum, set ex sermonibus extrinsecis. id. unit. p. 6: in quibus enim materia est subtilis, simplex, remota a contrarietate et separatione, -atur et unitas et unitur cum ea sic, ut hec et illa sint unum non divisibile in actu.

D) *construction pronominale ou passive: s'égalier à, se prétendre égal à*: ANSELM. LAUD. Matth. 4 col. 1273^A: velle domino suo -ari. ib. 12 col. 1362^A: angelus... non ex aliqua infirmitate cepit Deo invidere et voluit se ei -are. ROB. MELODUN. sent. III 3 t. II p. 26,16: quis enim infantis scientie sectator in illa se Platoni -are unquam presumpsit? IULIAN. VIZELIAC. serm. t. I, XIII 146 p. 274: -are te cupis creatori. GUILL. TYR. hist. rer. transm. XIX 13 p. 903: contra eum suosque predecessores sedem sibi erexerant emulam, singulari eorum excellentie imprudenter se -antes. EKKEB. SCHON. c. cath. 21 col. 83^A: nequior quia apostolis ... -ari voluit. INNOC. III miseria II 1 p. 8: homo...nec valebit se -are celestibus nec audebit se preferre terrenis.

III) *déterminer*: A) *sens matériel*: CARTUL. S. Ambr. Med. 92 p. 282,32 (a. 1174): est ipsa via cum ipso senterio tabule duodecim sicut est terminata et -ata.

B) *au figuré: faire disparaître (une différence)*: SUGER. consecr. Dion. p. 214: ut...disparitatem istam pericu- losam in nobis -et, contrarietatis intestine inimicitias, quas in amicitie eius amissione prima prevaricatione incurrimus.

IV) *marier*: A) *donner en mariage*: WALTH. MAP nug. cur. IV 15 p. 196, 1: quod vicinus noster... spem conceperat ducendi filiam meam...; quam quia nunc

audit me mutata sententia Salomoni -are, opida munit.

B) se -are : *s'accoupler (en parlant d'animaux)* : IULIAN. VIZELIAC. serm. t. I, VI 179 p. 166 : hic turtur, amisso compari, nulli se ultra -ans.

pariformiter adv. DuC [par et forma] de la même façon : PAUL. DIAC. gesta Lang. cont. tertia p. 210,35 : ad partes suas se recepit et -r apostolicus papa Romam reversus est. dans une énumération : CATAL. biblioth. Lehm. I 6 p. 20,21 : Isidorum sententiarum atque eundem ethimologiarum -r et testimoniorum scintillarum librum.

parigo I. v. *pargio* I.

parigrum, -i n. [πάργυρον] *cataplasme humide* : PAUL. AEGIN. cur. 157 p. 86,8 : sub mento vero utendum anthira aut sferio aut ex ovis -o.

parilia v. *palilia*.

parilia, -e f. v. *parelius*.

pariliada, -e f. v. *pariliata*.

pariliata, -e f. [parilius ; cat. parellada ; esp. parejo ; lat. pariculus] *formes* : parelada : CARTUL. Popul. 335,10 p. 205 (a. 1172). pareliada : CARTUL. S. Cucuph. I 136 p. 112 (a. 981) et II 372 p. 19 (a. 1002). pareliata : ib. I 37 p. 34 (a. 955). parielata : ib. I 35 p. 33 (a. 954). pariliada : ib. I 108 p. 88 (a. 975) et II 611 p. 277 (a. 1058). *mesure agraire : terrain labouré en une journée par une paire de bœufs* : CARTUL. S. Cucuph. I 42 p. 38 (a. 955) : -as II quod habeo in comitatu Barch. ib. 188 p. 369 (a. 981) : vindimus vobis -a una de terra culta qui nos advenit de comparacione. CARTUL. S. Vict. Mass. II p. 515 (a. 1034) : -as tres de aulande qui nobis advenit per comparacione. CARTA a. 1086 (Marca Hisp. 300 col. 1180) : concedimus...in dominio iam dicte canonice sedis -a alodii in meis castris. CARTUL. Popul. 268 p. 163 (XI s.) : decima de una -a que R. Bremundi plantavit supra Sanctum Petrum de Palacio Moionta. COMPUT. Catal. 21 p. 74 (a. 1168) : mitto tibi in pignora ipsam meam -am de Apiera ... cum illis ioves que pertinent ad ipsam -am et cum quibus excoli et laborari solet et debet. LIB. feud. maior I 467 p. 496 (a. 1184) : habet item duas -as sive pecias terre que fuerunt Guillaberti Anglici.

parilio v. *parelius*.

parilis, -e I) adj. : A) *semblable, de même forme* : 1) *absol.* : a) *qualifiant un subst. animé ou concret* : ANNAL. Ottenb. II a. 1180 p. 316, 22 : abbas... dixit... duos canes -es in libertatis testimonium afferre deberet. b) *qualifiant un subst. abstrait* : α) *en général* : IOH. SCOT. gloss. Mart. Cap. 11,8 p. 19,9 : quarum similitudine nemus illud Apollinis personabat -i ratione. WIFO gesta 2 p. 16,29 : animi mei vigorem magnis gaudiis augeri sentio, quod ex tanta concione consensus -is omnium nos duos solummodo providebat. ADALB. LAUD. carm. 284 p. 20 : defendunt vulgi maiores atque minores / cunctos et sese -i morc tuentur. GALTER. CASTIL. Alex.

VIII 441 : nos pauca trahentes, / unde magis celeres -i levitate fugamus / et fugimus. β) *en parlant d'un sentiment, d'une disposition* : WALAHR. Wett. 814 : cui regina soror Hludowici cara genetrix, / Hildegardis erat, -i bonitate venusta. HROTSV. Gong. 449 p. 47 : -i repetens ganeam feritatem malignam/illi nudavit omnia. γ) *expressions* : -i voce : *d'une même voix* : NICOL. CLAR. epist. XLV col. 1646^A : plena erant subsellia concinentibus ; concentu et -i voce in sublimibus resultabant, ut felici invidia iurasse eos crederem iubilare Deo in voce exsultationis. -i voto : *d'un même vœu* : GALTER. CASTIL. Alex. VI 259 : queramus -i voto lugentibus aptum / abiectisque locum.

2) *avec le dat.* : SIGEBERT. GEMBL. gesta p. 551,6 : defessus tandem, terrena negotia spernens, / elegit partem Magdalene -em. PETR. DAMIAN. carm. A LXIII p. 65 : de quibusdam antidotis / mors aloen equat, copulat sapor unus utramque. / His quoque tu -em pigra sortiris acrorem ; / serapion cunctis fatear prestare venenis.

B) *égal (PAPIAS : -is, equalis)* : 1) *en taille* : MIRAC. Richar. II 16 p. 546 : quatuor fila argentea et unum aureum sue stature -a.

2) *dans la durée* : WANDALB. martyr. compr. 9 : nuncque dies -i spatio noctesque feruntur. IULIAN. VIZELIAC. serm. I, II 99 p. 72 : tarditate -i.

3) *en qualité* SEDUL. carm. 41,26 p. 204 : egregii pectoris custos preclarior ipse, / ulli nec -is nec similis fuit.

4) *par métaph.* : *qui est au même niveau* : SEDUL. carm. 1,37 p. 167 : iustitie -i dispensans omnia libra / equali gressu carpis in astra viam. PETR. DAMIAN. carm. I XXVIII p. 56 : iuris enim -es nescit suspendere lances, / quem favor inflectit, spes vel avara trahit.

5) *qui est du même rang* : PETR. VENER. carm. col. 1008^D : quid modo si -es notet eius penna iugales / Paulinum sanctum, Theresiamque suam ? BERNARD. MORL. reg. 1017 p. 96 : regna sed illa preit, regnum speciale Marie. / Hii -es superis, hec superat superos.

6) *dans une formule d'exécration* : -is pena : DOC. Port. reg. I 8 p. 13 (a. 1101) : cum Iuda Domini traditore -es penas vidat in eterna damnatione. DOC. Port. part. 54 p. 50 (a. 1102) : cum Iuda proditore Domini heredes efectus -i pena sit luditurus.

7) *en parties égales* : THEOB. LING. num. I p. 82,9 : usque ad unitatem -i divisione descendentes.

C) *allant par paire, en double* : RUODL. carm. V 84 : disponit plurima dona :. atque leopardi gemini binique leones / et -es ursi, qui fratres sunt uterini. ANDR. FLOR. mirac. Bened. IV 12 p. 268 : bina luminaria inter ipsa sancta sanctorum luceant... nec quispiam eo loci quiescere permittitur, quoad utriusque luminis -is societas revocetur.

II) *subst.* A) *m.* : 1) *égal au Père (en parlant du*

Christ): BERNARD. MORL. Trin. 47 p. 9: a patre natus ades non factus sive creatus, / par -i, non posterior sed nec minor illo.

2) *nombre pair*: SMAR. carm. I V p. 610,10: ex uno numeri procedunt gurgite multi, / et plures -es inpar et ipse parit.

B) *neutre: chose semblable*: GERARD. MORES. delib. VI 380 p. 88: hoc enim celum est in quo stelle et astra... continentur... Nihilominus et in celo [*Ecclesia*], de quo intentio innititur, -ia non dubitamus.

parilitas, -atis f. forme paralitas: IOH. XVIII epist. col. 1484^c. 1) *ressemblance, similitudo* (PAPIAS: -s...similitudo): a) *absol.*: CARTUL. Baioc. I 21 p. 27 (a. 1035-37): quia si quolibet iusta considerentur ratione, nulla sibi convenirent -te, cum hec terrena, illa sint celestia. CARTUL. S. Salv. Vicecom. 13 p. 14 (c. 1036): non enim hoc ex ipsarum rerum sibi convenienti liqua contingit preciositate, quia si quolibet iusta considerantur ratione, nulla sibi convenient -te. IOCUND. Serv. 29 p. 99,4: gemmas... indifferens -s consimulavit. b) *avec le gén.*: WALAHFR. Gall. 1,34: quod iunctum est -te factorum, sit etiam copulatum comprehensione dictorum. BERNARD. sent. III 73 p. 109, 20: ex similitudine professionum, ex -te studiorum... confederatur. HERBORD. Otton. 1,37 p. 718,1: parare amicitias et notitiam societatemque ac -tem studiorum in operibus misericordie. MIRAC. Gilduini prol. p. 150: de -te miraculorum vel potius identitate. *noter ad -tem et le gén.: semblable à, à la ressemblance de: au propre*: ALEX NECK. nat. rer. 2,173 p. 300: fiat rotundum cereum corpus, ita ut quantitas eius ex equo se commetiatur quantitati pile rotunde. Deinde cera dicta producat extensa in -tem lancee. *au figuré*: IOH. SARISB. epist. 43 p. 78: per viam inobedientie ... quandam libertatis imaginem ad episcopalis auctoritatis -tem assurgit.

2) *égalité* (SEDUL. Donat. mai. II 29 p. 55: partes [orationis] dicuntur a -te, idest ab equalitate, eo quod pares habeantur in numero. PAPIAS: a -te id est equalitate): a) *de mesure*: HELP. comput. col. 24: equinoctialem diei noctisque -tem. *noter pro -te et le gén.: proportionnellement à*: CARTUL. Paris. p. 51 (a. 829): nos studii nostri atque devotionis remuneremur mercede, et vos pro -te operis donemini eterna felicitate. (cf. CARTUL. S. Mar. Paris. I 14 p. 323 [c. 1055]). b) *de dignité ou de condition*: ANAST. collect. col. 714^b: hec optima duorum athletarum -s (SS. Cyri et Iohannis). GUILL. S. THEOD. cant. p. 120,93: sponsa... altitudinem expavescens -tis. PETR. VENER. epist. II col. 227^a: -tem non facit similitudo miraculorum, sed equalitas meritum. GRATIAN. I dist. XCVI c.8: ut quemadmodum fide et religione ac honoris -te ei adequari videmini. ANON. tract. philos. p. 192: reverentia vero et dilectio exhibenda est omnibus secundum maioritatem et -tem.

noter l'expression in -te et le gén.: à l'égal de: STEPH. LEOD. epist. p. 286,31: cuius sanctitas atque nobilitas in tanta celsitudinis -te conveniebant. DUDO Norm. III 59 p. 203: quem Hugo dux non reverenter, ut solitus erat, suscepit, sed in -te suorum tironum negligenter tenuit. c) *de nature*: PETR. LOMB. sent. II, XVI 4 I p. 382: homo creatus est a Deo, non genitus, non -te equalis sed quadam similitudine accedens ei. *en parlant du mystère de la Trinité*: GODESC. SAX. trina deit. p. 94, 19: incomparabiliter tres persone in quibus est -s et equalitas. d) *de droit*: CARTUL. S. Michael. Mos. 54 p. 191 (a. 1094-1104): cuius rei astipulatores feci esse matrem et fratrem, matrem pro dote, fratrem pro successionis -te, cui etiam partem que me contingebat prediorum contuli. CARTUL. Icaun. II p. 256 (a. 1174): eadem -s quam supra diximus inter servientes erit; et que ad famulatum pertinebunt, inter se equaliter atque fideliter partientur.

3) *juste mesure, équilibre*: GUILL. HIRS. const. I, 52 col. 983^b: nulla in hac re servata -te continuatim iste percussit, ille « mea culpa » dicit, donec prior percussientem cessare iubebit. ADALB. SAMAR. dict. III 2 p. 34, 15: que vero a pari ad parem epistola scribitur, mediocris idcirco dicitur, quia inter sublimem et exilem media nec ascendit ad superiorem nec descendit ad inferiorem, sed servans -tem duo in se continet accidentia.

pariliter adv. 1) *semblablement, de la même façon*: GODESC. SAX. div. I p. 146,4: rite -r filius vivens viventis patris viva est imago.

2) (*jur.*): a) *en parts égales*: LIB. Domesd. I fol. 375a col. 2: diviserunt dominicam terram patris sui equaliter et -r. b) *ensemble (en co-proprieté)*: LIB. Domesd. I fol. 375a col. 2: diviserunt socam fratris sui sine tercio fratre et -r tenuerunt eam.

3) *équitablement*: CONSUET. Norm. I 30, 1 p. 26: et tunc placitum erit -r in curia ducis inter dominum et hominem.

4) *avec et: de la même façon*: ACTA com. Flandr. 1191-1206, 149 p. 321,26 (a. 1199-1200): omnibus notum fieri volo presentibus -r et futuris.

5) *à égalité de nature (en parlant des personnes de la Trinité)*: GODESC. SAX. pred. I p. 197,11: cum Patre quidem et Spiritu sancto pariter et -r. (cf. *pariter B*) et *pariformiter*).

parilium, -i n. v. parelius.

parilius, -i m. v. parelius.

parimentarius, -i m. v. parmentarius.

1. **pario** I. DuC; FEW t. VII 648. *formes* pareo: LIB. fid. Brac. I 4 et 5 (a. 1017). paro: CARTUL. S. Turib. 41 p. 49 (a. 932). 3^e pers. subj. prés. parget: DIPL. Petr. I Arag. 114 p. 370 (a. 1102). pariat: DOC. cath. Ovet. 15 p. 57 (a. 896) et *passim*. parie: DOC. Port. part. III 7 p. 6 (a. 1101). patrat: CARTUL. S. Vinc. Ovet. 226

p. 359 (a. 1147). periet : ib. 63 p. 126 (a. 1067). 3^e pers. plur. subj. prés. parisent : LIB. fid. Brac. I 176 p. 209 (a. 1027). v. aussi pago et purgio. payer, acquitter (dans les actes espagnols et portugais) : DOC. cath. Ovet. 8 p. 39 (a. 863) : si aliquis contemptus fuerit, quod in scriptura testamenti resonat, -et omnia dupplatum post partem ecclesie. CARTUL. S. Emil. Cocul. 28 p. 36 (a. 936) : sic -arunt iudikandu quatuordecim solidos saionia. FOR. Legion. p. 22,10 : qui fregerit character regis -at soldus c^m. DOC. Port. part. III 1 p. 1 (a. 1101) : pro que inrumperunt illo testamento -arunt ibi XXX^s solidos. DIPL. Petr. I Arag. 118 p. 379 (a. 1102) : et -ent census quod alii -ant. DOC. Port. reg. I 239 p. 292 (a. 1152) : si aliquis calupniam fecerit, nichil dent pro ea domino terre preter illas III^m calupnias que per totum mundum sunt -atas.

2. pario, peperit, partum 3. FEW t. VII 645. A) *mettre au monde, enfanter* (GLOSS. Augiens. bibl. 1550 p. 109 : peperit : infantem habuit. PAPIAS : -io, -is, -it, -ere, filium edere, parturire. UGUTIO : -io, -is, peperit, partum vel -itum, partum facere) : 1) *en parlant d'une femme* : a) *absol* : ABELARD. dial. 1113 p. 82 : numquid feminam post partum per sacrificium mundat tam ex hoc ipso, quod peperit, peccatum incurrisse iudicas ? MIRAC. Mar. Virg. Rup. Amat. II 19 p. 212 : mulier...gravida, Iherosolimis in hospitali Beati Iohannis Baptiste peperit, et parturiens perdidit oculorum officium. *noter l'emploi du gérondif substantivé signifiant l'accouchement* : HUGO S. VICT. didasc. VI 6 p. 124,2 : venit tempus eius -iendi et peperit filium suum primogenitum. b) *avec compl. à l'accus.* : RADBERT. corp. Dom. I 83 p. 16 : ut virgo -eret sine coitu Deum. THIETM. I, 9 p. 14,24 : que tres filios congruo -iens in tempore. ABELARD. hymn. 30,4 p. 83 : vite viam in via peperit, / Hospitium non domum habuit. CARTUL. capit. Agath. 24 p. 37 (a. 1152) : nomine illius infantis quem auxiliante Deo sum -itura. LAMB. ARD. hist. Ghisn. 48 p. 584,39 : concepit a viro suo Gandavense Arnolde et peperit ei Balduinum.

2) *en parlant d'un animal* : a) *vivipare* : *mettre bas* : MARB. lapid. 36, 511 p. 74 (col. 1760^b — 1761^a) : lacte solutus ovis, semel atque marem -ientis. b) *ovovivipare, pondre (en parlant des reptiles)* : CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1292^a : vipera dicta eo quod vi -iat. c) *ovipare* : *pondre* : HONOR. AUG. imag. mundi I 10 p. 53 : grues qui tercio anno -iunt.

3) *au figuré* : *en parlant de la Mater Ecclesia* : PAUL. DIAC. Coll. col. 1418 : spirituales filios -ere non desinit [Ecclesia]. GUIDO BASOCH. epist. 7 p. 23,37 : Mater est Ecclesia quia -it filios Dei.

4) *par extension, en parlant des générations* : ACTA Henr. Leon. 95 p. 146,7 (a. 1173) : remedio anime nostre et uxoris nostre ac liberorum nostrorum necnon omnium heredum vel propinquorum nostrorum quos

preterita, presens vel futura -iet generatio.

B) *produire* : 1) *une chose naturelle* : ERMENR. ad Grim. 36 p. 577, 25 : Rhenus...Exin progrediens -it Auuam cespite claram. ALAN. INS. serm. a p. 243 : per thus quod miram -it fragrantiam. *noter la métaph. sur la croissance du grain de moutarde* : CHRIST. STABUL. in Matth. 37 col. 1405^b : fides grano sinapis comparatur quod parva sit, sed quia flagrans est et magna cum in opere -ere coeperit.

2) *un objet manufacturé* : *fabriquer* : GALTER. CASTIL. Alex. II 495 : arma tamen Darii multo sudore fabrili -ta micant. *ou produire* : GIRALD. descr. Kambr. I 10 p. 184 : panno...duro et aspero, quem patria -it.

3) *une chose abstraite* : HUGO S. VICT. didasc. VI 5 p. 125,3 : omnis natura rationem -it et nihil in universitate infecundum est. ALAN. INS. serm. de sphaera p. 301 : ydee...que sui puritatis lumine fulgurantes diem -iunt contemplationis eterne. *spéc., une connaissance intellectuelle* : IOH. SCOT. divis. nat. II 31 col. 603^b (p. 176,8) : ex humana mente procedit appetitus quo seipsam querit, ut suam notitiam -iat. GUIGO II medit. A 10 p. 184 : lex Dei si in ore tuo ut semper bonum -ias intellectum.

4) *s'agissant de l'avenir, réserver* : TRAD. Ratisb. 17 p. 17,24 (a. 820-21) : inscius quid ventura nam -eret dies. CARTUL. Gorz. 180 p. 313 (a. 1152-60) : quia confiteris te quid dies crastina -iat ignorare (cf. GUILL. TYR. hist. rer. transm. I 17 p. 47). DUDO Norm. IV 67 p. 221 : ignoramus quid futurum -iet tempus erroris.

5) (*math.*) *produire (au passif : être le produit de)* : SMAR. carm. I 5,10 p. 610 : ex uno numeri procedunt gurgite multi, / et plures pariles inpar et ipse -it. IOH. SCOT. gloss. Mart. Cap. 285,14 p. 131, 16 : quatuor numerus et -it et -itur, -itur autem ab his duobus, -it autem duplicatus octonarum.

C) *provoquer, susciter* (ALAN. INS. dist. col. 891^c : -ere proprie sumitur pro manifestare vel in actum producere) : HRABAN. epist. 41 p. 479,39 : ubi humanus error delicti noxam peperit. ANAST. chron. p. 176,18 : nullum bonum -it avaritia. GERBERT. epist. 175 p. 202 : vester meror ineluctabilem nobis peperit dolorem. GUILL. PICTAV. gesta 4 p. 10 : Alveradi indignissime erumne tibi, improbissimo, gaudium, honestis -iunt lacrimas. ABELARD. dial. 579 p. 62 : ne videlicet ipsa vite dissimilitudo -eret inimicitias. BERNARD. epist. I 12 p. 10,4 : otium -it fastidium, exercitium famem. BERNARD. SILV. math. p. 16 : Roma, tibi regem, mortem -itura marito.

D) *acquérir, obtenir* (UGUTIO : -io, ... acquirere, et hec significatio est tracta ab alia quia cum mulier -it, acquirit) : HRABAN. epist. 17a p. 421,10 : ut...in certamine istius mundi veram nobis victoriam -iat. EGBERT. LEOD. rat. I 1460 p. 190 : post requies et grata tibi sunt otia -ta. HARTV. legend. Steph. 13 p. 419 : quorum fide,

verbis et moribus incrementum -it ecclesia. très souvent sous la forme du part. passé (PAPIAS: -ta, acquisita): CAND. FULD. Egit. II 7,24: -ta quidem secum bona dona reportans. GUILL. PICTAV. gesta p. 50,23: -tum iis inclutum nomen. ROG. CADOM. contempt. mundi 197 p. 181: miser est dives, perdere -ta timens. VINC. KADL. chron. p. 356: premia longe -ta militie perdiderunt.

part. prés. **pariens**, -tis f. 1) en emploi adj.: *nubile*: LEX Thuring. 46: qui feminam nobilem virginem, non dum -ientem occiderit, De solidos componat; si -iens erat, ter De solidos, si iam parere desiit, De solidos.

2) en emploi subst.: a) *parturiente*: PAUL. AEGIN. cur. p. 193,6: difficultas pariendi fit aut propter -ientem aut propter id quod paritur.

b) *accouchée, dans l'expression -ientes reconciliare: célébrer la cérémonie des relevailles*: CARTUL. S. Bath. Bethun. 7 p. 4 (a. 1182-92): nec sepulturam habebunt, nec -ientes reconciliare, nec nuptias celebrare, nec processionem facere debebunt.

c) *appliqué à Eve*: ERMOLD. NIGEL. Ludow. 4: olim conclusos culpa -ientis Averno.

pariolum, -i n. et **pariolus**, -i m. v. *pariolus*.

pariorius, -i v. *pariarius*.

pariparius, -i m. [v. *parius*] qui possède en commun: 25 CARTUL. Vindoc. II 550 p. 402 (a. 1144-59): plateas domorum et census quos Aufredus -us monasterio Vindocinensi in elemosina contulit et pratum Goffridi sutoris.

paris, -idis [Paris] *celui qui juge*: BEBO epist. p. 485,15 30 (a. 1021): -de igitur te, aut me prolatio incepta coronet, aut veniam simplicitatis agnitio prestat.

pariso v. *pario* 1.

paristmia n. pl. [παρ-ισθμια] *formes*: *paritmie*: *gén. pl. parismion*: PAUL. AEGON. cur. p. 87,16 et 19. *abl. pl. paristmis*: ib. p. 86,22. *amygdales*: ANON. transl. Orib. IV 65 p. 589: hoc modo curatio adhibita paritmias quas nos tonsillas dicimus, iubat;...Iubat autem paritmias id est tunsillas inflammatas seu induratas, glyciriza. PAUL. AEGIN. cur. 158 p. 86,14: si in febre flegmonem 40 patiuntur -a et uva, gargarismata conveniunt. ib. p. 86,22: si vero ex corruptione aeris ulcera e -is fiant. v. *paritmia*.

paritaria, -e f. FEW t. VII 654 [pour *parietaria*; cf. J. André, *Lex. bot.*] *forme paritaria*: COLL. Salern. II 45 p. 180. *pariétaire (parietaria officinalis L.)*: ANTIDOT. Glasg. p. 151: herba perdicia est que latinis -a sucos et herba. ANON. transl. Orib. II 1,12 p. 468: Elcre, id est vitragine herba, alii perdicia don, Romani vero -a, alii vitraginem vocant. COLL. Salern. II p. 56: accipe 50 succum -e et sicca ad solem et inde trociscos facias. ib. p. 180: ad cancrum oris et excoarationem gingivarum accipe succum salvic, -carie, cum istis succis fac tortellum de farina frumenti.

paritas, -tis f. DuC. I) *ressemblance, similitude*: A) *au propre*: WALAHFR. carm. 5,47,7, *tit.*: versus in manicis. Ecce sumus gemine socia -te sorores.

B) *au figuré*: 1) *en général*: RUD. FULD. Leob. prol. 5 p. 121,51: quatenus...opitulante gratia Christi cuius consors effecta propositi -te, coheres merearis fieri beatitudinis et premii. CHRON. Rames. p. 37: si inter nos... mutua roboretur unitas voluntatum et -s studio- rum. ADAM PERSEN. epist. III 33 p. 88: utinam casti 10 amoris -s unum par turturum in illa oblatione nos faciat! PETR. BLES. amicitia I,VII p. 136: est autem amicitia suavissimus fomes, sinceritas affectionum,... -s voluntatum.

2) *dans le domaine affectif*: PETR. LOMB. sent. III 29, 15 9 t. II p. 175: Augustinus dicit pariter omnes esse diligendos et pari dilectione omnibus vitam optandam, ita accipi potest: ut -s non ad affectum referatur, sed ad bonum quod eis optatur... ut paria bona mereantur.

3) *dans le domaine de la connaissance*: ROB. MELODUN. sent. I VI 46 t. II p. 362,29: si enim noticia qua ipsa 20 anima se ipsam dicitur cognoscere et alia, in iudicio rerum par ipsi anime esset, -tem hanc haberet vel quia de rebus anima melius non iudicaret.

II) *égalité*: A) *numérique*: GARLAND. dialect. IV p. 107,2: in quantitate vero similitudo -s nuncupatur. 25 CARTUL. episc. Naumb. 297 (a. 1176): XVI solidos ad anniversarium ordinationis nostre diem, dum carne tenemur, fratrum refectio, post exutum hominem ad obitus nostri recordacionem annuam plenariam -tem ascribimus. RADULF. Dic. imag. hist. II p. 121: dummodo rex Francorum..., rex Anglorum..., -te servata 30 corporum et armorum equo lance confligerent.

B) *égalité de dignité ou de mérite*: 1) *relativement à une autre personne*: ABELARD. gloss. ad categ. p. 185,32: si queratur: quantus est Socrates, videtur bene res- 35 ponderi « par Ciceroni », sicut diceretur « tantus est quantus Cicero » nec tamen -s est quantitas sed relatio. GILO hist. Hier. V 404: par -te / nominis huic erat, haud impar mentis probitate. HUGO CANTOR arch. p. 101: semper -s dignitatis extiterat inter Cantuariensem 40 et Eboracensem ecclesias GUILL. TYR. hist. rer. transm. XIX 21 p. 917: non defuit caliphe orientali,... emulus in Egypto regnans, cum eo de -te contendens.

2) *niveau de perfection*: REIMBALD. LEOD. strom. 19,5 p. 57: vix aliquos ad sue -tis sueque perfectionis excellentiam provexissent.

3) *par méton.*: *égalité de sainteté*: VITA Godefr. Cap. II p. 861^F: servi persone -s datur equa corone.

C) *égalité de nature (en parlant des personnes de la Trinité)*: HILDEB. ord. mundi col. 1234^C: cum Patre regnante Deus unus et insuperator / Spiritus amborum -te refulget bonorum. BERNARD. MORL. Trin 64 p. 9: proprietates in personis, -s in usya, / in deitate monas, trias est in nomine trino. ANDR. SUN. hex. 6039: ut

monas Patri, -s ascribitur eius proli, Spiritui sancto connexio.

D) *équité*: CARTUL. Mog. A 545 p. 453 (a. 1127): quatenus...inter priores ac meliores ceterorum abbatum nostri episcopatus ministros -tem et equalitatem omnis iusticie obtinerent.

E) (*liturg.*) *égalité de degré (d'un rite)*: SUGER. carte 4 p. 327: huius sanctissime Dei genetricis memoriam eo ordine et eadem -te in quinta feria secundamus.

III) *caractère pair d'un nombre (parité)*: IOH. SCOT. divis. nat. III 11 col. 654^B: est quidem binarius omnis -tis origo sub intellectum cadentis, ternarius vero imparitatis. id. gloss. Mart. Cap. 402,20 p. 164,9: quamvis duodenarius a -te recedit et dicitur par in aliqua tamen ratione iungitur impari quia ab eo originem duxit. THEOB. LING. tract. III p. 109,3: nam octonarium Pitagorici ex sue -tis dignitate iusticiam appellaverunt.

IV) (*nombre de paires*): PETR. BLES. amicitia I, II p. 14: -s amicorum multiplicata est.

paritate v. parhypate.

paritena, -e f. v. parietina.

pariter adv. forme parize: CARTUL. S. Vinc. Ovet. 165 p. 267. A) *semblablement, pareillement*: BERTHOLD. CONST. annal a. 1077 p. 298,31: iste... ab omnibus -r amabatur. ORD. VIT. hist. VIII 16 t. III p. 251: mox fortuna omnibus -r maximum terrorem propinavit. GUIDO BASOCH. epist. 24 p. 101,27: caros habuit -r universos sed tamen amore non pari, quia sic debuit karitas ordinari. *par opposition à dispariter*: GAUFRID. S. VICT. microcosm. 19 p. 47,15: quid queso causa est ut hii omnes unam rem quasi -r videant et tamen dispariter, nisi que disparem harum virium anime usum habent?

B) *à égalité*: 1) *en général*: UFFING. Ida 2,5: omnes [sancti]... -r pari eternitate sublimantur in astris. IOACH. FLOR. adv. Iud. p. 77,1: simus ambo -r in Christo nostro et vestro unum sacerdotium et unum regnum. *spéc., en quantité égale*: RECEPT. A XXXV p. 15: agrimonia cum radice similiter teris -r, mittis ebullire. ib. CLV p. 33: apii semen, rute folia -r et ius de marrubio miscis ovo pleno.

2) *de nature (personnes de la Trinité)*: GODESC. SAX. pred. I. p. 197,11: cum Patre quidem et Spiritu sancto -r et pariliter, naturaliter et substantialiter Deus magnus. IOACH. FLOR. evang. I p. 198,23: ipsa tria a tota -r processerint Trinitate.

3) *noter l'expression per -r cum*: COD. BAR. V 75 p. 130 (a. 1127): unam domum habemus communem per -r cum Iohanne Scavo.

C) *ensemble*: 1) *en un même lieu*: a) *en général*: EIGIL. Sturm. 8: ibidem -r nocte illa manserunt. WALAHR. Mamm. 7,1: illis -r prandentibus. CARTUL. Hosp. S. Ioh. Hier. 203 p. 158 (a. 1151): dato iudicio...

in presentia eius comitis et aliarum nobilium personarum... ibidem -r assistentium. BERNARD. SILV. math. p. 17: mora nulla, sequenti nocte iacent -r; concipit illa, tumet. *spéc., avec redondance*: RIMB. Ansc. 19 p. 42,21: rursus -r congregati... ad vota et sacrificia maiora diis suis offerenda se invicem cohortabantur. VITA Steph. Obaz. II 42,2 p. 164: due femine una domo -r morabantur. b) -r loqui *ou colloqui*: *s'entretenir en un même lieu*: VITA Liutg. II 27 p. 73,5: videbam duos viros...cum eo -r loqui. THIETM. 1,13 p. 20,10: defunctos -r colloquentes...manifeste percepi.

2) *en même temps* (Gloss. Augiens. bibl. reg. 1080 p. 96: -r simul): a) *en général*: FROUM. carm. 32,26: ut dicant -r: « Est meus: iste pater ». GUARIMP. p. 195, II 14: tunc prostrati -r oraverunt. VITA Bonif. II 1 p. 91,20: accipe quo patrem vindico ferrum! dictoque -r transfodit eum. b) *avec un verbe de mouvement*: RADBERT. corp. Dom. 230 p. 60: concurrerunt omnes -r ad tam iniquum spectaculum. POETA SAXO 1,241: -r redierunt. CONSUE. Marb. 5,17 p. 110: cum prelati signum fecerit, et omnes -r surrexerint. IULIAN. VIZELIAC. serm. t. II 21,53 p. 454: vita, sensus et memoria secum -r commigrabunt. ANON gesta Hung. c. 27: -r ad pugnam pervenerunt.

3) *en totalité, en tout*: ANAST. chron. p. 36,17: omnes ab Adam usque ad diluvium -r anni sunt secundum Septuaginta IICCXLII. MEGINH. FULD. Alex. 15: summa illorum signorum...est -r XXIX. TRAD. Fris. 1469 p. 320,18 (ante a. 1073): qui nobiles sunt insimul LVIII. De familia autem: Arnolt. Isingrim. Qui -r sunt XXVII.

4) *dans des actes juridiques (vente, donation, etc.)*: *ensemble, en commun*: a) *en général*: CARTUL. Fuld. B 270 p. 389,9 (a. 800): donamus -r. (cf. CARTUL. Hersf. 21 a. 802). CARTUL. Lesat. 375 p. 295 (a. 971): tres -r donatores. -r venditores: CARTUL. Apt. 3 p. 92 (a. 877). -r manumissores: CARTUL. Carcas. I p. 74 col. 1 (a. 902). -r vindimus: CARTUL. templ. Dozenc. A 34 p. 45 (a. 1147). *spéc. avec redondance*: DOC. S. Teon. Tarvis. XI p. 56: insimul -r et communiter fruendo. CARTUL. Sangall. A7 p. 386, 25 (a. 861): rem suam et res germani sui...-rque una traditione tradidit. b) *dans les expressions -r in unum*: CARTUL. S. Cucuph. II 368 p. 15 (a. 1002). CARTUL. templ. Dozenc. A 54 p. 62 (a. 1152). una -r cum: CARTUL. S. Petri Arlan. 5 p. 18 (a. 923). CARTUL. S. Vinc. Ovet. 17 p. 52 (a. 971). CARTUL. S. Iacob. Legion. 72 p. 219 (a. 1012). *et passim*. -r uno animo: CARTUL. Magalon. 228 p. 411 (a. 1194).

D) *en corrélation avec différentes particules*: 1) *et aussi, et en plus, et en même temps*: -r ac (atque): POETA SAXO 4, 325: ut quondam magnus -r rex atque propheta. WIDUK. 3,52: vexatur autem et aliis incommodis exercitus, morbo -r ac fame. GUILL. PICTAV. gesta 33 p. 76: plebii -r ac proceres conqueruntur.

-r cum : HRABAN. hymn. 7 (4) 4,2 : inventus Dominus indice sidere est, / in Bethleem -r cumque parentibus. DIPL. Karoli III 121 (a. 885) : quia Arnaldus... -r cum Liuturado...retulit. GERARD. MORES. delib. III 152 p. 30 : illis -r cum Deo in camino deambulantibus. una -r cum : LIB. fid. Brac. I 120 p. 142 (a. 1086) : ad regem suam compositionem pariat una -r cum episcopo. -r et : SIGEBERT. GEMBL. gesta 2 p. 524,19 : dictis -r et actibus pollens. MARB. lapid. med. p. 124 : in crisopraso beatorum martirum opus -r et premium. RUP. TUIT. Spir. I 4 p. 68 (col. 1574^B) : ut...dominantis persone dignitas -r et voluntas indicetur. BERNARD. consid. I 8 p. 404,3 : divinarum -r et humanarum scientiam confert. -rque : CAND. FULD. Eigil. I 18 : cuius dedicationis nihilominus diem, numerum, tempus et annum -rque sanctorum nomina. WALAHFR. carm. 5,25a, 19 : prestat hec nobis deitas beata / patris et nati -rque sancti Spiritus. necnon -r : BERTHOLD. CONST. annal. a. 1076 p. 287,24 : Tullensis autem episcopus, nec non -r Nimetensis. *noter l'expression -r avec ut et : de même* : BERTHOLD. CONST. annal. a. 1077 p. 299,5 : divine -r ut et seculares legum constitutiones.

2) dans une formule négative nec ou non -r : pas davantage, non plus, ne...plus : ANAST. chron. p. 197,3 : Turci... non ferentes -r cum imperatore laborare. BERNARD. epist. 322,1 p. 257,5 (c. 1138) : nec -r Crucifixum ledere aliquatenus poterunt clavi, qui per manus eius et pedes ad nos usque pervenient. IULIAN. VIZELIAC. serm. XXIV 85 t. II p. 544 : carnes quoque piscium et volucrum... vitabis edulia nec gustabis -r salsamenta peregrino pipere.

paritia, -e f. [par] *paire, fief d'un pair* : GISLEB. MONT. chron. Han. 29 p. 53 : duarum autem -arum in Montibus ille par erat.

paritor, -is m. [pareo : cf. CGL 5,423,32 : paritores, ministros]. *responsable, agent* : HERARD. TURON. Chrod. 9 (AASS Sept. I p. 769) : inter cetera tale fertur -i dedisse responsum.

paritorius, -a, -um [pareo] *manifeste, notoire* : PETR. CANTOR verb. abbrev. 116 col. 306^A : in concilio etiam sanctorum Pallidorum...cum Macharius in symbolo virtutum -am suam apposuisset sobrietatem, alius ieiunium et abstinentiam, alius vigilias crebras, et huiusmodi Antonius, princeps eremitarum, discretionem, qua omnes alie condirentur apposuit.

paritudo, -inis f. [par] *égalité, similitude* : LAMB. PARV. Matth. I v. 582 p. 96 : inde reformat eum quo se quasi deicit illi, / nam faciles natura vias -ine prebet.

1. **paritura**, -e f. [pario] *accouchement* : PAPIAS s.v. partum : -a tamen invenitur pro partura.

2. **paritura**, -e f. [pareo ; cf. apparitor] *peine, châtiement* : ALAN. INS. dist. col. 779^D : apparitores, id est assistentes apparituris, id est poenis, a -a, -c, quod est poena.

paritus, -a, -um v. *pareo*.

paritus, -a, -um [de pario ? ou de par ?] (*en parlant d'une vache*) ? *qui a vêlé ou de même qualité ?* : CARTUL. S. Emil. Cocul. 228 p. 236 (a. 1076) : oco baccas -as et eslectas et viginti solidos de argento.

1. **parium**, -i n. DuC [par] *formes* : **paium** : CARTUL. Sassov. 62 p. 157 (a. 1098). **paium** : REG. Sublac. p. 238,27 (a. 929). **parius** : CARTUL. Mica Aurea 32 p. 55,33 (a. 1028). **parrium** : COD. Sulm. 29 p. 39 (a. 1119). **parum** : CARTUL. Berard. 500 p. 683 (a. 1155). *indécl.* **pario** : *passim*. **paro** : COMPUT. Catal. 4,64 p. 39 (a. 1156-57).

1) *paire* : a) *suivi du gén.* : CARTUL. Capuan. I p. 2 (a. 972) : in Pasca maiore... oblate -um unum. REG. Sublac. 59 p. 100 (a. 978) : vineam pastenare...cum... vestro adiutorio...hoc est bovis -um unum. MON. arch. Neap. V 434 p. 98 (a. 1082) : uno...-o circelli argentei. COMPUT. Catal. I C p. 6 (a. 1151) : LXXXIII -ia caponum. CARTUL. Berard. 500 p. 683 (a. 1155) : unum parum molarum. ROTUL. pip. 26 Henr. II p. 150 (a. 1180) : pro II -is coffrorum. b) *suivi de de et l'abl.* : REG. Sublac. p. 238,27 (a. 929) : **paium** de bovi bonis (cf. COD. S. Mar. Trem. 12 p. 40 [a. 1031]. COD. Bar. VIII 12 p. 39,10 [a. 1035]. CARTA a. 965 (Gattula, Hist. abb. Cas. p. 140,46) : -o de pulli uno. CARTUL. S. Petri Gomai 7 p. 216 (a. 1080) : pro I solido et -o de sola. COD. Sulm. 29 p. 39 (a. 1119) : unum parrium de spalle de porcu. COMPUT. Catal. I M 18 p. 20 (a. 1151) : XVI -a de ovis.

2) *parage (?)* : LIB. fid. Brac. I 239 p. 282 (a. 1061) : dederunt ipsam hereditatem in -o ad Gundesindo Gutierrez. v. *paria*.

2. **parium**, -i n. v. *pairum*.

pariurus, -i v. *periusus*.

1. **parius**, -a, -um I) *adj.* : A) *de Paros* (UGUTIO s.v. **paros** : Paros, insula. Unde, -us, -a, -um. GUILL. BRIT. summa dict. II p. 528 : -us, -a, -um a Paro insula dicitur) : 1) *pour qualifier le marbre de Paros* (GUILL. BRIT. summa dict. II p. 528 : marmor -ium dicitur quod apud Paron invenitur et quia Paros abundat in marmore) : HONOR. AUG. imag. mundi I 33 p. 65 : Paron...hec gignit marmor candidissimum quod -um dicitur. THIOFR. Willibr. vita pros. 24 p. 474^B : adquisierunt marmor album quasi -um. THEOD. HIRS. loc. sanct. 2 p. 5 : ipsi autem montes in quibusdam locis durissimis saxorum molibus exasperantur...in plerisque marmore -o rubro et vario adornantur. MAG. GREG. mirab. Rom. 12 p. 20 : imago ex -o marmore. *noter -us lapis désignant le marbre blanc* : WALAHFR. hort. 252 : non -us candore lapis, non nardus odore / lilia nostra premit. PAPIAS : -i lapides candidi sunt. VITA Petron. Bonon. 13 p. 459^B : pavimentum autem totius operis stratum est -o lapide et porphyretico et lapidibus diverse varietatis.

2) *fait de marbre*: UGUTIO s.v. *paros*: -us quandoque ponitur pro marmoreus. GUILL. BRIT. summa dict. II p. 528: -us quandoque dicitur marmoreus.

B) *qui ressemble au marbre*: UGUTIO s.v. *paros*: quandoque enim dicitur -us planus vel albus ad modum marmoris. GUILL. BRIT. summa dict. II p. 528: -us... dicitur ad modum marmoris planus.

II) *subst. parius, -i m.* A) *marbre de Paros*: 1) *au propre*: GLOSS. Augiens. bibl. 1332 p. 103: -us, genus lapis marmoris candidi, dictum ab insula Paron. PAPIAS: 10 -us, genus candidi marmoris): HRABAN. CRUC. 1,5 col. 168^A: Celsior ac cedro, -o et preciosior albo [sc. *crux*].

2) *par méton.*: *tombeau en marbre de Paros*: ERMENR. Sval. 4 p. 158,15: quod licet exiguum ac vile visui 15 haberetur [tugurium beati Christi confessoris], pro -o tamen stratis palatiis hoc delectabiliter potitus est. TRANSL. Dion. Ratisb. 25 p. 365b, 12: intus simul martyrum corpora marmoreis thecis recepta iacebant. Sex hinc et sex inde, medius ceteris eminentior, -o 20 receptus, iacuit Dionysius.

B) *pierre précieuse originaire de Paros*: PAPIAS: -us... gemma a Paro insula.

C) *symbole de la pureté des élus*: HRABAN. univ. 17,5 col. 464^A: -us enim marmor coloris candidi est 25 et significat munditiam electorum.

2. *parius, -a, -um* [par] 1) (*jur.*) *qui possède en commun*: CARTUL. Cheminon. p. 61 (a. 1187): sicut ecclesia de Cheminum dictum molendinum in elemosina -us possidebat.

2) *paire v. parium.*

3. *parius, -a, -um v. par.*

1. *parix, -icis m.* [cf. *parra*] *petit oiseau, sans doute mésange*: DIPL. Henr. II 80 (a. 1004): ut nemo... aviculam inquietare que dicitur -x sive capere presumat 35 (cf. DIPL. Henr. III 38). THEOD. S. TRUD. quid virt. 180,549: adveniunt ornix, onocrotalus, attagen, orix, / unicus et phenix, plurimus atque -x. HILDEGARD. phys. 6,72: -x calidus est et caro eius... bona est. Homo autem qui a paralisi fatigatur, avem hanc in aqua 40 coquat. ib. 6,42: mesya (ms. G) -x calida est et sicca et mansueta, et in puro aere libenter volat. v. *aussi parra et parrax*.

2. *parix, -icis m.* [pario] *père*: AYNARD. p. 619: fertor vel -x est pater.

parize, v. pariter.

parlamentum, -i n. DuC [parabola, parabolare; cf. *fr.* parlement, *ital.* parlamento, *angl.* parliament] *forme parliamentum*: CARTA a. 1189-1219 (Brit. Borough Charters p. 92).

A) *assemblée, conseil* (UGUTIO s. v. loquor: hoc colloquium, id est concilium quod a vulgo dicitur -um): 1) *monastique*: GUILL. HIRS. const. 2,34 col. 1089^B: ad tertiam quoque privatis diebus, sed et

quotidie ad vesperam pulsatio signi est in eius arbitrio; nisi in quadragesima et nisi dominus abbas sit ad -um. HUGO KIRKST. Font. p. 15: ubi est quod prelati nostri post capitulum cum solvuntur -a precipiunt nobis, 5 loquimini de bono?

2) *laïque*: a) *dans les villes italiennes*: ANNAL. Ianuens. p. 10: statim patriarcha consulibus dixit: facite -um et fecerunt, et in -o patriarcha sermonem super populum fecit. REG. archiep. Ianue II p. 122 (a. 1143): si audierimus centragum clamantem ad -um, ibimus ad illud -um et non recedemus a -o nisi licentia unius consulis. LEGES Ianuens. 1 col. 5 (a. 1157): in presenti ... anno habebō quatuor consules pro communi et VIII pro placitis qui publice in -o electi fuerint et consulatum iuraverint. COD. Sard. 92 p. 208 col. 2 (a. 1169): teneatur ille ... pisanus consulatus ... facere iurare in -o unum hominem ad vocem ... hec omnia firma tenere. OTTO MOR. hist. p. 14: in Rochalia, expleto -o, petiit rex a Mediolanensibus. *noter les expressions in pleno -o*: REG. Placent. 203 p. 430,4 (a. 1141): in pleno -o Placentinorum. Doc. Menton. 4 p. 6 (a. 1157): actum est hoc in pleno -o, ubi nominatus comes ... hoc sacramentum iuravit. in publico -o: DIPL. Frid. I 375 p. 240,27 (a. 1162): infra Lucanam civitatem et in publico -o ... totum superscriptum fecerunt. REG. archiep. Ianue II p. 269 (a. 1168): in ecclesia Beati Laurentii, in publico -o. NOTAR. Saon. 371 p. 186 (a. 1180): consules omnes IIII et rectores Saone, in ecclesia Sancti Petri, palam, in -o publico, laudaverunt. ib. 1105 p. 555 (a. 1182): in publico -o investivit Iohannem de Donato notarium Ianuensem ... de scribania communis Saone. b) *dans le Midi de la France*: CARTUL. Carcas. IV p. 163 col. 2 (c. 1191): non intendunt facere congregationem aliquam nec -um aliquod in dicta ipsorum domo communi, nec alibi, in preiudicium ... domini nostri Francie regis. STATUT. Arelat. 178 p. 241: de quo banno numquam possit extrahi per consules, vel per consilium Arelatis, vel etiam per totum -um Arelatis. c) *en Angleterre*: CARTA a. 1189-1219 (Brit. Borough Charters p. 92): si dominus vel ballivus ierit ad -iamentum vel in exercitum, tunc eant burgenses illi cum eo.

B) *obligation de se rendre à l'assemblée*: ACTA pont. Rom. ined. II 178 p. 145 (a. 1089): vos vero, laici, 45 communiter exhibeatis nobis alterius comestionis stipendium et hostem et -um.

parlare, -is n. [parabola; cf. *ital.* parlare] *parloir*: BONVILL. 222 p. 121 (a. 1198): actum in predicto monasterio in -e.

50 *parlarius, -i m.* [parabola: cf. *angl.* parlour] *officier monastique chargé du parloir*: CARTA a. 1141 (V. C. H. Worcestershire I 330). INQ. terr. don. p. 32: de feudo Ynardi -i.

parlatorium, -i n. DuC [parabola; cf. *fr.* parloir]

parloir : 1) *dans un monastère* : CARTUL. Mai. Mon. Dun. 136 p. 126 (a. 1073-84) : hoc totum factum est ... in -o monachorum Sancte Trinitatis. CARTUL. Domin. 150 p. 129 (c. 1095) : hoc fecit donum in -o. CARTUL. Talmund. 221 p. 175 (a. 1112) : videntibus qui in -o stare poterant hominibus. CARTUL. S. Mar. Iosaph. p. 9 (post 1121) : in -o ante ostium refectorii. CARTA a. 1151 (Ficker, Forschungen IV 121 p. 164) : in -o monasterii Sancti Systi. CARTUL. Hosp. S. Ioh. Hier. 859,35 p. 540 (a. 1188) : loqui, dico, non in claustro, sed in loco ad loquendum iuxta clastrum constituto ; qui locus dicitur -um.

2) *dans une demeure épiscopale* : CARTUL. Magalon. 162 p. 300 (a. 1174) : acta sunt ista ... in -o domus episcopi.

parliamentum, -i n. v. *parlamentum*.

1. **parma**, -e f. DuC : FEW t. VII 657. *forme abl. sing.* : parmate : FRITHEG. Wilfr. 1086 p. 48.

1) *petit bouclier léger* : HRABAN. univ. 20, 12 col. 543^A : -a levia arma quasi parva, non clypeus ; dicitur autem et testudo scutum : nam in modum testudinis fit clypeus (cf. ISID. etym. 18,12,6). AELFR. angl. sax. vocabul. p. 35 : nomina armorum ... pelte vel -e, a laesan scyldas. PAPIAS : -a levis arma quasi parvus clypeus. UGUTIO s. v. pubes : hec -a, leve scutum.

2) *bouclier en général, particulièrement de forme ronde* (AELFR. angl. sax. vocabul. p. 35 : nomina armorum ... scutum vel clipeus vel -a, scyld. PAPIAS : -a ; scutum rotundum, ornamentum militare) : THEODULF. carm. 46, 49 p. 545 : altera namque manus dicam tenet, altera -am. WALTHARIUS 539 : atque gravem rursus -am collegit et hastam. ABBO SANGERM. bell. Paris. I 119 p. 24 : saxa fremunt -as quatientia pictas, / scuta gemunt. CHRON. Vedast. p. 687,59 : paucis natatu -arum transpositis. GALTER. CANC. II, II 4 p. 81 : de parte pendula sumptis arcubus -isque ab umeris ad brachia, a brachiis ad pectora revocatis. ROB. MON. REM. hist. Hier. 6, 8 p. 809 : ipse, -a post tergum reiecta, creberrimos illorum sustinet ictus. *noter l'expression -as iungere -is « faire la tortue »* : GUIDO AMB. (?) Hasting. proel. 383 : festinant -as galeati iungere -is.

3) *par anal. : ce qui abrite (à la manière d'un bouclier)* : WALAHER. hort. p. 100 : haud secus altipetax semente cucurbita vili / assurgens, -is foliorum suscitatur umbras / ingentes.

4) *par métaph. ou au figuré* : a) *ce qui protège* : EKKHE. IV bened. I 22, 10 : protegat e coelis crucis omnes -a fidelis. CARTUL. march. Misn. III 18 (a. 1197) : contra quelibet adversa nostre -am defensionis ... opponere. *en parlant de la foi* : THEODULF. carm. I 127 p. 448 : -a fides, thorax spes, cui dilectio cassis est. GILO hist. Hier. I 180 : et, fidei -a protectus, non timet arma. *de la patience* : THEODULF. carm. I 165 p. 448 : cui ratio galeam prebet, patientia -am. b) *symbole de*

l'activité guerrière : FULCO. MELD. epist. 26 p. 269 : carmine donavit cum me natura creavit, / carmine, non -a : non mortis contulit arma.

2. **parma**, -e f. [a. fr. parmain ; FEW s. v. parma VII 657] *pomme* : ANTIDOT. Sangall. p. 94 : epithima dianficam ad confortandum stomachum et dolorem et nausiam tollendam : rodonxiron, mellilotum, masticis, elitrili mature IIII, -arum carnes, cera, oleo roso, ana IIII.

parmannus, -i m. et f. [germ. ; cf. MLW s. v. barmannus] *formes* : paramandus : TRAD. Alah. sup. 73 p. 50,9 (c. 1159). parman : TRAD. Salisb. II 70 p. 618,25 (a. 1122-47). *en Allemagne, homme (ou femme) d'une liberté limitée et soumis à des obligations* : TRAD. Tegerns. 118 p. 117 (a. 1098) : servorum Sancti Quirini quidam ... eorum, qui -i dicuntur. ib. 190 (a. 1126-27) : quidam -us Sancti Quirini ... cum uxore sua, predium quod possederant ... delegaverunt ad altare ... tali conditione ut ... censualiter persolvant V denarios. ib. 292 (a. 1157-63) : -us ... servilia mancipia sua ab ancilla progenita ... tradidit. TRAD. Salisb. II 70 p. 618,25 (a. 1122-47) : quidam -n de Halle ... filiam suam ... servilis servitii debitam pecuniam a dominis suis ... liberaverit. TRAD. Alah. sup. 73 p. 50,9 (a. 1159) : delegamus ad altare ... quandam ex paramandis nostris, Adelheit dictam cum filiis suis ... ea scilicet lege, ut ... ius non aliud nec servitium persolvant, nisi quod iuste et legaliter paramandi ceteri consocii eorum persolverint. TRAD. Fris. 1557 t. II p. 388 (a. 1163-79) : homines illi ... legitimo testimonio pervenerunt quod esse debent -i episcopi Frisingensis.

parmate, v. l. *parma*.

parmatius, -a, -um *armé d'un bouclier* : 1) *sens propre* : CARM. pro schola Wirz. 192 : hec nos cantemus Martem nihilumque timemus, / sic nos -i stamus pugnare parati.

2) *sens figuré* : VITA Reginsw. I : non martyrum fulti presentia sepulchrali ... sed virginee -i coessentia glebe, que ... etheream pervolavit ad aulam.

parmentaria, -e f. [parare cf. parmentarius] *forme parmenteria* : ACTA Henr. II, I 14 p. 20,16 (a. 1150-51). *vêtements façonnés, garde robe* : ACTA Henr. II, I 14 p. 20,16 (a. 1150-51) : item nullus civium Rothomagi dabit consuetudinem de -eria ad feriam vel ad forum, eundo vel redeundo citra Sequanam. ROTUL. pip. 32 Henr. II p. 199 (a. 1186) : in custamento carriandi -am regis (cf. id. 5 Ioh. p. 7 a. 1203). ROTUL. pip. I Ioh. p. 129 (a. 1199) : ad opus -e ducis.

parmentarius, -i m. DuC [parare et paramentum] *formes* : palmentarius : CARTUL. Cenom. 185 p. 104 (a. 1097-1125). CARTUL. Belliloc. Carnot. p. 35 (a. 1170). DIPL. Taner. Sicil. p. 11,25 (a. 1190). parimentarius : CARTUL. Cupersan. 84 p. 174,34 (a. 1137). LEGES Ianuens. I col. 13 (a. 1157). CARTUL. Hosp. S. Ioh. Hier. 249 p. 188 (a. 1157). *parmentier, tailleur* : ACTA duc. Norm.

119 p. 284 (a. 1040-50): S. Petri -i. LIB. Domesd. II p. 372: inter pistores, cervisarios, sartores, lavatores, autores, -os, kocos. ACTA pont. Rom. Gall. VII 54 p. 307 (a. 1142-43): officium -orum, officium corduanorum. LEGES Ianuens. I col. 13 (a. 1157): ergo -erius non faciam ... ullam fraudem vel lesionem in opere alicuius cui operari debeam. CARTUL. Hósp. S. Ioh. Hier. 249 p. 188 (a. 1157): in ascensu ruge -eriorum. ROTUL. pip. 3 Richard. I p. 8 (a. 1191): domos suas in vico -orum. CARTUL. S. Vedast. p. 199 (XII s.): usque ad halam -orum que est retro murum Sancti Vedasti.

parmenteria, -e f. v. *parmentaria*.

parmenterius, -i m. v. *parmentarius*.

parmenus, -a, -um [gr. παραμένος ou παρμενίς] nom donné au cinquième ton du système musical grec: Ps. ODO CLUN. proem. ton. p. 250: prima differentia, ... tonus dorus et authenticus protus ... quinta igitur differentia sumitur tonus -us et authentus tritus.

parmula, -e f. [parma] petit bouclier rond (PAPIAS: -a, genus scuti): ADALBOLD. Henr. II 26 p. 690,20: dominus Bruno quoque, -a non bene relicta, qua extra se positus utebatur (cf. Hor. Od. 2,7,10).

parnagium, -i n. v. *pasnagium*.

1. **paro** I. DuC; FEW t. VII 652 et sq. 1) *apprêter, préparer* (PAPIAS: -aro, disponere, preparare. ALAN. Ins. dist. col. 891^A: -are proprie notat preparare):

A) *disposer, arranger*: ORDO Rom. V 6 t. II p. 210: -at evangelium qui lecturus est. AGIUS vita Hath. 15 p. 172,3: sibi visum fuisse ut ligamentum cristalli, quod non satis accurate -atum erat, emendaret. VITA Merov. 6 p. 60: iubet sibi equum -are. ANDR. FLOR. Gauzl. 19c p. 60: arcem Capitolii ascendit, cathedramque sibi -ari fecit. *au figuré: préparer la voie*: BERNARD. epist. 336 p. 275,16 (a. 1140) (cf. Is. 40, 3): precedit iam Petrus Abelardus ante faciem Antichristi -are vias eius. ANON. tract. philos. p. 187: ad istas tres scientias -ate sunt tanquam quedam vie septem liberales artes.

B) (*mar.*) *parer (un navire), équiper (un bateau) pour naviguer ou combattre*: ANNAL. Xant. a. 864 p. 21,8: Lotharius vero, -atis navibus, cogitabat intruere in eos. ADAM BREM. p. 152,4: classemque -asse dicitur. IOS. ISCAN. bell. Troian. II 197 p. 105: michi classem ac vela -ate.

C) (*culinaire*) *accommoder (les aliments)*: AGIUS vita Hath. 20 p. 173, 32: cibum -are simul et apponere. ODO CLUN. Ger. 77 p. 322^C: delicatum edulium seniori -averunt. LIB. trad. S. Petr. Bland. p. 157: ipsi [coci] -abunt ei salucias et andullias. FULCO. hist. vie Ieros. III 322: affore ducentes porcorum milia plura / unde -arentur suicidia Caesariana. VITA Gilduini II 10 p. 792: quid te offenderamus, ut nos occidere volens venena ista nobis pro alimentis -avisses? ISAAC STEL. serm. 5, 9, 81 t. I p. 148: que contulerat, usui -are, ut cum venerit, simul epulentur et bibant.

D) (*techn.*): 1) *rouir (le lin)*: CARTUL. Rhen. med. I 135, 10 (a. 893): ille femine, que camsiles faciunt, colligunt linum et trahunt de aqua et -ant. ib. 135, 62: linum seminat, colligit et -at et iterum accipit et camsilem facit.

2) *faner (le foin), l'étendre et le mettre en meules*: CARTA a. 1109-28 (Perrin, *Recherches sur la seigneurie rurale en Lorraine*, app. 3 p. 716): fenum brullii secare et -are et ad horreum ducere.

3) *parer (les draps ou la toile au moulin à foulon)*: CARTUL. Apt. 106 p. 261 (XII s. in.): edificavit paratorium ... et canonici quindecim vulnas sine pretio ibi -ent. CARTUL. templ. Dozenc. A 140 p. 129 (a. 1148): si ibi molendini draperii edificati fuerint, nostros proprios drapos nostre domus ibi sine pretio sint -ati (cf. ib. D 7 p. 279 [a. 1158]). CARTUL. Richar. 64 p. 67 (a. 1151): duas cumbatas telarum sine precio -ari annuatim donamus (cf. ib. 65 p. 68 [a. 1151]). CARTUL. Icaun. II p. 115 (a. 1160): molendinum unum ad -andos pannos (cf. ACTA Ludov. VII 622 p. 443 [a. 1172-73]). ACTA Phil. Aug. 540, 48 t. II p. 89,16 (a. 1196): si quis pannos alicui paratori commiserit ad -andum.

4) *mettre en état une demeure, ou une installation (moulin, étang, pêcherie etc.)*: DIPL. Bel. III p. 345 (a. 1181): -ant curiam, calefaciunt stubam et congregant fenum. LIB. Bold. p. 38 (a. 1183): villani -ant stagnum molendini de unaquaque domo cum uno homine ... et -ant piscariam sicut homines de Bedlyngtona. CARTA a. 1194 (Sicard, *Les moulins de Toulouse au Moyen Age*, p. 379): donec molendinum ille possit molere et interim donec sit -atum ut possit molere. *spéc. entretenir (un pont)*: CONSUET. Friburg. 7 p. 122: thlonearius omnes pontes ad vallum civitatis pertinentes -are tenentur, et quicquid pecoris in eis amissum fuerit, ipse persolvat.

5) *préparer (des parchemins)*: CHRON. S. Petr. Senon. p. 190: ut ... membranas etiam secundum modum voluminum incisas ... fratribus ad -andum daret.

E) *disposer, placer (un piège)*: LEX SAXON. 58: si fossa vel laqueus ad feras capiendas preparata dampnum fecerint, a quo -ata sunt componatur. *au figuré*: THIETM. 2, 6 p. 44,13: latentes insidias que a filio generoque Hugone -abantur. ADALBOLD. Henr. II 26 p. 690,12: custodes ... ut et hoc custodirent et insidias insidiantibus -arent. GUIDO AMB. (?) Hasting. proel. 130: rex Heraldus enim sceleratus ad ultima terre / fratris ad exitium perfida tela -at. GUILL. TYR. hist. rer. transm. XI 5 p. 459: nostris volentes pretendere insidias, in laqueum incidunt quem -averant.

F) 1) *parare et c.o.d.: préparer, organiser (une action)*: POETA SAXO I, 229: reditum -at ilico victor. THIETM. 6, 34 p. 316,1: iste -at impugnationes. BERTHOLD. CONST. annal. a. 1055 p. 269,32: expeditionem in Italiam -avit.

2) parare + *inf.*: *se préparer à, s'apprêter à*: WALAHFR. Gall. 2, 18: iam redire -ato. ALBER. CAS. Schol. 21 p. 232,41: iam a mensa surgere, iam consuetas gratiarum Deo -abant actiones persolvere. RICHER. III 74 t. II p. 90: Otto cum XXX equitum in Gallias ire -abat. GUILL. S. DION. Odon. Diogil. 20, 10 p. 117: abbas -abat Romam proficisci. VITA Henr. IV 13 p. 40,24: regem quem constituistis, destituere -ant. *au passif suivi de ad et l'adj. verbal*: WALAHFR. carm. 5,20,13: -amur enim ventura ad festa colenda.

G) *emploi pronominal réfléchi*: 1) *se -are*: a) *se préparer à, s'apprêter à*: *suivi de ad et l'accus.*: POETA SAXO 2, 61: namque duces, ubi compererant, quod se Widukindus / ad pugnam multa stipatus plebe -asset. HIST. de via Hier. 39 p. 187: -averunt sese ad bellum contra christianos. GUIGO I medit. 22 p. 73: -a te ad cohabitandum malis. VITA Steph. Obaz. II 54, 11 p. 180: ut unus ex eis statim se ad fugam -aret. *suivi de l'inf.*: CARTUL. Carcas. IV p. 162 col. 2 (a. 1191): -ate vos facere honorem tali homini. *suivi de ut et le subj.*: Ivo epist. I p. 202 (a. 1096): -abam me ... ut venirem ad colloquium vestrum. b) *se présenter*: CARTUL. S. Iacob. Legion. 66 p. 209 (a. 1088): -avi me in eius presentia ... et dedit michi ea. HERBERD. Otton. 3, 10 p. 754, I K: obviam se -at exercitui.

2) *sibi -are suivi de l'accus.*: *préparer pour soi*: a) *une chose matérielle: la nourriture*: CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1696^b: Iudei sibi -abant quod edere in sabbato solebant. *un tombeau*: THIETM. 4, 26 p. 162,20: sepultus est ... infra claustrum, ubi ipse sibi prius -averat domicilium. b) *au fig.: se concilier quelqu'un*: CARTA a. 903 (Gattula, Hist. abb. Cas. I p. 28, I 25): divinam maiestatem sibi propensius -are creditur adiutricem. VITA Henr. IV 13 p. 43,29: felix es, imperator H[einric], qui tales excubias, tales intercessores tibi -asti.

II) *ornare, parer* (UGUTIO s. v.: -o, -as ... ornare. ALAN. Ins. dist. col. 891^a: notat ornare, secundum quod dicitur: « Iste -at ecclesiam » id est ornat): A) *en général*: WANDALB. martyr. 84: aras et templa -amus. HELGAUD. Rob. II p. 76: volens presentia sui die sancto Pasche nobilitari, more regali iussit mensam -ari.

B) *fournir d'ornements*: 1) *avec l'abl.*: WALAHFR. Mamm. 26,26: pellibus et tabulis tentoria sacra -avit. MIRAC. Greg. et Sebast. 8 p. 940: -at palliis et sericis vestibus ... loculum et locum sancti ornat.

2) *avec cum et l'abl.*: THEOPH. sched. 327: quas costas [calicis] si volueris cum nigello -are.

C) *se revêtir des ornements sacerdotaux*: 1) *construction réfléchie*: TRANSL. Marci in Aug. 14: festinavit episcopus se -are, cupiens missam celebrare.

2) *au passif*: THIETM. 4, 25 p. 160,24: factoque mane presbiter ad missam -atur.

III) *procurer, ménager, faire don de quelque chose à*

quelqu'un: A) *en général*: 1) *avec l'accus. (ou un passif) et, éventuellement, un dat. compl. d'attribution*: EIGIL. Sturm. 4: potens est enim Deus -are servis suis locum in deserto. WALAHFR. carm. 5, 56, 13: si mihi centenas linguas natura -aret. VITA Galli 525: ad principis aulam, / a quo larga tibi -antur dona, magister. ADAM BREM. p. 68,15: ingens lucrum ... Bremensi ecclesie -avit. HUGO BONON. rat. dict. app. p. 89: sol dum nube tegitur lumen terris non -at. EGGERD. LEOD. rat. (schol.): I 234 p. 54: ebrietas et luxuria mentis -ant interitum. *d'où: faire*: HRABAN. epist. 2 a p. 384,1: hoc quod egi ad laudem Dei -are satégi.

2) *avec un compl. second à l'abl.: pouvoir de quelque chose*: DIPL. Conr. II 264 (a. 1038): ita scilicet pontibus aut aliis instrumentis ipse vie -entur, ut euntes et redeuntes transire possint. GUILL. CASS. I 891 p. 355 (a. 1191): [domus] cooperire et -are bene necessariis.

3) *(iur.) faire naître*: SUMMA Trec. p. 26,28: solus consensus sufficit ad obligationem -andam.

B) *verser une prestation*: CARTUL. Rhen. med. I 135, 32 (a. 893): -at de frumento modios II. COD. Amalf. 167 p. 301 (a. 1159): et debet se -are ipsi pred. solidi centum in pred. monasterio. CARTUL. Popul. 138 p. 80 (a. 1192): est manifestum quod vos -astis nobis XX solidos de barchinonensium. (cf. paio, pargio).

C) *(iur.) léguer*: CARTUL. scrin. Col. A II a (1165-85): Willevid venit super palacium et -avit curiam suam viro suo ea condicione ut alter superstet abeat et possideat.

IV) *acquérir*: A) *un bien matériel*: LUPUS epist. 7 p. 58: vobis aperio ... me ... ad oblivionis remedium et eruditionis augmentum libros pauculos -avisse. DOC. Long. 5 p. 5 (a. 965): quartam pars ex omnibus rebus ... meis ... tam quod modo abeo quam quod amodo in antea -are aut conquerere potuero. COD. Amalf. 96 p. 156 (a. 1099): quodcumque ego ibidem comparavi et -avi et in eo optuli totum siat semper de predicto monasterio.

B) *apprendre, acquérir la connaissance de*: BRUNO QUERF. frat. 10 p. 727,14: iamque Sclavonicam linguam intelligere et satis bene loqui -atum habebat. ib. 13 p. 729,40: Sclavonice lingue idioma superfluo sudore -avimus. VITA Walar. p. 161,16: parvo intervallo totum -averat psalterium.

paratus formes: pariadus: DOC. cath. Ovet. 19 p. 75 (a. 908). partus: WALAHFR. carm. 5, 2, 26. HRABAN. carm. 76, 4. WALTHARIUS 947. GESTA Bereng. I 175 p. 366. *abl. sing.* paratu: COD. S. Mar. Trem. 71 p. 219 (a. 1059-62).

I) *adj.*: A) *prêt*: 1) *préparé, prêt*: a) *absol.*: THANGM. Bernw. 17 p. 765,53: venit ecclesiam dedicaturus ... ; nil -um repperit. *noter l'expression -a pecunia: argent comptant*: LEX Saxon. 43: accipiat illam -am habens pecuniam.

b) *avec le dat.* : *préparé à* : Dipl. Karlom. 21 p. 315,28 (a. 879) : *monasterium ... hospitum et peregrinorum susceptioni -issimum.* c) *suivi de ad et l'accus.* : *prêt à, apte à* : ADALBÖLD. Henr. II 17 p. 688,25 : *loricatos et ad prelium -os.* MON. arch. Neap. V 497 p. 249 (a. 1098) : *-us ad arma.* BERNARD. serm. de div. 19, 6 p. 164,11 : *ad duo ista, caritatem et humilitatem, -issimi.* d) *suivi de ad et le gérondif* : *apte à* : CARTUL. Andegav. 62 p. 54 (a. 1116) : *furnum ... ad coquendum -um.* ACTA com. Flandr. 1191-1206, 108, 4 p. 237 (a. 1199) : *porta ... patefacta et -a ad transeundum.* e) *suivi de l'inf.* : *prêt à* : GERARD. Mores. delib. V 350 p. 64 : *venenosus serpentes... qui ... terra vescuntur, gradientes supra pectus, ne excelsa contemnentur, ubique -i disseminare venena, que divina antidota omnia interimunt, et ad nihilum deducunt.* LEGEND. Gerh. maior c. 3 p. 485 : *ego autem -us sum caritatem tuam in omnibus adiuvere.* f) *suivi de in et l'abl.* : *apte à* : GERARD. Ither. expl. sent. 111 p. 467 : *monachus ... cuius pedes non debent esse -i in predicatione evangelii, quia abscisi sunt ab hoc officio ut indicat abscisio pedulum a caligis.* g) *suivi de super et l'accus. ou l'abl.* : *prêt pour* : ACTA pont. Rom. Gall. IV 150 p. 280 (a. 1122-73) : *super hoc semper testes -os habebat.*

2) *au service de* : a) *absol.* : REG. abb. Werd. 6,6 p. 174,19 (XII s. med.) : *de familia unusquisque ... equo suo bis in anno usque ad Wiseram -us erit.* b) *avec le dat.* : LUPUS epist. I 16 p. 96 : *explicari ... vix potum, quod ex sua parte sibi -um fore.* c) *suivi de erga et l'accus.* : CARTA a. 962 (Stumpf-Brentano, Die Reichskanzler 433 p. 608,11) : *ut eius actiones erga nostram maiestatem et sacrum imperium semper -e sint (cf. ib. a. 964,8 p. 9,11).* d) *suivi des termes servitium ou servitus* : TRAD. Fris. 300 (a. 812) : *mansos vestitos et bene ad servitium -os quattuor.* ATTO VERC. epist. p. 319,43 : *nos in Dei omnipotentis servitio -issimos instituamus.* DOC. Monac. 6 p. 10 (a. 1191) : *ut ipsum castrum sit expositum et -um ad servitium imperii.* Dipl. Henr. II 385 (a. 1018) : *episcopus Meinwercus nostre videlicet servitutis -issimus.* e) (*iur.*) *à la disposition de (la justice)* : CARTUL. Nuchar. 529 p. 559 (c. 1141) : *die autem statuto venit abbas -us in curiam. spéc. -us iudicio, de iure* : CARTUL. Imol. I 206 p. 268 (a. 1160) : *ut quocumque tempore Seutesalvi erit -us iudicio stare de ipsa re (cf. CARTUL. Remens. p. 418 [a. 1191] : *quandiu -us est stare iudicio curie nostre.*) CARTUL. Beljoc. app. 3 p. 42 (c. 1175) : *contra omnes illos quibus Lugdunensis ecclesia de iure -a fuerit respondere. spéc., sens chrétien : prêt à comparaître devant son juge (absol.)* : WALAHFR. Wett. 791 : *ecce dies veniet nostrum sit quisque -us.* CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1460^D : *secundum Domini preceptum convenit esse semper -os.* CARTUL. S. Petr. Virsion. 33 p. 152 (a. 1018) : *oportet vero inveniri unumquemque**

-um ne sine aliquo boni operis respectu migret a seculo.

3) *décidé à, disposé à* : a) *avec le dat.* : VITA Theod. Andag. 15 p. 45,20 : *pyratis, semper prede et morti pretereuntium -is.* b) *suivi de ad et l'accus.* : THIETM. 2, 14 p. 54,4 : *-um se ad hoc.* WIDUK. 3,44 p. 124,9 : *-os ad bellum.* BERTHOLD. CONST. annal. a. 1078 p. 310,48 : *eos ad hoc promptissimos et -issimos.* OTTO FRIS. gesta 2,22 p. 126 : *oppidani excitati ad fugamque -i.* c) *suivi de ad et du gérondif* : LUPUS epist. I 15 p. 94 : *ad obsequendum ... -issimam voluntatem.* Dipl. Karoli III 25 p. 42 (a. 880) : *-us ... suam libertatem per testes ad probandum.* VITA Theod. Andag. 10 p. 43,5 : *ad obediendum ... -issimus.* Ivo epist. p. 4 (a. 1090) : *nos ... in vestris opportunitatibus ad exaudiendum -os.* *du gérondif sans prép.* : COD. Ar. 74 p. 104,2 (a. 970) : *-i sumus inde in ratione standum.* CARTA a. 1015 (Schneider, Tosc. Studien p. 38,28) : *-i sumus hic in vestra presentia in ratione standum.* d) *avec l'abl. précédé de in* : CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1455^A : *erant inter se -i in bello.* THIETM. 4, 5 p. 136,8 : *in cunctis suimet necessitatibus semper -um.* e) *suivi d'un inf.* : LIUTG. Greg. 2 p. 70,3 : *tanto constantior et -ior animam suam ponere pro ovibus suis.* WALAHFR. Blaithm. 11 : *preceptis parere tuis ex corde -us.* IOH. SCOT. pred. 11,6 p. 71,148 : *-us aut te defendere ... aut te emendare.* Dipl. Odon. 58,19 (spur. 882-88) : *reddere -us existo.* ACTA duc. Norm. 159 p. 348 (a. 1063-66) : *iureiurando probare Guido -issimus.* GIRALD. expugn. I 27 p. 272 : *parere -ior quam imperare.* IOACH. FLOR. evang. III p. 266,19 : *noluerunt suscipere medicum convertere -um animas suas.* f) *au compar.* : *particulièrement bien disposé [sc. sanctos et servos Dei]* : Dipl. Rodulf. Franc. reg. 7 p. 32,10 (a. 925) : *ipsos -iores oratores pro nobis apud ipsum [sc. Deum] credimus.*

4) *près de, sur le point de* : GUIGO I medit. 114 p. 87 : *tanto autem magis potest inquietari, quanto sunt -iora habere se aliter quam vult, ea que diligit.* ib. 456 p. 163 : *quia sentite infirmum et eorum violentie succumbere -um.*

5) *préparé, accommodé (en parlant de nourriture)* : ACTA duc. Norm. 45 p. 152 (a. 1017-26) : *III^{or} XVI sestarii avene bene potus usui -e.* VITA Steph. Obaz. II 14, 12 p. 116 : *porcum ... emerunt et carnes eius -as in silva comederunt.*

B) *rapide, immédiat* (PAPIAS : -us, celer.) : BURG. Pis. transl. Galen. compl. I 2 p. 6,3 : *curacionem ... eis inquiet esse -am et facilem.* *noter l'expression manu -a* : CARTUL. Parm. II 18 p. 43,2 (a. 1015-27) : *manu -issima subscribentes.*

C) *équipé* : 1) *en général* : INNOC. III reg. 536 (539) p. 776.2 (a. 1198) : *navibus et lignaminibus -is vel imparatis. spéc., en parlant d'un cheval harnaché pour*

la marche ou le combat : THIETM. 4, 25 p. 160,30 : -os invenit equos. ORD. VIT. hist. VIII 17 t. III p. 372 : venienti -issimo cornipedi obvians manus extendit. RADULF DIC. imag. hist. p. 421 : cum ascenderemus palefridum nostrum ibi -um.

2) *en parlant d'hommes en armes* : CARTUL. Ruscinon. p. 66 (a. 1181) : stabimus -i in armis, in operibus forcie et ville, in hostis et cavalgatis et in missionibus guardiarum. INNOC. III reg. 361 p. 545,3 (a. 1198) : ut milites vestri semper in equis et tam ipsi quam pedites in armis sint pro servitio nostro et castris defensione -i.

3) *en parlant d'une chose, suivi de cum et l'abl.* : COD. Cavens. IV 626 p. 154,21 (a. 1009) : lectum -um cum lena, colcetra et plumateum. GUILL. CAS. II 1810 p. 272 (a. 1192) : lectum -um cum omnibus utensilibus lecti.

C) *décoré* : 1) *orné* : a) *absol.* : COD. Lang. 340 col. 571b (a. 888-915) : pallia tria de auro et margaritis et alia duo pallia nil -a. CARTUL. Parm. I 9 p. 53 (a. 913) : duos faldistorios optimos et honorificos et bene -os. HELGAUD. Rob. 22 p. 112 : cappe Xcem VIIIto bone, optime et bene -e. CARTUL. Avennac. 18 p. 85 (a. 1186) : infulas decenter -as et pulcre ornatas. b) *avec l'abl.* : TRAD. Ratisb. 95 (a. 882) : altare argento -um. HELGAUD. Rob. 9 p. 72 : lanceam a conjuge gloriosa bene argento -am. CARTUL. Remens. p. 222 (a. 1067) : casulam purpuream -am auro, casulam viridis coloris auro -am. CARTUL. Rames. II 391 p. 273 (a. 1143) : albas aurifrisio inter scapulas -as. CARTUL. Tarvan. 34 p. 31 (a. 1159-60) : baculum pastorem argento -um. c) *avec cum et l'abl.* : CARTUL. Rhen. med. I 120 p. 125,37 (a. 882) : crux cum argento -a. CARTUL. Parm. I 9 p. 53 (a. 913) : camisium ... ad missam canendam cum auro -um. CASUS Petrish. 2,3 : nappus unus cum auro -us. d) *avec de et l'abl.* : ACTUS pont. Cenom. p. 270 : flascones -os de argento. e) *avec ex et l'abl.* : CARTUL. Roton. 165 p. 128,3 (a. 832-35) : evangelium -um ex auro. ADAM BREM. p. 258,1 : in hoc templo, quod totum ex auro -um est.

2) *paré de vêtements, revêtu* : a) *en général* : THIETM. 6, 84 p. 374,36 : vestimentis tunc -a novis me vocavit. b) *de vêtements sacerdotaux* : THIETM. 6,61 p. 350,20 : corpus ... archiepiscopi ... sacerdotalibus vestimentis -um. PONTIF. Rom. XXX A 44 p. 222 : sint enim -i idem presbiteri et cum eis ceteri clerici casulis et sollempnibus vestimentis. *absol.* : ORDO Ber. p. 66,7 : sacerdos -us accedit ad altare solus. *noter l'expression -us ad missam* : THIETM. 3, 12 p. 112,2 : episcopum ad missam -um. GERH. AUG. vita Udalr. I p. 388,7 : Adalberonem episcopaliter -um ad missam.

3) *soigné, élaboré (en parlant d'un comportement)* : HRABAN. inst. cler. 1,32 p. 69,21 : quia quanto ipsa res maioris dignitatis est, tanto -iorem et promptiorem

ipsius ministerii querit effectum. GUILL. CANT. Thom. V 15 p. 385 : quia maiorem stylum et -ius obsequium poscit sibi culmen honorum.

II) *subst.* : A) *m.* : *personne disponible* : ADAM BREM. 5 3,39 p. 182,20 : ex officio -os habens, qui advenientes recipere hospites, magnopere curavit, ne non multum illum haberent.

B) *n.* : 1) *acquisition* (PAPIAS s. v. partum : -um, acquisitum) : a) *terrain acquis, adjonction* : TRAD. Fris. 1028 (a. 895-99) : in duabus locis de arabili terra ac -is equali modo mensuratis. ACTA imp. Böhmer 1065 p. 761 (a. 1196) : ecclesiam de Hembres cum minoribus -is et appendiciis suis. b) *mode d'acquisition* : MON. arch. Neap. V 467 p. 176 (a. 1093) : per quibus modum sibe per parentorum meorum aut per meum -um et conquesitum vel per alium quaecumque modum.

2) *blé préparé pour la panification ou la bière* : CARTA a. 945-59 (Perrin, Recherches sur la seigneurie rurale en Lorraine p. 191 n. 1) : triturbabit duo modia avene et unum -i. CARTUL. Gorz. 116 p. 212 (a. 984) : II modia -i ad panem et VI ad bratium.

3) *revenu recouvré* : MAGN. BREV. 1187 p. 141 : super Duvenhof -um Ypris 12 1/2 ... super terram Gertrudis -um 4 pise. ib. p. 142 : super pastores 5l 6 s. 10 1/2 d., partim imparatum et super censum -um 6s. preter 2d.

2. *paro, -nis m.* DuC. *forme parrio* : SIMEON. DUN. hist. eccl. Dun. 102 p. 119. 1) *bateau léger, barque* : AELFR. angl. sax. vocabul. append. p. 56 : nomina navium, et instrumenta eorum ... -o : scea ena scip. PAPIAS : -o scapha ex vimine et crudo corio, genus navigii. THIOFR. Willibr. vita metr. 4,238 : Exultat populus, parat, est occurrere promptus, / Antwerpum properat portumque -nibus intrat.

2) *bateau de pirates* (HRABAN. univ. XX 39 col. 555^b : -o, navigium piratarum aptum, et ex his ita vocatum. UGUTIO s. v. dromas : -o, navis piratarum. ib. s. v. pin. cf. ISID. etym. XIX 1,20) : ABBO SANGERM. bell. Paris. I 250 p. 34 : tres armavit atrox cuneos, quibus obtulit arci / maiorem, picto ponti geminosque -ne (*glosé navigio*). FULCH. hist. Hier. III 59 p. 812 : quod si -ni aliquando naute obviaverint et diripiuntur et impie confunduntur. FLOR. WIGORN. chron. p. 109 : nec diu post Hesten rex Paganus cum LXX -nibus ostium Tamensis fluminis intrans.

parobsis, -idis f. v. parapsis.

parochia, -e f. sive parrochia, -e f. ; paroecia, e f. sive parroecia, -e f. DuC. ; FEW t. VII 658 et sq. *formes* : barochia : CARTUL. Stir. I 178 p. 182 (a. 1139). barrochia : CARTUL. Bund. 67 p. 58,26 (a. 849). TRAD. Patav. 118 (a. 1038-45). TRAD. Ensd. 24 (a. 1118-33) etc. barroquia : CARTUL. Pared. Mon. 48 p. 29 (XI s.). parechia : CARTUL. Bituric. 42 p. 104 (a. 1014). CARTUL. S. Vict. Mass. I 615 p. 610 (a. 1020). ACTA pont. Franc.

V 26 p. 90 (a. 1100) etc. parocia : CARTA a. 814 (Chifflet, Histoire de Tournus p. 261). paroecia : DIPL. Dan. I 3, 30 (a. 1171-78). parofia : CARTUL. Belliloc. Lemov. 114 p. 167 (a. 1032-1060). CARTUL. Aurel. p. 10 (a. 1100) etc. parohia : CAPIT. reg. Franc. I 168,8 p. 336,28 (c. 820). paroochia : CARTUL. S. Ioh. Angel. 30 p. 173 (c. 1089). CARTUL. S. Petri Cult. 29 p. 39 (a. 1090-95). CARTUL. S. Michael. Mos. 67 p. 243 (a. 1122). CARTUL. Userc. 108 p. 146 (a. 1161) etc. parrogia : CARTUL. March. Misn. III 19 p. 19,12 (a. 1197). parrohia : CARTUL. Clun. I 439 p. 428 (a. 935). parrohia : CARTUL. Sax. 310 t. I p. 431 (a. 803). parroquia : CARTUL. S. Vict. Mass. I p. 447 (a. 1067). DIPL. Petr. Arag. 37 p. 263 (a. 1097). CARTUL. Ruscinon. 82 p. 214 (a. 1102) etc. parroxia : CARTUL. Lesat. 311 p. 247 (1126-32). porochia : CARTUL. Sax. 384 t. I p. 529 (a. 825). porrochia : CARTUL. Aurel. p. 66 (a. 1147-89). prochia : CARTA a. 1059 (Miracus suppl. III p. 304 col. 2).

Plan.

I) circonscription religieuse.

A) en général.

B) province ecclésiastique :

1) en général.

2) ressort territorial.

3) pouvoir juridique.

C) diocèse :

1) considéré dans son étendue territoriale.

2) relativement à l'autorité épiscopale.

3) territoire confié à un chorévêque, un archidiaque.

D) paroisse :

1) en général.

2) unité paroissiale.

3) territoire de la paroisse, ressort d'une église paroissiale.

4) territoire dépendant d'une église et considéré comme division territoriale ou administrative (relativement à la villa, au castrum).

5) (par méton.) église paroissiale.

E) communauté d'habitants, membres d'une paroisse.

F) ensemble des droits paroissiaux et revenus en découlant :

1) en général.

2) en précisant le revenu qui constitue tout ou partie de la parochia.

3) en parallèle avec decima.

4) revenu d'une circonscription administrative.

II) circonscription administrative civile (surtout en Angleterre et en Europe centrale).

I) circonscription religieuse : A) en général : (PAPIAS : paroecia adiacens domus aut diocesis id est domus Dei. UGUTIO s. v. paro : hec -a id est adiacens domus Dei, vel incolatus) : ACTA pont. Rom. Gall. D 19 p. 84 (a. 1138-43) : sententiam promulgamus eamque firmiter observari per vestras -as apostolica auctoritate preci-

pinus.

B) province ecclésiastique, archevêché : 1) en général : THIETM. 4, 44 p. 182,2 : imperator Gisillerum archiepiscopum, eo quod duas teneret -as, in sinodo accusans Romana. ADAM BREM. 1,27 p. 33,12 : Bremensis atque Hammaburgensis -e coadunatio facta est. CARTUL. Salisb. I 104 p. 174 (a. 1072) : quicquid decimarum archiepiscopus cuius -a est. MON. Strig. I p. 97 (a. 1138-1329) : de -a archiepiscopi de unaquaque centum capecie dentur Dimisiensi ecclesie annuatim.

2) ressort territorial : a) en général : AGOBARD. epist. p. 199 21 : sciat itaque paternitatis vestre reverenda canicies ... dum -e nostre populos debita sollicitudine circumirem. HINCM. REM. epist. col. 88^c : non solum diocesis verum et -a mea inter duo regna sub duobus regibus habetur divisa (cf. ib. 27 col. 179^D). FLODOARD. hist. IV 1 col. 261^c : Evrardo Senonensi archiepiscopo, in cuius -a idem constructum fuerat monasterium. RUOTG. COL. 21 p. 22,16 : totum ... quod in reliquiis et corporibus sanctorum in suam -am transferendis, ... ad aliorum opera pene incomparabile videretur. ACTA pont. Rom. Gall. E 1 p. 26 (a. 1000) : totum episcopatum Bituricensem in cuius -a videtur esse monasterium (cf. ib. 2 p. 28 a. 1050). b) avec un adj. localisant la province ecclésiastique : GERBERT. epist. 155 p. 184,7 (a. 989) : ea quippe civitas Remense territorium, Remensis -a est. Ivo epist. I p. 218 (a. 1096) : apud castrum Nantonense quod est -am Senonensem. CARTUL. Gratianop. I p. 2 (a. 1107) : ecclesiam Beati Donati, que infra Viennensem -am continetur. GUILL. MALM. gesta pont. I 42 p. 65 : ut ... citerior ripa ... esset limes -e Cantuariensis. c) siège métropolitain, métropole : HUGO CANTOR arch. p. 130 : archiepiscopus ... Eboracum reversus est et ... in -a sua aliquantulum conversatus. GUILL. FIL. STEPH. Thom. 107 p. 109 : filium vestrum per Eboracensem archiepiscopum in -a Cantuariensi coronari fecistis. spéc., -a urbis : ressort de la cité (siège de l'archevêché) : LIUTG. Greg. 5 p. 71, 39 : Lullus Magontiam metropolitanam civitatem cum maxima parte orientalium Francorum qui in -a urbis constituti sunt, incoluit.

3) pouvoir juridique : WILLIH. ad Agapit. p. 349, 14 : eius [sc. archiepiscopi] vero -a, res dico ecclesiasticas insuper et sedem suam. CARTUL. Autisc. 77 p. 78 (c. 1175) : et possederunt archiepiscopi longo tempore civitatem et suburbia tam iure fundi quam iure -e.

C) diocèse : 1) considéré dans son étendue territoriale : a) par rapport à la province : OTLOH. Bonif. 33 p. 146,7 : provinciam Baioarie ... in quatuor divisit -as. FLOR. WIGORN. chron. p. 24 : Rex ... provinciam in duas -as divisit et episcopo sedem episcopatus tribuit. spéc., -a episcopalis : EIGIL. Sturm. c. 22 p. 376,16 : Karolus ... totam provinciam illam in -as episcopales divisit. CARTUL. S. Vict. Mass. 1048 t. II p. 518 (a. 1041) :

ipsas -as que tenet in comitatu Marchinense, episcopales et comitales. b) *par rapport à une division géographique ou administrative*: ALFR. Liudg. p. 29,12: in Fresia ... successores eius [sc. *episcopi*] utraque loca pro una habuerunt -a. VITA Magni Fauc. 70: -am vero ambarum partium Lici fluminis per auctoritatem domini Karoli ... coadunavit episcopus. ANNAL. Altah. a. 750: -e Baioarie distinguuntur ... Vivilo episcopus Bathabinus, Iohannes Saltzburg, ... Willibaldus Eistat factus. RADULF. Dic. abbrev. chron. p. 116: Merciorum provincia in quinque -as divisa. c) *avec des termes indiquant l'étendue et les limites du diocèse*: CONCL. Attiniac. c. 3 p. 471,26 (a. 822): si vero necessitas fuerit propter amplitudinem -e, eo quod in uno loco colligi non possunt. FLODOARD. hist. col. 126^b: sententia ventilata est inter ... episcopos de terminis -arum suarum. DIPL. Henr. IV 390 p. 516,38 (interp. 1086): primitiva illa -a cum omni terminorum suorum ambitu Bragensi sedi est adiudicata. d) *noter les expressions circuire -am, ou circuire -am en parlant de l'obligation de l'évêque de visiter son diocèse*: CAPIT. reg. Franc. I 78,16 p. 174,20 (c. 813): ut unusquisque episcopus interim circumeat -am suam docendo et ammonendo. IONAS AUREL. Hubert. 5 p. 810^b: Domini famulus curam gregis gerens -amque suam circumiens. CAPIT. reg. Franc. II 221,6 p. 101,36 (a. 876): ut ... episcopi -as suas absque alicuius impedimento ... circumeant. BILI Mach. p. 397,12: prelati pontifex, dum circuiens -am suam. GESTA episc. Camerac. 22 p. 496: episcopus ... -am suam circuibat. *noter l'expression -a pontificii*: CARTUL. S. Ben. Divion. 319 p. 98 (a. 1036): dum ex more pastorali nostri -am pontificii perambularem. e) -a civitatis, -a sedis, -a urbis: *ressort de la cité épiscopale (avec le nom de la ville)*: CARTUL. Vizeliac. 2 p. 50,46 (a. 863): in -a Lingonice civitatis. ib. 3 p. 256,22 (a. 863): monasterio ... quod in -a urbis Augustodunensis ... fundatum est. DIPL. Caroli II t. II 349 p. 278,20 (a. 871): venientes ex -a civitatis que vocatur Orihel. BILI Mach. 80 p. 402,10: villam que dicitur Brea, que est in -a Santonice civitatis. Doc. Exal. 61 p. 279 (a. 879): in -a sedis Elenensis. f) *le diocèse en soi (précisé par son nom)*: ACTA pont. Cenom. p. 142 (IX^e s.): restauravit monasteria in -a Cenomanica. Doc. cath. Ovet. 10 p. 44 (a. 876): intra Ovetensis -a terminos. HINCM. REM. annal. Bertin. a. 882 p. 247: omniaque monasteria -arum Tungrensium videlicet, Atrebatensis, Cameracensis. FLODOARD. hist. III 124 col. 231^d: transferri fecerat in Parisiacensem -am. COD. Sax. 684 t. 3 p. 269 (a. 993): ego Aelfric Corvinensis -e episcopus. CARTUL. S. Ben. Divion. 45 p. 249 (a. 1012-16): in eodem loco, id est in confinio Tullensis et Lingonensis -arum. ACTA pont. Hispan. I 44 p. 310 (a. 1119): monasterii S. Saturnini ... quod situm est in -a videlicet Urgellensi. CARTUL. Terr. Sanct. p. 51 (a. 1140): in Rossanensi -a ... in -a

Cosentina. CHRON. Rames. p. 119: abbatia Elyensis ... -e Dorcestrensi ... coherebat. *spéc., par rapport à la métropole*: RIMB. Ansc. 23 p. 48: Colonia civitas, ad quam Bremensis -a suffraganea erat.

2) *considéré relativement à l'autorité épiscopale*: a) *ressort du diocèse*: CAPIT. reg. Franc. I 42,1 p. 119,25 (a. 803-804): quicumque voluerit in sua proprietate ecclesiam edificare, una cum consensu et voluntate episcopi in cuius -a fuerit licentiam habeat. ib. 84, 4 p. 182,30 (a. 813): ut episcopi habeant potestatem in eorum -a sicut canon docet faciendi tam in vicis publicis seu in monasteria. FROTH. epist. 18 p. 289, 3 (a. 819-30): synodum -e nostre plene convocavi. HINCM. REM. epist. col. 524^d: unusquisque, inquit, episcopus habeat sue -e potestatem. TRANSL. Marci in Aug. 10: per totam -am suam ... fecit episcopus festa ... celebrari. ARNULF. HALB. epist. p. 475,22 (a. 1007): te donante, quoquo modo dederis, -a data et ... ordinatio facta est. CARTUL. Matic. p. 305 (a. 1025): ne episcopus in -a alterius audeat ordinationes vel consecrationes absque licentia ipsius episcopi facere. GRATIAN. I dist. 73 c.1 (XI s.): licentiam do vobis inthronizandi eum in quacumque ecclesia vultis vestre -e. Ivo epist. I p. 54 (a. 1090-92): cetera quidem tolerabilia vel corrigibilia mihi in -a nostra videntur. EADM. hist. II p. 115: respondebat [Anselmus] suum non esse, tale quid in -a alterius episcopi, eo inconsulto, presumere. COD. Boh. p. 138 (c. 1143): episcopis precepimus ut in -is suis plebales ecclesias distinguant. PRIOR HEXH. I p. 45 (XII s.): quia ... Tillerdus, ultimus eius episcopus ... defunctus erat ... in -a ipsius prefatus Earfuldus episcopalis officia exercere coepit. b) *autorité épiscopale sur les prêtres et les églises du diocèse*: HINCM. REM. annal. Bertin. a. 877 p. 135: ut unusquisque episcopus de presbiteris suis sue -e secundum quod cuique possibile erat a quo plurimum quinque solidos, a quo minimum 4 denarios episcopi ... acciperent. DIPL. Otton. I 26 (a. 940): episcopus ... celsitudinem nostram imploravit, quatenus illi ... quasdam ecclesias in sua -a sitas ad regii iuris potestatem aspicientes concedere dignaremur. CARTUL. S. Mar. Santon. 23 p. 30 (a. 1131): domnus Willelmus Petragoricensis episcopus, in cuius -a ipsa ecclesia est. HUGO PICTAV. chron. Vizeliac. I 87 p. 397: Henricus [episcopus] Vizeliacensem ecclesiam ... pro more aliarum ecclesiarum sue -e sibi subdere quesivit. c) *autorité épiscopale sur les monastères*: CAPIT. reg. Franc. I 150,4 p. 303,38 (a. 823-25): specialiter pertineat ad episcopos ... ut in monasteriis in suis -is constitutis sancta religio observata fiat. GESTA Aldrici p. 96: vir venerabilis Aldricus Cenomannice urbis episcopus ... monasteriolum in qua -a novo opere construere studuit. SIGEBERT. GEMBL. Wich. p. 305: episcopus ... incipiens a Gorzia que ceteris monasteriis erat prestantior in sua -a, non prius destitit quam

monastice vite professores ... recte vie reddidit. *noter que certains sont exempts*: ACTA pont. Rom. Gall. A 2 p. 21 (a. 1049): interdicentes etiam episcopo, in cuius -a est predictum monasterium constitutum. d) -a est la circonscription ecclésiastique où s'exerce l'autorité episcopale: α) par rapport à sedes: CARTUL. Avenion. p. 11 (a. 878): episcopus ... reclamationis libellum obtulit, quod ei quamdam villam ad suam sedem sive -am pertinentem abstulisset. ANNAL. Fuld. Ratisb. a.886: ut episcopis ... quorum -as (sic) de incendiis gentilium vastate penitus apparent, alias sedes ... concederentur. VITA Bonif. II 1 p. 92,21: at ille [sc. episcopus] ... sedem et -am quibus acceperat redonavit. *spéc.*, -a sedis: URBAN. II epist. 265 col. 526^c (a. 1088-99): querela quam ... fecerunt nobis pro ecclesiis, quas de sedis tue -a ... concesseramus. β) par rapport à episcopatus (au gén.): DIPL. Frid. I 328 p. 156,3 (a. 1161; orig.): omnem itaque decimationem in -a totius episcopatus predictae ecclesiae traditam confirmamus. ou -e (au gén.) episcopatus: CARTUL. Clun. I 274 p. 269 (a. 926): adiit Adso, noster venerabilis archidiaconus, adducens secum quendam virum qui innotuit ... quod haberet quamdam ecclesiam ex suo proprio infra nostre -e episcopatum (nos, = l'évêque d'Autun). γ) par rapport à civitas ou urbs (au gén.): GESTA Aldrici p. 14: cura Cennomanice urbis et sollicitudo ipsius urbis -e Aldrico ... episcopo commissa est. CARTUL. Tarvan. 22 p. 19 (a. 1142): ne ab illo sive ab alio ... infra -am civitatis [sc. Tervannensis], absque consensu episcopi ... aliquod municipium edificetur penitus interdico. δ) par rapport à presulatus: THANGM. Bernw. 46 p. 778,12: venerabilis presul Bernwardus, ampliari studens divine servitutis obsequium in -a sui presulatus.

3) territoire (relevant de l'évêque) et confié à: a) un chorévêque: HINCM. REM. epist. col. 9^b: nec coepiscopi sine archiepiscoporum consensu vel iussu, nisi que ad proprias pertinent -as prebent presumere. b) un archidiaconus: CARTUL. Ins. 7 p. 14 (a. 1090): quarto quoque anno archidiaconus, infra -am illam synodalia iura exercens debita. CARTUL. S. Michael. Mos. 75 p. 269 (a. 1128): clamavit ... super ecclesiam de Spiragio ante dominum Alberonem Mettensem archidiaconum, in cuius -a predicta ecclesia est et ad cuius iudicium spectat. c) un « custos »: CARTUL. Worm. 43 p. 34,27 (a. 1016?): dedimus custodi ut quarta -a civitatis ad eum respiciat. d) noter en particulier: α) siège épiscopal où a été placé un cardinal: IOH. DIAC. ROM. Greg. col. 135: cardinales violenter in -is ordinatos [forensibus] in pristinum cardinem Gregorius revocabat. β) en Bretagne, territoire soumis à l'autorité d'un moine que le roi fait nommer évêque: VITA Tutguali I p. 118: Derocus comes, Tutguali consobrinus, cui plures -as ipse dedit in tota Dammania. ib. p. 122: tunc rex

dedit illi [sc. Tutgualo] episcopatum et presulatum super suas -as ... et ibi eum ordinare fecit in episcopali gradu.

4) par métonymie: a) autorité de l'évêque sur un territoire déterminé: THIETM. 7,24 p. 426,16: percepi ab eodem cum baculo eius quem hodie tenco -am super has IIII urbes. b) ressortissant d'un diocèse (pour parochianus): TRANSL. Ragnob. II 7 p. 619^a: preclari presules ... suis cum -is advenerunt.

D) paroisse: I) en général: CAPIT. reg. Franc. II 255,7 (a. 844): ut episcopi -as presbyterorum propter inhonestum et periculosum lucrum non dividant. paroisse rurale: rusticana -a: HINCM. REM. epist. col. 246^b: quantis rusticinarum -arum in tanto tempore presbyteris defunctis, ipsarum parvulo sine baptismo perire poterunt. ib. col. 542^b: sicut nobis pro nostro libitu non licet -as rusticanas antiquitus constitutas sine ratione dividere. paroisse située près de la mer: marina -a: IOH. BERTIN. Bernard. Poenit. mirac. 50 p. 690^c: dum aliquando hospitarius noster in Anglia ... ivisset, nepos presbyteri, qui unam -arum marinarum tenet ... languebat. dans une cité: LIB. Domesd. fol. 252b,1: in Sciroesperie civitate facit Rogerius comes abbatiam et eidem dedit monasterium S. Petri ubi erat -a civitatis. 25 DIPL. Loth. III 41 p. 68,2 (a. 1132): ecclesia -e S. Servatii sola in Traiectensi urbe habet decimas. CARTUL. scrin. Col. A I 29 p. 47 (3 II) (a. 1151-56): tabernas ... ab officialibus -e S. Martini acquisiverunt. distinguée d'autres circonscriptions religieuses: HUGO CANTOR arch. p. 142: nec -a, nec dioecesis, nedum provincia sine gravi periculo diu vacare potest. LIB. fid. Brac. I 21 p. 43 (a. 1078): dioeceses et -as diviserunt ne inter episcopos contemptio aliquatenus fieret.

2) unité paroissiale: a) église et son territoire jouissant du droit paroissial: α) en général: CAPIT. reg. Franc. I 36,17 p. 107, 12 (a. 802?): qui possessionem ecclesie vel -am per triginta annos sine alicuius interpellatione tenuerit, iure perpetuo possideat. (cf. Doc. cath. Ovet. 10 p. 43 [a. 876]). ACTA Guill. Norm. Cadom. 2, p. 55 (a. 1066): in insula de Gersoi ... medietatem decimarum sex -arum eiusdem insule. CARTUL. S. Petri Cult. 31 p. 41 (a. 1097-1120): que foresta de Pilla -a ea tenuis fuerat, et nulli ecclesie sine tantum Cennomanensi subdita erat. CARTUL. Stir. I 440 p. 414 (c. 1160): parrochiani vero in ipsa -a sibi succedentes ecclesiam novam ... edificaverunt ... ad quam Chunradus archiepiscopus plebaniam vel -am que prius ... aput Veltkirchen erat transtulit. β) par opposition aux églises non paroissiales: CARTUL. Lerin. 68 p. 66 (a. 1026-66): omnes alias ecclesias que in mea potestate sunt similiter dono ... preter eas que -e sunt. CARTUL. Roton. 285 p. 332,15 (a. 1062): si ... ipsi monachi aliquam ecclesiam dictam -am in tota dioecesi emerint. aux églises dites principales: WALAHFR. exord. 31 p. 514, 19: cereum

autem benedici non solum in principalibus ecclesiis, sed etiam in -is Zosimus papa constituit. b) *la paroisse est contrôlée et visitée par l'évêque*: CONCIL. Coctil. (MGH., Concil. III) p. 188,18 (a. 848-49): regenda est vero unaquaque -a sub provisione ac tuitione episcoporum per sacerdotes vel ceteros clericos. BILI Mach. p. 325,7: venerabilis Leontius episcopus propter virtutes episcopi Machutis ... rogavit eum ... prodire ad invisendas more episcopali suc dioceses vel -arum sedes. FOLC. gesta Bertin. p. 90: acciderat ut preclarus Tarvenne civitatis presul Folquinus, episcopali more, -as episcopii circuiret. CARTUL. Clun. III 1947 p. 163 (a. 993): nec ego, nec ullus nostri successor, aut archidiaconus, si quando -as nostras dioceseos visiterint. c) *la paroisse est confiée à un prêtre*: α) *en général*: TRAD. Fris. 238 (a. 806-09): Zeiso presbiter illius -e. CAPIT. reg. Franc. II 275, 12 p. 337,2 (a. 869): de mansis indomnicatis presbyter -e, sicut constitutum est, decimam consequatur. BERNER. transl. Huneg. 15 p. 221: presbyter ... vicinarum ecclesiarum presbyteris quod factum fuerat nuntiavit. Qui omnes ... convocatis suarum -arum populis. CARTUL. Bean. p. 19. (a. 1073-83): circumstant etiam vicinarum -arum sacerdotes. CARTUL. S. Martin. Sparnac. 2 p. 116 (a. 1074): ita ut propter altare predictum presbiter eiusdem -e ad synodum quotannis veniat. β) *par l'évêque* (GALTER. CASTIL. carm. II 4,15 p. 66: -am contrahit lege matrimonii/sacerdos a presule): AELR. Ninian. p. 146,6: presbitero ... curam -e pontifex delegaverat. LEGEND. Gerh. maior c. 11 p. 495: ipsos presbyteros ordinabat eosque ecclesiarum rectores in -is faciebat. *l'évêque lui confie la cura animarum* (cf. *infra* γ): CONCIL. Lemov. Bituric. canon XXII (a. 1031): episcopus curam animarum debet unicuique presbytero commendare de -is ecclesiarum singularum. CARTUL. S. Mar. Paris. II p. 400 (c. 1080): sacerdos qui -e preerit curam animarum ab episcopo et archidiacono suscipiet. γ) *le desservant de la paroisse est chargé de certains devoirs bien précisés (prédication, confession, sépulture)*: CAPIT. reg. Franc. I 81,7 p. 178,26 (a. 810-13): ut presbyteri per -as suas feminis predicent ut linteamina altaribus preparent. CONCIL. Arelat. p. 251,23 (a. 813): non solum in civitatibus sed in omnibus -is presbyteri ad populum verbum faciant. CONCIL. Cabil. 45 p. 283,2 (a. 813): qui vero peccata sua sacerdotibus in quorum sunt -is, confessi sunt et ab his agende penitentiae consilium acceperunt. CONCIL. Paris. c. 5 p. 612,32 (a. 829): de periculo quod sacerdotibus imminet, et quod unusquisque in suis -is populis specialiter denuntiet ut se convertant et ad Deum ex toto corde convertant. ACTA pont. Rom. Gall. IV 308 p. 462 (a. 1187): sacerdos -e in sepultura missam pro defunctis cantabit. *spéc.*, cura anime ou cura animarum: CARTUL. S. Ben. Divion. II 231 p. 27 (a. 1005): ita tamen ut vicarios more

ecclesiastico qui ... curam animarum gerant in parochiis constituent. IDUNG. arg. 10,910 p. 82: presbiteri -arum rectoris quibus cura animarum commissa est, illi debent habere decimas. CARTUL. Solod. 242 p. 137,34 (a. 1196): curam quoque ipsius -e suscipiente et amministrante iam dicto eiusdem loci priore. *vis-à-vis de moniales sur la paroisse*: IDUNG. dial. II 982: quia presbiter ille, cuius -a situm erat monasterium illarum, debuit illis et missas celebrare et sanctam communionem dare et confessiones earum audire. *vis-à-vis de ceux qui troublent l'ordre*: CAPIT. reg. Franc. II 267, 8 p. 292,31 (a. 857): ut unusquisque presbyter inbreuiat in sua -a omnes malefactores, videlicet raptos, adulteros. δ) *à propos de l'élection d'un prêtre*: CHRON. Grad. p. 35,15: sin autem ex predicta prole nullus talis superesset clericus eiusdem -e vicini in aliam quam vellent personam liberam faciendi electionem haberent potestatem. e) *la paroisse considérée du point de vue de sa fonction religieuse*: α) *en général*: CARTUL. Vindoc. 385 t. II p. 136 (c. 1100): quatenus in supradicta nova ecclesia omnia sacramenta et ecclesia que ad -am pertinent de cetero celebrentur. CARTUL. Tarvan. 39 p. 34 (a. 1164): Ernulphus cum in castello suo ... edificasset oratorium ibique divinum agi officium a canonicis nostris, quorum illa est -a, dicere postulasset. CARTUL. Clun. V 4327 p. 682 (a. 1188): ego Petrus Martini dico ... quod in illa casa ... quam oratorium diximus esse numquam vidi campanam, neque audivi neque cantare missam neque offerre, neque -am habere, neque baptizare. β) *les habitants relèvent en principe obligatoirement de leur paroisse*: AMULO epist. p. 366,40: unaquaque plebs in -is et ecclesiis quibus attributa est, quiescit. CARTUL. Vindoc. I 78 p. 148 (a. 1040-49): pro ecclesia S. Beati, ad cuius -am defunctus ipse pertinebat. *noter les exceptions*: CARTUL. Conch. 11 p. 14 (a. 1031-59): donamus ... ecclesiam ... et penitentiam de illos homines qui de aliis -is ad istam ecclesiam venerint. EPIST. Vienn. spur. p. 109,12 (a. 1120): liberum esse sancimus ut eorum qui illic sepeliri deliberaverint ... nisi forte excommunicati sint, nullus obsistat, salvo nimirum proprie iure -e. CARTUL. Turic. 336 p. 219,29 (a. 1180): plebani capellam iam dictam infra limites -e sue sitam iure matricis ecclesie pro filia sua sibi vendicabant. γ) *les moines sont exclus, en principe de la desserte des paroisses*: (cf. *s. v. parochialis I A 1*). CAPIT. reg. Franc. I 112, 25 p. 228,39 (a. 799-800): ut qui monachico voto est constitutus nullo modo -am teneat nec ad iudicia secularia accedere presumat. IDUNG. arg. 10, 910 p. 82: monachi quibus nulla ratione licet -as regere. *à noter*: ACTA pont. Rom. Gall. VI 18 p. 54 (a. 1135): ius -e et cimiterii integrum et illibatam prefate ecclesie S. Romani concedimus. δ) *les chanoines peuvent desservir des paroisses*: CARTUL. S. Vict. Mass. 1039 t. II p. 506 (a. 906): iste sunt ecclesie, -e vel celle atque predia,

quas sub iure kanonico sibi petiit roborari. CARTUL. S. Florent. Pictav. 28 p. 31 (a. 1121): a monachis vero mutuo itidem federe concordie canonicis concessum est ut habeant -echiam sui proprii burgi et omnia que ad sacerdotale officium pertinent ... visitationes scilicet pauperum et sepulturam. ACTA pont. Rom. Gall. VII 18 p. 256 (a. 1102): crisma et oleum, ... unoquoque anno a decano nostro ipsi canonici suscipiant et baptizandi atque inungendi suis in -is potestatem habeant.

3) *territoire de la paroisse, ressort d'une église paroissiale*: a) *en général* (GRATIAN. II causa 13 quest. I, I pars (XI s.): constat unamquamque ecclesiam habere diocesim sibi legitime assignatam, sicut et parrochiales ecclesie habent -as distributas): SYNOD. Strig. I c. 16: unaqueque ecclesia circa se in proximo habeat -am suam. CARTUL. S. Andr. Vienn. p. 264 (a. 1055): et aliis terris in eadem -a. DIPL. Phil. I 12 p. 36,9 (a. 1061): in tota -a si quis homo moritur, Beate Marie sepultura conceditur. CARTUL. Conch. 13 p. 16 (a. 1061-65): donamus ... totum cimiterium foris -e. CARTUL. S. Cyr. Nivern. p. 128 (a. 1080): in altera vero terra -e. ACTA Henr. II, I 28 p. 127 (a. 1155-57): dedit Rannulfus ... locum ad faciendum unum molen-dinum et molturam hominibus suis in illa -a comman-entibus. *noter que certains territoires sont en dehors de toute paroisse*: ACTA duc. Brit. p. 47 (a. 1083): sciant posteri quod terra ista nulli -e subiacet sed Iohannis de Dol forestis dominica erat. b) *en précisant les délimitations du territoire paroissial*: CONCIL. Tull. p. 783,17 (a. 838): qui ... probaverunt se veraciter scire ipsam -am infra suburbium a priscis temporibus determinatam, ut a muris urbis et porta australi atque a fluviola Lingruscia qui medium suburbium interluit quicquid hac meta concluditur usque ad summum vici S. Apri. ARCH. comm. Barc. 73 p. 208 (a. 922): consecro hanc ecclesiam ... et condono -am et habet terminos ex latere meridie in serra de Raxo, deinde vadit ad ipso villare de Leutardo et pervenit ad fines de -am de Castro Serras. CARTUL. S. Andr. Vienn. p. 89 (a. 980-85): extiterunt quedam persone qui confessi sunt sibi ab antiquioribus dictum fuisse quod predictas -as quedam via que Lugdunensis vocatur terminaret. ACTA duc. Norm. 140 p. 318 (a. 1049-58): concedimus -am eidem ecclesie a divisione fluminis usque ad fines leuge. 45 DIPL. Petr. Arag. I 28 p. 248 (a. 1097): concedo ... ecclesiam ... cum -a sua ... et tenet dicta -a ab exitum orti mei ... et respicit in faciem ipsius ecclesie et vadit ad viam stratam et habet duas domos iunctas in facie. ACTA pont. Hispan. I 65 p. 307 (a. 1154): atque -arum 50 termini sunt confusi. *en parlant des terres pouvant être défrichées à l'intérieur de ce territoire paroissial*: CARTUL. S. Martin. Camp. II 342 (a. 1175): decimas de novalibus factis, vel in posterum faciendis intra terminos -arum

... ecclesie S. Martini imperpetuum eidem concessimus. c) *territoire d'une église déterminée*: MIRAC. Fid. p. 165: super torrentem Brogna dictum ecclesia S. Fidis sistitur, cuius in -a quidam debebat ruricola. CARTUL. Vindoc. I 164 p. 289 (a. 1063): ecclesia S. Clementis et universa eius -a. CARTUL. Mon. Nov. Pictav. 11 p. 21 (a. 1082; orig.): concedimus medietatem ecclesie de Liners ... retinemus ... decimam de propriis vineis nostris que erant in ipsa -a. CARTUL. Molism. 175 p. 161 (a. 1096-99): concessisse ... Molismi ecclesiam de Noistem, in cuius -a situm est castrum quod B. vocatur. ACTA pont. Hispan. I 41 p. 308 (a. 1113-15): ne ... hoc ... persecucionis tempore Barbastrensis ecclesie -a deseratur. CARTUL. Capcl. ad Plancas p. 1 (a. 1139): supplicavit pro quadam domo que infra -am nostre Puellarensis ecclesie sita est. CARTUL. Elnonenc. 26 p. 31 (a. 1177): ecclesia S. Bausilii in cuius -a grangia Mansi Andraldi sita erat. *des chapelles sont fondées sur ce territoire*: CARTUL. S. Furs. Peron. 39 p. 58 (a. 1178): capellas infra -am pretaxate ecclesie pro dilatatione oppidi et multiplicatione populi constitutas. -a est précisé par le nom du saint patron: CARTUL. Biter. 9 p. 7 (a. 897): concedimus ... terras et vineas -e S. Martini. CARTUL. S. Cucuph. I 65 p. 56 (a. 963): vindo tibi castrum ... et cum ipsa -a S. Petri eiusque ecclesia. CARTUL. S. Vict. Mass. 1046 t. II p. 513 (a. 1034): donamus ... nostrum aulaudem quod habemus in -a S. Vincentii de Riels. ACTA duc. Norm. 214 p. 405 (a. 1055-66): -a S. Laudi super Viriam fluvium integra ... et -a Ste Marie consistens in castro predicti sancti. CARTUL. Carcas. I p. 83 (a. 1106): donamus ... omnia que interpellabamus ... in omni territorio sive in -a S. Petri. CARTUL. Mont. Pessul. p. 170 (a. 1187): dono tibi Guillelmo Montispesulani domino meum castrum ... et villas et mansos ... sicut melius habeo in -a S. Iuste et S. Rufine. ROTUL. pip. Rich. I p. 17 (a. 1191): terram quam habet in -a S. Petri de Stantheket. d) *ressort territorial d'une église*: α) *principale*: LIB. Domesd. II p. 281 b: fuerunt manentes de -a matris ecclesie que non poterat capere totam parrochiam. ACTA pont. Rom. Gall. I 17 p. 197 (a. 1124): in ... cimiterio quod noviter in -a matricis ecclesie S. Stephani factum est. β) *d'une église considérée comme non paroissiale*: CARTUL. S. Amant. Bux. 4 p. 60 (ante a. 1030): concedo ... Sancto Amantio omnes terras que sunt in -a istius ecclesie quas habent milites in fevo. CARTUL. Conch. 462 p. 334 (a. 1061-1108): de illis qui deforis -e venerint ... tota sepultura sit S. Fidi. CARTUL. S. Saturn. Tolos. 498 p. 347 (a. 1144): ecclesia S. Saturnini ... dimittit ecclesie S. Stephani sepulturam militum de sua -a, habitantium intra muros. γ) *d'une chapelle*: CARTUL. Matisc. 485 p. 280 (a. 886-927): deprecabatur ipse Ratbertus domnum antistitem quatenus capelle eius que est in honore S. Stephani aliquid -e concederet. Presul

... concessit eius capelle villam, curtem. CARTUL. Belliloc. Lemov. 13 p. 31 (a. 897): capelle condonavimus ... de -a Cameracensis ecclesie ... mansos tres. CARTUL. Vindoc. I 13 p. 29 (c. 1037): fiscus iste ... in -a veteris capelle Budolii. LIB. controv. S. Vinc. Cenom. 142 p. 195 (a. 1190-1214): nisi e communi guerra tota -a predicte capelle devastetur. e) *ressort territorial d'une église abbatiale ou dépendant d'un monastère*: CARTUL. Lux. I 129 (a. 896): infra -am eorum [sc. monachorum] ad ecclesiam S. Mychahelis in villa M. appendentem. 10 VITA Brigid. II prol. 2: suum monasterium ... cuius -a per totam Hibernensem terram diffusa, a mari usque ad mare extensa est. CARTUL. Roton. 274 p. 222, 12 (a. 913): predam ustionemque fecerant in -a S. Salvatoris abbatie. DIPL. Phil. I 7 p. 23,14 (a. 1060): ecclesiam 15 illam Monasterioli cum eius -a. CARTUL. S. Vinc. Cenom. I 736 p. 418 (a. 1097-1125): cum ... monachi S. Vincentii cognovissent Hugonem ... volentem facere quandam capellam ... in terra sua, in -a scilicet S. Martini de Dongiolo, que erat monachorum, ceperunt 20 in calumpniando resistere. ACTA pont. Rom. Gall. V 28 p. 92 (a. 1104): concordiam ipsi canonici ... infringant faciendo in -a monachorum secundas visitationes et accipiendo secundas confessiones. RODULF. TRUD. VI 17 p. 260, 45: nostrum monasterium et -a foris tamdiu 25 ab episcopo in banno posita erant. *noter le don à un monastère*: ACTA duc. Norm. 209 p. 398 (a. 1055-66): dedit Warinus de Baiolo S. Maglorio ... monasterium S. Cyriaci quod est situm in eadem -a. CARTUL. Irach. 204 p. 222 (a. 1183): dederunt ... monachis ... illas 30 tendas quas habebant in Stella in -a S. Sepulcri. *noter les conflits entre deux monastères à propos de l'autorité paroissiale*: CARTUL. Userc. 79 p. 121 (a. 1106-14): Usercenses de Vosiensibus conquerentes dixerunt quandam mansum de Bordis sui iuris, sue potestatis, sue 35 -e ab antiquo extitisse. ib. p. 122: Vosienses responderunt mansum quidem potestatis Userchie sed -e et sepulture esse Vosie. f) *création ou transformation de paroisses*: ACTA duc. Norm. 29 p. 117 (a. 1015-25): ecclesia [S. Remigii] bellis assiduis ad nihilum pene 40 deducitur et tunc, annuente comite Richardo, -a ipsa unita est S. Georgii -e cuius ecclesie non longe aberat. CARTUL. Stir. I 224 p. 236 (a. 1144): ut omnia novalia que in silva Putinensi intra terminos designatos ... -e 45 que dicitur Bramberch continuabuntur vel in -as novas formabuntur.

4) *territoire dépendant d'une église et considéré comme division territoriale ou administrative*: a) *mis en parallèle avec terminium ou alodium*: CARTUL. S. Cucuph. II 376 p. 23 (a. 1002): est ipsa terra in commutato Barch., in terminio vel in -a S. Iohannis, ad locum que dicunt S. Felicis. b) *relativement à la villa*: α) *assimilé à la villa*: CARTUL. Vienn. 272 p. 205 (c. 1083): dono cunctam illam hereditatem quam ... adquisiverunt

antecessores nostri in villa vel -a de Modiaco. BERNARD. PAPIENS. decret. III 25, I p. 104: dicitur parochiale a -a, -a vero dicitur villa vel vicus unde parochus i. e. villanus vel vicinus. β) *la paroisse comporte tout ou 5 partie de la villa*: -a ville: CARTUL. Ins. 2 p. 5 (a. 1066): in -a ville que dicitur Esnes, ... III bercarias. CARTUL. Vindoc. I p. 409 (a. 1077): miles ... possedit alodium ... in -a ville que dicitur Brochi. CARTUL. Clun. IV 3637 p. 807 (a. 1088): duas videlicet ecclesias sitas in 10 villa que vocatur Allincurtis ... altera in honore S. Marie ad quam tota -a eiusdem ville pertinet. CARTUL. S. Alb. Andegav. I 141 p. 170 (c. 1097): donavit ... in -a cuiusdam ville que dicitur Samzaicus, decimam. CARTUL. a. 1179 (Ch. Métais, *Les Templiers en Eure-et-Loir* p. 11): cauto ... quod neminem de -a 15 totius ville neque ad baptismum neque ad sponsalia ... recipient. c) *-a suivi d'un toponyme*: CARTUL. Matic. 303 p. 231 (a. 864-82): concessimus has villas in -a idem Miliaco et Laliaco. ACTA com. Lemov. 12 p. 118 (a. 947): vineam nostram que est ... in -a de Alaciaco. CARTUL. Vindoc. 216 p. 346 (a. 1069-70): terra ... sita 20 infra -am Caviriaci. CARTUL. S. Alb. Andegav. I 319 p. 363 (a. 1099): quidam miles ... dedit quandam terram monachis S. Albinis contiguam terre eorum in -a Comburniaci. CARTUL. Gottwic. 18 p. 33,32 (a. 1108): hec ... sunt bona collata ... -a Pirchaha. *la paroisse peut comprendre plusieurs églises*: CARTUL. Molism. 6 p. 260: ecclesiam Poyllicai, caput eiusdem -e. d) *la 25 parochia est une partie de la plebs (en Bretagne)*: CARTUL. Roton. 279 p. 226 (a. 900): Tanchi comes ... partem terre dedit ... filium Alanique secum plebem Elven partiretur advocavit ut et ipse -am ... que vocatur pars Lunen in plebe Elven sitam daret. e) *dans la 30 délimitation des paroisses, le castrum ou le castellum leur sont adjoints*: CARTUL. S. Vict. Mass. 840 t. II p. 209 (a. 1095): confirmamus ... -am de Boch et de Cauda Longa cum eodem castro. CARTUL. Gratianop. I p. 2 (a. 1107): Salmoriacensi pagi talis est facta divisio ut undecim castella cum ecclesiis et -is et totis 35 mandamentis suis, Gratianopolitane ecclesie dederentur. f) *dans les expressions -a burgi et -a prioratus*: *desserte d'un bourg, d'un prieuré*: CARTUL. Remens. p. 269 (a. 1113): -am vero eiusdem burgi ecclesia B. Timothei quiete et pacifice teneat, ut nulla deinceps 40 inter eadem monasteria super his rebus dissensionis occasio relinquatur. PETR. BLES. epist. XIII col. 39^c: dicis quod in -a prioratus quem postulas, multos lucrificeres Deo. (cf. sens 3) e) et II).

5) *(par métonymie) église paroissiale (bâtiment)*: CARTUL. Iuliac. p. 8 (c. 1115): trado Iuliacum castrum ... cum omnibus appendiciis: sicut ea continet S. Andree -a que dudum desubtus fuerat constructa. HIST. Walc. cont. 18 p. 539,16: multa preclara opera in hoc monasterio facta sunt, videlicet porticus a maiori

ecclesia usque ad -am et super turrin tectum lapideum. ACTA pont. Rom. Gall. A 7 p. 27 (a. 1117): altare Camoniensis matricis -e vestro cenobio traditum. CARTUL. Novigent. 39 p. 104 (c. 1125): concessit prior ... dari aquam benedictam quam domina Eustachia faciebat in -a S. Leobini, et divinum officium fieri in ea, eo tenore ut nihil parrochiale unquam ibi haberetur. HELM. 69 p. 133,13: obcludant vobis introitum, si placet, -e vestre. MON. Strig. I p. 59 (a. 1075-1217): -am, ecclesiam videlicet Beate Marie.

E) *par métonymie : communauté d'habitants, membres d'une paroisse* (COMM. Cantabr. epist. Pauli Hebr. p. 655: post epistolas ecclesiis gentium destinatas de quibus Petrus debuit esse sollicitior tamquam de propria -a sibi a Deo commissa): CARTUL. Saviniac. I 30 p. 30 (a. 908): Autiarus ... parochianus... de ecclesia S. Petri ... cui attitulatus ad presbiteratus officium erat -a que ex antiquitate ad eam convenerat ... omnis -a memorate ecclesie ... ad eam convolaverat. CARTUL. Dun. p. 26,27 (a. 1064): signum insonuit quod parrochia omnis audivit. CARTUL. Vindoc. I 186 p. 322 (a. 1068): vidente et audiente omni -a que convenerat ad ecclesiam propter dominicam diem. ORD. VIT. hist. III 12 t. II p. 132: concessit ecclesiam S. Martini ... ad quam -a statutis diebus congregabatur de septem adiacentibus vicis, ut ... laudes et precepta Dei ... audirent. LADISL. decr. I c. 38: unaquaque -a ... suum patronum et dedicationem ecclesie celebret. LIB. controv. S. Vinc. Cenom. 95 p. 155 (XII s. ex.): instituit ... ut in Ramis Palmarum, ad adorandam Crucem, ... omnis -a conveniret. ib. 250 p. 281 (XII s. ex.): instituit ut ... in.. sollempnitate s. Laurentii et s. Vincentii omnis -a ad eorum ecclesiam conveniret. *la communauté sert de témoin*: CARTUL. Mai. Mon. Vindoc. 15 p. 26,12 (a. 1032-40): quorum omnis est eiusdem loci parrochia testis. CARTUL. S. Steph. Vall. IX p. 10 (a. 1075): istorum verborum omnis -a testis est. CARTUL. Roton. 344 p. 294,6 (c. 1080): coram tota -a concessit. CARTUL. Halenval. XII p. 16 (a. 1170): testis est -a de Calloe in cuius presentia hoc factum est. CARTUL. Clareval. I 17 p. 38: hoc donum cognovit Vitalis ... ante ecclesiam Mundiville in plena -a. CARTUL. a. 1180 (Danelaw Charters 270 p. 203): teste ... tota -a de Haburcubi ista elemosina facta fuit. *communauté d'habitants (avec un gén. ou un déterminant)*: DIPL. Loth. I 25 p. 99,11 (a. 835): omnes presbiteri et -a Cremonenses tam de plebibus quamque et de oraculis ante nostram venientes presentiam. SUGER. Ludov. VI 19 p. 138: cum communitates patrie -arum adessent. CARTUL. S. Petri Cult. 68 p. 65 (a. 1152): capella ... fundata fuerat, in qua omnis fere eiusdem oppidi conveniebat -a. CARTUL. dom. Nigell. 69 p. 148 (a. 1175): volui ut in presentia totius -e de Phalevi Iohannes et frater eius ... guerpirent.

F) *ensemble des droits paroissiaux et revenus en*

découlant: 1) *en général*: TRAD. Ratisb. 86 p. 78 (a. 876-80): ecclesiam S. Iohannis evangeliste cum omnibus pertinentiis et adiacentiis suis cum curte et -a. CARTUL. S. Vict. Mass. I p. 49 (a. 1044): cum medietate eiusdem -e et medietatem tasche. CARTUL. S. Alb. Andegav. I 198 p. 230 (a. 1040-49): insurrexit calumpnia ... S. Albinis monachis ... reclamantibus [*decimas*] per -am ecclesie Chiriaci. CARTUL. S. Vict. Mass. I 383 p. 388 (a. 1070): et pro ipsa -a donavi ipsi ... I vaccam. CARTUL. Capuan. 13 p. 34 (a. 1116): ut presbiteri et clerici ... nobis ... cunctarum oblationum i[us] episcopale persolvant et excepta -a. *dans des expressions verbales*: adspicere in -am: CARTUL. Icaun. I 60 p. 120 (c. 888): ad luminaria ... ecclesie concedimus ecclesiam S. Sephani in Espinolio et omnem ibi -am adspicientem. concedere in -am: MON. Strig. I p. 109 (a. 1156-1347): archiepiscopus ... ecclesie tres villas in -am concessit. habere in -a: CARTUL. S. Saturn. Tolos. 205 p. 146 (c. 1050): dono eis ... omnes feudales, ut quidquid aliquis in -a habuerit, ita teneat de manu clericorum. pertinere in -am: DIPL. Loth. Franc. 11 p. 23,10 (a. 958): habet autem iam dictum monasterium sibi vicinas ecclesias ... cum -is que ad eas pertinent. REG. regum Anglo-Norm. app. 74 p. 137 (a. 1094-99): monachi ... clamabant etiam -am que ad Sanctum Cuthmannum pertinet. ad -am provenire: CARTUL. S. Michael. Mos. 95 p. 325 (a. 1145-52): quecumque et quomodocumque ad -am provenerint, abbas ... tres partes habebit.

2) *en précisant le revenu qui constitue tout ou partie de la parochia*: ACTA duc. Norm. 222 p. 424 (a. 1063-66): oblationes totius -e predictae ecclesie S. Martini adiacentis ad festivitatem omnium Sanctorum et ad festivitatem S. Martini. CARTUL. Conch. p. 4 (a. 1061-65): donamus S. Salvatori de Conchas ... proferentiam de tota -a de annona et vino. CARTUL. Celsiniac. 638 p. 468: ex redditibus -e edificaretur ecclesia. ib. 682 p. 495: donaverunt ... omne proferens ex tota -rechia ecclesie Vesodonensis annonam, panes, spatlas, denarios.

3) *en parallèle avec decima* (CARTUL. S. Petri Cult. 16 p. 24 a. 1076: nec ecclesia habebat -am suam et decimam, sepulturam et reliquas consuetudines quas habet ecclesia parrochialis): a) *en général*: CAPIT. reg. Franc. II 275,9 p. 335, 10 (a. 869): et episcopi -as et decimas antiquis ecclesiis servent. CARTUL. S. Andr. Vienn. 179 p. 128 (a. 1033): dono ... ecclesiam B. Petri ... cum -rechia et presbiteratu et decimis. CARTUL. Lerin. 59 p. 57 (XI s.): donant Raimundus et consobrinus ... quicquid pro eis isdem Petrus possidebat in -is et decimis. CARTUL. Laval. I 71 p. 68 (a. 1094): Hamelinum dedisse prius ecclesiam et quicquid ad ecclesiam pertinebat cum tota decima quam in eiusdem ecclesie -a habebat. CARTUL. S. Petr. Cult. 45 p. 51 (c. 1133): et canonici aliam habeant medietatem

et totius alterius foreste totas decimas et totas -as.
 b) -a complément de decima (au gén. ou avec de et l'abl.) précisant l'origine ou la nature du revenu : CARTUL. S. Cypr. Pictav. p. 49,7 (a. 1020) : tres partes decime tocius -e. CARTUL. Talmund. 5 p. 14 (c. 1058) : dedi decimam totius -e de vino. CARTUL. S. Ioh. Ang. p. 173 (a. 1089) : quartam partem minute decime totius -e. CARTUL. Gratianop. 4 p. 7 (a. 1080-1132) : donavi eis medietatem decime et eiusdem -e quam laici possidebant. ib. B 3 p. 81 (a. 1101) : donaverunt ... medietatem decime de -a S. Imerii, de annona et de vino et de carne et de omnibus rebus que decimari solent. LIB. controv. S. Vinc. Cenom. 42 p. 108 (a. 1161) : dedimus equidem duas partes magne decime illius -e si forte habere potuerit. DIPL. Dan. I 3,20 (a. 1171-78) : portionem decimationis ... de -a Finnetorp ... trado fratribus. noter decima ad -am pertinens : CARTUL. S. Vinc. Cenom. I 201 p. 127 (c. 1090) : preterea dedit nobis ... decimam sue venationis ad -am de Soldiaco pertinentis.

4) *revenu d'une circonscription administrative (sur laquelle se trouve une église)* : CARTUL. S. Vict. Mass. 919 t. II p. 336 (a. 1099) : cum decimis quas predictus Ragimondus tenet in prenotati castri -a, hanc offerendo dono. CARTUL. Novigent. 88 p. 162 (c. 1100) : Guillelmus cum assensu uxoris dedit monachis Cluniacensibus ... omnem decimam quam habebat in tota -a de villa Cetonis.

II) *circonscription administrative civile (surtout en Angleterre et en Europe centrale)* : ETHELWERD. chron. IV 3 : profectus est ... supra dictus exercitus in Scald -as, ... ibique hiemale sumunt metatum. VINC. PRAG. annal. p. 459 : imperator ... per unum miliare a Brixia in -a Banol suos locat exercitus. ORD. VIT. hist. X 13 t. IV p. 82 : Guillelmus autem primus ... amator nemorum, plus quam LX -as ultro devastavit. CARTUL. Burgenl. 40 p. 21. (c. 1156) : in -a Crocoyensy terram duarum villarum ... concessi. ib. 64 p. 36 (a. 1199) : contulimus sibi terram in -a Supriniensi. MON. Strig. I p. 107 (a. 1156) : in -a Striganensi ... X tantum villas concessi. COD. Arp. cont. VI p. 199 (a. 1199) : qui tamen nec in sua [sc. comitis] -a fuerat. spéc. ressort d'un district juridique : LADISL. decr. III c. 16 : volumus, ut unusquisque iudex in -a sua iudicet.

parochiagium, -i n. DuC [parochia] *ici forme parochiagium. casuel d'une paroisse, ensemble des revenus perçus (au titre de droits paroissiaux)* : CARTUL. S. Bened. Floriac. II 203 p. 51 (a. 1173) : ita quod ... ecclesia de Grandicampo integrum deinceps participat -um. LIB. controv. S. Vinc. Cenom. 271 p. 299 (s. d. XII-XIII s.) : persona sancti Patricii in ipsis vel in eorum famulis nullum ius vel -um poterit reclamare. spéc., -um hominum : ACTA pont. Rom. Gall. 56 p. 129 (a. 1148) : -um omnium hominum de Bosco Rodulfi.

(cf. ACTA Henr. II 746 t. II p. 385 [a. 1181-89]).

parochialis sive parrochialis sepius par[r]ochialis DuC. formes : barrochialis : REG. Alsat. 462 p. 292 (a. 824). CHRON. Ottenb. p. 612, 16 (XII s.). parachiolis : MISSALE Ambr. p. 211,23. parassale : CARTUL. S. Savin. Levitan. p. 158 (a. 945 ; refait XII s. ex.). parrochialis : CARTUL. Mai. Mon. Dun. 155 p. 144 (a. 1097). parrochialis : CARTUL. S. Trud. 89 p. 118 (a. 1171). parrochialis : CARTUL. Aurel. p. 25 (a. 1100).

I) *adj. : parochialis, -e paroissial* : A) *qualifiant une personne* : 1) presbyter -is : *prêtre placé à la tête d'une église paroissiale* : CONCIL. Baiuw. a. 805 p. 233,20 : omnes provintiales et -es presbyteri et monachi per cellolas positi, presbyteri unusquisque missas III, ceteri autem ecclesiastici omnes, sive canonici sine monachi, unusquisque psalterium unum. CARTUL. S. Ben. Divion. II 460 p. 231 (a. 1119) : interdiximus ne liceat monaco ad visitationem alicuius infirmi extra monasterium suum accedere, nisi ab infirmo vocatus fuerit, nec tunc aliter nisi prius -em presbyterum per se vel per legatum suum invitaverit. STEPH. TORNAC. epist. 1 p. 12 (a. 1178-80) : -es presbyteri et obedientiam quam promittunt debent episcopis suis, et sacramentaliter alligati sunt ecclesiis quas regunt. INVENT. Elig. 4 p. 426 : quamplures de -ibus presbyteris istius civitatis accersivit. CARTUL. Remens. p. 432 (a. 1197) : -es presbyteri populis suis nulla sacramenta vel solatia ecclesiastica negabunt, sed absque sollempnitate, submissa voce celebrabunt. ou sacerdos -is : BERNOLD. CONST. chron. a. 1094 p. 461,12 : monachis interdictum est ... ne -ium sacerdotum officia in parrochiis usurpent. 2) *canonicus -is : chanoine qui avait la charge d'une paroisse* : ACTA pont. Rom. Gall. IV 142 p. 271 (a. 1171-72) : si canonicum -em ad claustrum revocari contingat. STEPH. TORNAC. epist. 191 p. 238 (a. 1185-86) : ab exordio ordinis nostri -es canonicos episcopatibus in quibus sunt, ... consuevimus amovere et in claustrum reducere.

B) *(qualifiant une fondation religieuse) ecclesia -is : église paroissiale* : TRAD. Fris. 181 (a. 800) : notitia de hoc quod Cundharius abbas reddidit Attoni episcopo ecclesias -es IIII. SILV. II epist. p. 169,16 (a. 1002) : postulasti a nobis ut ... protectione muniremus omnes ecclesias -es vel appenditios qui sunt in omni comitatu Girunde. CARTUL. S. Vict. Mass. I 221 p. 246 (a. 1082) : ecclesias que a -i ecclesia Sancti Mauritii dirivate sunt. CARTUL. Vindoc. II p. 117 (a. 1098) : ecclesia -is B. Marie et omnes ecclesie que infra terminos eiusdem parochie constituentur. GIRALD. gemma 48 p. 129 : hoc autem in minoribus ecclesiis dico, et -ibus atque capellis. Nam in maioribus et cathedralibus ... nihil unquam tale fieri presumitur. noter ecclesia -is *qualifiée de mater ecclesia (église paroissiale dont dépendent d'autres églises)* : SUGER. adm. 18 p. 177 : cum mater ecclesia Axone que -is est Corbolii sola quasi statua eodem in

loco remansisset, ... cam etiam episcopi Parisienses ... S. Martino de Campis ... contulerunt. CARTUL. Baioc. I 130 p. 157 (a. 1166): eandem capellam matrem ecclesiam -em, liberam, nullique alii, nisi solummodo ecclesie Baiocensi, subiectam, constituimus.

2) (*caractéristiques de l'église paroissiale*): a) *ses droits et ses revenus* (CARTUL. Hosp. S. Ioh. Hier. 48 p. 40 a. 1119 [Neap.]): ecclesiam quoque -em habentem baptisterium, cimiterium, oblationes vivorum ac defunctorum et cetera omnia que -i ecclesie conveniunt. GUILL. abb. epist. 24 p. 460,8: ecclesias baptismales sive -es.): CARTUL. Gratianop. p. 78 (a. 1016): est autem locus pretextatus Moirencus ecclesia -is, cum decimis et primitiis seu cimiteriis que sunt infra se et circa se. PETR. VENER. epist. I 28 col. 115^D (p. 56): ecclesiarum -ium, primitiarum et decimarum possessiones, que ratio vobis contulit, cum hec omnia non ad monachos sed ad clericos canonica sanctione pertinent. ACTA pont. Rom. Gall. A 35 p. 74 (a. 1148): ne loci vestri fratres ... -i ecclesie Sancte Marie ... reddere decimas seu primitias exigantur.

b) *son emplacement*: α) *dans une ville, éventuellement cité épiscopale*: HERM. TORNAC. restaur. col. 45^C: nec presbyteri qui -es ecclesias eiusdem urbis tenebant, in ea missam cantare volebant. CARTUL. Solod. 92 p. 58,4 (a. 1147): in ipsa civitate -es ecclesias Sancti Albani et Sancti Martini sicut fluvius Pirsicus determinat. β) *dans une villa*: CARTUL. Anian. 88 p. 207 (a. 1060-1108): quartam partem de ecclesia -i S. Iohannis, que est in villa de S. Eulalia. MON. Strig. I p. 56 (a. 1075-1217): est villa...habens ecclesiam -em constructam in honorem salutifere crucis. CARTUL. Carit. 94 p. 202 (a. 1085): quamdam -em ecclesiam in honore S. Iuliani constructam in villa...S. Marie de Charitate dono dare placuit. γ) *dans un castrum ou un oppidum*: ACTA pont. Rom. Gall. D 20 p. 86 (a. 1143): ecclesiam -em castrum Molanis. CARTUL. S. Trud. 89 p. 118 (a. 1171): ecclesia -chyalis, titulo Beate Marie...que in opido Sancti Trudonis est. c) *la situation des fidèles par rapport à l'église paroissiale*: LADISL. dect. I c. II: si quis in dominicis diebus...ad ecclesiam non venerit -em, verberibus corripiatur. Si vero ville remote fuerint et ad ecclesiam suam -em villani venire non potuerint, unus tamen ex eis in vice omnium... ad ecclesiam veniat. CARTUL. Molism. 127 p. 127 (ante a. 1107): de ecclesia quoque, quoniam -is fuerat antiquitas, ne frequenti populorum conventu fratres...molestiam paterentur...diffinitum est, ut loco eius alia fabricaretur. HERM. TORNAC. restaur. col. 45^C: pauperes... qui procul a -ibus ecclesiis mortui, non inveniebant qui eos ad illas deferret.

3) (*les relations entre l'église paroissiale et l'évêque*): a) *en général*: ABBO FLOR. epist. col. 142^A: Bracharense concilium ait: tertiam partem ex quacumque oblatione

populi in ecclesiis -ibus episcopus non requirat, sed illa pars pro luminaribus ecclesie vel recuperatione servetur. Doc. Port. reg. I 89 p. 112 (a. 1128): ecclesie regales que sunt -es sint sub manu pontificis et nullus laicus in eis habeat potestatem. HUGO CANTOR arch. p. 191: archiepiscopus Eboracensis...in proxima Coena Domini crismate sollemniter consecrato, sex denarios de singulis ecclesiis -ibus... quos ex antiqua consuetudine quoque anno pro crismate reddebant, liberaliter remisit. b) *l'évêque nomme le prêtre de l'église paroissiale, même si celle-ci dépend d'un monastère*: CARTUL. S. Vedast. p. 151 (XII s.): in quibusdam ecclesiis ad monasterium pertinentibus, liceat abbati monachos ponere, si que tamen -es habentur ecclesie, presbiter episcopi que episcopi sunt ex integro teneat. c) *ou du moins le prêtre n'est mis en place qu'avec l'assentiment de l'évêque*: GELAS. II epist. col. 502^D: porro de presbyteris qui per parochias ad monasteria pertinentes in ecclesiis constituuntur,...ut videlicet abbatibus in -ibus ecclesiis quas tenent episcoporum consilio presbyteros collocent. CARTUL. Nemaus. 213 p. 341 (a. 1156): sancimus etiam ut in -ibus ecclesiis quas monachi vel canonici tenent, tuo assensu presbyteros collocent. (Hadr. IV). d) *il est présenté à l'évêque (après son élection par les moines)*: CARTUL. S. Martin. Sparnac. 9bis p. 130 (a. 1145): in -ibus quoque ecclesiis quas tenetis, liceat vobis de fratribus vestris religiosus sacerdos honestos eligere et episcopis presentare. ACTA pont. Rom. Gall. B 16 p. 41 (a. 1151-52): statuimus quoque ut in -ibus ecclesiis quas tenetis presbyteri per vos eligantur et episcopo presententur. (cf. ACTA pont. Hispan. I 75 p. 358 [a. 1156]). e) *l'évêque cède son droit de nomination à une abbaye*: CARTUL. Avennac. 11 p. 81 (a. 1147): abbatisse S. Petri de Avenniaco personatum -is ecclesie S. Hylarii in suburbio castri Harolii site... habendum concessimus.

4) (*l'église paroissiale peut appartenir à un monastère ou en dépendre*): a) *en général*: CARTUL. S. Petri Virsion. 13 p. 115 (a. 844; spur.): cellam meam ... con duabus aliis ecclesiis, huic celle vicinis, quarum prior -is Dei genitricis. CARTUL. Saviniac. I 129 p. 93 (a. 960-78): ad hanc obedientiam de Mornaco pertinent quinque ecclesie -es. GESTA pont. Camerac. II c. 38 p. 464,8: erat namque ecclesia -is subiacens prelibato cenobio. ACTA pont. Rom. Gall. E 18 p. 42 (a. 1144): monasterium Vodolionis cum ecclesie -i de Bormet. b) (*elle peut avoir été donnée à un monastère ou à une communauté de chanoines par*): α) *l'évêque ou l'archevêque*: CARTUL. S. Vict. Massil. II 920 p. 337 (a. 1093): ego Petrus archiepiscopus...dono... abbati... ecclesias -es...cum omnibus ad easdem ecclesias pertinentibus. CARTUL. Lerin. 12 p. 13 (a. 1094): ego Berengarius...Feroiuliensis episcopus,...trado, dono ...et concedo ecclesiam -em Sancte Marie de Rocabrana... abbati

Lirinensi atque cunctis monachis. ib.219 p. 223 (a. 1096-1115): ego Augerius, Regensis episcopus, ecclesiam Beati Iacobi...dono Lyrinensibus monachis...cum decimis...que ei iure proveniunt, quia -is est. Hist. Walc. 54 p. 528,13; tempore illo -is ecclesia in hoc cenobio non erat, sed beato Fornanno et suis successoribus a Romana ecclesia et suis capitalibus concessum fuerat. β) *par un laïque*: CARTA a. 990 (Hist. Langued. V Preuves 151 col. 321): S. Marie et S. Pontii coenobii [ego, Adalaidis] dono alodem... cum ecclesiam -em de villa Munioni. CARTUL. S. Alb. Andegav. I 287 p. 330 (a. 1047-67): monachis S. Albini... ecclesias supradictas unam -em... quam ex prioris iam dicti mariti mei dotalitio possideo...perpetuo, dono, tribuo. Dipl. Phil. I p. 149 (a. 1071): ego Hugo Petverensis castrum miles...dono...ecclesie S. Dei genitricis Marie et S. patris Benedicti ...cum donatione ecclesie -is que est in honore s. Martini...cetera vero omnia. CARTUL. Conch. 444 p. 324 (a. 1087-1108): Raino Odolricus de Malavilla ...dono Sancto Salvatore et Sancte Fidi de Conchis ecclesiam meam -em Sancti Petri de Malavilla ad alodium et ad fevum. CARTUL. Clun. IV 3048 p. 238 (a. 1049-1109): ego Monaldus et uxor mea et frater meus...donamus ...Deo...ad Cluniacensem monasterium ecclesiam -em Sancti Mauricii et omnia que habebamus pro ipsa ecclesia. *noter que certaines règles monastiques s'opposent à la possession de biens paroissiaux*: ROB. ARBR. rect. viv. 12 col. 1085^b: ut non recipiant ecclesias -es, nec decimas eorum. c) (*délimitation des droits entre paroissiaux*): α) *l'église paroissiale et une église abbatiale*: CARTUL. S. Bened. Divion. 460 p. 231 (a. 1119): prohibuimus quoque ne unquam aliquem in -i ecclesia interdictum vel excommunicatum monachi in eodem monasterio missam scienter audire permittant. β) *une église de chanoines* (prior et canonici Magalon.) *qui est paroissiale et un ordre religieux (Templiers)*: ACTA pont. Rom. Gall. G 150 p. 200 (a. 1196): si episcopus vel prior -is ecclesie populum ab aliis ecclesiis convocare decreverit, tunc Templarii ad officium ecclesie nullum recipiant, donec alie ecclesie populum recipiant. γ) *les droits d'une église sont transférés à une nouvelle fondation (par l'évêque)*: CARTUL. Lerin. 241 p. 250 (a. 1107): Albertus... Avinionensis episcopus... concedimus ecclesiam construendam in parrochia S. Petri...Cui donamus cimiterium et sepulturam christianorum... tali convenientia ut quicumque de -i ecclesia ibi sepelire voluerit habeat licentiam sepeliendi. δ) *le monastère et les églises qui en dépendent sont exempts*: GUILL. MALM. gesta reg. II 150 p. 171: Fontanensis episcopus vel eius ministri super hoc monasterium vel super eiusdem -es ecclesie nullam potestatem habeant.

6) (*qualifiant un subst. autre que ecclesia*) *petite église ou partie d'église jouissant des droits paroissiaux*: a) ecclesiola -is: MARB. Rob. I 8 col. 1510^a: dictat

loci congruentiam, ecclesiam scilicet aliquam in eremo, desertam licet ac dirutam, tamen -am. b) capella -is: CARTUL. Vindoc. 407 t. II, p. 164 (a. 1103): precipimus ... ut S. Salvatoris... ecclesia, cum S. Eutropii capella -i ... semper adhereat. CARTUL. S. Vedast. p. 153 (XII s.): significaverunt etiam nobis se cappellam habere, que parrochianos suos pro ipsorum multitudine capere non sufficiat. c) casa -is: ACTA pont. Rom. Gall. IV 48 p. 145 (a. 1147): omnia ad altare eiusdem ville pertinentia cum casa -i. d) altare -e: *partie de l'église ayant un caractère sacré (non appropriable)*: MIRAC. Aigulfi 4 p. 763^a: ante gradus altaris -is allatus est. CARTUL. S. Sepulcri 36 p. 71 (a. 1103): in ipsa Sancti Sepulcri ecclesia duo altaria eisdem fratribus eternaliter dare... alterum...-e.

C) (*éléments qui caractérisent une paroisse*): 1) (*domaine matériel*): a) *le territoire*: castrum -e: CARTUL. S. Iulian. Turon. II 43 p. 59 (a. 1091): de ecclesia S. Audoeni, in castro meo -i. terminus -is: ACTA pont. Rom. Gall. VII 89 p. 358 (a. 1159): sancimus ...ut ...nec Templariis nec Hospitalariis neque cuilibet alii intra -es terminos ipsius ecclesie liceat oratorium vel ecclesiam edificare. CARTUL. de Moris 8 p. 52 (a. 1164): in ipso territorio et usque infra -em terminum de Villenese. CARTUL. archiep. Magd. 365 (a. 1179-80): nos...litigium, quod diu inter sacerdotes parrochiarum...de terminis -ibus vertebatur... diremimus. fines -es: ACTA Pont. 149 p. 226,26 (a. 1199): Walterus aliquod nemus extirpaverit intra fines -es de Druel. b) *redevances dues à l'église paroissiale, revenus* (consuetudo, beneficium, decima, primitie, servitium): ACTA pont. Rom. Gall. V 121 p. 213 (a. 1063): ecclesias S. Petri de Balsimo, cum decimis, terris, pratis et -ibus beneficiis. CARTUL. Mai. Mon. Dun. 155 p. 144 (a. 1097): asseruit...parrechiales consuetudines longo tempore expetisse. ACTA pont. Rom. Gall. VII 28 p. 269 (a. 1119): quemadmodum a -ibus servitiis ex antiqua ordinatione immunes existitis. CARTUL. Andegav. III 52 p. 43 (c. 1120): de -i beneficio, quod ipsi iniuste presumebant. CARTUL. S. Alb. Andegav. II 846 p. 317 (s.d.): omnes primitie -es capellani erunt. CARTUL. S. Vedast. p. 369 (XII s.): due partes -is decime. ACTA pont. Rom. Gall. VII 207 p. 496 (a. 1166/67-1178/79): duos -es presbiteratus intra corpus ecclesie vestre.

2) (*domaine spirituel*): a) *office religieux*, missa -is: CARTUL. S. Ben. Divion 460 p. 231 (a. 1119): statuimus namque ut nulla die... in monasterio S. Stephani nisi in festis eiusdem martyris, -is missa celebretur. CARTA a. 1195 (*Duvivier, Actes II* 94 p. 188): missa...illa semper post missam -em celebrabitur. officium -e: STEPH. TORNAC. epist. 100 p. 118 (a. 1181-85): ab altari, in quo -ia divina hactenus populo celebrata sunt officia, recedat... nec permittit in alio loco convenienter, officia -a celebrari. b) sacramenta. -ia: *sacrements dont*

l'administration relève de l'église paroissiale: STEPH. TORNAC. epist. 100 p. 118 (a. 1181-85): alius capellanus -ia conficiat sacramenta. c) cura -is: *charge d'une paroisse dans le domaine religieux*: CARTUL. Catalaun. p. 55 (a. 1111): inter nos [sc. episcopum et abbatem Virtuensensem]... habita diu de -i cura multa discordia.

3) (*iur.*) *ensemble des droits de l'église paroissiale*: a) ius -e (CARTUL. Magalon. 93 p. 182 a. 1155: ius -e, videlicet fontes ad baptizandum et cimiterium ad sepeliendum et decimariam habere. CARTUL. S. Alb. Andegav. II 762 p. 251 [a. 1157-89]: salvo -i iure, id est baptisate, confessione, purificationibus, sepulturis et benedictionibus. CARTUL. Hosp. S. Ioh. Hier. 601 p. 411 [a. 1181]: cum iure -i, scilicet decimis, primiciis, oblacionibus, baptisterio et nupciis ac defunctione et sepultura. BERNARD. PAPIENS. decret. III 25,1 p. 104: ius -e est quod habet ecclesia in populo sibi assignato et dicitur -e a parochia): CARTA a. 1099 (Marca Hisp. 320 col. 1207): universa que iuste ad eandem ecclesiam sive -i sive proprietario iure pertinere noscuntur...in Ausonensi parrochia. CARTUL. Userc. 78 p. 120 (a. 1122): quicumque homo sive mulier parochianus Castelli de Torena se voluerit sepelire Usercham...nullo -i iure inquietetur. ACTA Henr. II, I 121 p. 227 (a. 1156-90): si forte aliquis hominum de Wellis obierit, ecclesia Fiscannensis totam portionem suam, salvo iure -i habebit. ACTA pont. Rom. Gall. VII 99 p. 368 (a. 1162; orig.): altaria de Greminiaco... cum omni iure -i eiusdem ville et decimis. GUILL. TYR hist. rer. transm. XI 12 p. 475: Bethleemetice sedi... Ascalone ecclesiam -i iure subiugavit. CARTUL. S. Nicol. Prat. 22 p. 57 (a. 1200): omne -ius -e salvum ex integro est abbatie. b) *au pluriel*: -ia iura: *redevances dues à la paroisse*: ACTA pont. Rom. Gall. VII 18 p. 256 (a. 1102): statuimus ut prefate Perronensis ecclesie canonici ipsius castri decimas et oblationes rerumque venalium consuetudines omniaque -ia iura de quibus agebatur...habent. CARTUL. Vizeliac. 53 p. 358,4 (a. 1152): conquestus est, quod quandam decimam et -ia iura ville ipsius...per violentiam ei abstuleris. CARTUL. S. Vedast. p. 162 (a. 1161): canonici omnia iura -ia tam decimis quam in oblationibus sibi vindicaverant. *en précisant l'objet ou la forme de ces redevances*: TRAD. Ensd. 24 (a. 1118-23): est...ecclesia ut per se -ia habeant iura in baptismo, in sepulturis. CARTUL. S. Mar. Carnot. 56 p. 154 (a. 1149-55): ad recognitionem sui iuris, statuimus eos...quatuor denarios de censu habituros; necnon et iura -ia, panes videlicet et candelas. c) *selon la coutume paroissiale*: more sive consuetudine -i: CARTUL. Baschev. I p. 11 (a. 1133): salvo sancte Rothomagensis ecclesie iure episcopali et consuetudine iuste servata -i. ACTA pont. Rom. Gall. I 80 p. 276 (a. 1157-59): predictae matrici ecclesie more -i sine preiudicio fore subiectum.

II): *subst.*: A) **parochialis**, -is m. et f.: 1) *ressortissant d'un diocèse (d'une paroisse rurale)*: ANDR. FLOR. mirac. Bened. II 2 p. 194: qui unanimi corde obaudientes, universos... a quinto decimo anno et supra, -es et comprovinciales per singula episcopia commonefacientes, eadem subtitulant corroboratione. 2) *paroissien*: CARTUL. Celsiniac. 907 p. 610 (s.d.): ego Geraldus, qui fui filius Petri cellararii, dono... aliquid de mea hereditate videlicet decimum de mea villa sicut alii -es reddunt sue ecclesie. ANDR. FLOR. mirac. Bened. III 10 p. 232: presbyter Vinayle ecclesie proprios -es commonere facit honorem celebrationi tante deferri festivitatis. RADULF. TORT. mirac. Bened. I p. 278: nihil cere illic haberi preter paschalem cereum... a -ibus sollempni oblatum more. ib. 12 p. 291: parvipendens eiusdem preceptum sacerdotis, qui iusserat omnes suos -es esse feriatos. PS. BENED. PETR. gesta 1 p. 204: de omnibus -ibus devote et fideliter respondere.

B) **parochiale**, -is n. 1) (*au plur.*) *activités du culte dans le cadre paroissial*: ACTA pont. Rom. ined. I 386 p. 337 (a. 1186-87): oratorium construere vel fontes benedicere aut -ia exercere.

2) *redevance due à titre paroissial*: a) *au sing.*: CARTUL. Vindoc. II p. 5 (a. 1080): ne per eum -e... aliquid subriperetur. CARTUL. S. Iulian. Turon. 68 p. 90 (a. 1119-25): a nullo nisi a communi matre... chrisma vel aliud -e requiratur. b) *au plur.*: CARTUL. Vindoc. II p. 133 (a. 1100): ab illis parochianis omnia -ia accepisse. CARTUL. S. Mar. Iosaph. 195 (ante a. 1151): sciendum quod ... -ia non exsolvent nisi in die Natalis Domini et in die Pasche. CARTUL. Andegav. III 409 p. 249 (c. 1180): -ia hominum et terrarum ... de quibus erat controversia, ad ecclesiam de Intramis debent pertinere. CARTUL. S. Petr. Burg. Valent. 11 p. 22 (a. 1191): Burgenses canonici habebant parochianos et -ia in domibus que sunt ante domum Hospitalis. *spéc., en parallèle avec decima*: CARTUL. S. Magd. Castrodun. 7 p. 10 (a. 1133): habebunt... canonici Castridunenses... corpus ecclesie Rotomagi, decimas et omnia -a.

parochialiter sive parrochialiter adv. [parochia] 1) *à titre de paroissien (fréquentant l'église paroissiale)*: CARTUL. cath. Andegav. 139 p. 229 (XII. s. med.): et concederemus venire ad ecclesiam illam -r, id est esse parochianos illius ecclesie omnes homines suos et homines Henrici militis qui sunt in parochia Maignicensi. CARTUL. Vindoc. II p. 462 (a. 1188): homines in eodem loco... parrochiani erunt ecclesie H. et de cetero -r accedent ad eam. *spéc., qui a reçu un sacrement*: STEPH. TORNAC epist. 230 p. 288 (c. 1194): prior ipsius loci quamdam parrochianam nostram a nobis excommunicatam sine consciencia nostra absolvit et eam nuptui tradens cuidam militi tanquam -r, illicite copulavit.

2) à titre de paroissien s'acquittant des droits paroissiaux : MON. Strig. I p. 107 (a. 1156) : decimas contuli, eo scilicet iure, quo ad meum usum eas -r pertinere constabat. CARTUL. S. Mar. Santon. 251 p. 165 (a. 1171) : concessit, quod de cetero homines suos ad furnum abbatissae -r venire et in eo coquere faceret.

parochianalis, -e sive parrochianalis, -e [parochia] 1) paroissial, d'une église paroissiale. : VITA Steph. Obaz. I 29,19 p. 86 : in divinis officiis sic studiosus erat atque devotus ut non ei sufficeret -es missas audisse in ecclesiis clericorum, nisi inde ad monasterium...mox perrexisset.

2) d'une circonscription administrative : HIST. Mont. Pannon. VII p. 479 (a. 1024 ; spur. 1350) : [populi monasterii]... a iudicio et potestate ac iurisdictione omnium iudicum et universorum comitum -ium... penitus sint exempti. v. parochialis.

1. **parochianus sive parrochianus** DuC [parochia] formes : parrochianus : CARTUL. Worm. 57 p. 49,26 (a. 1080). parochianus : CARTUL. Turic. 197 p. 89, 19 (a. 946). parochinus : CARTUL. capit. Agath. 258 p. 232 (a. 1147-48). CARTUL. S. Petri Arlan. 129 p. 236 (a. 1195). paroquitanus : ARCH. com. Barc. 102 p. 247 (a. 932). parrochianus : MEM. Moden. pr. 59 p. 91,14 (a. 908). CARTUL. S. Michael. Mos. 39 p. 152 (a. 1076). CHRON. S. Petri Bcsuens. p. 300. parrochinus : DIPL. Otton. II 324 (XII s. ; spur.). parrochianus : CARTUL. Hosp. S. Ioh. Hier. 22 p. 23 (a. 1111). perrochianus : CARTUL. Clun. V 4205 p. 549 (a. 1161-72).

I) *adj.* **parochianus, -a, -um** (UGUTIO s.v. paro : -us, -a, -um de parochia existens). A) (en parlant d'une personne) : 1) (correspond à parochia I) : a) (évêque) qui est à la tête d'un diocèse : CARTUL. S. Vict. Mass. II 840 p. 209 (a. 1095) : si vero ... ordinatus abbas sui ordinis rectitudine deviaverit, vestra intererit cum -i episcopi consilio, abbatis ipsius delicta austeritate corrigere. (URBAN. II epist. col. 415^A). (surtout en Hongrie) : HIST. Mont. Pannon. I p. 589 (a. 1002 ; spur. XII s. ?) : votum vovi ... quod ... comitatus decimationem de omnibus negociis, prediis ... ne -o episcopo pertinere videretur, sed magis abbati. ib. : ne ... episcopus -us iniurias querimoniasve in collectione decimationis pateretur, ei curtem tradidi. SYNOD. Strig. I c. 72 : nullus clericus ... quemlibet clericum suscipiat ad divinum officium tenendum, nisi per manum sui -i episcopi. b) (prêtre) chargé d'une paroisse (presbyter, clericus, sacerdos -us) : CONCIL. Cabil. c. 15 p. 277,2 (a. 813) : dictum est etiam quod in plerisque locis archidiaconi super presbyteros -os quandam exercent dominationem (cf. GRATIAN. I dist. 94 c. 3). CAPIT. reg. Franc. II 293,77 p. 419,25 (a. 845) : orationem dominicam ac symbolum cunctos tenere et frequentare compellant, quia -i presbyteri et episcoporum ministri de minoribus et vilioribus personis hoc providere studebunt. α) (le

saint patron de la paroisse est précisé) : ACTA duc. Norm. 234 p. 452 (a. 1082-87) : S. Michaelis -us presbyter in sinodo debet sedere et ecclesiastice utilitatis instituta audire et ceteris tribus ad observandum remittere. (la paroisse est située hors de la cité épiscopale) : GESTA Aldrici p. 99 : quarta [sc. portio] presbyteris urbanis et monasterialibus atque reliquis -is et diaconibus. β) (le prêtre de la paroisse perçoit les dîmes pour l'évêque) : CONCIL. Tegerns. p. 232,15 (a. 804) : solitus est accipere ipse episcopus decimas ad (i.e. a) suos -os presbiteros. (une partie des dîmes est pour le prêtre lui-même) : COD. Arp. cont. I p. 27 (a. 1067-1267) : rogavi ... ut hy populi decimas non darent preter duas pccias et unam gallinam, sed hoc sacerdoti -o pro sepultura et baptismo. SYNOD. Strig. I c. 65 : de propriis horreis seu cellariis aut obilibus monasteriorum et ecclesiarum decima non exigantur excepta IIII parte -i presbiteri. CHRON. Ortl. 1,6 p. 34,25 : tres partiuntur decime : prima -is clericis. CARTUL. archiep. Magd. 282 (a. 1155) : duas decimas excepta tertia parte que -o persolvitur presbitero ... confirmamus. c) (moine ou chanoine) chargé d'une paroisse rurale : HINCM. REM. epist. 7 col. 63^C : inter canonicos et monachos, urbanos et -os. d) populus -us : fidèles d'un diocèse : plebs -a : (coll.) les paroissiens : VITA Aquil. 31 p. 510^C : reddidit Christo ... spiritum ... servus bonus et fidelis ... ut ... tot populos -os tam verbo conceptos quam exemplo suo editos quot filios generare non potuisset, patri summo presentaret. ANNAL. Rod. p. 66, 29 : claustrum... dispositum tali scemate ut ipse suum ministerium celebraret in superiori turris testitudine, inferior pars pateret plebi -e.

2) (correspond à parochia II) comes -us : (en Hongrie) chef d'une circonscription administrative doté de pouvoirs judiciaires : COLOM. decr. I. C. 11 : si maiores ministri regis et ducis vel inter se, vel cum maioribus contenderint, et ad iudices venire contempserint, comes -us cum iudice eorum casas discuciant. COD. Arp. cont. VI p. 199 : Vardiensis episcopus ... Michaellem comitem ... denunciavit excommunicatum ; imponens ei, quo (sic) quemdam clericum incarcerasset ... nec idem comes suus -us, nec citatus extitrat.

B) (en parlant d'une église) ecclesia -a : église jouissant des droits paroissiaux : DIPL. Henr. II 174a (a. 1008) : prefatum locum cum predicto pago, tribus -is acclesiis (sic) tradidit. CARTUL. Credon. p. 33 (a. 1055-64) : ecclesiam S. Clementis cum fuisset antea -a et presbyterorum tantum servitio contenta ... Suhardus ... abbati donavit. LADISL. decr. I c. 11 : si quis in dominicis diebus aut alioribus festivitibus ad ecclesiam non venerit -am, verberibus corripatur. (opposée à des églises plus grandes (mais moins nombreuses) : GUILL. FIL. STEPH. Lond. 4 p. 3 : tum in Londonia tum in suburbio tredecim maiores ecclesie conventuum, preter

minores -as centum viginti sex. (*il peut s'agir d'une église canoniale*): ACTA pont. Rom. VII 14 p. 249 (orig. 1093): in -is itaque ecclesiis que ad vestrum monasterium pertinent, regulares vobis liceat claustris vestri canonicos ordinare qui et ecclesiis ipsis religiose servant. ib. 26 p. 266 (a. 1116): in -a beati Vedasti ecclesia canonicos ordinare decrevit. (*cette église dépend d'une église-mère*): EADM. hist. V p. 220: dedit in opera ecclesie denarios qui singulis annis de -is ecclesiis in Pascha matri ecclesie pendi solent.

C) *en parlant d'un inanimé*: 1) (*concret*): decima -a: *dime due à la paroisse*: CAPIT. reg. Franc. II 293,78 p. 419,35 (a. 845): presbyteri -as decimas accipiant.

2) (*abstrait*): ius -um: *ensemble des droits paroissiaux*: CARTUL. S. Paul. Rom. 8 p. 7 (a. 1178): ius -um baptizandi, penitenciam dandi, sepeliendi in nullo hominum debent fratres hospitalis sibi usurpare.

II) *subst.*: A) **parochianus**, -i m.: 1) *ressortissant*: a) *d'une province ecclésiastique*: CAPIT. reg. Franc. II 276,2 p. 340,23 (a. 869): in -os autem provinciarum alii metropolitanis commissarum falcem iudicii non mittimus. GREG. VII reg. 2,20 t. I p. 153 (a. 1074): confrater noster Rodulfus Turonensis archiepiscopus veniens ad nos innotuit se non parvam iniuriam a quodam -o tuo... sustinuisse. ADAM BREM. 3,56 p. 200,15: quod autem erga suos -os se tam crudelem [Adalbertus archiepiscopus] exhibuit, quos potius diligere sicut pastor oves suos procurare deberet. RADULF. Dic. imag. hist. 9 p. 311: Thomas Cantuariensis archiepiscopus Willelmum de Einfeldia -um suum sacrilegii reum a luminibus sancte matris ecclesie sequestravit. b) *d'un diocèse* (CAPIT. reg. Franc. II 287,8 p. 374,7 [a. 884]): placuit nobis ... ut nullus episcoporum graviter ferat, si eius -um pro huiusmodi causa depredationis alter episcopus excommunicaverit. GRATIAN. II causa VI quest. III c. 3: est tamen casus, in quo episcopus alterius -um excommunicare valet. RUFIN. summa II causa VI questio III p. 285: dicitur hic quod alius episcopus alterius episcopi -um excommunicare potest causa depredationis. ORD. Vit. hist. II 18 t. I p. 392: hic decrevit ut episcopus alterius -um non iudicet, non excommunicet.) FORM. Senon. 14 p. 218: iste -us noster, in nostra diocese natus. CARTA a. 890 (Marca Hisp. p. 52 col. 824): veniens venerabilis Urgellensis episcopus ... rogatus ab ipsis -is, videlicet a Sancio milite et Elmiro. FLODOARD. hist. 3,23 p. 531,12: Hildegario Meldensi episcopo pro -is ipsius quibusdam, qui homicidia in Remensi perpetrare parochia, scribit. CARTUL. Derven. 55 p. 184,5 (a. 1082): nos ... rogatu Hugonis episcopi Trecensis quoniam -us eius erat comes Breonensis. CHRON. Rames. p. 248: episcopus ... mandavit Baldewino, sicut suo -o iterum ante se veniret. CARTUL. Hosp. S. Ioh. Hier. 601 p. 411 (a. 1181): de -is preterea tocius Tirasonensis episcopatus, qui apud

predictos fratres sepelientur ... quartam partem tocius testamenti ... Tirasonensi episcopo ... tribuant.

2) *prêtre, curé de paroisse*: a) (*considéré dans le cadre du diocèse et relativement à l'évêque*): ALCUIN. epist. p. 278,21 (a. 799): me commendes illorum orationibus tuis quoque -is qui solent ad dedicationem sancti chrismatis venire. CARTUL. Icaun. I 12 p. 25 (a. 810): iste presens presbyter ... -us noster, in nostra diocesi natus. TRAD. Fris. 543 p. 463 (a. 827): dum venisset Hitto antistes ad illo loco nominato Ehingas synodum habere cum suis -is. BERNARD. ANDEGAV. mirac. Fid. p. 71: Arnaldus Rotenensium episcopus, suis tantum -is conflaverat sinodum. TRAD. Ensd. 9 (a. 1125): pretitulamus quod ecclesiam huic monasterio ... dedit cum omni iure et institutione ut barrochianum investiamus et episcopo ad confirmandum offeramus. BARTH. Ex. penit. f° 177v° a: cura sit omnibus episcopis excommunicatorum ... nomina tam vicinis episcopis quam suis -is pariter indicare. b) (*dans le cadre de la paroisse*): CARTUL. Roman. 80 p. 97 (c. 1037): beneficium custodis ecclesie sicut fuit ita permaneat, capellani similiter, -i similiter. CARTUL. Rhen. inf. IV 614 p. 767 (a. 1112): ut quicumque legitime electus fuerit decanus, idem sit et -us. CARTUL. Salisb. II 135 p. 205 (ante 1127): excepta -i prebenda. CARTUL. Stir. II 6 p. 5 (c. 1160): in ipsa autem parrochia due partes decime nobis constant, tertia -o. CARTUL. scriin. Col. I 4 p. 112 (a. 1171-72): hac ... conditione ut ... si forte ... luminaria illa duabus marc. ab ecclesia ... per heredes absolvantur, consilio -i et heredum et civium.

3) *habitant d'une paroisse (en général)*: CARTUL. Matic. 414 p. 238 (a. 950): ecclesia Soliniaco villa ... destructa, incole et -i ibi adiacentes ... nolebant debitum honorem ei persolvere. CARTUL. S. Amant. Bux. 9 p. 65 (a. 1099): Galterius [miles] ... ecclesiam in honore S. Marie ... edificavit ... cum omnibus villanis et -is suis. LADISL. decr. I c. 7: ecclesias propter sedicionem desolatas aut combustas, iussu regis -i restituant. CARTUL. Molism. 7 p. 262 (a. 1103): damus vobis libertatem sepeliendi cunctis cymiteriis vestris quoscumque -os, qui non fuerint interdicti. RODULF. TRUD. gesta Trud. IX 24 p. 287,45: Ego Rodulfus abbas, si quid ... allodii ... ab aliquo nobili vel extraneo -o datum fuerit ecclesie, in mea potestate retineo. CARTUL. S. Saturn. Tolos. 498 p. 347 (a. 1145): -i vero qui habitant vel habitabunt in decimario S. Stephani ad portam ville Nove; extra vallum suburbii et extra murum urbis, vivi sequentur ecclesiam S. Stephani. ACTA Phil. Aug. I 123 p. 153 (a. 1184): in singulis parochiis, illi duo et dominus presbiter et duo de legalibus -is elemosinam constitutam fideliter colligent.

4) *paroissien*: a) (*relativement au prêtre de la paroisse*): CAPIT. reg. Franc. I 8 p. 178,28 (a. 810-13): ut nullus presbiter alterius -um nisi in itinere fuerit

vel placitum ibi habuerit, ad missam recipiat. CARTUL. Redon. 362 p. 313,16 (a. 1093): presbyteros non idcirco ad sinodum duximus convenire ut ... episcopalia precepta audiant et -is suis referant. HERM. TORNAC. restaur. 89 col. 106ⁿ: scimus ... quod clerici vobis iniuste prohibent sepulturam eorum qui non sunt sui -i. IDUNG. arg. 9, 886-87 p. 82: nemo tamen, quamvis sit ordinatus, in alienam messem suam debet mittere falcem, id est -is alterius predicare sine licentia eius cuius sunt -i. (*le prêtre se réserve la charge spirituelle de ses paroissiens [vis-à-vis des moines]*): CARTUL. S. Ben. Divion. II 416 p. 194 (a. 1106): -os Salinenses nec vivos nec mortuos suscipiant. Quod si aliquis -orum Salinensium in egritudinis lecto positus, monachus pro metu mortis effici voluerit, non nisi presbitero cuius -us est annuente, eum suscipiant. CARTUL. Molism. 127 p. 127 (ante a. 1107): ut nulli monachorum, absque licentia et conductu presbiteri liceat aliquem ex -is ad sepeliendum recipere. (*la communauté des paroissiens est solidaire du prêtre*): MIRAC. Firm. col. CCCLXIX: sacerdos de villa que dicitur Curvi cum suis -is. MIRAC. Mar. Virg. Rup. Amat. I 2 p. 72: sacerdos quidam ... de territorio Caturcensi ... singulis annis ... cum -is suis ecclesiam Rupis Amatoris visitabat. CARTUL. S. Andr. Vienn. 82 p. 62 (XI s. ex.): ego Amalbertus presbiter et frater meus plantavimus quandam vineam ... testimonio nostrorum -orum. CARTUL. S. Savin. Levitan. p. 348 (XII. s. in.): ut istarum ecclesiarum cappellani cum -is suis tam clericis quam laicis in Nativitate Domini ad nocturnas apud S. Savinum conveniant. (*ou en conflit*): VITA Urban. Ling. 26 p. 107: clerici accusaverunt apud decanum suum ... -os suos, asserentes eos esse sortilegos et sacerdotalium decretorum per omnia inimicos. b) (*d'une église déterminée*): HINCM. REM. epist. col. 648^A: reclamantibus -is ecclesie ipsius, in qua idem presbyter fuerat ordinatus, se non habere presbyterum. FLODOARD. hist. col. 157^D: -is autem ecclesie predictae auctoritate Dei precipi iubet, ut nullius presbyteri missam in eadem ecclesia audiant, nisi illius iniuste expulsi presbyteri. (*cf. s.v. parochialiter 1*). (*qui habite sur le territoire de la paroisse*): CARTUL. S. Petri Cult. 63 p. 62 (c. 1150): nulli igitur dubium habeatur omnes in villa Lavallensi manentes ecclesie S. Marie de Pris -os esse, excepto domino eiusdem ville et familia sua. CARTUL. Baioc. I 56 p. 74 (a. 1200): quicumque vero in feodo de Columberii mansionem habuerint, erunt semper -i ecclesie de Columberii. (*noter l'extension du territoire*): VITA Gaufrid. Saviniac. III p. 395,2: ecclesia B. Marie Magdalene ante illud tempus nullum -um possidebat ultra fluvium. (*en parlant de l'administration des sacrements*): CARTUL. Clun. V 3664 p. 11 (a. 1092): nullusque alterius ecclesie -us vel ad baptizandum, vel ad benedicendum, seu ad tumulandum ... ibi recipiatur. (*de la sépulture des*

paroissiens): CARTUL. Bean. 62 p. 38 (a. 1100): episcopus dedicavit ecclesiam S. Petri ... ut omnes -i ipsius S. Petri se ordinassent in cimiterio supradicti martyris. CARTUL. capit. Agath. 83 p. 85 (a. 1187): dimitto corpus meum et animam meam ... ecclesie S. Petri de Beciano cuius -us sum, et corpus meum iubeo in cimiterio sepeliri. (*le droit de sépulture est partagé entre deux églises*): ACTA Henr. II t. I 154 p. 286,7 (a. 1156-61): habet autem ecclesia de Meltiz medietatem sepulture ecclesie de Donvilla quoniam in ipsius cimiterio sepeliuntur omnes -i ecclesie de Donvilla. (*les obligations des paroissiens: redevances, dîmes*): CARTUL. Matic. p. 10 (a. 1067): cetera que -i christiani ecclesiis debent persolvere. CARTUL. Talmund. 51 p. 129 (a. 1074-78): domno abbati remansit integra ecclesia excepta offerenda nautarum qui intrarent in portum Olone et -orum ecclesie S. Marie Olone. DIPL. Dan. I 3,78 (a. 1178): decimam... quam partim pro servicio eiusdem ecclesie predictae fratres possident, partim a nobis habent, partim a -is. (*communauté de paroissiens: témoins d'une vente ou d'une donation*): CARTUL. S. Marcel. Cabil. 58 p. 59 (1060-1108): ego Thomas ... concedo ... peciolam vinee ... presentibus -is qui sunt in Alusia. CARTUL. scrin. Col. A I p. 218 (1135-62): emerunt ab Ottone ... partem terre, presentibus -is parrochie S. Laurentii. c) (*ressortissant d'une paroisse relevant d'un monastère*): CONCIL. Tull. p. 783,11 (a. 838): monachi predicti monasterii volunt parochiam ecclesie S. Maximini ... detruncare et -os eius suis quibuscunque finibus applicare. CARTUL. Celsiniac. 956 p. 642: monasterio de Chauriaco, cui -us eram. Doc. Port. reg. I 172 p. 209 (a. 1139): isti sunt termini -orum de monasterio S. Crucis, quos ... archiepiscopus Bracarenensis et ... episcopus ... determinaverunt per mandatum infantis Portugalis. CARTUL. Capel. ad Planças p. 2 (a. 1139): ego ... Dervensis ecclesie abbas si autem aliquando aliqui cum eis vel sub eis essent qui de communi eorum non viverent, ... eorum decimas sicut de -is nostris, ex integro acciperemus. CARTUL. Bass. Font. 20 p. 25 (a. 1142-68): nullum omnino de -is monachorum in aliquo iure ad parochiam pertinente susciperent. ACTA Henr. II, I 154 p. 27,21 (a. 1156-61): et mater ecclesia abbatis Cadomi de Alemannia non amittat quicquam iniuste de -is suis nec de decimis. (*le droit de sépulture est l'objet d'un accord entre deux monastères*): CARTUL. Lesat. 764 p. 561 (a. 1168): ego, Adalais, abbatissa ... facimus convenienciam tibi Guillelmo predicto abbati de Lesato ... ut non recipiamus ad sepulturam -os et parochianas et homines vestros nisi pedibus propriis regularem portam monasterii possint intrare. (*une chapelle, et non une église, dépendant d'un monastère fait office de paroisse*): CARTUL. Vindoc. II 384 p. 132 (c. 1100): capellam ... coepit edificare ad quam quidam -i, qui remoti erant a matrice ecclesia,

possent convenire ... Dixit abbas Vindocinensis se oblationes -orum ... per viginti annos fere tenuisse.
 d) (*paroissien d'une communauté de chanoines*): CARTUL. S. Vedast. p. 329 (XII s.): conquerebantur canonici quod ostium capelle S. Iacobi in parochia sua aperiebatur, ibique -i sui ad confessionem recipiebantur.
 e) (*paroissien d'une chapelle paroissiale*): CARTUL. S. Vedast. p. 153 (XII s.): significaverunt etiam nobis se capellam parochianam habere, que -os suos pre ipsorum multitudine capere non sufficiat.

5) *habitant ou communauté d'habitants d'un lieu déterminé*: a) *en général*: CONCIL. Tull. p. 783,21 (a. 838): si ipsi -i de terra S. Stephani aliquid extra prefinitum terminum excolerent. CARTUL. Anian. 295 p. 419 (a. 1114): de primiciis ... sive de referenciis faciemus hoc quod -i de ipso loco dixerint. b) *avec un nom de lieu*: CARTUL. S. Michael. Mos. 39 p. 152 (a. 1076): ut ... parrechiani de Asmantia a subiectione Domini Martini remoti essent. CONSUE. Picard. 11 p. 146 (1121-1151): predicto abbati coram -is de Buschoi. -us de castello, -us castelli: CARTUL. S. Vict. Massil. II 720 p. 65 (XI s.): ego Daniel et Rodulfus qui sumus -i de castello de Dromone. CARTUL. Userc. 78 p. 120 (a. 1122): ut quicumque homo sive mulier -us castelli de Torena se voluerit sepelire Usercham. -us ville, -us de villa: CARTUL. Lerin. 246 p. 254 (a. 1135): hoc factum est rogatu -orum supradicte ville. CHRON. Rosk. p. 30,17: cuius caput -i eiusdem ville in extremo angulo cymiterii sepelierunt. HUGO PICTAV. chron. Vizeliac. 1,375 p. 404 (c. 1150): -i de villa Vizeliaci singuli de singulis domibus veniunt ad ecclesiam Avalonensem. CARTUL. Solod. 81 p. 51 (a. 1143-53): quis prefatos testes, videlicet ministeriales et eiusdem ville -os, iureiurando compulsi testari. *noter* -us naturalis: *originaire, natif de*: CARTUL. Hosp. S. Ioh. Hier. 62,7 p. 52 (a. 1123): de -is naturalibus ipsius ville. c) -us plebis (*en Italie*): *habitant d'une paroisse*: IOH. SCRIBA I 459 p. 243: auctoritate consulum et -orum nostre plebis.

B) *parochiana*, -e *f. paroissienne (relevant d'une paroisse qui peut dépendre d'un monastère)*: HERM. TORNAC. restaur. 68 col. 92^b: mandatus ergo domnus Hellinus presbyter a magistra, ut Maisendem cum viatico visitaret ... quia in seculari vita -a eius fuerat. CARTUL. Berbez. 202 p. 66 (XII s.): rogavit predictum priorem ut aliquid pro ea daret monachis S. Stephani Beanie, cuius -a erat. CARTUL. Lesat. 764 p. 561 (a. 1168): ego, Adalais, abbatissa de Marenz, ... facimus convenienciam tibi Guillelmo, predicto abbati de Lesato ... ut non recipiamus ad sepulturam parochianos et -as, et homines vestros. CARTUL. Biterr. I 150 p. 445 (a. 1172): cum nobilis mulier -a eorum ipsis castrum de Bannariis abstulisset. IOH. BEL. div. off. 110 s, 103 p. 206: unde gravius sacerdos peccat, quando dormit

cum sua -a, quia est illius filia spiritualis, quam si cum muliere alterius parrochie dormiret. PETR. BLES. epist. 154 col. 449^a: -a enim nostra es, sicut et vir tuus.

2. *parochianus*, -a, -um [parochus] *ici forme parochianus. qui ravitaillait les légats en voyage*: UGUTIO s.v. paro: -i etiam olim dicebantur qui legatis rei publice iter facientibus necessaria prebebant. *v. aussi 2. parochus*.

10 *parochiarius*, -a, -um *sive parrochiarus*, -a, -um [parochia] 1) *adj.: d'une paroisse, concernant une paroisse*: a) presbyter -us: *curé d'une paroisse*: CARTUL. Fontanel. 40 p. 92 (c. 1087): Sancti Michaelis -us presbyter in sinodo debet sedere. CARTUL. Mog. A 583 (a. 1133): ut, quociens eius [sc. ecclesie] -us presbiter obierit, successor illius qui investitus a loci abbate fuerat, ... insuper in sua parochia archipresbiter ab eodem archidiacono constituatur. b) cura -a: *charge spirituelle du curé*: EPIST. Ratisb. app. p. 370,15 (a. 1073-85): quia aliqui ex vobis [sc. sacerdotes] -am curam gerentes in plebe necesse habent subiectos in verbo Domini iugiter commonere.

2) *subst. parochiarius, -i m. a) prêtre placé à la tête d'une paroisse, curé*: CARTUL. Mog. B 27 p. 31 (a. 1144): concessimus ut eiusdem villule possessores singulares habeant presbiterum, cui de iure suo respondeant et quam proprio -o suo dare consueverant decimam ... isti de cetero persolvant. b) *paroissien*: CARTA a. 810-15 (Admonitio synodalis dans « Med. Studies » 26, 1964, 61 p. 58): videte ut omnibus -is vestris symbolum et orationem dominicam insinuetis. CARTUL. S. Saturn. Tolos. 502 p. 351 (a. 1125): ego igitur predictus Poncius, capellanus ecclesie S. Vincentii et Sanctus -us meus vidimus, ... testificamur.

35 *parochiaticum*, -i *n.* DuC [parochia] *revenus d'une paroisse (coll.)*: CARTUL. S. Petr. Besuens. p. 501 (a. 1135): dedi etiam decimas de Flagei, et -um et omnem usum.

parochiatio, -nis *f.* DuC [parochia] *ici parrochiatio. ensemble des biens d'une paroisse*: ACTA Phil. Aug. I 56 p. 188,16 (a. 1185): si vero granchia per heredum successionem seu aliquo modo ad -nem venerit, ad V solidos consuetudinis redibit.

parochiatus, -us *m.* DuC [parochia] 1) *ressort territorial de la paroisse*: CARTUL. Molism. 359 p. 385 (a. 1084-85): Rodulphus ... qui tunc temporis eundem -um tenerat. HADR. IV epist. XVI col. 1385^b: donum altaris, quod ... Tulliensis episcopus vobis contulisse dignoscitur cum determinatione -us. CARTUL. de Moris 7 p. 51 (a. 1163-65): dederunt Deo et domui Moris quicquid habebant in -u de Villenesse. *noter infra* -um: CARTUL. S. Bened. in Wevria 5 p. 42 (a. 1143; spur.): decimas quoque remisi de omnibus quibuscumque infra -um illum laborare ac nutrire per se aut per expensas

fecerint. CARTUL. de Moris 10 p. 53 (a. 1165): concessit ... quicquid habebat ... in villa de Villenese et infra -um eiusdem ville. CARTUL. S. Bened. in Wevria 28 p. 77 (a. 1183-89): terciam scilicet partem totius laboris quem propriis manibus aut sumptibus faciunt vel fecerint infra -um de Vinolis.

2) *ensemble des biens et des revenus (d'une église)*: CARTUL. prov. Lugd. 39 p. 53 (a. 1158-79): ecclesie vero S. Stephani Lugduni canonicis ... ecclesiam de Agucranda cum omni -u suo. CARTUL. S. Mar. de Firmit. 258 p. 203 (c. 1160): quicquid ecclesia de Varena habet vel calumpniat pro -u in decima. (*d'un établissement religieux*): ACTA pont. Rom. Gall. IV 162 p. 299 (a. 1174): due partes decime hospitum Sancte Marie ... et -us eorumdem hospitum.

parochionarius, -a, -um [parochia] *qui est du ressort territorial d'une paroisse, d'une église*: CARTUL. S. Mar. Santon. 237 p. 156 (a. 1162): concessit ... in propria quidem terra, sed decimaria Beate Marie et -a tam ecclesie quam furni.

parochitanus, -i m. v. *parochitanus*.

parochitanus sive **parrochitanus** DuC [parochia] *formes*: parrochitanus: ARCH. com. Barc. 103 p. 252 (a. 932). paroquitanus: ARCH. com. Barc. 103 p. 253 (a. 932).

A) *adj. parochitanus*, -a, -um: 1) ecclesia -a: *église paroissiale*: CARTUL. Sahagun. 40 p. 12 (a. 980): ecclesia -a. SAMPIR. chron. p. 295: per monasteria et -as ecclesias. CARTUL. S. Alb. Andegav. II 721 p. 208 (a. 1056-60): ecclesiam ... cum fuisset ante -a. Doc. Sanc. Ranimir. I p. 136 (a. 1090): ecclesias -as et non -as. DIPL. Petr. Arag. 21 p. 237 (a. 1095): ecclesias non -as presules conantur auferre. GRATIAN. II causa XVI: quidam abbas habebat -am ecclesiam; instituit ibi monachum, ut officium celebraret populo. RUFIN. summa 11 causa X q.1 cap. 7 p. 302: -arum vero ecclesiarum tertiam partem de omnibus episcopus habebat. CARTUL. Carinth. I 199, 39: ecclesiam ... -am transmittimus. STEPH. TORNAC. summa, causa XII q.2 p. 215: si episcopus religionis intuitu -am ecclesiam in monasterium convertit.

2) *populus -us: ensemble des membres de la paroisse*: CARTUL. episc. Wirz. III 1 p. 4 (a. 1097): neque ipsam parrochiam alicui locare ... audeat, nisi ei, qui ... populumque -um ... doctrinaliter instruat.

3) *ius -us: obligations vis-à-vis de la paroisse*: CARTUL. Salisb. I 350 p. 491 (a. 1160): alteram ecclesiam ... baptismalem instituerunt, quam rursus Gottfridus ... a iure -o exemit. CARTUL. Carinth. III 566,28 (a. 1195): ecclesiam ... a iure -o exemit.

B) *subst. parochitanus*, -i m. sive **parrochitanus**, -i m. 1) *paroissien*: ARCH. com. Barc. 103 p. 252 (a. 932): ad dedicandam ipsius ecclesiam supra nominatam ... misericordia Deo abbatissam seu et parrochitaneos his

nominibus. CARTUL. S. Alb. Andegav. II 772 p. 260 (a. 1105): calumniabatur ... quosdam -os de ecclesia Duristallo, dicens eos pertinere ad ius ecclesie Ullicensis.

2) *curé d'une paroisse*: CARTUL. Anhalt. V 506a p. 293 (a. 1168): testes adhibuimus ...: Dithelmum -um et ... vicarium eius.

parochiuncula, -e f. [parochia] *ici forme parrochiuncula. (diminutif de parochia) territoire relevant d'une petite église paroissiale (ici d'une cella)*: CARTUL. S. Vict. Massil. append. II 1039 p. 506 (a. 906): cellam etiam S. Martini cum sua -a. (cf. HIST. Langued. V pr. 32 col. 115 [CONCIL. Narbonense a. 906]).

parocoemomenus, -i m. v. *paracoemomenus*.

1. **parochus**, -i m. sive **parrochus**, -i m. [parochia] 1) *dans une paroisse*: a) *paroissien*: CARTUL. S. Alb. Andegav. II 626 p. 110 (a. 1107-10): habitatores ... ecclesie S. Albini reddent quod -i reddere solent. CARTUL. episc. Hild. I 459 p. 440,4 (a. 1188): ut ... ad sustentationem -orum eius [sc. ecclesie] ... pia et gratuita subsidia ministret. b) *prêtre*: TRAD. Fris. 1748b (c. 1138-47): testes sunt: ... Adalpertus huius ecclesie -us et canonicus.

2) *habitant d'un village* (BERNARD. PAPIENS. decret. III 25.1 p. 104: parochia vero dicitur villa vel vicus unde -us i.e. villanus vel vicinus): DIPL. Otton. I 454 p. 616,40 (XI s. in.; spur.): scriptum habebatur quod predicti reges ... concessissent quatenus nullus iudex publicus eiusdem ecclesie servos vel Sclavos vel accolas sive alios quoslibet liberos homines -os quos bargildon dicunt ... ad aliquod opus distringendum presumat (cf. DIPL. Heinr. II 391 p. 503, 37 [spur.]).

2. **parochus**, -i m. *ici forme paroccus. fournisseur de vivres aux voyageurs*: PAPIAS: -i sunt qui solent iter facientibus necessaria ministrare. v. *aussi 2. parochianus*.

parocta, -e f. [erreur pour parata?] *prestation de vivres (lors des visites épiscopales)*: CARTUL. Clun. I 373 p. 350 (a. 929): excepto quod ad synodales eulogias vel ad -am debetur, totum habitatoribus predicti loci concedamus.

parodicus, -a, -um [parodia] *qui imite la réalité*: IOH. SARISB. policr. 7,17 t. 2 p. 164,19: adeo imminet enim sacris altaribus avaritie prophanus ardor, ut hec omnia quasi quedam -a premantur et quia per se non veniunt in commercium licite et iuste creduntur adquiri si preempta fuerint aut coempta.

paroemia, -e f. *forme paraemia*: UGUTIO s.v. *para. adage, proverbe*: SEDUL. in Donat. Mai. III p. 388,66: -a est accomodatum rebus temporibusque proverbium, ut «adversus stimulum calces» et «lupus in fabula». Item -a est vulgaris proverbii usurpatio rebus temporibus que accomodata ut «cocta numerabimus exta», cum significet «ex eventu sciemus». (cf. ISID. etym. I 37,28. PAPIAS s. v. UGUTIO s. v. pars: HUGO S. VICT. gramm. p. 321,22). ALEX. VILL. DEI doctr. 2554: si proponantur

proverbia publica, dices esse -am : lupus est sermone sub isto.

paroemiacus, -a, -um *formes* : paremiacus : EUGEN. VULG. SYLL. 14,2. METELL. Quir. 47 tit. parhemiacus : EUGEN. VULG. SYLL. 5 tit. (*métrique*) *parémique (vers)* : EUGEN. VULG. SYLL. 5 tit. : ad eundem metrum parhemiicum. METELL. Quir. 47 tit. : metrum anaepesticum -um ex dimetro catalectico.

parolus, -i *m. v. pairolus*.

paramoanarius, -i *m. v. paramonarius*.

paramonarius, -i *m. v. paramonarius*.

paronarium, -i *n. [orig. et sens inc.]* CARTUL. Bituric. 131 p. 236 (c. 1100) : de homine qui de foris venerit denaradam ; similiter de molendinis unum molendinum, de vistic unam vistam, similiter... de sacerio unum -um [autre mss : pozonarium].

paronicia, -e *f. et paronucia*, -e *f. v. paronychium*.

paronomasia, -e *f.* FEW t. VII 661. *forme* paranomasia : REMIG. comm. Mart. Cap. V 264, 20 t. II p. 103,16. SEDUL. Donat. Mai. III p. 366,27. PAPIAS. UGUTIO s. v. para. *paronomase, figure de rhétorique consistant à rapprocher des mots de sonorités voisines et de sens différents* (ISID. etym. I 36,12) : SEDUL. Donat. Mai. III p. 366,27 : -a dicitur, quotienscumque de nomine aliud efficitur nomen sono simile, sensu dissimile. Hac sane figura tam in laudibus quam in vituperationibus eleganter utimur, ut « Florentius flore facundie pollet ». PAPIAS : -a a nominativo grece dicitur quotiens de nomine aliud efficitur simile sono, sensu dissimile. ib. : -a est in significatione diversa dictis pene ipsa aut abire an obire te convenit, sit et per litteram demptam : ut illud non nomen sed omen habet iste. MATTH. VINDOC. ars vers. III 9 p. 169 : -a est dictionum in principio vel in fine convenientium cognata denominatio ... Plerumque per convenientiam initialium litterarum vel syllabarum ... Fit iterum -a per convenientiam terminalium syllabarum. UGUTIO s. v. para : para componitur ... cum noma quod est nomen et dicitur hec -a, scilicet in diversa significatione diversa dictio pene ipsa. ALEX. VILL. DEI doctr. 2475 : voces, pene pares que sunt, diversa notantes / dant -am : non curas vera sed aera.

paronychium, -i *n.* FEW t. VII 661. *ici formes* paronicia, paronicium, et paronucia. *panaris* : PAUL. AEGIN. cur. 267 p. 213,4 : -icia apostema est iuxta radicem ungule consistens, parvam quidem existentem -uciam et incipientem galla cum melle restringit. ANON. transl. Orib. III p. 899,1 : ad mulierum passionis et ad -icia et ad unguis scaviosas.

parothidae, -arum et **parothidus**, -a, -um *v. parotida et parotidus*.

parotidae, -arum *f. pl.* DuC *forme* parothida (*sing.*) : UGUTIO s. v. otha. *enflure près des oreilles, peut-être les oreillons* (UGUTIO s. v. otha : dicitur -thida globus qui

nascitur in aure.) : ANON. transl. Orib. IV 38 p. 560 : ad -as. Non sicut in aliis membris inflammationes habentes utimur in -is que reprimunt, et contrario autem ad -as adhibenda est curatio, sed ea que adtrahant quod Greci eltecini vocant. PAUL. AEGIN. cur. 185 p. 110,28 : in apostasin vero converso tumore his, que in -is dicta sunt, et his que dicenda sunt de apostematibus, utendum. ANTIDOT. Augiens. p. 61 : implatrum diarsinico ... ad omnem apostomam superpositum disparget. fracturas ossorum sanat, scrofulas et -as in collo et glandolas sanat. ODO MAGD. herb. 128 p. 33 : [urtica] et caneros et -as luxataque curat. ib. 1891 p. 106 : [verbena] -as reprimunt adipi commixta vetusto. *v. aussi parotis*.

parotidus, -a, -um [parotida] *ici forme* parothidus : qui souffre d'une enflure près des oreilles : UGUTIO s. v. otha : -thidus, -a, -um qui globos habet in aure.

parotis, -idis *f.* FEW t. VII 661. *inflammation de la glande parotide, oreillons* : PAUL. AEGIN. cur. p. 76,16 : -is passio est iuxta aures. *au plur.* : AELFR. angl. sax. vocabul. p. 20 : -ides, ear-coðu. PAPIAS : -ides sunt duricie vel collectiones que ex febris vel alio aliquo nascuntur in aurium vicinitates (*cf.* ISID. etym. IV 8,2).

paroxysmus, -i *m. sive paroxismus*, -i *m.* FEW t. VII 661 [gr. παροξυσμός] *forme* paroximos : PAPIAS. *paroxysme, accès d'une maladie* (PAPIAS : -imos... id est commotio, febris commotio est) : PAUL. AEGIN. cur. 36 p. 16,1 : si -us superveniat maximus, ita ut non possit ferre dolorem. BENINC. Rain. 141 p. 373^E : Gualandus ... patiebatur febrem ... et cum eius intenderetur -us, quasi extra se fiebat.

1. **parra**, -e *f.* FEW t. VII 662. *forme* barra : ARIBO FRIS. mus. p. 7. *petit oiseau, sans doute mésange ou roitelet* (ANGL. SAX. vocabul. I p. 62 : -as, col-mase) : ARIBO FRIS. mus. p. 7 : more clangentis barre et recinentis cicade. ALEX. NECK. nat. rer. I 78 p. 122 : regulus, qui et -a dicitur, quasi parva scilicet avis, numerositate prolis gloriatur. ib. 2,192 p. 348 : -a ramo incidens, calorem blandientis aure iam sentiens ... ; ... mirata est -a coelum sagittas suas in terram mittere repentinas, iaculis enim grandinis terrena perterrita sunt. *v. aussi parix, parrax*.

2. **parra**, -e *f.* FEW t. VII 662. [*cf. esp. parra*] *treille* : CARTUL. S. Emil. Cocul. 281 bis p. 285 (a. 1094) : villa alla -a in Alhaniella. FOR. Conch. IV 10 p. 35 : de eo qui -am curtaverit alienam. Qui vitem -e curtaverit pectet decem aureos ... Ille etiam qui paxillum -e acceperit, solvat quinque solidos. *v. parrago, parralle*.

parracida, -e *f. v. parricida*.

parrago, -inis *f.* DuC [*a. prov. parra, m. fr. parrigus* ; FEW VII 664] *formes* : parago : CARTUL. S. Vict. Mass. I 399 p. 401 (c. 1015). *abl. pl.* poraginis : CARTA. Apt. a. 1056 (Gallia christ. I instr. p. 76). *petit terrain, enclos* : CARTUL. Brivat. 192 p. 203 (a. 914) : in ipsa

villa solarium et cellarium. cum curte et horto, exeo et regresso et -ine una et salicia. CARTUL. S. Vict. Mass. I 399 p. 401 (c. 1015): unum molino, ab ipsa paragine. ib. I 437 p. 442 (a. 1010-46): terras cultas, in hortis et -ines. CARTUL. Apt. 77 p. 219 (ante 1048): in civitate quedam -o iuxta rivum, qui dicitur Margarita; alia -o est sub ipsa, que fuit avi mei...; alia -o est ad partem septentrionalem, ultra rivum Causalonem; alia est iuxta eam, que michi ob avo meo successit, per quam aqua molendini discurrit. CARTUL. Conch. 31 p. 36 (a. 1031-62): dedimus ... duos mansos ... fratri meo ad fevum in concambio per -ines de Pomario. CARTUL. Salvan. 9 p. 13 (a. 1133): donamus ... unam de duabus -inibus quas habemus ad Mandas.

parragus, -i m. [pour parra] oiseau de mauvais augure: UGUTIO: -us, avis mali ominis.

parrale, -is n. DuC [cf. esp. parral: Corominas III 672, 673] forme parral: CARTUL. Irach. 102 p. 125 (a. 1120). ib. 195 p. 213 (a. 1178). terrain planté de treilles: FOR. Nagera a. 1020 (Muñoz y Romero, Colecc. fueros p. 292): intra Corsseras de Nagara scilicet ... de -e regis ad intus. CARTUL. S. Emil. Cocul. 126 p. 136 (a. 1045): uno -e iuxta porta. ib. 207 p. 214 (a. 1072): illam hereditatem ... preter unum -e quod ei reddidi. ib. 260 p. 265 (a. 2086): in illo mulatare qui prius fit -e, sito extra urbe ... faciat duas casas pares. CARTUL. Irach. 102 p. 125 (a. 1120): quicquid ibi hedificaveris, sive molendinos, sive piscaturam, sive -l. ib. 118 p. 139 (a. 1129): illam nostram plazam que est inter vineam de don. Didaco et tuum -e. CARTUL. Onia 314 p. 382 (a. 1198): in -ibus et in ortis fructiferis.

parran indécl. v. parrana.

parrana, -e f. sive parranis, -is f. DuC [prov. parran: FEW VII 662] formes: parana: CARTUL. S. Vict. Mass. I 430 p. 437 (a. 1034). parran: CARTUL. Gellon. p. 172 (a. 1077-99). CARTUL. Salvan. 347 p. 274 (a. 1161) et 143 p. 113 (a. 1164). CARTUL. Magalon. I p. 403 (a. 1194). parranea: CARTUL. Anian. 100 p. 239. parranus: ib. 287 p. 410 (a. 1127). sparrana: CARTUL. S. Vict. Mass. II 788 p. 139 (a. 1047). vergér, terrain planté d'arbres: CARTUL. S. Vict. Mass. I 430 p. 437 (a. 1034): usque ad -as dominicales Sancti Verani. ib. 403 p. 403 (a. 1060): de terra que est ad Sanctum Petrum quantum habent in ipsa -e. CARTUL. Nic. 15 p. 21 (a. 1075): quantum ad ipsum mansum pertinet, hoc est cum terris, ... pratis -ibus, ortis, arboribus fructiferis et infructiferis. CARTUL. Magalon. 21 p. 33 (a. 1101): cum ortis et -is et patuenciis suis. CARTUL. Anian. 287 p. 410 (a. 1127): ortos vetulos et -os que sunt deforas iuxta ipsos ortos. CARTUL. Magalon. 176 p. 322 (a. 1181): omne ius ipsius -is que frontatur cum orto Pontii de A. ib. 180 p. 330 (a. 1182): unam -em cum arboribus et cum omnibus suis pertinenciis. CARTUL. Salvan. 496 p. 525 (a. 1187): nemora vetera, prata, -as

et pasturales per alodium, feudum, vicariam et beneficium ... tradimus. CARTUL. Mont. Pessul. p. 314 (a. 1192): -em de olivario que confrontatur cum orto Guillelmi de I. CARTUL. templ. Roais 145 p. 93 (a. 1200): per IX libras in -is de Segureto. CARTUL. Anian. 100 p. 239 (s.d.): de -ea de R. ... medietatem in arboribus.

parranalis, -e [cf. parrana sive parranis] (en parlant d'une redevance) qui porte sur un terrain planté d'arbres: CARTUL. Obaz. (ALMA 22, 1952 p. 138) (1150-59): in manso de Poi Grimardeis ... unum agnum et II sextarios de avena et quartum del blat et denarios -es et las ublias.

parranea, -e f. v. parrana.

parranil indécl. [prov. parranello; v. parrana] petit terrain planté d'arbres: CARTUL. Conch. 168 p. 147 (a. 997-1004): una peciola de vinea in -l.

parranis, -is f. v. parrana.

parranus, -i m. v. parrana sive parranis.

parrarius, -i m. v. parerius.

parrasius, -a, -um [gr. παρράσιος, Parrhasios, peintre d'Éphèse] digne de l'art de Parrhasios: CHRON. S. Petr. Senon. app. V p. 318: in quo [pariete] ... picturarum ita vivi et liquidissimi colores reperiuntur ut modernis temporibus -is studiis appositi viderentur.

parraster, tri m. et parrastre v. paraster.

parrax, -cis m. [cf. parra] petit oiseau chanteur; mésange ou roitelet: AELFR. angl. sax. vocabul. p. 29: nomina avium ... -x, wrenna vel hicemase (cf. ANGL. Sax. vocabul. II p. 77 et III p. 90). VITA Mach. p. 319,28: cuiusdam avicula bitrisci vel elegantius -cis ovum. v. aussi parix et parra.

parrechialis, -e v. parochialis.

parreia, -c f. [par] droit de parée, redevance due par les églises toutes les années paires: CARTUL. Antr. 17 p. 147 (a. 1012): synodum et -am quas prius solvebat ipsi ecclesie, dimisit.

parrens, -tis m. v. parens.

parresia, -e f. v. parrhesia.

parrester, tri m. v. paraster.

parrhesia, -e f. ici forme parresia: liberté de langage: PAPIAS: parresia ... est oratio libertatis et fiducia plena (cf. ISID. etym. II 21,31).

parricida, -e m. FEW t. VII 663. formes: paricida: GLOSS. Augiens. II 1211 p. 183. parracida: ANNAL. Weiss. a. 1058. parricide: 1) celui ou celle qui attente à la vie de son père ou d'un ascendant (PAPIAS: -a qui patrem occidit. UGUTIO s.v. pario: -a ... qui vel que patrem occidit): HRABAN. epist. 41 p. 48,39: sacri patres sanxerunt quod -e deponentes militie cingulum, omni tempore vite sue in penitentia persistant sive in monasterio Deo deserviant. CARTUL. Ultraiect. 177 p. 166,16 (a. 1022): -arum ... poena. par extension: celui qui prend les armes contre son père: BERNARD. epist. XII p. 61,17: fundebat lacrimas David filio -e.

2) *celui qui attende à la vie d'un proche parent, de sa femme, de ses enfants* (PAPIAS: -a proprie dicitur qui parentes occidit quem quidam veteres parenticidiam dixerunt): HRABAN. epist. 53 p. 507, 11: grande facinus cuiusdam hominis incestuosi et -e ... ipsam mulierem cum qua mechatus est, interfecit, ipsiusque virum, hoc est consanguineum suum, similiter vita privavit. CHRIST. PRAG. Wencesl. p. 113: frater sancti martyris, non iam frater, sed perversus -a. ANNAL. Weiss. a. 1058: Heinricus comes palatinus ... domnam Mathildam. que sibi in matrimonio iuncta fuit, heu! infelix -acida peremit. VITA Theod. Andag. 5 p. 39,48: se ipsum ultro accusat, se -am. se occisorem filii ... clamat. IOH. SARISB. policr. III 9 t. I p. 198, 18: Ioseph -as fratres boni retributione remunerat.

3) *meurtrier, en général* (PAPIAS: -a ... homicida, sicarius, gladiator): BRUNO QUERF. frat. 13 p. 731,21: pallidus -a statim evaginavit gladium ... et percussit ... sanctum corpus. PS. ADALBOLD. Walb. 19 p. 552^B: absque ulla morula -am cum suo morticinio vivum ad littus revomuit. *spéc., infanticide*: CARTUL. Lesat. 438 p. 335 (a. 1004): cum earum fratricida ac infelicissimo Herode -a. EPIST. Meginh. 23 p. 219,23: Ierusalem, Herodis -e regnum.

4) *celui qui prend les armes contre sa patrie*: UGUTIO s.v. pario: -a ... qui ... patriam prodidit.

5) *par extension, pour stigmatiser des ennemis politiques ou religieux*: PAUL. ALB. epist. 16,10 p. 236: Iudeos, quorum dux erat Ioannes sicarius -a. BERNARD. epist. 124,2 p. 306,18 (a. 1131): nulla fraude prevalebit -e suo obtinere regnum super Israel et super civitatem sanctam. GUILL. TYR. hist. rer. transm. XVIII 23 p. 859: tanquam in hostes fidei et detestabiles -as. STATUT. Cisterc. p. 202 (a. 1196): de conversis de Gerodonna conspiratoribus et -is.

parricidalis, -e *forme* parricidialis: GESTA Trev. 24 p. 161,17.

A) *parricide*: 1) *de son père*: CHRON. Reinh. a. 1195, p. 552,23: -i marchionis iugulo.

2) *d'un parent (frère, beau-père, etc.)*: RATRAMN. pred. col. 71^P: hinc -is immanitas odiorum fomenta coacervans. MIRAC. Mansueti 2 p. 651^P: armavit in vitricum -em dexteram.

3) *meurtrier*: a) *d'un père spirituel (archevêque)*: EPIST. Worm. I 39 p. 75,1: quis hoc ut -e quoddam facinus non crimaretur? b) *d'un frère de race*: HERM. IUD. conv. 14 p. 110,11: perfidie ac malignitatis sue tenebris excecatis -i crimine, quod per se perpetrare non poterant. c) *(par métaph.) qui attende à la vie de l'Église*: HUGO FLAV. chron. II p. 435,1: mater ecclesia ... -es manus quondam filiorum non sustinens.

4) *bellum -e: guerre entre père et fils*: EKKEH. URAUG. chron. a. 1105 p. 228,5: illis sacramentorum

tam filio quam patri factorum consideratio -e bellum interdicebat. *par extension: guerre intestine*: GESTA Trev. 24 p. 161,17: bella gravia et intestina -ialia in hac provintia orta sunt.

5) B) *culleus -is: sac de cuir dans lequel on cousait les parricides avant de les jeter à l'eau*: CAPIT. reg. Franc. I p. 259,19: culleo -i insuatur et in profundo gurgite proiciatur. REMIG. com. Mart. Cap. V 231,4 p. 86,7: culleus est saccus -is; erat autem pellis tauri in quam consutum mittebatur reus et cum eo serpens vel simia sicque in mare proiciebatur. PETR. DAMIAN. carm. B7, B 4a p. 94: velut in -i / reum claudat culleo, / et marinis iubet mergi / fluctibus. RADULF. Dic. imag. hist. p. 363: culleo dignum -i perpetratum.

15) **parricidaliter** *adv. par une lutte entre le père et son fils*: OTTO FRIS. chron. 7,9 p. 320,28: dum regnum Romanorum non solum civiliter sed et -r libidine dominandi dividitur.

parricidia, -e *f. loi concernant le parricide*: UGUTIO s.v. pario: hec patricidia vel -a, lex de patricidio vel de marricidio que et parenticidia dicitur.

parricidialis, -e *v. parricidalis*.

parricidium, -i *n. formes*: paricidium: AELFR. angl. sax. vocabul. p. 21. patricidium: UGUTIO s.v. parricidia.

25) A) *parricide*: 1) *en général*: HRABAN. epist. 41 p. 480,38: manifestum est quod -i crimen maiori subicitur vindicte. IOH. SARISB. policr. I 2 t. I p. 20, 2: -i siquidem species est impugnare iura nature, et sacrilegii instar parentis leges evacuare, et matri omnium honorem debitum non referre. GIRALD. princ. instr. I 7 p. 25: multa -a multi cullei docuere.

2) *action de tuer son père ou son frère*: LEX Frision. 19 capit. de -is. Si quis patrem suum occiderit ... OTTO FRIS. chron. 2 capit. 3: de fundatione urbis Rome et -o avi fratrisque a Romulo facto.

35) B) *infanticide*: AELFR. angl. sax. vocabul. p. 21: paricidii actio, maeg-morþres witnung. FLODOARD. triumph. Palest. I 6 col. 496^B: admissa octone sibi -a prolis. HARTW. Emm. 99: pater eduxit gladium facturus -um. BERENGAR. TURON. coena 42 p. 145: prohibitus est Abraham, ne Isaac occideret, ubi -i horror non esse non posset, si exteriori gladio filium iugulasset.

parricus, -i *m. v. parcus*.

parrigus, -i *m. v. parcus*.

parrimum, -i *n. erreur pour paroxysmus*: UGUTIO: -um, commotio febris vel alterius rei. *v. paroxysmus*.

parrionarius, -i *m. v. partionarius*.

parris *v. porrus*.

parrium, -i *n. v. parium*.

50) **parrochialis**, -e *v. parochialis*.

parrofialis, -e *v. parochialis*.

parrula, -e *f. [parra] petite mésange (cf. J. André, Les noms d'oiseaux en latin p. 119)*: ANGL. SAX. vocabul. I p. 62: -a, swicmase.